

АРХИВ ВОСТОКОВЕДОВ
ИНСТИТУТА НАРОДОВ АЗИИ АКАДЕМИИ НАУК СССР

Б Ю Л Л Е Т Е Н Ъ № 2

ЛЕНИНГРАД

1961 г.

На правах рукописи

ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ АКАДЕМИИ НАУК СССР
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Б Ю Л Л Е Т Е Н Ъ
АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ

В Ы П У С К
В Т О Р О Й

Л Е Н И Н Г Р А Д
сентябрь 1961

Ответственный за выпуск:
Заведующий Архивом востоковедов
Л.И.ЧУГУЕВСКИЙ.

Редактор:
Д.Е.БЕРТЕЛЬС.

Консультанты:
Ю.Е.Борщевский, проф. В.С.Колоколов,
С.Н.Муратов, П.Е.Скачков, Б.И.Панкратов.

XXII СЪЕЗДУ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ
СОВЕТСКОГО СОЮЗА
ПОСВЯЩАЮТ
СОСТАВИТЕЛИ ЭТОТ ВЫПУСК

ОБЗРЕНИЕ ФОНДОВ

1. ПОЗДНЕЕВ А.М. /сост. Морис И.И./.....стр. 1-12
2. РЫЧКОВ /РОКАЙ/ К.М. /сост.Александрова О.Ю./....стр. 13-22
3. КАНТЕМИР Д.К. /сост.Чугуевский Л.И./.....стр. 23-27
4. ТАРАНОВИЧ В.П. /сост.Чугуевский Л.И./.....стр. 28-38
5. ВАХИДОВ С.Г. /сост.Куликова А.М./.....стр. 39-50

КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

1. Описание тибетских словарей, хранящихся в
Архиве востоковедов /сост.Маковкина Г.А./.....стр. 51-58
2. Тибетская историческая литература /по архив-
ным материалам А.И.Вострикова, сост.Савицкий Л.С./стр. 59-70

П У Б Л И К А Ц И И

1. В.А.Жуковский. Описание рукописей Учебного
Отделения восточных языков при Министерстве
Иностранных дел /подготовка и примечания
Бертельса Д.Е./.....стр. 71-110
2. Список рукописей Азиатского Музея Бухарского
собрания В.А.Иванова 1915 года. I. Персидские
рукописи. /Предисловие/, подготовка и приме-
чания Борщевского Ю.Е.стр. III-139

И Н Ф О Р М А Ц И Ястр. 140-141

УКАЗАТЕЛИ к "БЮЛЛЕТЕНЮ АРХИВА ВОСТОКОВЕДОВ"

выпуск первый -

1. Именной указательстр. 142-154
2. Предметный указательстр. 155-162
3. Указатель названий сочиненийстр. 163-174

выпуск второй -

1. Именной указательстр. 175-186
2. Предметный указательстр. 187-196
3. Указатель названий сочиненийстр. 197-212
4. Указатель шифров упомянутых рукописей....стр. 213-214
5. Список сокращенийстр. 215

П О З Д Н Е Е В Алексей Матвеевич /фонд 44/.

Род. 27 сентября 1851 г. в гор.Орле.

В 1872 г. поступил на факультет восточных языков Петербургского университета /китайско-маньчжуро-монгольский разряд/. В 1881 г. защитил диссертацию на степень магистра монгольской словесности: "Образцы народной поэзии монгольских племен"; спустя два года, по представлении диссертации "Монгольская летопись "Зрдэнийн Эрихэ" - получил степень доктора монгольской словесности. В течение 16 лет профессор Петербургского университета.

За две экспедиции по Монголии /1876-1879 и 1892-1893 гг./ собрал богатейшую коллекцию ценнейших рукописей и вывез из Монголии 1700 томов монгольских сочинений. Все это он передал Петербургскому университету.

С 1899-1903 гг. - директор Восточного Института во Владивостоке. С 1903 по 1917 гг. - член Совета Министра народного просвещения.

Много сил и времени уделял работе в Восточном Отделении Русского Археологического Общества, с которым был связан более тридцати лет.

С 1910 г. директор Практической Восточной Академии в Петербурге. Почетный член Общества Востоковедения.

В 1918 г. командирован факультетом восточных языков с научной целью в калмыцкие степи.

В июне 1920 г. назначен профессором Донского университета.

Перу А.М.Позднеева принадлежит около ста печатных работ.⁺⁺

Умер 30 сентября 1920 г. в Ростове на Дону.

А.М.Позднеев оставил после себя большое рукописное наследие,

очень разнообразное по содержанию. Сюда относятся материалы по

⁺/"Записки Восточного Отделения Русского Археологического Общества", т.І. 1886; т.ІІ, 1887; т.ІІІ, 1889; т.ІV, 1890; т.У, 1891; т.УІ, 1893; т.ІХ, 1896; т.Х, 1897; т.ХХІІІ, 1915; т.ХХІV, 1917.

⁺⁺/Библиография трудов А.М.Позднеева имеется в I томе "Монголия и монголы" изд.ИРГО, 1896 г.

монгольской истории, географии, религии, языку, фольклору, торговле и т.п.; доклады и записки о необходимости изучения Востока; отчеты о научных командировках; работы его учеников в Восточном институте, программы, конспекты, фотоснимки и др. Весь этот огромный неопубликованный научный материал А.М.Позднеева состоит частью из работ, подготовленных к печати, частью из черновых материалов, выписок и заметок, еще нуждающихся в обработке. Имеются и черновики работ А.М.Позднеева, вышедших в свет.⁺/ В фонде содержатся материалы, характеризующие его общественно-политические взгляды. Всего насчитывается 319 единиц хранения.

В апреле 1955 г. дочь А.М.Позднеева – Александрой Алексеевной Римской-Корсаковой в дар Архиву Востоковедов Института Востоковедения АН СССР были переданы очень ценные рукописные материалы, объемом около 40 п.л., содержащие научное наследие ее отца. Содержание их весьма разнообразно.

Рукописное наследие А.М.Позднеева, представленное в Архиве востоковедов, разбито на 10 следующих разделов:

1/Монголия;

2/калмыки;

3/буряты;

+/Монгольская летопись "Эрдэнийн Эрихэ" перевод глав: I–XII; XIX–XXII и примечание к нему. Тексты монгольский и русский, /ед.хр.113/; "Яань-чао-ми-ши" в переложении /монг.алфавит/ отрывок, монг.текст, рукопись, 2 тетради /ед.хр.106/; лекции по истории монгольской литературы /ед.хр.13/.

- 4/Дальний Восток;
- 5/материалы на бурятском, калмыцком и монгольском языках.
Переводы с этих языков на русский язык;
- 6/ламаизм;
- 7/торговля;
- 8/изучение Востока в России;
- 9/рецензии;
- 10/разное.

Кроме того в фонде содержится значительное количество материалов и рукописей других лиц.

Не ставя перед собой цели дать полное описание фонда, остановимся на характеристике следующих материалов:

I/ Материалы по истории Монголии.

Значительное место занимают материалы по различным вопросам истории Монголии, так например, в статье "Монголия" /ед.хр.I/, объемом свыше трех печатных листов, А.М.Позднеев рассматривает вопрос о времени появления названия "монгол". По его мнению "есть основание предполагать, что в числе их /древних кочевых племен Монголии/ были Монгол". Этот взгляд имеет много общего с мнением Рашид-ад-дина⁺ о том, что монголы были одним из древних племен на территории Монголии.

В числе материалов, отражающих взгляды А.М.Позднеева на частные вопросы истории Монголии, имеются конспекты лекций, читанные им в разное время и в разных местах /ед.хр.~~№~~ 14, 20, 24, 25, 27, 32 и др./. Рассматривая вопрос о причинах военных успехов Чингис-хана, в частности, обстоятельства, облегчившие завоевание Северного Ки-

⁺/ Рашид-ад-дин, Сборник летописей, т.I, кн.I, М.-Л., 1952, стр.153.

тая, он указывал, что господство в Китае иноземной династии Цзинь, ненавистной китайцами, в значительной степени помогло Чингис-хану овладеть Северным Китаем.

В конспекте лекции по политической организации современной Монголии А.М.Позднеев рассматривает вопрос о землевладении и землепользовании в Монголии. По его мнению, частная земельная собственность никогда не была известна монголам и на занимаемые ими пространства они всегда смотрели как на общинное достояние. Совершенно другое положение наблюдается после подчинения Монголии маньчжурами.

Пристальное внимание А.М.Позднеева привлекала родовая община у монголов; ее состав, исторические условия и причины образования хотона, роль семьи и особое положение, которое занимал глава семьи. /Ед.хр.49/.

Говоря о роли семьи и особом положении, которое занимал ее глава, А.М.Позднеев указывал, что "когда он /глава семьи/ женил своих сыновей, то для каждого из них ставил новую юрту, последовательно располагая их по правую восточную сторону своей юрты, взрослым и не успевшим еще выйти замуж дочерям, он также ставил отдельные юрты, но уже по левую, западную сторону от своей, где располагались также и юрты дальних родственников. Таким образом, являлась целая группа юрт, именовавшаяся "хотон" /ед.хр.49/. Эти сведения имеют важное значение для понимания природы хотона.

Во вступительной лекции, прочитанной в Донском университете в 1919 г. /ед.Хр.49/, он подробно останавливается на вопросе об ойратах, о первом ойратском посольстве в Москву, о причинах бегства калмыков из Джунгарии в Россию. В нашей исторической литературе утвердилось мнение, будто калмыки бежали из Джунгарии, спасаясь от раздиравших эту страну междоусобиц, войн, грабежей и раздоров.

А.М.Позднеев считает такое мнение неосновательным. "Новейшие исследования, — говорит он, — китайских и монголо-калмыцких исторических памятников убедили меня, что это несправедливо". Он полагал, что время перехода калмыков из Джунгарии в Россию следует рассматривать как один из самых блестящих периодов джунгарской истории.

Важные сведения по истории Монголии содержатся в рукописях: "Историко-географическое обозрение Монголии" /ед.хр.25/, "Конспект лекции по предмету политической организации современной Монголии" /ед.хр.27/, "Из истории калмыков" /I655-I7I5/ /ед.хр.5/, "Терские калмыки" /ед.хр.53/, "Сведения по истории калмыцкого народа" /Аюхан/ /ед.хр.57/.

2/ Материалы по ламаизму.

Рукописные материалы А.М.Позднеева по ламаизму многочисленны и разнообразны. Большинство их относится к вопросам состояния бурятских и калмыцких монастырей и управления буддийским духовенством /ед.хр. I26, I3I, I32, I34, I35/. Имеется также несколько переводов различных буддийских трактатов /ед.хр. I2I, I23, I24/.

Некоторые материалы по вопросам изучения ламаизма имеются и в других разделах архивного фонда А.М.Позднеева. Из них особенно большой интерес представляет очерк "Россия и Монголия" /ед.хр.2I/, где изложено его мнение о роли ламаизма, начавшегося со второй половины XVI в. "Несомненно, — писал А.М.Позднеев, — что наряду с развитием ламаизма в Халхе развились грамотность и письмо и это останется его всегдашней заслугой перед халхасами". Обращает на себя внимание то обстоятельство, что А.М.Позднеев считал прогрессивной роль ламаизма в Монголии только в начальный период его развития. Одновременно он указал и на его глубоко отрицательное влияние в дальнейшем.

Сведения об историческом развитии буддизма у бурят содержит работа "Буддизм в Забайкалье" /ед.хр.128/ /50 листов/, в которой имеется много материала о различных буддийских церемониях.

3/ Материалы по торговле.

Весьма ценные фактические данные содержат рукописи трудов по истории торговли в Монголии. В статье "Очерк истории русской торговли с Монголией" /ед.хр.139/, объемом в 1,5 п.л., приводятся данные о русской торговле в Монголии с 1892 по 1918 гг. и дается анализ причин упадка русской торговли в Монголии. В рукописных материалах А.М.Позднеева имеются копии отчетов русских консулов в Урге, Улясутае, Кобдо, Тяньцзине и Шанхае за 1862-1891 гг. с пометками и набросками А.М.Позднеева. Эти отчеты нигде до сих пор не опубликованы. Значительное количество материалов по данному вопросу представляют собой мелкие выписки и заметки к подготавливаемым работам. Например, "Из русской торговли в Монголии" /о торговле чаем/ /ед.хр.141/; "Записка о торговле русских подданных в Западной Монголии г.Улясутай" /ед.хр.137/; "Из истории русской торговли" /ед.хр.138/; "Заметки о русской торговле в Монголии" /ед.хр.140/; "Начало торговли с Монголией в Кяхте после Пекинского трактата" /ед.хр.19/ и др.

В целом для исследователя русско-монгольских экономических отношений материалы этого раздела представляют несомненный интерес

4/ Материалы по народному образованию калмыков и бурят.

Материалы по народному образованию калмыков и бурят /относящиеся к 1903-1917 гг./ представляют несомненный интерес, так как по ним можно судить об отношении А.М.Позднеева к вопросам началь-

ного образования в школах у бурят и калмыков, к развитию национальной культуры этих народов, а также к вопросам организации народного просвещения на Дальнем Востоке.

В связи с тем, что в 1903 г. Министерством народного просвещения было составлено "Положение об организации учебного округа Дальнего Востока",⁺ А.М.Позднеев написал пространную записку "Об устройстве управления делами народного образования на Дальнем Востоке" /ед.хр.83/, где высказал свои суждения по ряду вопросов народного образования в этом крае.

5/ Материалы по литературоведению.

Материалы по литературе монгольского, калмыцкого и бурятского народов наиболее многочисленны. Богато представлен фольклорный материал: монгольские пословицы и загадки, монгольские песни и благопожелания, свадебные песни калмыков; бурятские загадки и др. /ед.хр.86-90,93,96,228/.

6/ Материалы по языкознанию.

Беспорный интерес представляют труды в области монгольской филологии. Одна из этих работ, озаглавленная "Грамматика монгольского языка" /ед.хр.3/, содержит сведения: о звуковом составе и законе сингармонизма монгольского языка; о его морфологии и синтаксисе; кроме того подробно сказано об алфавите "галик" /166 стр. убористого почерка/.

К числу ценных и интересных работ по монгольскому языку следует отнести "Жирухэн-у толта" /ед.хр.108/ - перевод с примечаниями, выполненный А.М.Позднеевым в 1877 г. по рукописи, имевшейся в Урге.

Работа А.М.Позднеева является первой попыткой ознакомить монголоведов с этим интересным памятником монгольской филологии. К сожалению она не издана.

К числу важных работ по языкознанию следует отнести:

"Сведения по языку монголов с прибавлениями кратких заметок об их наречиях и литературе" /ед.хр.4/; содержит данные о произношении монголами звуков, о падежах в монгольском языке, отдельные замечания о частях речи и по ряду других вопросов морфологии; статья "Об этимологии монгольского слова" /ед.хр.6/; а также "Алфавит тибетский в отношении к монгольскому алфавиту Пагма-ламы" /ед.хр.8/.

Кроме того в фонде находятся различные словари, подготовленные, как самим А.М.Позднеевым, так и другими лицами: "Краткий монгольско-русский словарь ботанических и физиологических терминов" /ед.хр.10, рукопись на 22 листах/; небольшой монгольско-тибетско-русский словарик - медицинская терминология /ед.хр.171/; анонимный русско-монгольский словарь с заметками и дополнениями А.М.Позднеева /ед.хр.185, 146 листов/; карманные словари: I часть - монгольско-русский; II часть - русско-монгольский. Собрание слов для разговора по темам /ед.хр.186, тетрадь 100 листов/.

7/ Материалы к трудам А.М.Позднеева и рукописи разных лиц.

Этот раздел весьма разнообразен по своему содержанию. Рабочие тетради содержат выписки и авторские замечания по вопросам истории Монголии, религии, литературы, языка, библиографические материалы, а также фольклорные записи.

Обстоятельная рукопись с дополнениями и замечаниями Позднеева /ед.хр.179, 91 л./ посвящена обзору происхождения и развития квад-

ратной письменности у монголов.

"Монгольские сказки "Сиддиту-кюра" и "Повесть об Арджи-Бурджи-хане" /ед.хр.189/, представляют несомненный интерес. Автор перевода Томбах А.Х. дал довольно четкое определение ценности этих литературных памятников.

Материалы, принадлежащие Ю.Лыткину по истории калмыков /ед.хр. 215-217/ не потеряли своей ценности по сие время. Например, "Калмыцкие записки" /история калмыцкого народа/, рукопись состоит из двух частей: ч.1 /ед.хр.215, 174 л./, ч.П /ед.хр.215, 142 л./; материалы о Зая Пандите /ед.хр.216/; "Родословные таблицы" /ед.хр. 217/; "Из истории калмыков" /1616-1711 гг./ /ед.хр.218/; "Монголо-ойратские законы" /ойратский текст с русским переводом/ /ед.хр.222/.

По буддизму имеется интересная работа: Борманжинов. Путь к истине. /Краткий очерк буддийского нравственного учения/ /ед.хр. 263/. Русский перевод с калмыцкого С.Чурюмова и Ш.Тепкина; рукопись из 3 тетрадей: "Ламайская иерархия и церковь" - содержит данные об историческом образовании ламской иерархии, ее устройстве и организации.

8/ Письма другим лицам.

Из своего второго путешествия по Монголии /1892-1893 гг./ А.М.Позднеев присылал в Петербург предварительные отчеты. Эти материалы хранятся в фонде под названием: "Письма А.М.Позднеева другим лицам". II писем адресовано графу Дмитрию Алексеевичу /Толстому/ - министру народного просвещения и I письмо Василию Павловичу Васильеву - декану факультета восточных языков. Письма содержат многочисленные важные экономико-исторические и этнографические сведения из жизни Монголии и Китая, не вошедшие в двухтомный труд

"Монголия и монголы"/оп.2, ед.хр.13/.

В письме, посвященном "современному состоянию населения" А.М.Позднееву, на основании личных наблюдений, бесед и занятий в хошун^ных управлениях и архивах удалось сделать весьма любопытные выводы о причинах совершенно неудовлетворительного состояния учета населения, а также подробно выяснить положение "хамчжилга" и установить формы феодальных повинностей.

Наименее изученным в то время являлся вопрос о численности населения Монголии. Попытки определить население страны предпринимались не раз, но полученные данные носили приблизительный характер, так как основывались на впечатлениях отдельных путешественников или исследователей. Каждый автор давал свою цифру населения. Различия же между ними составляли сотни тысяч и даже миллионы. Но причины таких огромных расхождений в цифрах, никто из этих авторов не пытался выяснить.

А.М.Позднеев, поставивший себе целью сделать все возможное, чтобы пролить хотя бы некоторый свет на вопросы численности населения Халхи и его экономического положения пришел к выводу, что определить в точности численность населения для нас почти совершенно не возможно. Это никогда не было известно даже и самим халхаским правителям. Объясняет он это не только отсутствием надежной статистики, сколько социально-экономическими причинами. "В состав хошунов,- писал он,- всегда входили так называемые княжеские "хамчжилга" /их можно сравнить с дворовыми людьми русских помещиков/. Есть хошуны, которые не выставляют ни одного солдата, а состоят они исключительно из "хамчжилга". Число "хамчжилга" у князей и тайчи различных степеней различно.

Все эти лица, равно как и самые тайчи не включались в число

сумунов и составляют совершенно не поддающиеся априорному определению числа населения в хошунах /оп.2, ед.хр.13, л.4/. Единственным мотивом к переписи населения, указывал А.М.Позднеев, является для халхаских князей податное обложение. По этой причине "хошунный простолюдин вносится в список народной переписи у халхасов лишь тогда, когда с него можно что-либо взять, в противном случае им никто не интересуется и ему предоставляется жить где он хочет и как он хочет" /оп.2, ед.хр.13, л.5/. Понятно, что при таких порядках правильное суждение о численности населения было невозможно.

Таким образом, А.М.Позднеев, в отличие от других исследователей этого вопроса, установил главную причину невозможности для того времени, определить численность монгольского населения. Это он смог сделать только путем тщательного исследования конкретных материалов, никем не использованных.

В другом письме из Китая ставится вопрос о необходимости преподавания татарского языка на факультете восточных языков.

При этом автор исходил из того, что со времени дунганского восстания в пределах Чжунгарии и северо-западной Монголии, можно наблюдать чрезвычайное усиление тюркского элемента. Округи Илийский и Тарбагатайский еще недавно населявшиеся чжунгарскими поколениями калмыков, ныне почти сплошь заняты киргизами, сартами и другими народностями тюркско-татарского языка, которые распространили свои кочевья и в пределы Кобдосского округа в Монголии /оп.2, ед.хр.13, л.20/. Поэтому "язык этих народностей должен быть теперь признан господствующим в этих местностях и, мало того, без него немыслима здесь и почти вся деловая переписка"/там же/.

Исходя из этих соображений, А.М.Позднеев пришел к выводу,

что "введение тюркско-татарского языка для лиц приготовляющихся на службу в Китае, является одною из насущных потребностей".

В кратком обзоре рукописного наследия А.М.Позднеева мы не ставили себе задачу дать обобщающие выводы об огромном и разностороннем материале, хранящемся в Архиве востоковедов. Несомненно, что не весь материал представляет научную ценность, вместе с тем надо отметить, что ни один исследователь истории, языка, литературы и религии монголов, бурят и калмыков не может пройти мимо рукописного фонда А.М.Позднеева.

— о о о —

Фонд обработан.

Рычков /⁰¹Рыкай/ Константин Михайлович /фонд 49/.

Родился в 1882 г.

Видный этнограф Сибири, журналист и революционер. В 1903 г. за работу в революционном подполье был сослан в Туреханский край, где в 1905 г. принят в РКП. Находясь в ссылке интересовался жизнью, языком и фольклором эвенков /тунгусов/.

В 1906-07 гг. - редактор семипалатинской газеты "Прииртышский край".⁺/ При нем на страницах ^{Салтыкова}жизно обсуждались наиболее местные вопросы и в частности "вопрос животрепещущий был посвящен водворению переселенцев на землях инородцев..."⁺⁺⁺ За выступление против земельной и переселенческой политики царского правительства⁺⁺⁺ Рычков был в административном порядке выслан за пределы края.

+/ Газета "Прииртышский край". Ежедневная прогрессивная газета под редакцией К.М.Рычкова" начала выходить в Семипалатинске 8 апр.1907 г. В № I помещено объявление "От редакции", в котором сообщается, что газета "Прииртышский Край" стала выходить после закрытия газеты "Семипалатинская Жизнь". Здесь же сообщается и об идейном направлении новой газеты: "Полное раскрепощение личности от пут государственной опеки и как средство для этого - развитие широчайшего местного самоуправления, свободного от вмешательства центральной власти". /В ГПБ им.Салтыкова-Щедрина имеется 10 №№ этой газеты/.

++/ Рычков К.М. "Разгром семипалатинской печати из-за местных вопросов". "Сибирские вопросы" № 15 от 30 июня 1907 г., стр. 16. /Журнал "Сибирские вопросы" начал выходить с апреля 1907 г. - еженедельно, объемом в 3 п.л. книжка, - как орган "Сибирской группы" депутатов Гос.Думы - см. газ. "Прииртышский Край" № 7 от 15 апр.1907 г./.

+++/См. передовые статьи газеты "Прииртышский Край" № 1 от 8 апр. 1907 г., № 2 от 10 апр.1907 г., № 4 от 12 апр.1907 г., где сказано, что "Столыпин хочет превратить Думу в новый департамент при министерстве внутренних дел"; № 5 от 13 апр.1907 г. "Политика правительства обрекает киргизский народ на вымирание", а кн.Б.А.Васильчиков назван "слугой современного полицейского строя"; № 6 от 14 апр.1907 г., № 8 от 17 апр.1907 г. Есть все основания считать, что статьи эти были написаны самим ред., т.е. К.М.Рычковым, особенно это явствует из статьи в № 6,

С 1907 по 1913 гг. - сотрудник при Академии наук, получает командировку в Туруханский край, где продолжает работу по изучению инородцев Севера⁺ и затем выступает с рядом докладов об инородцах в разных городах: в Москве на XII Всероссийском съезде естествоиспытателей и врачей в 1909 г.⁺⁺, на XIII съезде в Тифлисе в 1913 г.⁺⁺⁺, и в об-ве Анатомии и Антропологии при Военно-Медицинской Академии 1911 г.⁺⁺⁺⁺

В 1916 г. служил рядовым в запасном полку Петроградского гарнизона. Принимал участие в гражданской войне против Деникина и Колчака. Был за границей /Швейцария, Германия/, где занимался научной работой.

Как журналист, К.М.Рычков кроме газеты "Прииртышский Край" до февральской революции 1917 г. сотрудничал в газетах: "Сибирская жизнь", "Омский телеграф", "Еженедельный Вестник" и др., а также в журналах - "Сибирские вопросы", "Сибирский архив", "Сибирская летопись", "Вестник Азии", "Землеведение", "Журнал для всех", "Природа и люди".

В 1921 г. губкомом партии утвержден постоянным работником Губистпарта.

В 1922 г. - сотрудник газеты "Степная правда" /Семипалатинск/.

Вывез из Туруханского края ценные этнографические коллекции и материалы по языку и фольклору тунгусов. Говорил и писал на урало-алтайских наречиях.

Умер 27 ноября 1923 г.⁺⁺⁺⁺

+ / Отчет о проделанной работе за эти годы см. в статье К.М.Рычкова "В Туруханском крае". "Сибирский Архив" № 6, июнь 1915 г. стр.268-273.

++ / "К вопросу о вырождаемости инородцев Туруханского края".

+++ / "К вопросу о вымирании арктических народностей".

++++ / "К вопросу о вымирании арктических народностей".

+++++ / Данные биографии К.М.Рычкова дополнены сведениями Семипалатинского Областного Комитета Ком. Партии Каз.ССР, сообщенными в 1955 г. сотруднику Лен. Пед.Института им.А.И.Герцена тов. М.Воскобойникову. /Копия архивной справки Семипалатинского Обкома хранится в формуляре фонда 49 Архива востоковедов/.

Фонд Константина Михайловича Рычкова-Рокая, хранящийся в Архиве востоковедов, по количеству единиц представляет собой небольшое собрание — всего 16 единиц хранения вместе с письмами, но по объему — 7.467 листов — довольно значителен.

Однако, фонд чрезвычайно насыщен фактическими материалами по языку и фольклору эвенков /тунгусов/, которые до сих пор еще полностью не использованы специалистами. Имеется лишь статья Воскобойникова М.Г. "Эвенкийская загадка", в которой частично разработаны, собранные К.М.Рычковым, материалы.^{+/}

Большую часть фонда составляют полевые записи, сделанные Рычковым во время командировки в Туруханский край в 1907—1913 гг.

По характеру материалов фонд делится на четыре группы:

1. Этнографический очерк о Туруханско-Тазовском крае и материалы к нему.

1/"Туруханско-Тазовский край Енисейской губернии" /остяки, краки, тунгусы/. Этнографический очерк с географической картой и рисунками. Автограф /ед.хр.1-а/. На титульном листе рукою автора сделана надпись: "Для Императорской Академии наук". 1907 г.

Докладная записка в Имп.Академию наук при препровождении очерка "Туруханско-Тазовский край" и статья "Разгром семипалатинской печати" /ед.хр.1-б/. Машинопись. Сброшюрованные листы. 1907 г.

2/ О Туруханско-Тазовском крае. /Описание края, ед.хр.2/, машинопись с авторскими пометками. 1907 г.

3/ Гербарий Туруханского края с тунгусскими названиями, составленный Рычковым /ед.хр.3/.

^{+/} "Ученые записки Факультета народов Крайнего Севера Лен.Гос. Педагогического института им.А.И.Герцена", 1957 г., т.132, стр.249-269.

П. Лингвистические материалы.^{+/}

1/ "Материалы по языку тунгусов Туруханского края / роды *malha, jalihir* , тембехин , како, *h arahin* и *ba jahin* /. Собраны в 1905-1909 гг. и переписаны автором в 1911 г." /ед.хр.4/. Автограф.

В тетради находятся материалы по шаманству у тунгусов Туруханского края, описание шаманского обряда, шаманские песни и заклинания. Из материалов к работе "Восемь главнейших видов шаманств у тунгусов в тексте шаманской терминологии с дословным переводом на русский язык".^{++/}

2/ "Образцы материалов по изучению тунгусского языка и фольклора", северное наречие, очевидно роды: *malha, jalihir* , тембехин , како, *h arahin* и *ba jahin* /ед.хр.5/. Автограф.

В тетрадях материалы по фольклору: большая часть - сказки, песни, загадки. В конце тетради этнографические записи о нравах, обычаях и религиозных воззрениях тунгусов. Записи сделаны на тунгусском языке. Этнографический материал перевода не имеет, фольклорный - в большинстве случаев с параллельным русским переводом.

3/ "Материалы по изучению тунгусского языка, фольклора и этнологии племени" /ед.хр.6-а, 6-б, 6-в/. Часть работы "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени".

Последняя работа должна была иметь следующие разделы:

хо́нонское наречие,

барханское наречие,

липейское наречие,

(+) В фонде 87 К.Г.Залемана /Архив АН СССР/ имеются остяцкие тексты и слова, выписанные из материалов К.М.Рычкова. Архив АН СССР. Обзорение архивных материалов, т. IУ, М. - Л., 1959, стр. 264.

^{++/} Работа осталась в рукописи.

эджигауское наречие и

толочанское наречие -

в Архиве востоковедов имеются только три первых части. Две части: эджигауское и толочанское наречия - отсутствуют. Автограф. Большинство материалов имеет перевод на русский язык. 1912-1913 гг.

4/ Долганско-русский словарь на карточках /ед.хр.7/. Автограф.

Всего 26 пачек; карточки расположены ^{в алфавитном порядке} по ~~алфавиту~~. Здесь же находится матерчатый конверт, на котором рукою Рычкова написано: "С.-Петербург. Профессору С.-П. Университета В.Л.Котвичу... от К.Рычкова". 1912 г. (+) ^{4329л.}

5/ "Словарь наречия енисейских тунгусов" /ед.хр.8/. Автограф, карточки. Наречия: лимпейское, нижнечумское, панкагирское, чапогирское, кежемское, кемчугское и др. ^{25л.}

6/ "Опыт грамматики тунгусского языка" /ед.хр.9/. Автограф. ^{1л.}

7/ Образец письма грамотного якута на русском языке /ед.хр.10/

III. Биографические материалы.

I/ Список работ К.М.Рычкова по обследованию сибирских инородцев. Автограф. /Ед.хр.11/. ^{2л.}

IV. Переписка Рычкова К.М. с разными лицами. +/

I/ Письма Владиславу Львовичу Котвичу за 1910-1917 гг.

Всего 35 писем /ед.хр.12/. ^{89л.}

Письма содержат данные о высылке Котвичу В.Л. тунгусских материалов: лингвистических, фольклорных и этнографических, просьбы о дальнейшем субсидировании поездки; здесь же излагаются планы

+/ Письма К.М.Рычкова К.Г.Залеману хранятся в Архиве АН СССР /фонд 87/.

дальнейшей собирательской деятельности Рычкова,^{+/} приводится характеристика наречий тунгусов Туруханского края, деление тунгусов на роды и т.д.

2/ Письмо Сергею Федоровичу Ольденбургу за 1915 г. /ед.хр.13/^{2.}
Содержит просьбу о месте хранителя Владивостокского музея Об-ва изучения Амурского края, т.к. именно на этом месте Рычков мог бы заниматься исключительно тунгусоведением /изучением восточных тунгусов/.

Здесь же Рычков беспокоится о промедлении издания тунгусских материалов, отданных на редактирование Котвичу В.Л.

3/ Два письма Алексею Александровичу
за 1913-1914 гг. /ед.хр.14/^{3.} по поводу возможного издания преданий и сказок северо-западных тунгусских родов, записанных на русском языке и присланных К.М.Рычковым в Отделение этнографии И.Р.Г.О.

4/ Письмо Андрею Дмитриевичу за 1914 г.
/ед.хр.15/^{3.} об обработке и издании лингвистических материалов, хранящихся у В.Л.Котвича и в архиве Азиатского Музея Императорской АН.

Письма Рычкову К.М.

5/ Письмо от председателя Общества Изучения Амурского Края Н.Соловина за 1915 г. /ед.хр.16/^{4.} В письме излагаются условия и требования, предъявляемые к должности консерватора Музея Владивостокского отделения Приамурского отдела ИРГО.

^{+/} В фонде 761 В.Л.Котвича /Архив АН СССР/ хранится письмо Котвича в Русский комитет для изучения Средней и Восточной Азии с поручением К.М.Рычкову обработать собранные им в Туруханском крае материалы. Архив АН СССР. Обзорные архивных материалов, т.19, стр.277.

П Р И Л О Ж Е Н И Е.

Список работ К.М.Рычкова, составленный им самим⁺/ед.хр.II/.

Список работ по обследованию сибирских инородцев.

По этнографии.

1. Регистрационные описи этнографических коллекций собранных автором от русского отуземившегося населения Туруханского края самоедов, остяко-самоедов, юраков, тунгусов и долган, поступивших в Музей Антропологии и Этнографии И.Академии Наук.
2. Описание коллекции культа шаманства тунгусов, поступившей от автора в Музей Антропологии и Этнографии Академии Наук.
3. Поездка в С.-В. тундры Туруханского края под редакцией Д.Н.Анучина. "Землеведение", кн.IV. 1914 г.⁺⁺/
4. Дневник этнографа с 1907 по 1915 г. /готовится к печати в изд. Зап.Сиб.отд. ИР Геогр.О-ва/.
5. Енисейские тунгусы. Монография в 5 частях. Представлена на соискание премии имени Ахматова.
6. Береговой род юраков /к материалам об енисейских самоедах/. Записки Зап.-Сиб.Отдела ИР Геогр.О-ва. Потанинский сборник.
7. В Туруханском крае. Сибирский Архив № 6 - 1915 г.⁺⁺⁺/
8. О религиозных воззрениях и шаманизме Сибирских инородцев. Известия Зап.-Сиб.отдела ИРГО, т.П, вып.I-2. 1914 г.⁺⁺⁺⁺/

-
- +/ С сохранением орфографии автора.
- ++/ "Поездка в северо-восточные тундры Туруханского края из с.Дудина". "Землеведение" кн.IV, 1914 г., стр.94-123.
- +++/ "В Туруханском крае". "Сибирский Архив", № 6, июнь 1915 г., стр.268-273.
- ++++/ "О религиозных воззрениях и шаманизме сибирских инородцев" /из доклада К.М.Рычкова/. "Известия Западно-Сиб.отдела ИРГО", т.П, вып.I-2.

По археологии.

9. Ценная археологическая находка. Записки Семипалатинского подотдела ИР Георг.О-ва вып.УП.
10. Систематический каталог Семипалатинского Музея. Отдел Археологии - Каменный и бронзовый века. Записки Семип.подотдела ИРГО вып.УШ-Х.⁺/

По лингвистике.

11. Полный тунгузско-русский словарь.
12. Транскрипция и фонетика тунгузского языка.
13. Опыт грамматики тунгузского языка.
14. Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгузского племени. Эджигауское наречие /500 стр./.
15. Т о ж е - Толочанское наречие /500 стр./.
16. Т о ж е - Хојонское наречие /500 стр./.
17. Т о ж е - Ворчаганское наречие /500 стр./.
18. Т о ж е - Лимпейское наречие /250 стр./.
19. Восемь главнейших видов шаманств у тунгусов в тексте шаманской терминологии с дословным переводом на русский язык.⁺⁺/
20. Самоедский словарь.
21. Эрацкий словарь.
22. Словарь остяко-самоедов.
23. Словарчик тымских остяков.
24. Долганский словарь.⁺⁺⁺/

К вопросу о вымирании.

25. "К вопросу о вырождаемости инородцев Туруханского края".
Дневник XII съезда Ест. и Вр.в Москве 1909 г. №.....

+/ "Систематический каталог коллекций музея Семипалатинского Подотдела Зап.-Сиб.Отдела ИРГО". "Записки Семипалатинского Подотдела Зап.-Сиб.отдела ИРГО", вып.УШ, Семипалатинск, 1914.

++/ С 11 по 19 включительно переданы на редактирование В.Л.Котвичу

+++/ С 20 по 24 вкл. - ак.Залеману. /Примечания автора - Рычкова К.М. - О.А./.

26. Из доклада о научных работах К.Рычкова в Зап.-Сиб.отд.ИРГО. Омский Вестник, 1910 г.
27. Результаты поездки в Туруханский край. Из доклада Зап.-Сиб. отд.ИРГО. Омский Телеграф, 1910 г.
28. К вопросу о вымирании арктических народностей. Доклад читанный в О-ве Анатомии и Антропологии при И.Военно-медицинской Академии 1911 г.
29. Первый отклик. Сибирские Вопросы, № 1-2. 1912 г.^{+/}
30. К вопросу о вымирании арктических народностей. Доклад читанный на XIII съезде Естествоиспытателей и Врачей в Тифлисе.

Рассказы из жизни северных инородцев.

31. Из жизни далекого Севера. Прииртышский Край. 1907 г.
32. Проклятый вопрос. Прииртышский Край. 1907 г.
33. Почему мир обязан собаке /с тунгусского/. Омский Телеграф. 1913 г.
34. Месть божества /с тунгусского/. Омский Телеграф. 1913 г.
35. Праведник /с тунгусского/. Омский Телеграф.
36. Друзья /из жизни вымирающего племени/. Семипалатинский Край. 1914 г.
37. Хенюкчан /тунгусская сказка/. Сибирский Архив № 12.^{++/}
38. Страница из жизни вымирающего племени. Сибирский Архив № 3-4 за 1914 г.^{+++/}
39. Проделки лешего /с тунгусского/. Сибирский Архив № 6. 1914 г.^{††}
-
- ^{+/} "Первый отклик". "Сибирские вопросы" № 1-2, 14 янв.1912 г., стр.20-22.
- ^{++/} "В морозную ночь". "Сибирский Архив" № 12, дек.1914 г., стр.565-566.
- ^{+++/} "Страница из жизни вымирающего племени". "Сибирский Архив" № 3-4 март-апр.1914 г., стр.162-165.
- ^{++++/} "Проделки лешего". "Сибирский Архив" № 6, июнь 1914 г., стр.249-252.

40. Путевые наброски из скитальческой жизни на Севере. Сибирский Архив № 7-8, 1914 г.⁺/

41. Сушая правда. Сибирский Архив № 10, 1914 г.⁺⁺/

42. Из области тунгусского творчества. Сибирский Архив № 11, 1914 г.⁺⁺⁺/

43. Медный змий /с тунгусского/. Записки Зап.-Сиб.Отдела ИРГО - Потанинский сборник.⁺⁺⁺⁺/

Статьи, касающиеся экономического и правового положения наших
иностранцев.

44. Разгром семипалатинской печати из-за местных вопросов. Сибирские Вопросы.⁺⁺⁺⁺⁺/

45. Судьбы киргизского землевладения. Сибирские Вопросы. 1907 г.
№ 18.⁺⁺⁺⁺⁺/

46. Неведомый край. Сибирские Вопросы. 1907 г. № 29-30.⁺⁺⁺⁺⁺⁺/

47. Окулич как руководитель научно-промысловой экспедицией в
низовья р.Енисея. Красная мысль. 1908 г.

48. Оспа в Туруханском крае. Сиб.Вопросы. 1908 г. №№ 19-20.⁺⁺⁺⁺⁺⁺⁺

49. Благотетели. Сибирские Вопросы. 1910 г. и др.⁺⁺⁺⁺⁺⁺⁺/

+/ "Сибирский Архив" № 6,июнь 1914 г., стр.318-323.

++/ Там же; стр.446-454.

+++/ Там же; стр.517-521.

++++/ Записки Зап.-Сиб.отдела ИРГО. 1916 г., т.XXXVШ,
стр.38-42.

+++++/ "Сибирские вопросы" № 15, 30 июня 1907 г., стр.16.

++++++/ Там же; стр.11-15.

+++++++/ Там же; стр.5-10.

+++++++/ "Сибирские письма. Оспа в Туруханском крае". Сибирские
Вопросы № 19-20, 1908 г., стр.76-81.

+++++++/ Этой статьи Рычкова в "Сибирских Вопросах" за 1910 г.
найти не удалось.

КАНТЕМИР Дмитрий Константинович^{+/} /фонд 25/.

Родился 26 октября 1674 г./1673 г.^{+/}
Молдавский господарь, ученый-энциклопедист. Молодые годы /1687-1691/ провел в Турции в качестве заложника, где изучил турецкий и персидский языки.

Став в 1710 г. господарем, заключил в апреле 1711 г. с Петром I договор, предусматривавший освобождение Молдавии от турецкого ига и вхождение ее в состав России.

Во время персидского похода Петра I 1722-1723 гг. управлял походной канцелярией царя, был автором манифестов и воззваний к жителям Персии.

Кроме турецкого и персидского языков знал также арабский, греческий, латинский, итальянский, русский, румынский и французский. Научная деятельность Кантемира наряду с работой в области философии, литературы, истории, политики и других отраслей знаний охватила и востоковедение.

Умер 21 августа 1723 г.

По своему объему материалы Д.К.Кантемира, хранящиеся в Архиве востоковедов, представляют лишь небольшую часть его литературного наследия. Весь фонд состоит из девяти единиц хранения, большая часть из которых опубликована. Несмотря на это, как видно из работы Ермуратского В.Н.,³ даже к опубликованному рукописному наследию Кантемира придется еще вернуться. Так, например, анализируя опубликованные издания "Описания Молдавии", В.Н.Ермуратский пришел к выводу, что "выдвигается настоятельная необходимость точного перевода рукописи с латинского оригинала на молдавский и русский языки".^{++++/}

^{+/} Отец русского писателя-сатирика и дипломата, бывшего в 1732 - 1744 гг. послом в Англии и Франции - Антиоха Дмитриевича Кантемира /1708-1744/.

^{++/} По поводу года рождения Д.Кантемира - см.: Ермуратский В.Н. Общественно-политические взгляды Дмитрия Кантемира. Кишинев, Госиздат Молдавии, 1956, стр.24.

^{+++/} Название книги - см. сноску ^{++/}.

^{++++/} Там же, стр.44.

Востоковедная часть рукописного наследия Д.К.Кантемира несомненно имеет определенное значение для изучения истории развития отечественного востоковедения и, в частности, как пишет В.Н.Ермуратский, — мировоззрения самого автора.

Рукописи трудов Д.К.Кантемира выполнены переписчиком и только добавления на полях неполной рукописи "Описание Молдавии" /см. ед.хр.7/ написаны рукой самого автора.

Архив востоковедов располагает следующими трудами Д.К.Кантемира:

I. "Historia incrementorum atque decrementorum Aulæ Ottomanicæ" ⁴+/История образования и падения Оттоманской империи/. На латинском языке. Почерк неизвестен. Без указания даты. Тома I-IV. Шифр: ф.25, ед.хр.I-4.

Рукопись в четырех томах. Размер 21х32 см. Каждый том в папковом переплете с кожаным корешком, на которых золотое тиснение: "Dem.Cantemir increment.& decrement. Aul.Ottoman. " и соответственно "vol.I-IV". Все тома в хорошей сохранности. По своему содержанию они представляют выдержанное в строго хронологическом порядке изложение следующих периодов истории Турции:

Том I — "Incrementa Aulæ Othmanicæ" /Образование Оттоманской империи/, составляет 292 лл., охватывает период с 611 г.х. /1214-1215/ по 1083 г.х. /1672-1673/.

Том III — "Decrementa Aulæ Othmanicæ" /Падение Оттоманской империи/ 295 лл., охватывает период с 1084 г.х. /1673-1674/ по 1122 г.х. /1710-1711/.

Тома II /309 лл./ и IV /292 лл./ представляют собой примечания автора к I и III тт., со ссылкой на многие восточные источники.

⁴/Этот капитальный труд, написанный в 1714-1716 гг., в период 1734-1878 гг. был переведен и опубликован на многих европейских языках. Самый ранний перевод еще до 1725 г. был сделан на русский язык, но, к сожалению, он до сих пор не обнаружен в наших хранилищах /см.Ермуратский В.Н. Указ.соч.,стр.42/.

2. "Annotationes ad Historiae Othmanicae " /Примечания к истории Оттомании/. На латинском языке. Почерк неизвестен. Без даты. 266 стр. Размер 21х32 см. Шифр: ф.25, ед.хр.5.

Рукопись в папковом переплете. На титульном листе в правом верхнем углу другой рукой сделана надпись: "Auctor Demetrius Cantemirus Princeps Moldaviae " /Автор Дмитрий Кантемир господарь Молдавии/. Той же рукой в заглавии рукописи между словами " ad" и "Historiae " вставлено: "Incrementa Aulae Othmanicae Seu " /Образование Оттоманской империи или/, что дает следующее название рукописи: "Примечания к образованию Оттоманской империи или история Оттомании". Представляет собой тождественную рукопись с т.П, с той разницей, что здесь все имена, географические названия и различная терминология дается в начертании языка оригинала /по-турецки, по-гречески/.

3. "Annotationes ad decrementa Aulae Othmanicae " /Примечания к падению Оттоманской империи/. На латинском языке. Почерк неизвестен. Без указания даты. 52 лл. Размер 21х32 см. Шифр: ф.25, ед.хр.6.

Тоже, как и предыдущая рукопись, является тождественным экземпляром первой части т.IV. Остальная часть отсутствует.

4. "Descriptio Moldaviae " /Описание Молдавии/. На латинском языке. Почерк неизвестен. Без указания даты. 184 лл. Размер 21х33 см. Шифр: ф.25, ед.хр.7.

Рукопись в папковом переплете. Состоит из двух частей. Первая /7 глав/ - географическая, вторая /18 глав/ - политическая. Отсутствует I глава первой части. В правом верхнем углу первой страницы второй главы той же рукой, что и на рукописи "Vita Constantini " надпись: "Demetrii Cantemiri Principis Moldaviae Descriptio Moldaviae " /Дмитрия Кантемира господаря Молдавии описание Молдавии/,

а на титульном листе - "autographum auctoris passim in margine " /рукопись автора в разных местах на полях/. На полях исправления и примечания автора.

5. "Descriptio antiqui et hodierni status Moldavia. ^{++/} /Описание древнего и современного положения Молдавии/. На латинском языке. Автограф /?/. 296 стр. Размер 16х21 см. Шифр: ф.25, ед.хр.8.

Рукопись в папковом переплете. Является обработанным и более полным экземпляром предыдущей рукописи "Описание Молдавии". Состоит из тридцати глав, без подразделения на части, как это сделано в "Описании Молдавии". Географическая карта Молдавии, составленная автором, в рукописи отсутствует.

На титульном листе чьей-то рукой по латыни написано: "ex Museo Asiatico Academiae imp. Scient. Demetrii Cantemiri Principis Moldaviae descripta ex Apographo quod eius filius mecum communicavit. Petropoli 1727". /Из Азиатского музея имп.Академии наук Дмитрием Кантемиром господарем Молдавии переписано с рукописи, которая была дана мне его сыном. Петербург, 1727/.

6. "Vita Constantini Cantemirii " /Жизнеописание Константина Кантемира/.^{++/} На латинском языке. 181 стр. Размер 21х32 см. Без даты. Шифр: ф.25, ед.хр.9.

Рукопись в папковом переплете. В правом верхнем углу титульного листа надпись: "Auctore Demetrio Cantemire Principe Mold. Ex autographo auctoris : " /Автор Дмитрий Кантемир господарь Молд. С рукописи автора:/. Переписана Байером.^{+++/} Т.3 /?/. В тексте много исправлений рукой /?/ Д.Кантемира.

⁶ +/ В 1769 и 1771 гг. вышла в переводе на немецкий язык /в "Magazin für die die neue Historie und Geographie ". Гамбург, 25 тт 1767-1793 А.Ф.Бюшинга/. В 1789 г. переведена на русский с немецкого Василием Левшиным и издана под названием "Дмитрия Кантемира, бывшего князя в Молдавии. Историческое, географическое и политическое описание Молдавии", Москва, 1789, 388 стр. с приложением географической карты Молдавии. Позднее вышла на латинском и молдавском языках.

^{++/} Константин Федорович Кантемир/ум.1693 г./ - отец Д.К.Кантемира, молдавский господарь.

^{+++/} Беер/или Байер/.История о жизни и делах кн./см.сл.стр./.

На странице 181 фрагмент нотной системы для турецкой музыки, разработкой которой занимался Д.Кантемир.^{+/}

———— " —————

Кроме Архива вост окоедов рукописи Д.Кантемира хранятся:
в Государственной библиотеке им.В.И.Ленина — "Sacro sanctae
scientiae indepingibili imago " /"Священной науки неописуемый
образ", 1700/;

в Центральном Государственном Архиве Древних актов — "Compendium universal logices " /"Всеобщая сокращенная логика", примерно
1700-01 гг./; "Hronicul vechimii a romano-moldo-vlahilor " /"Хрони-
ка стародавности романо-молдо-влахов", 1717 г./;

в Библиотеке Академии наук СССР — "Monarchiarum phisica exame-
nation " /"Исследование природы монархий", 1714 г./.

———— o o o ————

Фонд обработан.

/Прод.сноски к стр.26 — + + +/ — Константина Кантемира. М. 1873.

^g
+/ Д.К.Кантемир. Руководство к изучению турецкой музыки.

ТАРАНОВИЧ Владимир Павлович /фонд 102/.

Год и место рождения неизвестны. По сведениям, полученным от родственников, В.П.Таранович окончил Петербургский университет по двум факультетам: юридическому и естественному.

Последнее время долго работал в библиотеке Холодильного института в Ленинграде.

Умер в сентябре 1941 г. в Ленинграде.

В.П.Таранович известен в Китаеведении единственной статьей, посвященной И.Россохину - одному из начинателей русского Китаеведения и маньчжуроведения.^{+/}

В Архиве востоковедов хранятся еще четыре его неопубликованных работы:

1. "Обзор рукописных материалов о Китае на русском и славянском языках, хранящихся в учреждениях Всесоюзной Академии наук и в Ленинградской Публичной Библиотеке им.М.Е.Салтыкова-Щедрина", машинопись с исправлениями автора, 1937 г., 148 лл. Фонд 102, ед.хр.1.

В своем "Обзоре" В.П.Таранович зафиксировал рукописи по Китаеведению и маньчжуристике, хранящиеся в Архиве Академии наук СССР, в Институте востоковедения и Институте истории АН СССР, в архиве Географического Общества, в Библиотеке Ботанического сада и в Рукописных отделах Библиотеки Академии наук и Государственной

+/ См. В.П.Таранович. "Илларион Россохин и его труды по Китаеведению", Советское востоковедение, 1945, т.III, стр.225-240.

Замечания проф.В.С.Колоколова к статье Тарановича В.П.: В этой статье имеются неувязки в отношении определения возраста Л.Россохина, а также даты его отъезда из Китая в Россию. Сбивчиво представлена его совместная работа с А.Л.Левинтовым, благодаря стараниям которого и при содействии академика М.В.Ломоносова, знавшего А.Л.Леонтьева со школьной скамьи, капитальный перевод описания маньчжуров впервые появился на свет в печатном виде. В описании рукописного наследства Россохина также допущены досадные промахи. Так в одной из рукописей /-----/ на сгибе корешка легко можно видеть три иероглифа, написанные хуже, чем их писал сам Россохин /см. Материалы о нем в Архиве Академии наук СССР/. Эти иероглифы в пекинском произношении читаются "Ле-Вань-те", что несомненно обозначает китайскую транскрипцию фамилии "Леонтьев". /Написано для этого вып. "Бюллетеня".

Публичной библиотеки им.М.Е.Салтыкова-Щедрина. Некоторая часть перечисленных им рукописей как правило даже мало известна широкому кругу китаистов и историков.

В.П.Таранович дает сведения как о записях, доставленных "служилыми людьми", побывавшими в Китае еще до установления официальных дипломатических сношений России с Китаем /ХУП в./, так и о более поздних поступлениях, значительную часть которых, конечно, составляют материалы XVIII и XIX вв., когда в Пекин стали периодически посылаться русские духовные миссии. Многие из членов этих миссий были крупными знатоками Китая и по возвращении в Россию привозили с собой материалы, характеризующие историю, государственный строй, географию, язык, экономику и культурно-бытовые стороны жизни страны.

В.П.Таранович сделал описание выявленных им рукописей следующих лиц: +/

а/ Владевших хотя бы одним из господствовавших в Китае языков /китайским или маньчжурским/:

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Артемьев А.И. | II. Кафаров /Палладий/. |
| 2. Бакшеев Ф. | I2. Ковалевский О.М. |
| 3. Бичурин /Иакинф/. | I3. Корниевский П.А. |
| 4. Богородский В.Т. | I4. Кротков Н.Н. |
| 5. Владыкин А.Г. | I5. Леонтьев А.Л. |
| 6. Вознесенский Н.И. | I6. Леонтьевский З.Ф. |
| 7. Горский В.В. | I7. Липовцов С.В. |
| 8. Захаров И.И. | I8. Оводов /Иларий/. |
| 9. Зоммер Н. | I9. Огородников Е.К. |
| Ю.Каменский П.И. | 20. Пешуров Д.А. |

+/ Каждому из них у В.П.Тарановича предпослана биографическая справка.

21. Поликин /Исаия/. 25. Розов Г.
 22. Попов Н.А. 26. Россохин И.К.
 23. Попов Алексей. 27. Сивиллов /Даниил/.
 24. Протасьев И.П. 28. Сосницкий А.И.
 6/ Лиц, не владевших языками Китая, но писавших о нем:

1. Адоратский /Николай/. 14. Кондратович А.
 2. Андерсен Ю. 15. Ланг
 3. Бантыш-Каменский Н.Н. 16. Лосев А.
 4. Богданов 17. Мартини.
 5. Владиславич С.Л. 18. Петлин И.
 6. Галяховский П. 19. Петров Иван и Ялычев Бурнаш
 7. Годунов Петр И. 20. Писарев.
 8. Гребенщиков М.Г. 21. Поярков Василий и Хабаров
 9. Еллаич 22. Ерофей.
 10. Избранд Идес. 23. Ремезов С.
 11. Карнилов. /Корнилов/ 24. Рычков
 12. Кирхер А. 25. Спафарий Н.Г.
 13. Ковалевский Е.П. 26. Титов В.
 26. Тюме́нец Василий и Петров
 Иван.

2. "К вопросу о литературных материалах по востоковедению, хранящихся в учреждениях гор.Казани"^{+/} машинопись, 1940 г., 19 лл. фонд 102, ед.хр.4.

Эта статья явилась как бы продолжением вышеупомянутого "Обзора рукописных материалов..." и непосредственным дополнением к работе А.А.Петрова,^{++/} работавшего в хранилищах Казани за три года

^{+/} На рукописи имеется помета: "Настоящая рукопись заслушана в докладе на кабинете /кит./ ИВ и одобрена к напечатанию в органах ИВ. В.Алексеев. I.УШ.40". Видимо, в связи с войной она не увидела света.

^{++/} См. А.А.Петров. "Рукописи по китаеведению и монголоведению, хранящиеся в Центральном Архиве АТССР и в библиотеке Казанского университета". Библиография Востока, вып.10, 1936, М.-Л., 1937, стр.139-155.

до В.П.Тарановича. В своей работе А.А.Петров, в частности, говорил, что не считает, например, приведенный им список рукописей Н.Я.Бичурина исчерпывающим и указывал на необходимость дальнейших розысков других частей казанского наследия знаменитого китаевода.

Продолжив работу А.А.Петрова, В.П.Таранович в деле № 44 Казанской духовной академии за 1849 г. обнаружил дарственное письмо Н.Я.Бичурина и список пожертвованных им материалов, среди которых 16 рукописей. 10 из них были обнаружены и описаны А.А.Петровым. Таким образом, остались необнаруженными шесть рукописей, которые, возможно, тогда находились в необработанном фонде Центрального архива АТССР /ныне Государственный исторический архив ТССР/. В списке Бичурина они значатся под следующими названиями:

1. "История древних среднеазиатских народов". Черновой перевод с китайского.

2. Монгольский словарь с русским переводом, сделанный с китайского словаря Сан-хэ-бянь-лань.

3. Записка о Монголии на французском языке. Перевод директора института глухонемых В.И.Флэри.^{+/}

4. Описание Тибета на французском языке. Перевод В.И.Флэри.

5. Шмидт. О народных племенах монголов. Перевод с немецкого.

6. "Степное уложение".^{++/}

^{+/} Флэри /Виктор Иванович/ — педагог, род. в конце XVIII в., умер в 1856 г. Был наставником в институте глухонемых, затем инспектором и директором его. Ввел многие существенные усовершенствования в мимическом языке.

^{++/} В письме по поводу пожертвованных рукописей Н.Я.Бичурина указывал, что второй экземпляр "Степного уложения" находится в Академии наук, а третий в 1848 г. подарен начальнику Пекинской миссии Палладию /П.И.Кафарову/.

Среди обнаруженных в Казани В.П.Тарановичем рукописей востоковедов значатся:

"Устные наставления Маньджурия", 32 л., без автора и без даты.

"Путевой журнал о следовании духовной свиты и учеников Тайцинского государства в столичный город Пекин", 1794 г., 52 л., дневник пристава миссии Василия Игумнова с 2 сентября 1794 г. по 4 февраля 1795 г., конца рукописи нет.

Замечания о Китае Николая Вознесенского. 1829. Пекин, 198 л., содержат в себе дневник старшего причетника X Российской духовной миссии в Пекине Н.И.Вознесенского и его личные заметки о Китае.

Монгольско-калмыцкая грамматика /Бобровников Алексей/, 178 л. опубликована в 1849 г.

Монголо-русский корневой словарь /Нефедьев М.С., протоиерей/, 1900 г., 210 л.

Сборник рукописных документов 1727-1728 гг. относящихся к вопросу об установлении границ между Россией и Китаем в районе Забайкалья. Почерк XVIII в., 19 л.

История восточных законодательств. История китайского права. Литограф.изд. на 59 л., без конца, автор не указан.

Дипломатическое собрание дел между Российским и Китайским правительствами между 1618-1792 гг. /Бантыш-Каменский/. В двух томах. Повидимому тот экземпляр, с которого проф.Флоринский опубликовал в 1882 году в Казани одноименную книгу Бантыш-Каменского со своими примечаниями.

. Арабско-русский словарь 40-50 гг. XIX в. /Саблуков/. Дополни-

ния к печатному тексту, 199 стр.^{+/}

Материалы по словарю и грамматике корейского языка. 1904.
225 лл. разной формы, автор не указан.

Персидская грамматика. 30-40 гг. /XIX в./, 29 лл., автор не
указан.

География /на турецком языке/.^{++/}

Всеобщая география /на турецком языке/.

Фармакопея /на турецком языке/.

История турецкого государства 1744-1782 гг. /на турецком яз./.

Словарь татарский и краткая татарская грамматика. Казань.
1872. Том I - 663 стр., т. II - 874 стр.

+ +
+

В.П.Таранович, подобно А.А.Петрову, не считал свою работу по
выявлению востоковедных рукописей законченной. Бесспорно, что в
казанских фондах есть еще материалы, имеющие большое значение для
истории востоковедения в России, и сохранившие и по сей день свое
научное значение.

+ +
+

3. "Академик Т.З.Байер и его труды по востоковедению". /К

+/ В списке опубликованных работ Саблукова /см.Русский биографи-
ческий словарь, СПб., 1904, том Сабанеев-Смыслов, стр.13/ араб-
ско-русского словаря не значится. В период своей преподаватель-
ской деятельности в Казани "элементарные сведения по арабскому
языку он передавал по краткой грамматике проф.Болдырева. Более
полные сведения о глагольных формах и синтаксисе арабского язы-
ка Гордий Семенович Саблуков преподавал по составленным им ша-
мим запискам" /см."Православный собеседник", Казань, 1880, март,
стр.296/, которые повидимому и были "дополнением к печатному
тексту" /грамматики проф.Болдырева/.

++/ Перечисляемые ниже четыре работы на турецком языке у В.П.Тара-
новича не имеют указаний на автора, объем и дату.

200-летию со дня смерти Байера/, 1939 г., машинопись, III л., фонд IO2, ед.хр.2.

В этой работе В.П.Таранович освещает научную деятельность Т.З.Байера⁺/ в области востоковедения как за время его проживания в Германии /1713-1725/, так и в России /1725-1738/. Приводит список работ Т.З.Байера, оставшихся в рукописном виде и хранящихся в архивах Советского Союза⁺⁺/ и за границей /Университет г.Глазго/.⁺⁺⁺/ В.П.Таранович уделяет особое внимание научной переписке Т.З.Байера с современными ему западно-европейскими учеными /Мосгем, Яблонский, Ярригес, Вигнолес, Бургват, Лакроз, Ассеман, Мейер, Менке, Кирх, Стримезий и др./ и проживавшими в Пекине католическими миссионерами /Гобиль, Кеглер, Перейра, Парренин и др./. Содержание переписки, как пишет В.П.Таранович, - "сводилось либо к взаимной информации по научным вопросам, либо к консультациям по тому или иному неясному в науке вопросу".

В приложении даны литературные источники о Байере, приведены вопросы Байера к Лоренцу Лангу, русскому императорскому агенту в Китае и ответы Ланга на них, а также письма Байера /на латинском языке/ к Пекинским иезуитам и их ответы Байеру.

4. "Научная переписка СПб.Академии наук с иезуитами, проживавшими в Пекине в XVIII веке", машинопись с исправлениями автора, 1939 г., 128 л. Фонд IO2, ед.хр.3.

+ / Теофиль /Готлиб/ Зигфрид Байер /1694-1738/ - действительный член Академии наук, профессор греческих и римских древностей и восточных языков. С 1725 г. находился на службе в Академии наук в Петербурге, работал по кафедре восточных древностей и языков. См. П. Пекарский. История Имп. Академии наук в Петербурге, т. I, СПб., 1870; М. Н. Тихомиров. Русская историография XVIII в. "Вопросы истории", 1948, № 2.

++ / Архив АН СССР, Р. I, оп. 71 и 72.

+++ / См. F. Babinger. Gottlieb Siegfried Bayer /1694-1738/. Ein Beitrag zur Geschichte der morgenländischen Studien im 18. Jahrhundert. Leipzig. 1916.

Содержание работы состоит из следующих глав: а/ развитие научных связей Академии наук с иностранными учеными, учреждениями и организациями; б/ краткий исторический очерк появления иезуитов в Китае, характер их научной деятельности и судьбы их; в/ политическая роль иезуитов в Китае и их отношение к России; г/ способы сношений Академии наук с пекинскими иезуитами; д/ Лоренц Ланг, его путешествия в Китай и роль в переписке Академии наук с пекинскими иезуитами; е/ академический врач Еллагич и его поездки в Китай; ж/ содержание переписки Академии наук с пекинскими иезуитами /ученая переписка по вопросам китайского языка и литературы, астрономии, ботаники, физики и медицины, переписка по вопросам общего характера, транзитные⁺ письма/.

В приложении В.П.Таранович приводит:

I. Работы Пекинских иезуитов, опубликованные в изданиях СПб. Академии наук.

I. Koegler Ignatius. Pereyra Andreas, Slavicek Carolus.

Ephemerides planetariae ex undecim annorum. /Напечатаны в сочинении академика Байера "De horis sinicis et cyclo horario", стр. 23-32, Parergon Sinicum/.

2. Gaubil Antoine. Observationes astronomicae Pekini habitae

(annis XXXX 1753-1756) a R.R.P.P. Gallis Societatis Jesu.

Mercurius in Sole visus. Novi Comment. t.V, p.473-480.

Summa p.46-49.

+/ Пекинским иезуитам было предоставлено право на бесплатную пересылку корреспонденции в Западную Европу сухим путем через Россию. Право пересылки они осуществляли при помощи Академии наук, которая по получении их писем, отправляла их в Западную Европу на свои средства. Посылая свои западно-европейские письма в Академию наук, пекинские иезуиты умышленно оставляли их не запечатанными, давая Академии наук возможность ознакомиться с их содержанием. Пользуясь этим Канцелярия Академии наук сняла копии с некоторых транзитных писем.

3. Gaubil Antoine. Additamentum. Novi Comment. t.IX, p.499-502.
Summa p.49-53.
4. Hallerstein Augustin. Mercurius in Sole observatus Pekini
Sinarum anno 1756 die 7 Novembris. Novi Comment. t.IX,
p.503-512. Summa p.53-54.¹⁸⁾
5. Hallerstein Augustin. De differentia meridianorum Petropolitani
et Pekinensis. Novi Comment.,t.XIX, p.630-635. Summa p.70-71.¹³⁾
6. Collas. Observationes Pekini Chinarum institutae excerptae ex
litteris R.P. Collas ad Stephanum Rumovski anno 1772 die 5
mai datis.²⁰⁾+/ Observationes P.Dolliero super cometam anni
1769 institutae. Novi Comment.,t.XVIII, p.647-655. Summa
p.62-63.²¹⁾
7. Cibot P. Descriptio Phalli quinquanguli seu fungi Sinensium
Mo-ku-sin. Novi Comment.,t.XIX, p.373-378. Summa p....²²⁾
8. Gaubilius. Excerpta ex Sinensi quaedam descriptione itineris
Pekingio per Siberiam versus Chlamyccos Astracanenses facti.
Sammlung Russischer Geschichte. IV part, sect 3, 6 vol.
St.Petersburg 1734-35.²²⁾
9. Incarville. Catalogue des plantes et autres objets d'histoire
naturelle en usage en Chine. Опубликован в "Memoires de la
Société Imperiale des naturalistes de Moscou"/том III, 1812,
стр.103-128 и т.IV, 1813, стр.26-48/.²⁴⁾

+/ Occultatio Spicae Virginis 1772 die 26 jan. mane
 " α Scorpionis die 29 jan. mane
 " β Librae die februarii
 " γ Geminorum die 10 aprilis
 " exiguae stellae Piscium die 29 aprilis mane.

П. Список научных работ Пекинских иезуитов, полученных
Академией наук, но ею не опубликованных.

1. Parrenin. Письмо о lues venerea в Китае и о способах лечения этой болезни /2I-III-I737 г./.
2. Gaubil. Observaciones astronomicas I735 et I736 /получено в Академии наук в I737 г./.
3. Circa ritus sinicos /Собрание копий разного рода материалов, относящихся к вопросу "о китайских обычаях", полученное Байером от Парренина в I738 г. и др./.
4. Benoist. Перевод кит. книги "Chou King " на латинский язык. Получен Ак.наук в I756. Копия находится в Библиотеке Казанского Университета.
5. Gaubil.Замечание на книгу: " La Chronologie Chinoise du livre Tsou Chou ".
6. Observaciones astronomicas Pekini Sinarum factae in Collegio Societatis Jesu ab anno I7I7 ad annum I752 /в переплете 369 нум. - 20 ненум.страниц/.
Изданы в Вене в I768 г.
7. Observations astronomiques du R.P.Hallerstein faites à Pekin depuis l'annee I754. /Продолжение предыдущих/. 102 стр. текста.
Наблюдения за I754-I76I гг. /получены в АН 14 августа I775/.
8. Cibot. Essai sur la longue vie des hommes dans l'antiquité /I772/.
9. Cibot. Essai sur les jardins de plaisance /I774/.
10. Cibot. Notice sur la culture des champignons /I775/.
11. Cibot. Des agarics /I77I/. Текст с иллюстрациями.
12. Записка одного ученого миссионера о кит. монетах /прислана в АН Сибо, но не обнаружена в архиве/.

13. Астрономические наблюдения и географические карты, посылаемые Пекинскими иезуитами Гобилем, Кеглером, Перейрою, Славичеком, Галлерштейном и др. почти с каждым случаем пересылки корреспонденции. Часть этих астрономических наблюдений сохранилась в Архиве АН.
14. **Gaubil.** План и описание Пекина/в Архиве рукописей Института Востоковедения Академии наук/.

— о о о —

Фонд обработан.

В А Х И Д О В Сайид Габд ул-Минанович /фонд III/.⁺/

Вахидов Сайид Габд ул-Минанович /Сайид Вахиди/ - историк и археограф Татари, собиратель и исследователь восточных рукописей и документов. Владел языками арабским, турецким, персидским и русским. Состоял действительным членом общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете, общества татароведения при Академцентре НКПР, общества по изучению Татарстана и др.

Родился 31 мая 1887 г. в деревне Таш-Бильги Спасского кантона⁺⁺, Казанской губернии. Окончил начальную татарскую и Старобаранскую школы. С 1905 по 1911 гг. учился в Казани - в Галеевском училище /Медресе-Мухаммадия/.⁺⁺⁺ После окончания училища работал учителем вначале в сельской школе, позднее в городской - в Казани.

После Великой Октябрьской социалистической революции в 1919-1926 гг. читал лекции по татарскому языку и литературе на педагогических курсах, на рабфаке Государственного Казанского университета, в Высшей Областной Объединенной Совпартшколе и др. местах.

В последующее десятилетие /1926-1936 годы/ вел научную работу в Центральном Музее ТАССЕ и др. учреждениях, а также преподавал в школе и финансово-экономическом техникуме.

В 1937-1938 гг., очевидно, работал по договору в ИВ АН СССР.

Особенно известен С.Г.Вахидов своими коллекциями восточных материалов.

За свою жизнь С.Г.Вахидовым было собрано значительное количество восточных рукописей и печатных книг и документов.

Интерес к памятникам старины проявился у Вахидова еще в школе: в деревне, где он родился, его интересовали надписи на надгробных памятниках булгарских кладбищ, фольклорные произведения, которые он слышал из уст местных старожил. В Казани, в Галеевском училище, посещая Центральную мусульманскую библиотеку, Вахидов узнал о

+ / Фонд создан из хранившихся в разных разрядах /коллекциях/ материалов С.Г.Вахидова /Р.П, оп.4, ед.хр. II, I2, 40; Р.Ш, оп. I, ед.хр. 43, 68/. В фонде 2 I ед.хр.

++ / Кантоны - уезды в Казанской губернии.

+++ / Высшая школа для казанских татар.

письменных памятниках, оставшихся от Булгарского ханства, и задался мыслью найти след этих памятников.

По окончании училища свою учительскую работу он сочетает с поездками по деревням с целью розыскания материалов. В 1911 году он узнал о существовании в деревне Мамалай в Татарии у крестьянина Рахматуллы Ахмарова "божьей бумаги". Последняя оказалась ценным историческим документом – ярлыком ХУІ в. Казанского хана Сахиб-гирея, который по разным причинам приобрести удалось лишь в 1920 г. /15 июня/.

Первый успех содействовал тому, что С.Г.Вахидов поставил целью своей жизни розыск, сбор, классификацию и научное исследование первоисточников по истории Волжско-камского края. Все последующие годы в летние месяцы он предпринимал поездки, /в советские годы в виде командировок и экспедиций/ во многие районы Поволжья, Прикамья, Башкирии, Самарской и Вятской губерний, Средней Азии и Казахстана. Во время поездок он изучал надписи на надгроб^цях, данные раскопок городищ и курганов, собирал фольклор, старинные монеты, рукописи, документы, материалы по этнографии, истории и литературе. Для того, чтобы иметь доступ к рукописям и документам, находящимся в частном владении мулл и в архивах мечетей, он принял в 1924 г. сан муллы, сложенный им в 1927 году.

Всего С.Г.Вахидовым было собрано более 2.000 рукописей. Чтобы обеспечить сохранность своих коллекций и сделать их доступными для исследования, он передал их на государственное хранение в разные научные учреждения страны.^{+/}

+ / Подробнее о передаче материалов С.Г.Вахидовым см. в настоящем обозрении описание ед.хр. I, 2, 3.

Описываемый новый фонд № III содержит материалы к биографии С.Г.Вахидова /ед.хр.І9-22/, дающие сведения об общественной работе и научной деятельности его как собирателя и исследователя восточных рукописей.^{+/} В автобиографии /ед.хр.І9/ имеются следующие списки:^{++/}

НАУЧНЫЕ ТРУДЫ^{+++/}

НАПЕЧАТАННЫЕ:

1. Предварительное сообщение о ярлыке Сахиб-Гирей-хана. "Вестник научного общества татароведения" № I и 2. Казань, 1925 г.
2. Исследования ярлыка Сахиб-Гирей-хана. "Известия Общества Археологии, истории и этнографии" при Казанской Университете т. XXXIII, вып. I. Казань, 1925 г.
3. Татарские легенды о прошлом Волжско-Камского края. "Вестник Научного Общества Татароведения" № 4. Казань, 1926 г.
4. Историческое изучение кантонов ТССР. "Кзыл Татарстан" от 24 сентября 1929 г. № 217 /2587/.
5. Историческое изучение Мензелинского кантона. "Игенчи" от 10 октября 1929 г. № 475 /Мензелинск/.
6. Журнал "Татарстан" № 6 1929 г. Дом Татарской Культуры, где помещен мой отчет научной работы по комплексной научной экспедиции в Мензелинском кантоне летом 1929 г.

ПРИГОТОВЛЕННЫЕ К ПЕЧАТИ:

7. Библиотека Маржани "БЕЗНЕН-ЮЛ" № 6-7, 1929 г., стр. I4-I7.
8. Очерки по истории Волжско-Камского края около 30 печатных листов. Составлена в 1920-26 гг.

^{+/} Материалы к биографии Вахидова имеются также в Рукописном отделе ИНА - шифр: Д-477.

^{++/} Нумерация работ первых двух списков, как и у автора, общая.

^{+++/} Здесь и в последующих списках сохранено написание автора.

9. Исследование надписей надгробных камней эпохи Болгарского и Казанского ханства. 2 печатных листа, составлена в 1926-27 гг.

10. "Неизданные труды Каюма Насырова" - 6 печатных листов, составлена в 1927 г.

11. "Отчет о моей поездке летом 1928 г. в Спасский кантон", 4 печатных листа, составлен в 1928 г.

12. "Отчет о моей поездке летом 1929 г. в Мензелинский кантон, 6 печатных листов, составлен в 1929 г.

13. Руководства по собиранию и изучению исторических письменных и устных памятников на территории ТССР, 2 печатных листа, в 1929-30 гг.

14. Памятники татарской литературы ^{+/} IX века - "Нехаметжиль-Ферадис", по рукописям, найденным нами в ТССР, 3 печатных листа на русском языке. Составлен в 1928-31 гг.

15. "Памятник татарской литературы ^{++/} IX века "НЕХАМЕТЖИЛЬ-ФЕРАДИС", на татарском языке, около 4 печатных листов. Составлен в 1928-30 гг.

16. Описание восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым Ц.Музею ТССР через Акадцентр Татнаркомпроса в 1925 г. на татарском языке, около 4 печатных листов.

17. Описание восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым 6-го августа 1930 г. в Татарский Научно-исследовательский ^(Экономический) Институт и хранящихся в научной Библиотеке ТССР. на русском языке, 40 печатных листов. Составлена в 1930-31 гг. /См. I/.

18. Описание восточных рукописей и документов, принадлежащих библиотеке С.Г.Вахидова и хранящихся там же.

19. Каталог книг, принадлежащих библиотеке С.Г.Вахидова.

НАПЕЧАТАНО:

20. Рукопись XIX века "НЕХЖИЛЬ ФЕРАДИС" - "Красная Татария"

от 9 февраля 1936 г. № 32 /5406/.

^{+/} Здесь у автора описка, следует читать: "... XIV века."
^{++/} См. прим. ^{+/}.

21. Докладная записка в Татобластком и Татцик о сохранности и хранении, изучении исторических письменных, устных и вещественных памятников, находящихся на территории Татарии.

22. "Гибнут исторические памятники" - "Красная Татария" от 2 августа 1935 г. № 177 /5249/.

23. "Рукопись XIY века "НЕХЖУЛЬ-ФЕРАДИС" - "Красная Татария" от 9 февраля 1936 г. № 32 /5406/.

24. "Беспризорные памятники старины" - "Кр.Татария" от 28 февраля 1936 г. № 48 /5422/.

25. "Документы прошлого" - "Кр.Татария" от 14 апреля 1936 г. № 861 /5460/.

ОТЗЫВЫ И РЕЦЕНЗИИ

в татарской и русской литературе о моей научной работе.

1. Статья профессора Казанского Государственного Университета имени Ленина Н.Н.Фирсова "ИСТОРИЧЕСКАЯ ЦЕННОСТЬ" - "Известия" от 16 января 1923 г. № 10 /905/.

2. Статья известного историка и ученого М.Худякова - "Востоковедение" газета "Известия" от 27 октября 1922 г. № 246 /841/, пятница.

3. Нахождение важных исторических памятников древнего Казанского ханства, газета "Татарстан" от 17 сентября 1922 г. № 202 /579/.

4. Газета "Кзыл Иль" /г.Астрахань от 2 февраля 1923 г. № 36/.

5. Статья профессора Бакинского Университета Г.Газиза "О ярлыке Сахиб-Гирей-хана". "Татарстан" от 6 февраля 1923 г. № 28 /693/.

6. "БЕЗНИН-БАЙРАК" от 25 января 1923 г. № 4 /18/.

7. Статья татарского марксиста-ученого и председателя Акадцентра Татнаркомпроса т.Ибрагимова. Материалы к изучению феодализма татарской эпохи. "БЕЗНЕН ЮЛ" № 3, 1925 г.

8. "Ценное пожертвование в музей Татреспублики". - "Красная Татария" от 13 февраля 1925 г. № 35 /2112/.

9. "Кзыл Татарстан" от 15 февраля 1925 г. № 37 /1207/.

"БЛАГОДАРНОСТЬ АКАДЦЕНТРА".

10. "Кзыл Татарстан" от 13 февраля 1925 г. № 36 /1206/.

"Наука и техника" ценный материал к изучению феодализма татарской эпохи.

11. "Безнен-Эл" № 3 за март месяц 1925 г. Стр.140.

12. "Красная Татария" 26 мая 1926 г. № 117 /2194/.

13. "Красная Татария" от 21 марта 1926 г. № 65 /2437/.

14. "Новый Восток" № 10-11, 1925 г. Стр.361. Статья профессора Н.Н.Фирсова.

15. Ценная находка. "Красная Татария" от 27 декабря 1923 г. № 301 /3274/.

16. "Кзыл Татарстан" от 21 декабря 1928 г. № 296 /235/.

Статья М.Гали.

17. "Новый Восток" № 25, 1929 г. Стр.373. Статья проф.Бараздина.

18. "Безнен-Эл" № 5, 1929 г. Стр.26.

19. Газета "Кзыл Татарстан" от 30 июля 1929 г. № 169 /2539/.

Статья ^В Мензельском кантоне в большом количестве находились древние памятники.

20. "Кзыл Татарстан" от 21 августа 1929 г. № 188 /2558/. Вновь найденные документы и рукописи Каюма Насырова.

21. "Кзыл Татарстан" от 15 октября 1929 г. № 235 /2605/. "На путях собирания исторических материалов".

22. Журнал "Просвещение и жизнь" № 6-7, 1929 г. /июнь-июль/. Стр.31-34.

23. ТУРКЕЯТ МЕЖМУГАСЕ т.П. 1926 г. Стамбул. Статья Габдулла Эфенди "Ярлык Сахиб-Гирей-хана".

24. Ленинградская правда № 139 /5818/ пятница 15 июня 1934 г. "Памятники Золотой Орды".

25. "Известия" среда 12 сентября 1934 г. № 215 /5463/.

26. "Красная Татария" № 206 /4977/ среда 5 сентября 1934 г.

27. "Красная Татария" от 4 июля 1935 г. № 153 /5225/. "Рукописи прошлого".

28. "Красная Татария" от 12 сентября 1935 г. № 212 /5284/ "КАБУС-НАМЯ".

29. "Кыш Татарстан" понедельник 6 апреля 1936 г. № 80 /4679/. "Рукопись XI века".

Рукописи⁺/ четырех из подготовленных к печати, но не опубликованных работ, числящихся в вышеприведенном списке под №№ 14, 16, 17, 18, также входят в фонд № III /ед.хр. I, 2, 3/.

Ниже приводим описание четырех упомянутых работ:

I/ "Памятник татарской литературы XIX в. "Нэгдж-эль-Ферадис"⁺⁺/ /по рукописям, найденным в Татарской Республике/", 28 стр., машинопись, отдельные листы 34x22 см. Статья написана в 1928-1931 гг. - ф. III, ед.хр. 4.⁺⁺⁺/

Указанную рукопись автор называет "почти единственным источником для изучения татарского литературного языка эпохи золотоордынского ханства". С другой стороны она дает много интересного материала по истории экономического и политического положения Золотой Орды.

+/ Правленные машинописные экз. /на правах рукописи/.

++/ Мы сохраняем написание Вахидова.

+++/ Рукопись, которой посвящается эта статья С.Г.Вахидова, хранится в Рукописном отделе ИНА - шифр: А-1085.

В 1936 г. в СССР и за границей были известны 6 или 7 списков этой рукописи, датируемой 1357 годом.^{+/}

В статье, хранящейся в Архиве востоковедов, С.Г.Вахидов характеризует 4 списка рукописи "Нэгдж-эль-Ферадис", найденные им в разные годы на территории Татарии, сравнивает их тексты, сообщает данные истории этого документа и его изучения, дает перевод на русский язык и исследование его содержания, говорит о датировке, об авторе и распространении этого памятника в более ранние периоды. Автор упоминает о прилагаемых к статье "словаре наиболее важных в историко-лингвистическом отношении слов, выбранных из...списков" рукописи и фотокон^{дк} нескольких страниц памятника. Однако словарь и фотоснимков в Архиве востоковедов в настоящее время не обнаружено.

Перейдем к характеристике работ, являющихся описаниями коллекций С.Г.Вахидова и в известном смысле подводящих итог его деятельности как собирателя материалов о Востоке:

2/ "Описание Восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым в 1925 г. в Центральный музей Т.Р. через Академический Центр Татнаркомпроса в Отдел восточных рукописей Центрального музея Т.Р.", т.І, ч.І, Казань, І янв.1931 г. 124 л. Машинопись, отдельные листы /20х30 см./, ф.№ III, ед.хр.І.

В 1925 г. С.Г.Вахидов пожертвовал через Акадцентр Татнаркомпроса коллекцию рукописей и документов в 240 ед.хр.^{++/} На основе этого дара был организован Отдел восточных рукописей при Центральном музее ТАССР в Казани, которым в 1926-31 гг. заведывал С.Г.Вахидов.

+/ См.газету "Красная Татария" от 9 февр.1936 г. № 32, статья С.Г.Вахидова.

++/ О передаче материалов С.Г.Вахидовым в 1925 г. см. газеты "Кзыл Татарстан" от 15 февр.1925 г. № 37 /1207/ и "Красная Татария" от 13 февр.1925 г. № 32 /2112/.

Названное описание материалов, переданных в 1925 г., составлено в 1930 г. К нему имеется введение автора, в котором дан исторический обзор исследования ярлыков татарских ханов проф. В.В.Григорьевым, М.Д.Приселковым, проф. И.Н.Березинным, акад. А.Н.Самойловичем и др. Само описание логически распадается на две неравные части. В первой части описан редкий юридический памятник XVI в. - ярлык казанского хана Сахиб Гирея, выданный татарской семье:⁺/приводится история открытия ярлыка и перевод его содержания на русский язык с цитатами на татарском языке, даны характеристики форм написания, бумаги, чернил, почерка, орфографии, нисана /печати/, языка и стиля ярлыка, говорится о лицах, которым был выдан ярлык, исследуются термины "ярлык" и "тархан", наконец, определяется научное значение этого документа и приводятся отклики на его открытие в печати.⁺⁺/Описаны также документы, принадлежащие к изучению ярлыка, в частности текст и перевод ярлыка на русский язык, сделанный С.Г.Вахидовым в 1912 г.

Вторая часть работы представляет собой краткое описание еще 236 рукописей на арабском, османско-турецком, тюркско-татарском и персидском языках.

3/ "Описание рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым 5 августа 1930 г. в Татарский научно-исследовательский экономический институт и хранящихся в Отделе восточных рукописей Центрального музея Татарской Республики", т. I, ч. 2, 19 марта 1931 г. Казань. 239 л. Машинопись, отдельные листы /20х30 см./. Фонд № III, ед.хр. 2.

Коллекция, большая часть которой вошла в данное описание, насчитывала около 1500 названий рукописей и документов на татарском, персидском, арабском, русском и др. языках и была передана С.Г.Вахидовым в дар 5 августа 1930 г. в связи с 10-летием ТАССР. В данной

⁺/ О ярлыке см. выше список напечатанных работ № I, 2.

⁺⁺/ См. выше: список отзывов и рецензий № I, 2, 5 и др.

работе описано 886 ед.хр., которые разбиты на следующие группы:

а/ памятники по изучению древнего татарского литературного языка разных периодов, найденные С.Г.Вахидовым во время поездок и научных командировок по деревням и кантонам Татарии и некоторым местностям РСФСР /лл.125-315/;

б/ исторические памятники /повесть о Чингиз-хане и Аксак Темере, болгарские летописи и др./, лл.315-317;

в/ памятники по изучению древнего персидского литературного языка, лл.317-320;

г/ арабские рукописи по темам: грамматика, философия, догматика, мусульманское право, лл.320-345;

д/ манускрипты Корана, лл.345; и толкования Корана, лл.345-346

е/ разные манускрипты на арабском, татарском, персидском языках; среди материалов сборники рукописей, лл.346-353;

ж/ документы на татарском и русском языках /родословное древо, завещание, листок со сведениями из народной медицины, письмо, семейная книжка, календарь и т.д./, лл.353-362;

В конце описания дана копия заявления С.Г.Вахидова в Татарский научно-исследовательский экономический институт от 19 мая 1931 г. об условиях хранения переданных материалов.

4/ "Описание восточных рукописей и документов, находящихся в "Отделе восточных рукописей при библиотеке Вахида /Вахидова С.Г./ в г.Казани", 10 мая 1934 г. 61 л. Машинопись. Отдельные листы /20х30 см./, ф. № III, ед.хр.3.

Данная работа охватывает материалы на арабском, персидском, татарском, чагатайском и русском языках, составлявшие рукописный отдел библиотеки С.Г.Вахидова и переданные им в 1934 г. в дар Ака-

демии наук СССР.^{+/} Всего описано 503 ед.хр.: среди них литературные памятники /стихи, рассказы и др./, рукописи по мусульманскому праву, медицине, географии, истории, грамматике, молитвенники и т.д. Кончается работа заявлением автора о передаче описанных материалов Академии наук СССР.

Все три "Описания" были переданы в 1934 г. в Академию наук.^{++/}

Результатом передачи С.Г.Вахидовым материалов во Всесоюзную Академию наук явилась организованная в августе-сентябре 1934 г. научно-археографическая экспедиция в районы ТАССР для продолжения сбора рукописных и печатных книг.

Как сообщают имеющиеся в фонде^{+++/} документы, археографическая экспедиция^{++++/} в составе сотрудника Академии наук В.А.Забилова и С.Г.Вахидова собрала 399 рукописных и 1609 печатных книг, а также более 1000 документов XIX в.^{+++++/} Среди них материалы по философии, математике, медицине, фольклору и древней письменной литературе татар разных эпох и документы по татарской истории /записи-хроники отдельных событий и др./, материалы по истории арабов, персов, народов Средней Азии.

Увлекательная задача установления нахождения Вахидовских коллекций и изучения их материалов несомненно должна привлечь внимание исследователей.

Поскольку основным направлением Ленинградского Отделения ИНА является работа по описанию рукописей, знакомство с Вахидовскими обзорами, как нам кажется, может оказаться полезным для сотрудников. непосредственно занятых этой работой.^{x/}

^{+/}
362. ?
^{++/}

Вошли под названием части Вахидовского фонда в рукописный отдел ИВ АН СССР. В настоящее время в рукописном отделе числится 540 ед.хр., переданных сюда Вахидовым - см. Л.В.Дмитриева "Тюркские рукописи ИВ АН СССР" - "Проблемы востоковедения", № 4, 1959 г., стр.137.
Автограф "Описания восточных рукописей и документов..." личной библиотеки С.Г.Вахидова, переданных им АН хранится в Рукописном отделе ИНА - шифр: Д-488. Очевидно, здесь же хранятся и автографы других работ С.Г.Вахидова, которые пока обнаружить не удалось.
Прод. сносок на след. странице.

Прод. сносок к стр.49:

- +++/ Фонд № III, ед.хр.5-16, материалы археографической экспедиции Академии наук в ТАССР в 1934 г.
- ++++/ Об экспедиции см. В.А.Забилов. Предварительное сообщение о работе археографической экспедиции Академии наук. - "Исторический сборник", № 4, 1935 г., стр.259-282.
- +++++/ В настоящее время в Рукописном отделе Института народов Азии числится 1203 ед.хр., поступившие от археографической экспедиции - см. Л.В.Дмитриева. Тюркские рукописи ИВ АН СССР - "Проблемы востоковедения" № 4, 1959 г., стр.137.
- х/ В настоящее время известно, что описаны лишь некоторые материалы С.Г.Вахидова, хранящиеся в библиотеке Казанского Государственного Университета /см.: Н.И.Лобачевский исемендэге фэнни китапхана кулъязмаларының тасвирламасы. V чыгарылыш. I булек. Казан, 1960, стр.7-12/.

— о о о —

Преподнесенная С.Г.Вахидовым в дар Институту народов Азии АН СССР коллекция его рукописей обработана, каталогизирована и в настоящее время описывается.

О П И С А Н И Е

тибетских словарей, хранящихся в Архиве востоковедов.^{+/}

В Архиве востоковедов ЛО ИНА АН СССР хранятся рукописные тибетские словари, которые представляют некоторый интерес для истории тибетологии в России.

1. Тибетско-монгольский словарь.

/Р.1, оп.3, ед.хр.19/1/, 19/2/, 19/3/, 19/4/, 19/5/, 19/7/, 19/8/.

Состоит из картотеки тибетских слов, расположенных в алфавитном порядке; ^сих перевод^{ом} на монгольский язык. Карточки разбиты на пачки по 200 карточек в каждой. Каждая карточка - одно слово.

Особый раздел составляют карточки, не разбитые на пачки, но сохраняющие алфавитный порядок с перечнем тибетских глаголов, лекарств, индийских и тибетских ученых, о чем подробно будет сказано ниже. Для удобства дальнейшего описания будем условно называть этот раздел приложением.

Раздел, состоящий из карточек, объединенных в пачки, делится на 2 части:

1/ К первой части /Р.1, оп.3, ед.хр.19/2/, 19/3/, 19/4/, 19/5// относится 51 пачка карточек, в правом нижнем углу которых стоит знак ³ (ñi). Все пачки пронумерованы. Слова расположены в алфавитном порядке. Эта часть словаря насчитывает 10.200 карточек.

2/ Вторая часть словаря /Р.1, оп.3, ед.хр.19/1/, 19/2/, 19/7/ состоит из 34 пачек. Из них 28 пачек и часть 29-ой пачки содержат карточки, в правом нижнем углу которых стоит знак ⁵ /to/. Слова расположены в алфавитном порядке, начиная с 1-ой буквы тибетского алфавита в 1-й пачке и кончая последней в 29-й пачке. В этой же

^{+/} См. "Бюллетень Архива востоковедов", вып.1, стр.47.

29-й пачке находятся карточки с индексом $\frac{\text{འཁོར་ལོ་}{\text{rto/}}$, начинающиеся с первой буквы тибетского алфавита и заканчивающиеся в 33-ей пачке последней буквой. В 33-ей же и в 34-й пачках помещены карточки с индексом $\frac{\text{རྟོག་}{\text{rtog/}}$ аналогично карточкам с индексом rto/ $\frac{\text{འཁོར་}{\text{rto/}}$. Эта часть словаря состоит из 6.800 карточек.

В этом разделе наблюдается частичное совпадение слов в карточках с разными индексами.

На основании изложенного можно предположить, что здесь перед нами:

- а/ какое-то тибетское сочинение, расписанное на карточки;
- б/ несколько тибетско-монгольских словарей, расписанных на карточки.

Лексический состав словаря весьма разнообразен - начиная от буддийских терминов и кончая бытовыми словами.

Раздел, который мы назвали приложением /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/7/, состоит из следующих частей:

І/ 500 карточек с тибетскими глаголами, расположенными в алфавитном порядке. Глаголы представлены в 3-х формах: повелительного наклонения, настоящего и будущего времени. Глагол в форме повелительного наклонения имеет перевод на монгольский и русский языки; остальные две формы на монгольский и русский языки не переведены.

2/ Более 300 карточек с названиями тибетских лекарств /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/8/. Согласно тибетской медицине существует 8 видов лекарств:

І. Лекарства из драгоценностей;

2. - " - из земли;

3. - " - из камней;

4. - " - из деревьев;

5. - " - из соков, добываемых из трав, деревьев и от живот-

ных;

6. - " - приготовляемые в отварах, получаемых из корней, стволов, сучьев, листьев, коры и т.д.;
7. - " - из трав;
8. - " - из животных.^{+/}

На карточках с названием лекарства часто стоит тибетское название того вида лекарств, к какому оно относится. Названия лекарств и их видов переведены на монгольский язык. Сюда же можно отнести пачку /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/8/, в которой приблизительно 250 карточек с медицинской терминологией. Перевод на монгольский язык отсутствует.

3/ Часть словаря составляют карточки с именами индийских и тибетских ученых-переводчиков буддийского канона с санскрита на тибетский язык /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/8/. Перевода на монгольский язык нет.

4/ Более 300 карточек составляют список имен буддийских божеств с переводом их на монгольский язык /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/8/.

Кроме того, в словаре имеется 220 карточек со словами, начинающимися на букву **ཀ** /І-я буква тибетского алфавита/, написанных, вероятно, рукой Шиллинга /Р.І, оп.3, ед.хр.І9/7/. Большая часть тибетских слов переведена на монгольский и русский языки, часть переведена только на монгольский и часть не переведена ни на монгольский, ни на русский языки.

Об авторе словаря и времени его создания можно сказать следующее. Словарь принадлежал барону П.Л.Шиллингу фон Канштадту /І786-І836/. Карточки несомненно написаны не рукой Шиллинга, а рукой туземца. Однако, судя по их внешнему виду /размер, цвет, характер бумаги/, карточки принадлежали Шиллингу, т.к. на точно таких

^{+/} Классификация лекарств сделана по: I/ Учебник тибетской медицины Пер. А.Позднеева. Т.І, С.-Петербург, 1908, стр.247 и 2/П.А.Бадмаев. "О системе врачебной науки Тибета". Выпуск І. С.-Петербург, 1898.

же карточках рукой Шиллинга выписаны названия сочинений по точным наукам, обнаруженные среди карточек описываемого словаря.

Имеются сведения о том, что Шиллинг был в Бурят-Монголии /1831-32 гг./; в его архивных материалах есть данные, говорящие о том, что Шиллинг занимался монгольским и тибетским языками, сохранился неоконченный тибетско-латинский словарь, который составлял сам Шиллинг и речь о котором пойдет ниже.⁺/ Перевод глаголов на русский язык написан почерком известного монголиста Попова А.В. /1808-1890/. В одном из писем Попова за 1831 г. к барону Шиллингу есть такие слова: "Я надеюсь после Рождества отправиться в Цонгольские кумирни, где между прочим займусь с тамошними ламами и поверкою Вашего словаря".⁺⁺/ На основании этих слов можно предположить, что речь идет о переводе на русский язык именно этого словаря, ^{перевод} которого был начат Поповым, но не закончен.

Дата этого письма, а также некоторые другие данные позволяют сделать вывод, что словарь был составлен в конце 20-х годов XIX⁺⁺⁺/

П. Тибетско-монгольско-русский словарь.

/Р.1, оп.3, ед.хр.16-17/.

Словарь содержит около 2.000 слов, написанных на карточках разного формата и расположенных в алфавитном порядке. На каждой карточке одно тибетское слово с переводом на монгольский и русский языки. Словарь разбит на 3 приблизительно равные по объему связки.

⁺/ Фонд № 56 Шиллинга П.Л. в Архиве востоковедов.

⁺⁺/ Письмо Попова А.В. к Шиллингу от 19 декабря 1831 г. Ф.56, оп.2, ед.хр.32.

⁺⁺⁺/ Из тибетско-монгольских словарей важными являются следующие два:

1/*miṅ gi rgya mtsho* - "Море названий". Его упоминает Я.Шмидт в предисловии к своему тибетско-русскому словарю. /Тибетско-русский словарь, составленный Я.Шмидтом. С.-Петербург, 1843 г. Стр.У/.

2/*brdha yig miṅ don gsal bar byed pahi zla bahi hod sna ṣes bya ba bzugs so* - "Словарь, разъясняющий слова и их значения и именуемый "Ясный свет луны". Автор этого словаря *ṣag dbay bstan dar lha rams pa*. Издан в нач. XX в. в Агинском дацане. Об этом словаре см. Б.Д. Дандарон "Описание тибетских рукописей и киелографов". Москва, 1960 г. Стр.13.

Никаких данных об авторе и о времени составления словаря нет.
Лексика словаря бытовая.

Ш. Тибетско-монгольский словарь.

/Р.І, оп.3, ед.хр.85/І/, 85/2/, 85/3/.

Словарь состоит из 3-х томов в переплете, размер тома 22х36 см. І том - Р.І, оп.3, ед.хр.85/І/ - 250 листов, ІІ том - Р.І, оп.3, ед.хр.85/2/ - 267 листов и ІІІ-й том - Р.І, оп.3, ед.хр.85/3/ - 319 листов. На каждой странице 16 тибетских слов с переводом на монгольский язык. Всего в словаре более 25.000 слов.

І-ый том содержит слова от к /᠎ᠠ/ до н /ᠨᠠ/;

ІІ-ой - " - " - от р /ᠷᠠ/ до уа /ᠤᠠ/;

ІІІ-ий - " - " - от г /ᠭᠠ/ до а /ᠠᠨ/.

Многие слова переведены на русский язык, но далеко не все. Русский перевод написан разными почерками.

Автора словаря установить не удалось. Словарь написан на желтой бумаге, с водяным знаком:

МУ ТФ,
І8 37

из чего можно заключить, что составлен он был в 40-х годах XIX в.

ІУ. Тибетско-латинский словарь.^{+/}

/Р.І, оп.3, ед.хр.І9/6/.

Словарь состоит из карточек, на каждой из которых написано тибетское слово с переводом на латинский язык. Карточки разбиты на пачки, количество слов в которых неодинаково, т.к. каждая пачка

^{+/} В 1899 г. был издан аналогичный словарь: *Dictionnaire tibetain-latin-français par les Missionnaires Catholiques du Thibet. Hongkong, 1899.* Этот словарь значительно больше по объему, чем описываемый нами. Однако, ^{как сообщают} включает большое количество слов, не зафиксированных в миссионерском словаре.

содержит слова, начинающиеся с одной буквы. Всего в словаре около 3,000 слов.

Автор словаря неизвестен.

Составлен был, вероятно, позднее 1829 г. Такой вывод позволила сделать найденная в словаре карточка с надписью: "Дашков Д.В. Статс-секретарь Его Императорского Величества". Это - Дмитрий Васильевич Дашков /1784-1839/; был статс-секретарем Николая I с 1826 по 1829 г. Возможно, словарь был составлен в это время или позднее. Кроме того, в словаре найдена еще одна карточка, на которой написано: "4 поуч. /Carlo Salvi/testament ~~■■■■~~ chinois .Roma".

У. "Pharmacie tibetaine / sic! - М.Г./ arrange alphabetiquement". - /"Тибетская фармация /фармакопедия/, расположенная в порядке алфавита". /Р.І, оп.3, ед.хр.18/.

Этот список состоит из 163 карточек, на каждой из которых дано название тибетского лекарства и в большинстве случаев название этого же лекарства на латинском языке. Карточки пронумерованы.

Автор неизвестен.

О времени составления этого списка можно только сказать, что был он составлен после 1819 г.; на карточке № 2 написано: vid. Wilson's Sanscrit Dictionary⁺⁺/ pag. 149, такие же ссылки есть и на других карточках.

⁺/ Аналогичный список тибетских лекарств приведен в важнейшем трактате по тибетской медицине: Bdud rtsi ~~snig~~ po yan lag brgyad pa gsaol ba man pag gi rgyud ; сокращенно - rgyud bži. В нем изложены основные положения тибетской медицины. Особый раздел в этом сочинении посвящен лекарствам: приводится их название, описание, действие на организм. Перевод 2-х первых отделов rgyud bži на русский язык был сделан А.М. Позднеевым и опубликован в 1908 г. под названием "Учебник тибетской медицины". В нем содержится список тибетских лекарств в количестве 381 с латинскими названиями и характеристикой.

⁺⁺/ Horace Hayman Wilson. A dictionary sanscrit and english translated, amended and enlarged, from an original compilation prepared by learned natives for the college of fort William. By Horace Hayman Wilson. Calcutta, 1819.

VI. "Dictionarium Tibetano-latinum." /Ф.56, оп. I, ед.хр.86/.

"Dictionnaire Tibetain-Latin par ordre alphabetique commence
à Milan le 7 Juillet 1824 г."

"Тибетско-латинский словарь в алфавитном порядке, начатый в
Милане 7 июля 1824 г."

Судя по почерку, можно предположить, что автор словаря барон
П.Л.Шиллинг фон Канштадт.

Словарь только начат автором, он состоит из 10-ти тетрадей.
Слова предполагалось расположить следующим образом: в I-ой тетради
слова, начинающиеся на 4 первые буквы тибетского алфавита, во 2-ой -
на 4 следующие буквы и т.д. до 8-ой тетради включительно. 9-я тет-
радь содержит следующие слова: rgya rag /sic!- М.Г./skad du arya
а ма... на этом фраза обрывается. В 10-ой тетради - 40 тибетских
глаголов в 3-х формах: повелительного наклонения, настоящего и про-
шедшего времени. Из 10-ти тетрадей почти полностью заполнена только
первая - в ней 700 слов. Во 2-ой тетради всего 43 слова, в остальных
тетрадах еще меньше слов.

VII. "Dictionarium Latino-Tangutanum!" Латинско-тибетский словарь.
/Р.П, оп.3, ед.хр.10/.

Автор неизвестен.

Словарь переплетен, размер 21х25 см., 95 листов. На каждой
странице - 15 слов. Латинские слова расположены в алфавитном порядке
от А до Z. Каждая страница разделена на 3 столбца: слева даны ла-
тинские слова, в среднем предполагалось дать перевод их на тибетский
язык, справа - транскрипция тибетских слов. Всего в словаре 2,538
слов, все они переведены на тибетский язык, но этот перевод дан в
виде транскрипции тибетских слов. Лишь первые 117 латинских слов,
начинающихся на букву А, имеют перевод на тибетский язык, написанный

тибетскими буквами, и транскрипцию тибетских слов.

Время составления словаря неизвестно. Словарь написан на белой плотной бумаге, хорошей сохранности, имеющей водяной знак:



УШ. Рукопись тибетско-немецкого словаря.^{+/}

/Р.І, оп.3, ед.хр.84/.

Автор - академик Я.Шмидт.

Слова написаны на листах, которые разделены на 2 части: слева тибетские слова в алфавитном порядке с переводом на немецкий язык; справа - дополнительные слова, которые даны с переводом на монгольский язык /в изданном словаре эти слова вставлены в соответствующие места в алфавитном порядке с переводом на немецкий язык/.

В словаре 294 листа, около 25,000 слов. К словарю приложен список тибетских глаголов с переводом их на немецкий язык на 16 листах /всего более 1400 глаголов, список не издан/, а также список наиболее употребительных тибетских разговорных выражений также с переводом на немецкий язык.^{++/}

Рукописный словарь, в отличие от изданного, не имеет предисловия и алфавитного списка немецких слов с указанием страницы, на которой они находятся в словаре.

^{+/} Этот словарь был издан под названием *Tibetisch-deutsches Wörterbuch, nebst deutschen Wortregister, von J.J.Schmidt; St.Petersburg-Leipzig, 1841.*

^{++/} Schmidt J.J., *Grammatic der tibetischen Sprache. St.Petersburg-Leipzig, 1839, стр.202-212.*

ТИБЕТСКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

/по архивным материалам А.И.Вострикова/.⁺/

Материалы известного советского тибетолога и индолога Андрея Ивановича Вострикова /1904-1939 гг./ составляют одну единицу хранения^{1/} в 132 листа, из которых 27 листов - гранки, а 105 листов - машинопись на листах стандартного размера. По содержанию и нумерации листов данные материалы распадаются на:

1. Тезисы доклада "Тибетская историческая литература. /Краткий обзор нарративных источников/" - 3 листа. Машинопись. На русском языке. Европейские имена вписаны от руки латинским алфавитом; почерк А.И.Вострикова. Тибетские названия типов произведений тибетской исторической литературы даны в латинской транслитерации; почерк А.И.Вострикова.

2. Стенограмма доклада на тему "Тибетская историческая литература. /Краткий обзор нарративных источников/" - 21 лист. Машинопись. На русском языке. Европейские имена в некоторых случаях вписаны А.И.Востриковым от руки латинским алфавитом. Имена тибетских авторов, названия тибетских произведений большей частью отсутствуют. Если же они есть, то вставки сделаны рукой автора в русской транскрипции.

3. Примечания к книге-обзору тибетской исторической литературы.^{2/} Тема книги идентична теме вышеназванного доклада. 80 листов /с 21 по 100/. Примечания с № 313 по № 458. Машинопись. Язык - русский. Имена авторов, названия произведений написаны от руки А.И.Востриковым. Наряду с тибетским написанием имени дается и русская транскрипция. Имена европейских авторов и названия их работ впечатаны латинским шрифтом.

⁺/ Примечания см. в конце статьи /стр.67-70/.

4. Гранки вышеназванных примечаний. На первом листе перед началом текста написано красными чернилами: "Институт Востоковедения, А.Е.Мочанову. Гр. I-27. Примечания к книге Вострикова..... /здесь неразборчивая подпись - Л.С./ 16.04.37 г." Содержание гранок полностью совпадает с содержанием вышеупомянутой машинописи примечаний. Как и там, примечания с № 313 по № 458, 27 листов /с I-го по 27-й/. Имена авторов, названия произведений набраны по-тибетски и дана их русская транскрипция /авторов, но не сочинений/. На полях - редакторская правка.

В середине 30-х гг. Андреем Ивановичем Востриковым был сделан доклад на тему "Тибетская историческая литература. /Краткий обзор нарративных источников/". В те же годы он написал книгу, тема которой совпадает с темой доклада.

Научная ценность исследований, проведенных А.И.Востриковым в области тибетской исторической литературы, несомненна, но, к сожалению, результаты этих исследований не воплощены в печатном виде.^{3/}

В своем докладе А.И.Востриков поставил задачу дать обзор лучших тибетских исторических сочинений, их сравнительную оценку и классификацию, так как: "Тибетские исторические сочинения известны мировой науке в очень незначительном количестве и далеко не в самых лучших своих образцах".^{4/} В докладе это подчеркнуто следующим образом: "Интерес, который вызывает к себе изучение тибетской истории, обилие и многообразие тибетских исторических произведений, необходимость их классификации для того, чтобы был обеспечен правильный подбор памятников, достойных перевода и опубликования побуждает нас дать общий обзор исторической литературы в Тибете и перечень основных исторических сочинений, которыми мы сейчас располагаем, равно

как и таких, которые известны нам по различным указаниям тибетских источников и которые мы должны в будущем попытаться разыскать и собрать".^{5/}

Впервые на протяжении 250-летней истории тибетологии была поставлена и разрешена эта задача, ибо до исследований А.И.Вострикова были лишь отдельные попытки в этой области, носившие частный характер.^{6/}

Кроме того, А.И.Востриков сообщает, что: "Материалом для этого обзора /имеется ввиду доклад "Тиб.ист.лит."-Л.С./ служат исторические сочинения, имеющиеся в тибетских коллекциях Академии наук и являющиеся в настоящее время наиболее крупными коллекциями среди всех, которыми располагают научные учреждения мира в области тибетоведения, а также перечень тибетской исторической литературы, составленный в 1833 г. тибетским ученым^{7/} и включенный в его историю распространения буддизма в Амдо. Список этот охватывает 536 произведений и, в известной мере, дополняется списком редких исторических книг, который был составлен^{8/} в 1835 г. и входит в его замечательное произведение, посвященное перечислению библиографических редкостей".

I. Тезисы доклада "Тибетская историческая литература. /Краткий обзор нарративных источников/" состоит из 6 пунктов. В первых 4-х характеризуется историческая литература Тибета, указывается, что эта литература отличается особенностями и недостатками, присущими историческим сочинениям эпохи феодализма, отмечается, что тибетская историческая литература более, чем любая другая проникнута религиозным духом, ибо для нее история — это, прежде всего, история религии. Востриков останавливается и на том, что эта литература хрони-

чески страдает легендарностью и отсутствием ссылок на источники.

Поскольку А.И.Востриков делал доклад по составленным им тезисам, то приводя ниже 5 и 6 пункты тезисов, где дается классификация основных типов тибетских исторических произведений, мы будем иллюстрировать эти типы соответствующими местами доклада.

"Тезис 5: Основными типами тибетских исторических сочинений являются, прежде всего:

а/ династийные хроники, известные под названием "преемства царей" /*rgyal-rabs* /, которые являются наиболее светским типом тибетских исторических сочинений. Они представляют собой либо простые генеалогические перечни, либо династийные хроники, обычно очень краткие".^{9/}

В докладе^{10/} отмечается: "... наиболее ранним памятником /из джал-рабов - Л.С./... является так называемое "Ясное зеркало", которое восходит к XIV в. и приписывается ... ламе ...".^{11/}

"б/ монастырские хроники, так называемые "преемства аббатов" /*gdan-rabs* /, близких по характеру предыдущему типу".

"Одним из наиболее древних памятников такого рода является сочинение, посвященное преемству аббатов монастыря ... , составленное великим настоятелем этого монастыря, жившим в XII в. Как известно, именно аббату этого монастыря, после завоевания Тибета Монголией, была вручена верховная власть в Тибете, духовная и светская".^{12/}

"в/ хронологические вычисления, так называемые "вычисления событий религии" /*bstan-rtsis* /, которые ведут свое начало от астрономической литературы - *kālaśakra*. Они представляют собой либо простой перечень исторических событий с указанием для каждого времени, истекшего со дня его совершения /наиболее примитивный и популярный тип/, либо разработанные хронологические таблицы тибетской истории /*rehu-mig*/".

Примером простого перечня исторических событий, с указанием количества времени прошедшего с момента свершения события до времени написания произведения, в котором это излагается, является как сообщает Востриков, хронологическая таблица в астрономическом произведении "Белая лазурь".^{13/}

"Но помимо этой общераспространенной и примитивной хронологической таблицы, существуют и таблицы в собственном смысле этого слова, так называемые *rehu-mig*, которые представляют собой последовательное перечисление годов, причем каждый год помещается в особой сетке и в этой же сетке указываются события, которые в этом году происходили. Образцом такого рода хронологических таблиц является составленная в 1716 г. знаменитым тибетским ламой, основателем лавранского монастыря, ... хронологическая таблица".^{14/}

"г/ общие исторические труды сводного характера, так называемые "истории возникновения веры" /*chos-byuñ* /. Под этим названием фигурируют:

1/ истории буддизма в Тибете, в Индии, Китае и Монголии, которые дают последовательное изложение историй этих стран в связи с распространением в них буддизма, причем светский исторический элемент занимает иногда весьма видное место.

2/ истории отдельных буддийских сект.

3/ истории тайных буддийских культов".

Примером этого рода сочинений Востриков называет "Историю буддизма" Бутона,^{15/} "Синю книгу" Гойлоцавы Шоннупала,^{16/} "Историю буддизма в Амдо" Браггоншабдруба.^{17/} Мы можем добавить "Историю буддизма в Индии, Тибете, Китае" Тугана,^{18/} в которой дается исторический обзор всех тибетских буддийских сект.

"Тезис 6. К историческим сочинениям относятся также:

а/ обширная и разносторонняя биографическая литература /*rnam-thar* /. Она распадается на отдельные биографии и на биографии целой цепи лиц, представляющих одну непрерывную духовную традицию".

"Из ранних биографических сочинений нужно отметить также биографию ... 4-го ... ламы, составленную его преемником".^{19/}

"б/ мемуарная литература: "записки достижений" /*thob-yig* /, "заметки /*thems-yig* /" и пр.^{20/}

в/ литература "описаний" / *dkar-chag* /: географических /описание городов, монастырей, храмов, святынь и пр./ и библиографических /описание буддийского канона/, которые содержат массу исторических сведений.^{21/}

г/ повествования и предания об отдельных событиях, рассказы о минувших годах /*gtam-rgyud; lo-rgyus* / и т.д."

П. Стенограмма доклада на тему "Тибетская историческая литература. /Краткий обзор нарративных источников/."

Доклад сделан по выше рассмотренным тезисам. Он дает конкретное подтверждение положений тезисов фактическим материалом, содержит глубокую характеристику оригинальных тибетских произведений и авторов.

Другими словами, доклад представляет собой в значительной степени¹ развернутую классификацию тибетской исторической литературы, которая кратко дана в тезисах, подкрепленную большим количеством ссылок на нарративные источники.

Кроме того, А.И.Востриков упоминает в своем докладе целый ряд тибетских исторических сочинений, вводя их тем самым в круг научных исследований.

К сожалению, имена авторов и названия произведений отсутствуют, видимо потому, что мы имеем дело со стенограммой доклада. Большой частью, пропущенные имена и названия произведений имеют лаконичные или несколько более развернутые характеристики, иногда упоминаются даты создания сочинений и т.д., что в сумме позволяет определить, с известной долей вероятности, имя автора и название произведения, которое имел ввиду А.И.Востриков.

В докладе отмечается, что несмотря на недостатки /легендарность, отсутствие ссылок на источники, путаницу в датах, преимущественное положение, которое занимает религиозная проблематика/ историческая литература Тибета почти единственное средство ознакомления с тибетской историей и историей сопредельных стран.

Ш. Примечания к книге "Тибетская историческая литература".

Машинопись /стр.2I-IOO/.

Большая ценность этих примечаний для всех, кто в какой-то степени связан с тибетологией, очевидна, ибо А.И.Востриков дает массу самых разнообразных библиографических сведений. В примечаниях называются многие тибетские авторы, даются краткие характеристики их произведениям, упоминаются многие тибетские религиозные деятели и выясняются, на материале ряда источников, неясные места их биографий. Так например, на стр.2I автор выясняет точную дату /1792 г./ рождения Чжамьян-шадпы III-го /hjam-dbyaṅ-bṣad-pa / со ссылкой на Сертог-хутухту, на Благгон-шабдруна Гогчог-данба-рабчжая.

А на стр.5 сообщаются имена ряда авторов написавших биографии знаменитого Сачжапандита Гунгачжалцана - Sa-skya- pan-dita-kun-dgah-rgyal-mtshan, регента 5-го Далай-ламы.

На стр.40 А.И.Востриков выясняет точную дату достижения нирваны Буддой Шакьямуни, желая разобраться в противоречивых сообщениях тибетских авторов, чтобы определить эту дату с наибольшей степенью вероятности. Заметим, что тибетские авторы весьма часто связывают хронологию излагаемых событий с этой датой. Вообще же в примечаниях затрагиваются очень многие вопросы истории как Тибета, так и соседних стран.

IV. Примечания к книге "Тибетская историческая литература".

Гранки /стр.1-27/.

Содержание машинописи и гранок примечаний совпадает, так что сказанное выше полностью относится и к гранкам. Правда гранки имеют следы редакторской правки, но она касается только ошибок набора, не имеющих отношения к содержанию.

Как уже отмечалось, рассмотренные архивные материалы имеют большую научную ценность: они дают очень много со стороны познавательной и исторической, эти материалы показывают пути изучения исторической литературы Тибета и служат указателем для выбора определенных тем исследований и источников.

ПРИМЕЧАНИЯ

к публикации "Тибетская историческая литература" /по архивным материалам А.И.Вострикова/.

- 1/ Архив востоковедов ИНА АН СССР, р.1, опись 1, ед.хр.235.
 - 2/ См.прим.№ 3.
 - 3/ Книга А.И.Вострикова "Тибетская историческая литература" до сих пор не издана. Статья А.И.Вострикова "К библиографии тибетской литературы" /см. "Библиография Востока", вып.2-4, 1933 г. Ленинград/ не затрагивает вопроса классификации тибетской исторической литературы. Она является рецензией на статью Манена /Johan van Manen. "A contribution to the bibliography of Tibet", *Asiat.Soc.of Bengal. Journal and Proceedings /New Series/*. Vol. XVIII, 1922 г., № 8, p.p.445-525/. Эта рецензия - единственный печатный труд А.И.Вострикова. Она была переведена на английский Ф.И.Щербатским и напечатана в "The Bulletin of the School of Oriental studies University of London" /vol.VIII, part I, p.p.51-76/ под названием "Some corrections and critical remarks on dr.Johan van Manen's Contribution to the bibliography of Tibet".
 - 4/ Тезисы доклада "Тибетская историческая литература", стр.1.
 - 5/ Доклад "Тибетская историческая литература", стр.7.
 - 6/ Первой попыткой классификации тибетских исторических произведений была /доклад, стр.3/ статья Кёреши /Alexander Csoma de Kőrösi, Enumeration of historical and grammatical works to be met with in Tibet. Calcutta, 1838, J.A.S.B., vol. VII, p.2, p.p.147/, но количество произведений, перечисленных в этой статье, невелико и не отвечает действительному богатству исторической литературы Тибета; кроме того Кёреши принял за тибетские исторические сочинения те произведения, которые являются переводами санскритских литературных памятников. Мы можем добавить, что работа Кёреши является, по сути дела, перечислением тибетских сочинений с указанием, в ряде случаев, их автора и содержания.
- Другой попыткой обозрения и частичной классификации тибетских исторических произведений А.И.Востриков называет "меморандум" Томаса /Thomas, F.W. Note on the Tibetan collection of the India Office Library. London, 1904 г./ индийскому правительству в связи с готовившейся в то время интервенцией в Тибет. Проф.Томас отобрал из каталогов европейских собраний тибетских сочинений наиболее ценные произведения по истории и этнографии. Следует отметить, что в "Меморандуме" - 43 тибетских сочинения, из которых только 21 историческое. К сожалению, каталоги, давшие материал для составления "Меморандума", не были свободны от ошибок, что, естественно, нашло свое отражение и в работе проф.Томаса. Интересно, что в большинстве случаев "меморандум" содержит ссылки на каталоги 6.Азиатского Музея.
- В 1960 г. издана работа: Б.Д.Дандарон. Описание тибетских рукописей и ксилографов Бурятского комплексного научно-исслед. института. Вып.1.Москва.1960. В этом описании рассматривается 126 произведений, из кот.только 4 составляют раздел истории, причем в отношении 1-го из этих сочинений допущена грубая ошибка /см.примеч. № 7/.

- 7/ Здесь в машинописи стенограммы доклада пропуск, как впрочем и в других местах, где встречаются имена, названия произведений на тибетском языке. Мы считаем, что А.И.Востриков имел здесь ввиду **brag-dgon-shabs-druñ-dkon-mchog-bstan-pa-rab-rgyas** Браггон-шабдрун Гончог Танба-рабджай'я, у которого имеется **yul-mdo-smad-kyi-ljoms-su-thub-pa-bstan-po-rin-po-che-ji-ltar-dar-bai-tshul-gsal-bar-brdjod-pa-deb-ther-rga-mtsho-shei-bya-ba** / "Книга, именуемая deb-ther, в которой ясно описывается распространение /религии проповедником/ **thub-bstan-rin-po-che** в районе нижнего Амдо! /Перевод названия из: Дандарон Б.Д. Описание тибетских рукописей и ксилографов. Москва, 1960 г., стр.47/. Б.Барадийн на стр.5 книги "Статуя Майтрен в золотом храме в Лавране" /*Bibliotheka Buddhica*, XXII, Ленинград, 1924 г. упоминает это же сочинение как книгу, в которой "приводится, между прочим, весьма ценный библиографический указатель исторической /и биографической/ литературы Тибета" и называет автором Браггон-шабдрун Гончог Танба-рабджай'я, а годом составления считает 1833 г.

А.И.Востриков в статье на стр.27 /см.прим. № 3/ также относит это сочинение к числу произведений Браггон Шабдрун.....'а и годом составления называет также 1833 г. Он сообщает, что упомянутый перечень занимает в I-ом томе "Истории" 15 стр.

Весьма странным в свете вышесказанного выглядит тот факт, что Б.Дандарон на стр.47 /см.прим. № 6/ своего "Описания" пишет о названном сочинении: "Автор неизвестен, так как последние два листа отсутствуют". Нам кажется, что "История" Браггон Шабдруна.....'а достаточно заслужила своей известностью в буддийском мире и ценностью содержания того, чтобы ее узнавать и без помощи колофона.

- 8/ Видимо, здесь имеется ввиду **a-khu-rin-po-che-ces-rab-rgyamtsho** Аку-ринбоचे Шейраб-джамцо /1803-1875 гг./, который написал в 1835 г. сочинение: **dpe-rgun-dkon-pa-hgh-shig-gi-tho-yig-don-gñer-yid-kyi-kund-bshad-pai-bla-hod-hbum-gyi-sñe-ma**. "Список некоторых редких книг" /см.Востриков. К библиографии тибетской литературы, стр.23. /"Библиография Востока", вып.2-4, 1933 г. Ленинград/. Б.Барадийн."Статуя Майнтрэн в золотом храме в Лавране", там же, стр.7.

- 9/ Тезисы доклада, стр.2.

- 10/ Доклад, стр.7.

- II/ "Светлое зеркало царских родословных", тибетское название **rgal-rabs-chos-hbyuñ-gsal-bai-me-loñ** /название по экземпляру библиотеки Восточного ф-та ЛГУ/ или в дергеском издании /из G.Tucci. *The Tombs of the Tibetan kings, Roma, 1950 г., стр.79/ **rgal-rabs-chos-hbyuñ-rnams-kyi-hbuñ-tshul-gsal-bai-me-loñ**. Чаще всего это сочинение приписывается **sa-skya-bsod-nams-rgal-mtshan** Саджа Соднамджалцану /1312-1375 гг./, хотя ряд европейских и тибетских авторов высказывал сомнения относительно этого. Б.И.Кузнецов /статья "Тибетская летопись "Светлое зеркало царских родословных". Труды ВКНИИ СО АН СССР, 1960 г., № 3, стр.44-57/ считает автором Саджа Соднамджалцана, а годом написания 1368 г.*

- 12/ Доклад, стр.12. Речь идет, видимо, о монастыре sa-skya, который в XII в. занимал одно из главных мест в религиозной жизни Тибета. Известно, что именно 5-му настоятелю этого монастыря, знаменитому blo-gros-rgal-mtshan /1235-1269 гг./ вручил Хубилай, во 2-ой половине 60-х гг. XIII в., духовную и светскую власть в Тибете /см. G.Schulemann. Geschichte der Dalai-Lamas. Leipzig, 1958 г./.

Возможно, А.И.Востриков говорит о 3-ем настоятеле этого монастыря известном bsod-rnams-rtse-mo /II42-II82 гг./, а, может быть, и о четвертом - sa-skya знаменитом kun-dga-rgyal-mtshan-dpal-bzai-po /II82-1251 гг./. К сожалению, трудно сказать какое же произведение имеется ввиду в докладе. Мы, со своей стороны, можем назвать в качестве примера этого типа исторической литературы gan-mañ-tshan-gi-bla-brañ-gdan-rabs "Список настоятелей монастыря Лавран". Госуд.библ.МНП /см.Ц.Дамдинсүрэн. Исторические корни Гэсэриады. Москва, 1957 г./.

- 13/ Здесь говорится о bstan-bcos-beedhurya-dkar-po-las-dril-lan-hkhrul-snan-gyah-sel-don-gyi-gshiñ-rañ-ston-byed-ces-bya-ba, автором которого является sde-srid-saṅs-rgyas-rga-mtsho Десрид Сангчжай чжамцо - регент 5-го Далай-ламы /см. A.Csoma de Kőrös. Grammar of the Tibetan language, in English. Calcutta, 1834 г., стр.191/.
- 14/ А.И.Востриков говорит здесь о hjam-dbyaṅs-bcad-pa Чжамджан-Шадпа I-ом по имени nag-dban-brtson-hgrus Агван цзондуй /1648-1722 гг./, в собрании сочинений которого есть bstan-pai-gsal-byed-chen-po-bod-du-rim-gyis-byuñ-bai-lo-tsig-s-reu-mig-tu-bkod-pai-tshigs-luñ-tshigs-chuñ-rdogs-byed-gser-gyi-ñi-ma-hod-zer-bkra-ba. Хронология истории буддизма в Тибете, составленная в 1716 г.
- 15/ bu-ston-rin-chen-grub /1290-1364 гг./ составил в 1322 г. bde-gcegs-pai-bstan-pai-gsal-byed-chos-kyi-hbyuñ-gnas-gsuñ-rab-rin-po-chei-mdsod. "История Бутона..... не только историческое произведение в собственном смысле этого слова, сколько историко-библиографическое введение к буддийскому канону, переведенному на тибетский язык" /Доклад "Тиб.ист.лит.", стр.16/.
- 16/ hgos-lo-tsha-ba-gshon-nu-dpal /1392-1481 гг./ написал в 1478 г. bod-kyi-yul-du-chos-dañ-chos-smra-ba-ji-ltar-bup-bai-rim-pa-deb-ther-sñon-po./Roerich, George N. The Blue annals. R.As.Soc. of Bengal, Calcutta, 1949 г./.
- 17/.См. прим. № 7.
- 18/ thu-kwan-blo-bzai-chos-kyi-ñi-ma Туган Ловсан Чхойчиньма /1737-1802 гг./ составил в 1801 г. grub-mthah-thams-cad-kyi-khuñs-dan-hdod-tshul-ston-pa-legs-bcad-gel-gi-me-loñ /Б.Варадийн. Статуя Майтрен в золотом храме в Лавране. Bibliotheka Buddhika, XXII, Ленинград, 1924 г./

19/ Доклад, стр.18.

5 Далай-лама rgal-dbañ-lña-pa-blo-bzañ-rgya-mtsho /I617-I682/ написал h̄jig-rten-dbañ-phyug-thams-cad-mkhyen-yon-tan-rga-mtsho-dpal-bzañ-poi-rnam-par-thar-pa-nor-bui-hphren-ba биографию 4-го Далай-ламы rgyal-yoñ-tan-rgya-mtsho /I689-I616 гг./ /Инвентарная книга № I коллекции Цибикова, стр.36, № 407/.

20/ Примеров этого рода исторической литературы А.И.Востриков не приводит. Мы можем назвать: chakyañi-btsun-pa-blo-bzañ-hphrin-las-kyi-zab-pa-dañ-rgya-che-bai-dam-pahi-chos-kyi-thob-yig-gsal-bañ-me-loñ. Это сочинение - перечень лиц, слушавших друг у друга различные произведения. Автор дает в этой книге содержание отделов буддизма и связь между ними. Он перечисляет лиц, участвовавших в преемственной передаче каждого сочинения. Но главное, он дает биографии всех лам - сочинителей в буддизме в Индии, Тибете и Монголии, так что из этого почти составляется обзор и история литературы буддизма. /Васильев В. О некоторых книгах по буддизму из библиотеки Казанского университета. Петербург, 1855 г./.

21/ Примерами такого рода описаний являются: gwa-sa-chen-po-bñhi-dañ-rgyud-pa-stod-spad-kyi-dkar-chag-pad-dkar-hphren-ba, указатель 4-х великих монастырей Сэра, Галдан, Брайбун и Ташиилхунпо и двух тантрийских школ Джуд-па Дод и Джуд-па Мад, автором которого является ñag-dbañ-byams-pas /УШ в./ и bkañ-gdams-pa-dañ-dge-lugs-pañi-bla-ma-rags-rim-gyi-gsuñ-hbum-dkar-chag, указатель сочинений лам-писателей сект Кадампа и Гелугпа. Автор - Лондолама kloñ-rdol-bla-ma-ñag-dbañ-blo-bzañ /род.в 1719 г./.

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

Учебного Отделения восточных языков при Министерстве Иностранных дел из фонда I7 В.А.Жуковского.

I.

Главной задачей, стоящей в настоящее время перед большинством кабинетов Ленинградского Отделения ИНА, является приведение в порядок рукописного фонда. Многие сотрудники нашего Отделения заняты сейчас работой над составлением описаний рукописей, которые периодически выходят в свет. Желая оказать посильную помощь в этой важной работе, сотрудники Архива востоковедов решили опубликовать описания рукописей Учебного Отделения при МИД'е и Азиатского музея, сделанные в свое время нашими учеными, и хранящиеся в Архиве. Начиная с этого номера "Бюллетеня" будут помещаться описания рукописей Учебного Отделения восточных языков МИД'а, которые, как известно, вошли в состав нашего Рукописного отдела. В этом выпуске публикуются описания персидских рукописей, выполненные В.А.Жуковским и В.А.Ивановым / *Бухарск. Коллекция* /.

Описаниям рукописей, сделанным В.А.Жуковским, мы предпосылаем обзор новых поступлений в библиотеку Учебного Отделения, сохранившийся в черновых записях Жуковского.^{+/} В одной папке вместе с описаниями хранится шесть разрозненных листов разного формата, I/исписанных рукой Жуковского, частично с одной стороны, частично с обеих. Записи сделаны карандашом и видимо наспех, т.к. отличаясь крайней лаконичностью изложения, характерны еще и тем,

^{+/} Поскольку обзор В.А.Жуковского потребовал обширных примечаний, они помещены в конце статьи.

что слова большей частью недописаны, изобилуют сокращениями,^{2/} вставками, поправками и читаются с трудом. Судя по их содержанию можно предположить, что перед нами конспект сообщения на заседании Русского Археологического общества от 28 февраля 1908 г. - о поступлении мусульманских рукописей в библиотеку Учебного Отделения восточных языков.^{3/} В обзоре В.А. Жуковского содержится не мало ценных сведений о коллекциях нашего Рукописного отдела, которые так трудно обычно разыскать в литературе.

Несколько слов о шифрах и номерах рукописей Учебного Отделения. Все рукописи Отделения имели библиотечный шифр, состоявший из трех цифр - № шкафа, № полки и № места на полке, считая слева, но кроме того еще и инвентарный порядковый номер поступления. Библиотечный шифр, судя по всему, служил только для отыскания рукописей библиотечными работниками, ибо во всех работах, где делались ссылки на рукописи Учебного Отделения, авторы приводят не топографический, т.е. библиотечный шифр, а только № рукописи.^{4/} Таким образом по старому № рукописи невозможно определить настоящий форматный шифр.

Правда, в Рукописном отделе нашего Отделения имеется конкорданс, начинающийся как раз с рукописей Учебного Отделения. Это довольно ветхая уже общая тетрадь /шифр К-I/ в черном переплете, записи в которой в основном сделаны карандашом. Однако, та часть конкорданса, в которой перечислены рукописи Учебного Отделения, имеет один существенный недостаток, из-за которого также невозможно по старому № определить новый шифр. Дело в том, что составители конкорданса дают две колонки шифров: с одной стороны топографический шифр библиотеки Учебного Отделения, а с другой - соответствующий нынешний форматный шифр, а старые инвентарные номера

рукописей, на которые, обычно, давались сноски в научных работах, не даны. Таким образом, зная инвентарный № рукописи найти по этому конкордансу ее новый форматный шифр невозможно. Учитывая этот недостаток конкорданса, сотрудники Рукописного отдела совместно с сотрудниками Архива решили составить новый конкорданс коллекции рукописей Учебного Отделения, с учетом и №№ рукописей. Этот новый конкорданс предполагается опубликовать в следующем /третьем/ выпуске "Бюллетеня".

+ +

+

л.1а

Библиотеке Уч.Отд., с ее коллекцией рукописей и монет, значительно посчастливилось сравнительно с другими библиотеками. Коллекция эта описывалась главным образом в восьми вышедших томах Coll.Scient.,^{5/} последний из которых вышел в 1897 году /не считая описания Тураева,^{6/} не вошедшее в эту серию/. Эти описания, прослеживая как состав библиотеки, обнимают почти всё, поступившее в библиотеку до 1897 г. /не вошли в описание VI части персидских рукописей из коллекции Лютша,^{7/} хотя были описаны поступившие после нее некоторые бабидские рукописи/.

После 1897 года пополнение рукописного отдела библиотеки в начале, почти десять лет, было вялым и случайным, — дарили бывшие слушатели, гражданские и военные, чаще всего малозначительные сочинения при приезде в отпуск с Востока или бывшие начальники Отделений, приобреталось за деньги мало /всего 14 рукописей/

Среди этих рукописей заслуживает внимания одна: турецкий

перевод Тимур Тузуков,^{8/} дошедших до нас, как известно, в персидском переводе.

Остроумов в 1890-91 г. в Ташкенте издал текст: "Амир Тимур. Обстоятельства его жизни, походы, остановки, сражения и миры",^{9/} а в 1894 г. Нил Лыкошин выпустил русский перевод этого текста под заглавием "Автобиография Тамерлана, перев. с тюркского".^{10/}

Из сличения оказалось - пользоваться нельзя.^{11/}
/Пер. Хатыф /Наби-джан Хатиф/, ходжентский уроженец и кокандский казий по приказу кокандского хана Сеид Мухаммада Али-хана † 1842^{12/}.

л.16

В 1906 году Г.Д.Батышков^{13/} подарил 3 бабидских рукописи^{14/}
/2 известные - كتاب اقدس изд. Туманским^{15/} и I - совсем новый сборник "высоких речей" - الكلمات العاليات, которые появились под именем قرة العين, известно сподвижницы Баба/.^{16/} Эти "высокие речи" изложены на арабском языке, в прозе и стихах. Прозаические отрывки - имеют излюбленную у бабидов форму لوح^{17/}, ов. В таком виде сборник в бабидской литературе не встречается, насколько она определяется исследованиями и описаниями Browne^{18/} и покойного бар.Розена^{19/} и изданиями бабидских произведений в Индии.^{20/}
Куррат ал- Айн была известна, как автор некоторых стихотворных отрывков, отчасти изданных и Browne в его издании "Тарих-и Джадид",^{21/} но автором прозаических لوح^{17/} ов она выставляется впервые в нашем сборнике.

В 1907 году поступила довольно большая коллекция.
Подполковник 5 Вост.-Сибирского стрелкового полка /переводчик Управления Генер.Квар. при главнокомандующем Манчжурской армии/ бар.Николай Николаевич фон-дер-Ховен, прослушав 3-х летний офицерский курс восточных языков при Учебном Отделении, состоявший в

нашу последнюю войну, между прочим и переводчиком китайского языка при действующей армии, при разъездах по разным провинциям Китая и Монголии, собрал большую коллекцию мусульманских рукописей среди китайских мусульман. Значительная по числу и наиболее дорогая часть пропала в Порт-Артуре /ее утеряти/, куда Ховен положил /их/ для большей безопасности. Часть, собранная^{22/} после падения Порт-Артура, была принесена в дар Уч.Отд. в благодарность за приобретенные им познания.

л.2а

Рукописи вывезены из г.Юн-тин-фу /между Таку и Шанхай Гуанем/, из гор.Бау-Дин-фу /главн.гор.Джилийской провинции/ и из городов Калгана, Шанхая и др.мест.

Рукописи эти отчасти потому, что по словам собирателя, жители иногда зарывали их в землю /?/, отчасти вследствие долгого пути морем из Владивостока – были доставлены мне в ужасном виде: иногда сильно подмоченные, заплесневевшие, со склеившимися листами, слоенные лѣсом и песком, с перетертыми корешками.

После большого и очень грязного труда, спутанный материал удалось привести в порядок /хотя и не полностью, – некоторые рукописи нужно считать погибшими, – бумага, не особенно крепкая, перегнила и при прикосновении рук или ножом для расклейки ломалась на мелкие кусочки – к счастью таких не много – 2-3 рукописи/ подобрать разрозненные листы и определить, что коллекция эта выражается в^{23/} рук. на языках арабском, персидском и турецком – главным образом на последнем.

л.3а

Коллекция состоит из 31^{24/} рукописи, по преимуществу на турецком языке /5 рук. на персидском, на арабском – отдельные части

некоторых сборников/. По содержанию рукописи распределяются так:

I/ изящная словесность /произведения отдельных авторов и сборники стихотворные/ - 9.^{25/}

/Мир-Али-Шир и Санафи/.

2/ рассказы из жизни Мухаммада, его сподвижников и святых - 7.^{26/}

3/ грамматики и разговоры - 4.^{27/}

28/ ثبات العاجزين

4..Духовно-нравственного содержания - 4.

4.из которых

с интер.

بيلسون = فيلسون

پشيان = فشيان

5. Прочие /7/. Религиозно-правовые.

Таким образом, если подбор наших рукописей не случайный, резко бросается в глаза полное отсутствие чисто

исторических произведений на каком бы то ни было языке; главный интерес - вера / دين /, право / فقه / и близко соприкасающиеся с ними области и их иллюстрации. Что это не случайность указывает сравнение нашей коллекции с 133 рукописями коллекции Гартмана^{29/} и 25 турецкими, джагатайскими и кашгарскими рукописями Учебного Отделения, значительная часть которых вывезена Лютшом из Кашгара.^{30/}

Таким образом, в общем, коллекция значительно пополняет коллекцию рукописей Уч.Отд. и других библиотек Петербурга и интересна³¹ в своем целом.

Составление ее с одной стороны служит назидательным примером для наших молодых востоковедов, десятки лет живущих на Востоке и ничего подобного не приобретавших, с другой - указывает на то, что следует обратить внимание на китайских мусульман разных провинций - там есть еще рукописный запас и надо постараться последовательно им овладеть.

Ethe § 6I /оконч. 89I/I486 г./^{31/}

Из этого числа } укажу на кашгарский перевод /персидский перевод/
 معارج النبوة /Му'ни ал-Мискина^{32/} /не Алты Пармак'а/^{33/} Муллы
 Мухаммада Рахима.^{34/}

/При Якуб-Ходже = Ходжа-и Джихан^{35/}

سکز یوزتوقسان

Громад. 2 I/2 четв. х 2 четв.. - 556 стр.

По конечной записи: окончен перевод в خمس و ستين

а начало было положено الف و مائة واحدی و ستين

Труд перевода продолжался 4 года لكثرة الحوادث

Список наш I24I г. /через 80 л./

Hartmann /Mitt. VII, 20/ называет это сочинение hochverehrte
sejери šerif равно и автора Муллы: наш экземпляр этого не дает:
 особого заглавия перевода нет.

Рукопись встречается не часто: в Публичной библиотеке 2 экз.?

К этому же отделу рассказов нужно отнести турецкий перевод
 персидского جامع المقامات тезкире о Махдуме Азам,^{36/} основателе ди-
 настии Ходжей, составленном Абу-л-Бака Баха ад-дином / Urenkel
 Махдума Азам/.^{37/} Перевод носит название مجموعة المحققين^{38/}

В Петербурге нет этих сочинений - персидский оригинал есть в
 Ташкенте из наследства Минтябинского ишана^{39/} и через Общество^{40/} :
 выписывается в Петербург.

К разряду житий относится и сказание о родоначальнике Илеков
 Сатук Богра-хане,^{41/} сказание известно из издания Shaw^{42/} статьи
 Grenard^{43/} и описания В.Д.Смирнова рукописей Уч.Отд.^{44/} у нас
особенность.

Рукопись Гренара, легшая в основу первой части его статьи "La légende de Satok Bogra Khân et l'histoire". Jour. As., 1890,^{45/} разделяется на 3 части: 1/ Абу Наср Самани и мус. Сатук Богра-хан, 2/ Сатук Богра-хан и его войны и чудеса и 3/ его преемники /наследники/.

С ней значительно совпадают рукописи Учебного Отд. и извлечения из Шау^{46/} эти, в свою очередь, по мнению В.Д.Смирнова - совпадают в общих чертах, "воспроизводя разным образом утерянный оригинал".^{47/}

Наша рукопись вносит большое разнообразие: она заключает 2 только части Гренаровской, т.е. кончается смертью Сатук Богра-хана, но зато имеет третью в виде предисловия, до сих пор совершенно неизвестную и для истории самой легенды очень интересную.

Начинается с истории Адама, почему и названа в нашем сборнике حضرت آدميك واقعه لاری, запретная пшеница, образов потомков Адама более и менее совершенных, описание их заслуг и подвигов.

История шейхов Увейси^{48/} оставалась неизвестной: чтобы написать тезкерэ Сатук Богра-хана для "благословения его /или их/ жизни مبارك سلسله لاریا, чтобы закрыть имена некоторых Увейситских шейхов. После долгих лет затаенного желания, ему автору откровение / بو محتاج /. Начал собирать сведения и отдался этому делу. Доложил об /этом/ "великим" Увейси и просил разрешения. Сначала не согласились. Обратился за помощью к Мухаммаду. Разрешил, но под условием: написать только некоторые обстоятельства, чтобы всецело не оставалась скрытой эта история. Он просил старца каждого рассказать, согласились, сократил, соединил и было написано на перс.яз. Так составилась сборник, в котором автор не считает себя причастным - он как бы только писец. Дано название تذکره بغراخان и составле-

но было из Введения, сорока глав, тридцати отделов فصل и одного заключения.

л.5а

Введение объясняет значение слова Увейс по отдельным буквам, какое объяснение слов в дервишской литературе довольно обычная вещь.

Интересно, что за введением идет прямо 8-я глава /история Абу Насра/, а потом 7-я /история Богра-хана/, в рукописи описанной Смирновым, восьмая глава - говорится уже о потомках Богра-хана.

Все сказанное вносит новый материал в литературную историю легенды, - и здесь без дервишской окраски дело не обошлось.

л.6а

Небольшая рукопись без заглавия о Шах-Мешребе, которому посвящена работа: Hartmann. "Meşreb, der weise Narr u. fromme Ketzer " /в Der islamische Orient, V / 49/ и часто издававшаяся, 50/ дополнит без сомнения имеющиеся о нем скудные в Петербургской рукописи материалы, - так как мне известно только одна небольшая из собрания Радлова 51/ в Аз.Муз.

Из поэтических произведений - Мир Али Шир /диван и отрывок из کتاب گل و بلبل /, Мешреб и неизвестный ملا می с его сочинения نبات العاجیزین Суфи состоит из разных рассказов на манер тех, как в Аллах Яра. Ему он и подражал, как видно из предисловия. По упоминании Аллах - дата точно не устанавливается. Автор называет Султана Бехадур Абу Саид-султан - но какой? - неизвестно. История گل و بلبل в самом конце.

Бросается в глаза, что грамматики /арабские и персидские/ на персидском языке: одна интересна по новой основе.

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ РУКОПИСЕЙ.

№ 472.^{+/} Листов 286; 29х16 с. 17 строк в 7 с.длины. Написана прекрасным насталиком на желтоватой бумаге в два золотом разграфленные столбца; заглавный лист расписан золотом и красками. Дата - месяц Ша'бан 1120 г. /Лютш/^{++/}

ديوان مسعود سعد سلمان

Стихотворные произведения Мас'уди-Са'ди Сельмана,^{+++/} известного панегириста газневидских султанов, скончавшегося в 515 или 525 г. См. Rieu, 548. В Персии, вероятно в Тегеране, в 1296 году появилось литографированное издание Мас'уда, с нашим диваном не совпадающее.

Рукопись содержит:

1/ قصاید л. 1в-216в в алфавитном порядке.

2/ مرثی و مقطعات л. 216в-244в.

3. مثنویات л. 244в-255в.

4. تراکيب л. 255в-274а.

5. رباعیات л. 274а-286а в алфавитном порядке.

Начало: تا از بر من دور شد آن لعبت زیا × از هجر نیم یکشب دیگر در شکیا

Переписчик: X/... بن کمال

№ 474.^{+/} Листов 93; 20 1/2 х 10 с. 15 строк в 6 1/2 с.длины.

На желтоватой бумаге, почерк, приближающийся к среднеазиатскому.

Без даты, из новых. /Лютш/

نزهة الاوواح

Автор: Хусейн ибн-Алим ибн-Аби-л-Хасан ал-Хусейн. См. Rieu, 40.

Переписчик: ابراهيم بن ملا ندير محمد خواصی (?)

-
- + / Шифр Уч.Отд. П-I.14 = D-187 /после знака равенства указываем нынешний шифр Рукописного отд. ЛО ИНА/.
- ++ / В.А.Жуковский указывает от кого поступила рукопись.
- +++ / Транскрипция В.А.Жуковского сохранена.
- X / Выходило. / X / помечены примечания В.А.Жуковского/.
- + / Шифр П-I.16 = B-1095.

№ 497.⁺/ Страниц 201; 21x12с. 13 строк в 6 1/2 с. длины.
Совсем новая, писанная пашх'ом. Без даты. /Туманский/.

مقاله شخصی سیاح که در تفصیل قضیه باب نوشته است

Сочинение это, посвященное истории Баба, издано в тексте с английским переводом и обширными примечаниями E.G.Browne'ом под заглавием "A Traveller's narrative written to illustrate the episode of the Bāb. I.II.Cambridge 1891."

На полях некоторых страниц находятся писанные той же рукою красными чернилами толкования /арабские и персидские/ некоторых встречающихся в тексте слов.

Последняя строка заключала имя переписчика и год переписки; она стерта, с трудом можно разобрать только:

کتبه العبد الحقیر ۰۰۰ علی ۰۰۰ بیستم شهر محرم الحرام سنه ۱۳۰۱ (۴)

№ 504.⁺⁺/ Страниц 160; 13x8 с. 8 строк в 4 с. длины. Писана на зеленой бумаге насталик'ом. Новая.⁺⁺⁺/ /Батюшков/.

کتاب اقدس

Известное бабидское сочинение, изданное между прочим и в Записках Императорской Академии Наук /Уш Серия/ "Китабе Акдес. "Священнейшая книга" современных бабидов. Текст, перевод, введение и приложения. А.Г.Туманского.

Наша рукопись, имеющая на стр.30 толкования некоторых слов, сверена в 1306 г. с новым списком, что видно из заключительной записи:

از روی نسخه جدید بدقت مقابله شد فی شهر جمادی الاولی ۱۳۰۶


+ / Шифр П-5.53 = В-II47

++ / Шифр Учебного Отд. и соответственно шифр Рукописного отд. МО ИНА установить пока не удалось.

+++ / У Жуковского первоначально стояло: "Дата - 1306 г.!" а потом вычеркнуто и сверху вписано: "Новая".

ل. 10v مجلس کلبه ما کرچه بی روزن چو یانوس است لیک
بزم یاران از چراغ خانه ما روشن است

Встречаются и /напр. на лл. 15ав-17ав/

ل. 16a مغروران ای شیفته زینت  فیرایه خویش
تا چند بلند میکنی پایه خویش
نفعی نتوان برد ز سرمایۀ خویش
آسوده کسی نبود در سایۀ خویش

Все стихи неизвестных авторов. Единственное имя находим на последнем 22в листе:

شیخ عطار گفت

توئی در بند صد چیزی خدا را بنده چون باشی
که تو در بند هر چیزی که هستی بنده آنی

Начало рукописи:

قیلای

رکابینه

№ 510⁺/Листов 6; 20 1/2 x 9 с. 5 строк в 6 - 6 1/2 с. длины.

Написана крупным насталик'ом на бумаге красного цвета /каждый лист двойной/. Без даты, новая. /Барон фон-дер Ховен/.

یارلیقی چه سوز دفتری

Так названа на обертке эта маленькая тетрадка, заключающая в себе род персидско-турецких разговоров. Коротенькие фразы из обыденной жизни на персидском языке переданы, не всегда впрочем точно, на язык турецкий. Вот образец:

ل. 2в از کجا آمدی - نه یردین کلدینکیز

- از کجا می رفت - نه یرغه باراسن

- چه کار میکنی - نه ایش قیلاسیز ++/

- شهرتو از کجا - قایسی شهردا

- نام اسم چیست - آتینک نیمه

- سال شمال (شمار؟) چیست - نیمه ییللیق

+ / Шифр Уч.Отд. и Рукописного отд. установить не удалось.

++ /У Жуковского слева карандашом помечено: NB.

- 3a | تاتکیز بارمو - ل.2a پدر تو هست -
 - اناکیز بارمو - مادر تو هست -
 - نیمه سودا قیلا سیز - چه سودا میکنی -
 - نجه کون سودا قیلدی - چند روز سودا میکنی -
 ل.4b | فارسی تیل بیلام سیز - ل.3b | زبان فرسی میدانی -
 - برکونده نجه ورق خط فوتورسیز - یک روز چند ورق خط نویشتی -
 - بشارون ورق فوتورسیز - فنجده ورق می نویسم -

Последние страницы /л.5b и 6a/ заняты только турецкими фразами, которым соответствующих персидских нет.⁺/

№ 5II.⁺⁺/Листов 74; I8xII I/2 с. I5, I9 и 24 строк в 6 с. длины. Написана насталиком. Без даты, из новых. /Барон фон-дер-Ховен/.

نفحات الانس من حضرات القدس

Абдуррахмана Джами. См. Rieu 349a.⁺⁺⁺/

Без начала и конца, разрозненные листки, которые в Калькутском издании 1859 года этого сочинения Lees⁵²/соответствуют: л.1a-2в = 11, I7- ,9; л.3a-27в = 11,8-10,3,4; л.28a-74в 10,6, II - 12,2. При сравнении текста рукописи с изданием усматриваются сокращения и даже пропуски целых биографий.

На л.61a находится китайская печать.

№ 5I2.⁺⁺⁺⁺/ Листов I2; 20xI2 I/2 с. II строк в 8 с. длины. На тонкой коричневатой бумаге /листы двойные/ писана крупным почерком, приближающимся к наску. Не из новых, без даты. /Барон фон-дер Ховен/.

- + / Описание этой рукописи даем в отделе персидских, поскольку это персидско-турецкий разговорник.
 ++ / Шифр Уч.Отд. П-7.63 = B-I2II
 +++ / См. также Ethé, J.O. I357/8/, I359-I367 /Д.Б./.
 52 / См. в конце статьи на стр.106
 ++++ / Шифр П-7.64 = B-I2I2.

Персидская грамматика

на персидском языке без заглавия и имени автора. Установив деление слов в персидском языке на три группы, неизвестный автор переходит к рассмотрению четырех видов глаголов /в зависимости от разницы настоящей и прошедшей основ/, - за сим следуют

فصل مصدر /л.5в/ فصل در ملضی و لواحق وی و جحد /л.6в/
 فصل ا در مستقبل و لواحق او و نفی /л.8а/ فصل در امر و نهی
 /л.8в/ فصل در اسم فاعل و اسم مفعول و لواحق او /л.9в/
 فصل در صفات /л.10в/

Начало: بسم الله الرحمن الرحيم ، بنام خدای بخشایند (sic)
 مهربان بدان الهمك الله كه سخنهای باری برسه كونه است اسم همجو مرد
 و اسب و فعل همجو زد و كشت و حرف و همجو درواز
 واکریا یایی با اسم جنس در آر (sic) هم صفت شود
 Конец: تمام شد ، اللهم اغفر لكاتبه و لوالديه و لأستاديه و لمن قراء فيه و لمن نظر فيه
 الحمد لله تم

Нельзя не отметить орфографические особенности рукописи.

Изафет после долгого فعلها باری : выражается не всегда
 /при /سخنهای پارسی/. Употребление چ и پ не всегда
 выдержано: جرانید /при /چشید [طبیید] /при /بیچانید , پویانید :
 Последовательно встречается جنانك، آنك
 Окончание 2-го
 лица мн.ч. в глаголах - زدید، زیت، : یت

№ 513.⁺/Листов 22; 20 I/2 x I3. Число строк в 10 с. длины на
 страницах разное. Писана на желтоватой бумаге насталик'ом и насжом.
 Без конца и даты, - из новых. /Барон фон-дер Ховен/.

Сборник

грамматического содержания на персидском и отчасти на турецком
 языке. Его составные части:

+ / Шифр П-7.65 = В 1213.

I. /л.1а-9а/ Отрывки, может быть, разрозненные из персидской грамматики на персидском языке неизвестного автора, начинающейся:
 بدانکه کلمه بر سه قسم است اسم و فعل و حرف بنابر آنکه
 در هر زبانی مقصود از سخن رانندان آنست که از چیزی
 بحالشان اخبار کردند

Здесь объяснены: اسم صفت، اسم معنی، اسم جنس، اسم. После двух
 пустых страниц следуют بدل، تأکید، معطوف

فصل توابع اسم صفت، اسم مفعول، اسم فاعل عطف بیان
 حرفها یپرینج، فصل فی معرفه و نکره، فصل اسم
 لفیف، ناقص، اجوف، مصدر، فصل الحروف، نوع استعمال است
 - ۰ اسم مصدر، اسم جامد، ملتوی

ملتوی، لفیف، Турецкое объяснение терминов
 ناقص، اجوف и некоторых арабских глагольных форм, которые соответ-
 ствуют формам на лл.25а и 47а арабских грамматик рук. № 514.

Перевод с персидского. На л.14в отметим начертание
 زدید в.م. زدیت

III. /л.15в-22а/ Арабская грамматика на персидском языке неиз-
 вестного автора, во всяком случае не بدان *Начало:
 اسعدك الله تعالى في الدارين که کلمات عرب بر سه قسم است اسم است
 همجو رجل و فرس و فعل است همجو ضرب و نضر و حرف است همجو من و عن

После л.19 недостает одного листа.^{X/} Приводимые арабские примеры
 имеют турецкий перевод. Рукопись пишет /в.م. پنچ و پنچ /
 и не знает چ Прерывается на объяснении ^{sic} формы جمع ^{تصريف} صیغ
 مؤنث مخاطبات معلوم فعل مستقبل در زمان
 آینده می زدید شما همه زمان
 /См.рук. № 514, III, 49в/
 Грамматика эта почти совпадает с таковыми же рукописи № 514, I-III,
 имеющими продолжение.

№ 514.^{+/} Листов^{++/} 62. В одном переплете три почти одинакового формата рукописи. /Барон фон-дер-Ховен/.

Сборник

грамматического содержания на персидском языке.

I. /л.1а-17в/ 22х16 с. 5 строк в 8 с. длины. На тонкой бумаге насталиком, без начала и конца, новал. На лл.1а-3а помещены отрывки турецких и персидских стихов и турецкое толкование слов Мухаммеда:

العلم عز الدنيا و يشرف في الآخرة ;

на лл.3в-8а идет персидское толкование выражений اعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم .

при чем в одном месте есть ссылка на خواجه محمّد فارسی ; под арабскими и персидскими словами поставлены иногда их турецкие значения. Л.8в-17в занимает отрывок из арабской грамматики на персидском языке неизвестного автора, во всяком случае не صرف مير

/см.рук.№ 513, III/. Начало: بدان اسعدك الله في الدارين كه كلمات عرب تمّ سه قسم است اسم است فعل است حرف است اسم همجون رجل و فرس فعل همجون ضرب و دحرج حرف همجون من و عين (sic)

Конец: ميزند وی مرد در زمان ايلنده

Арабские примеры иногда объяснены под строкою по-персидски.

II. /л.18а-32в/ 22х16 с. 7 строк в 10 с. длины. На тонкой мягкой бумаге /листы двойные/ характерным почерком, без начала и конца. Не из совсем новых.

Отрывок из той же самой грамматики, имеющий иногда между строк и на полях арабские и персидские глоссы. Начало: و اوزان
فعل در باب دو و يوست / = ниже III, л.36в/

Конец: نظر بآخر كلمه ميكنيم اكر آخر كلمه صحيح است
/ = ниже III, л.55 в/.

^{+/} Шифр Уч.Отделения и Рук.отд. установить не удалось.

^{++/} 63 исправлено на 62 самим Жуковским.

Ш. /л.33а-62в/ 22 I/2 x I6 с. 7 строк в II с. длины. На коричневатой бумаге /листы двойные/ насталик'ом и своеобразным почерком, приближающимся к насху, без конца. Не из новых. На лл. 33а-34а имеем отрывки тех же толкований, как выше на лл.3в-8а, а затем следует отрывок /с началом/ той же самой грамматики, из трех упомянутых самый полный. В одном случае отмечается употребление

مر فاء و لام و عين را میزان کلام عرب گویند
/л.35а/

Конец: و از غیر باب ثلاثی مجرد بر وزن اسم مفعول آن باب
می آید همچو مکرم و مدحج ...

№ 515.⁺/ Листов 36 /листы правильно просчитаны китайскими иероглифами/; 22x15 I/2 с. 13 строк в II с. длины. На желтоватой бумаге /листы двойные/ характерным почерком. Без даты, из новых. /Барон фон-дер Ховен/.

مهمات المسلمین

т.е. "Важное для мусульман", как значится на обложке рукописи. Проверить правильность такого наименования и указать автора сочинения невозможно, так как начальные страницы 2 и 3 /л.1в и 2а/, где скорее всего можно найти и то, и другое, так сильно склеены темным клеем, что разделить их нет никакой возможности.

Сочинение это написано на персидском языке и представляет собрание важных по законоведению сведений; оно говорит о пяти основах / شرائط / ислама, о восьми условиях / شرائط / ислама, о семи обязанностях / واجبات / ислама, о семи решениях / احکام / шариата, о десяти правилах / آداب / очищения, о двенадцати вещах, которые обязательны / فرض / в молитве, о двадцати восьми обычаях / سننها / при молитве и пр. Положения неизвестный автор подкрепляет авторитетом законоведов по преимуществу ханефитского

толка. Можно указать следующие сочинения, на которые ссылается автор: *منية المصلی* /л.8а, IIв/ - вероятно, Садидэдина Кашгарского /X.X.YI, 227/;^{53/} *کتاب ترکیه* - Мухаммед /ибн-ал-/ Хасана Шейбани † 189 /л.29в/; *هدایه* - Бурханэдин Маргинани † 593 /л.19в, 26в, 31а/; *خزانة الفقه* - Абу-Лейса Самаркандского † 375 /л.22в/; *مختصر قدوری* - Кудури † 428 /л.22в/; *تجريد* - Абдаллаха Несефи † 720 /л.19в, 22в/; *کنز الدقائق* - Абу-л-Фазла Кирмани /л.29а/. Наряду с этими упоминаются сочинения, авторы которых неизвестны или не указаны: *محیط* /л.26в/, *کافی* /л.19в/, *وقایه* /л.19в/, *فلکد و زواید* /л.23в/, *فتاوی سرخسی* /л.22в/, *منظومه* /л.22в/, *متفق* /л.22в/, *فتاوی ظهیری* /л.31а/.

Никакого деления на главы нет; единственным разделом являются слова *مسئله* и *اما* красными чернилами. При изложении автор иногда прибегает к форме вопросов и ответов, напр. /л.2в/ *اگر پرسند که ایمان آوردن بر چند نواست بگو که در فتاوی سرخسی آورده است که ایمان آوردن^{NB} بر دو نوع است ایمان مجمل و ایمان مفصل ایمان مجمل آنست که بگوئی امنیت بالله^{که} هو باسمائه و صفاته و قبلت جميع احکامه معنی وی جنان باشد که کرویدم بخدای عز و جل جنانجه اوست یعنی بیجون و بیجگونه است با همه نامها بزرگ وی با همه صفات اعظم وی و قبول کردم همه حکمها و ویرا و اینرا بعبارات کوتاه بیارسی جمع کرده اند جنانکه کوئی قبول کردم دین مسلمانی و آنچه در ویست و بیزام از کفر و کافری و آنچه در ویست*
Начало рукописи заклеено.

... انک انت علّام الغیوب لا حول ولا قوّة الاّ بالله العلی العظیم، اللهم اغفر لکاتبه و الحمد لله ربّ العالمین

Флюгель в своем каталоге I, 512 описывает один персидский катехизис с однородным заглавием, но с нашим сочинением он не совпадает и короче его.

№ 537.^{+/} Листов 27; 18 1/2 x 10 с. 14 строк в 5 1/2 с. длины.
Написана мелким четким насталик'ом в два столбца на желтоватой
бумаге. Без даты, несомненно новая /К.Фром/.

قصائد شيخ على نقى

Хвалебные стихотворения Шейх Али Накы, родом из Кемре, скончавше-
гося в 1012-31 г. Г. панегириста Шах-Аббаса I. См. Rieu, II, 818;
Sprenger, Catal., 514; آتشكده бомб.изд. 1299 г., стр.213 и
مجمع الفصحا II, 49.

Рукопись без конца, содержит 16 касыд, расположенных не в
алфавитном порядке рифмы.

Начало:

چو خفتگان لحدرا صباح روز نشور
ز خواب مرك جهانند نهيت نفحة صور

Последний стих рукописи:

بر سر خلق سايه تو بود
از سرت كم مباد سايه شاه

№ 538.^{++/} Листов 281; 34x21 1/2 с. 25 строк в 12 с. длины.
Написана насталик'ом. Дата - 12-е Ребия второго 1067 г./Бравин/⁺⁺⁺/
حبيب السير في اخبر افراد البشر
всеобщая история, написанная Хондэмиром, ум. в 941 г.Г. См. Rieu,
I, 98.^{++++/}

Настоящая рукопись заключает первый из трех томов / مجلد /
сочинения и содержит: предисловие л.1в, введение افتتاح л.6в,
джуз - جوز первый л.9а, джуз второй л.88в, джуз третий л.137в,
джуз четвертый л.216 в.

Переписчик: ابن نذرى محمد حسين الدماوندى

^{+/} Шифр П-5.62 = А-978

^{++/} Шифр П-1.40 = D-195

^{+++/} Из Сеистана.

^{++++/} Также Rieu 98a - 102a; 1065b; 93a; 95a.

№ 539.^{+/} Листов I69 /от последнего листа только маленький
 клочок/; 30x17 с. 3I строка в II с. длины. Написана мелким
 насталик'ом, без конца. XI в.Г. Переплет обыкновенный кожаный.^{++/}

جامع الحكايات و لوايح الروايات

Мухаммеда 'Ауфи /см. Rieu, П, 749 и предисловие ко второй части
 لباب الالباب изд. E.Browne (Persian historical texts, vol.II)

Рукопись содержит только третий и четвертый кысм - قسم
 раздел названного труда.

Третий кысм در بيان طبائع اخلاق مذموم занимает
 листы Iв-80а и закончен перепиской в I026 г. 24 Ша'бана рукою

ابن ميرزا علي محمد كاظم الكاتب خاتونابادي

Четвертый кысм در بيان احوال عجائب بحار و بلاد و طبائع

حيوانات و غير آن идет от л.8Iв-I69в.

Рукопись прерывается в начале 25-й главы - باب
 последние слова:^{+++/}

При сравнении с отличною рукописью этого сочинения, принадле-
 жащего библиотеке Императорского СПбургского Университета /№ 55/
 оказывается, что в нашей рукописи после последнего полного листа
 I68 недостает^{+++/} рассказов 25-й главы.

№ 540.^{++++/} Рукопись в картонном расписанном акварелью пе-
 реплете состоит из 36 разноцветных картонных страниц 29x11 с.,
 растягивающихся в одну ленту, на которых в разноцветных рамках
 наклеены желтоватые листки рукописи I4x7 с. по I0 строк в 6 с.
 длины. Без заглавия и даты, по почерку насталик не совсем новой.^{+++++/}

^{+/} Шифр П-I.4I = D -I96

^{++/} Приобретена через Хашаба в Тегеране.

^{+++/} В этом месте у В.А.Жуковского пропуск.

^{++++/} Шифр П-I.42 = D -I97

^{+++++/} Приобретена через Хашаба в Тегеране в I909 г.

Содержит

رباعیات عمر خیّام

"Четверостишия 'Омар-Хайяма"/см. мою статью "Омар Хайям и "странствующие четверостишия" в المظفرية 56/ /ср. Journ. of the Roy. Asiat. Soc., April, 1898, p.349-366^{57/}, A.Chistensen. Recherches sur les Rubā'iyāt de 'Omar Ḥayyām 58/, Rieu, П, 546/.^{59/}

В рукописи всего 180 четверостиший /по 5 на каждой странице/, расположенных не в алфавитном порядке; сравнительно с изданием Nicolas^{60/} имеет много новых четверостиший.

Начало: بر سنك زدم دوش سبوی كاشی
/= Nicolas, № 404/.^{61/}

Конец: در كار كه كوزه كری كردم رای /= Nicolas, № 431/.^{62/}

№ 54I.⁺/ Листов 3I3; 28x20 с. 24 строки в I2 с. длины.

Написана насх'ом; четыре столбца на странице. Начальные страницы расписаны золотом и красками. Дата - I2-е число месяца Реби-ал-эввель года I226. Переплет - красной кожи. /Дар И.А.Успенского/^{++/}

مثنوی معنوی مولوی

Джелал-ал-Дин Руми, ум.672 /См. Rieu П, 584/.

Шесть книг / دفتر или مجلد / этого сочинения в нашей рукописи занимают листы: I-й مجلد - л. Iв-5Ia; 2-й مجلد - л. 5Iв-94в; 3-й مجلد - 95а-I49а; 4-й مجلد - л. I50в-I97а; 5-й مجلد - л. I97в-252а; 6-й مجلد - л. 252в-3I3а.

Короткие предисловия, обыкновенно предшествующие каждой книге, находятся только перед книгами I, 3, 5 и 6-й.

Каждая книга имеет свою дату.

Переписчик: الجانی بن محمد حسین علی نقی الکاتب الکازونی

+ / Шифр П-I, 43 = D -I98

++ / I9I0.

№ 548.⁺/Листов 448; 28 I/2 x I8 с. 2I строка в IO-II с. длины. В папковом переплете, написана насталиком /листы 263a-268в насхом, другой рукой/, на желтоватой бумаге, 390 лет тому назад в Герате, как значится в позднейшей приписке на л. Ia:

این کتاب ده سال کم چهارصد سال است در هرات نوشته شده

Без даты /фон-Клемм/.^{63/}

Рукопись содержит:

I خلاصة الاخبار فی بیان احوال الاخیار

Хондэмира, ум. в 94I г. См. Rieu, I, 96 и III, IO79 и Bar.V.Rosen. Manuscripts persans, № I5. Отделы этого сочинения находятся:

مقدمه на л.3в, десять مقاله на лл.69в, 74в, II9в, I59а, I89в, 2I3а, 250в, 348а и 376а и خاتمه на л.430в. Без конца, последние слова ملازمت حضرت خداوندرا

Сравнительно с рукописью нашей библиотеки № 4I8^{65/} не достает лл.378а-380в.

II. На полях, которые местами, особенно на первых листах, порчены, помещены следующие преимущественно стихотворные произведения: лл.3а-25в هفت پیکر Низами, Rieu, II, 567; без начала и конца; первый стих:

باز کوئی ز نیک خواهی خویش × معنی رایت سیاهی خویش

последний стих:

بروی این آسمان کنبذ ساز × کرد درهای هفت کنبذ باز

2. Лл.25в-48а هشت بهشت Хосрови Дехлеви. Rieu,

II, 6II. Поэма начинается с рассказа о نشستن بهرام روز
شنبه در بهشت اول در کنبذ مشکین

3. Лл.48а-8Iа خورشید و جمشید Сельмани Саведжи. Rieu, II, 625.

4. Лл.8Iа-I28а گل و نوروز Хаджи Кирмани. Rieu, II, 622.

5. Лл. I28а-I45в /чит. هفت پیکر /منظر Абдаллахи

+/ Шифра Уч.Отд. нет ни в конкордансе, ни на самой рукописи, шифр Рук.Отдела - С-I9I9.

Хатифи. П, 653. Начинается с рассказа о مجلس آراستن شاه
بهرام روز بشنبه در ^{منظر} غنبرفام

6. Лл. I45в-I80в. گلستان Са'ди Ширазского.

7. Лл. I80в-I92в. فراق نامه Сельмани-Саведжи. Rieu, П, 625

8. Лл. I92в-250а. خسرو و شیرین Низами. Rieu, П, 566.

9. Лл. 250а-289в. لیلی و مجنون Низами. Rieu, П, 566.

10. Лл. 289в-33Iв. خضرخان و دولرانی Хосрови Дехлеви.

Rieu, П, 6I2.

II. Лл. 33Iв-366в. همای همایон Хаджуи-Кирмани. Rieu, П, 620.

12. Лл. 366в-395в. یوسف و زلیخا Джами. Rieu, П, 645.

13. Лл. 395в-437в. بوستان Са'ди Ширазского.

تكملة الاخبار على الملقب بزين العابدين (بن) عبد/ + soc. المؤمن ابن صدر الدين

Самого начала нет. В предисловии автор говорит:
چون اين كمينه قليل الطاعة ضعيف البضاعة... در اثنای مطالعات
بر کتب... سیر نظری انداخت ملاحظه نمود که ^{کتابی که} در میان است از اصول
مسایل حکمی و کلامی که مقصود از تحقیق... همانست خالیست و مدار بر
قول عامه مورخین نهاده اند بلکه اکثر آن از خلیه صدق و صواب عاریست
و چون اکثر... زمان اهل سنت تالیف یافته و مولفان مدهنات نمودند
بخاطر رسانید که کتابی معتمد علیه موافق واقع و مسامح اولی الالباب
رساند

Книга посвящена дочери Тахмаспа - принцессе Пери-Хан-Ханум -
خاتمه و باب مقدمه و разделена на چهار پریجان خانم

+ / У В.А. Жуковского эта рукопись инвентарного № не имеет. Подробно
о судьбе этой рукописи см. прим. 66.

المقدمة در معنی تاریخ و ذکر وجود و آغاز آفرینش
 باب اول در بیان احوال عالم از زمان هبوط آدم تا وقوع طوفان نوح عم
 باب دوم در بیان احوال عالم از وقوع طوفان نوح عم تا زمان حضرت
 رسالت پناه محمدی صلعم

باب سیوم در حکایت زمان حضرت رسالت پناه تا رحلت آن حضرت علیه و
 آله الف الصلوة و الحیة باب چهارم در بیان حال عالم بعد از رحلت
 حضرت رسالت پناه تا این دم که این کتاب از مسوده بیرون آمده و این
 مشتمل است بر دو مقاله الاولى در شرح حال عالم بعد از انتقال
 حضرت رسالت پناه تا زمان غیبت صغری حضرت صاحب الزمان صلوات
 الله علیه الثانية در بیان حال عالم در زمان غیبت کبری
 حضرت صاحب الزمان تا این دم

الخاتمة در ذکر بعضی از خصوصیات که نواب کامیاب ملکوتی انشاب
 شاهی ظل الهی از دیگر سلاطین بآن ممتازند

ملاحده Во второй главе четвертой, в отделе о صاحبیه اسمعیلیه
 (صاحبیه اسمعیلیه) говоря о Хасан-Саббахе автор упоминает о своем другом
 труде: وی [т.е. Хасан] از
 اصحاب دیوان سلطان البارسلان سلجوقی و پسرش ملکشاه بود و با نظام الملك
 وزیر معارضه پیش گرفته بود و معارضات ایشان مشهور است و بعضی از ان در
 کتاب موسوم بدیجاجة البیان مذکور کرده ایم

Под 955 г. автор отметил рождение Пери-Хан-Ханум, которой посвящен
 на книга.

Этот список без конца заканчивается на событиях 968 года, так
 что خاتمه не содержит.

Говоря о разных династиях, автор очень краток и подробности
 /по годам/ излагает события только с Сефевидов, с 905 г.
 /Рукопись в 1909 г.⁺/ находилась во владении Кап.генер.штаба Оттона
 Крузенштерна./ 66/

+ / Судя по этому указанию описание было сделано В.А. Жуковским
 не в 1908 г.

По рукоп. Ташкентской /Минтубинского Ишана/.⁺

جنید بغدادی

۱۷۱، ۱۱ اگر تو بنده بودی از امرا و بیرون نیامدی و به نهیش تقرب نکردی

ابو الحسن نوری

اگر آن ملك ۰۰۰ کوشکی کردی ۰۰۰۰ تو این طلب را و این گرفت را آن مقابله

کردی I96b

ابو محمد المرتعش

۰۰۰ در محلتی از بغداد میرفت تشنه بودش 2I2 в

عبد الله خفیف

از برای لک 232a

حسین منصور حلاج

دیدم که قیامتستی و از حق فرمان آمدی ۲۳۹

تذکرة الاولیاء

Рукопись Минтубинского Ишана написана в 700 году. Некоторых листов нет, добавлены новейшей рукою.

Содержит: Предисловие /л. 2a-5a новые/.

- | | | |
|---------------------------------|---|----------------|
| 1. 5в/нов./- 8a ⁺⁺ / | - | امام جعفر صادق |
| 2. 8в - I2в | - | اوتس قرنسى |
| 3. I3a - 2Ia | - | حسن بصرى |
| 4. 2Ia - 25a | - | مالك دينار |
| 5. 25a - 25в | - | محمد واسع |
| 6. 25в - 29a | - | حبیب عجمى |
| 7. 29a - 29в | - | ابو عثمانى مكى |
| 8. 29в - 30в | - | عتبة بن الغلام |

9. 30в - 38в - رابعة المدوّية
10. 38в - 44в - فضيل عياض
11. 44в - 56а - ابراهيم ادهم
12. 56а - 60в - بشر حافي /лист 58 просчитан прямо после 56/,
13. 60в - 67в - ذوالنون مصرى
14. 67в - 90в - بايزيد بمسطامى
15. 90в - 95в - عبد الله مبارك
16. 95в - 99а - سفيان ثورى
17. 99а - 101в - شقيق بلخى
18. 101в- 107а - ابو حنيفه كوفى
19. 107а- 110а - شافعى مطلبى
20. 110а- 112а - احمد حنبل
21. 112в- 115а - داود طائى
22. 115а- 117а - حارث محاسبى
23. 117а- 120в - سليمان دارائى
24. 120в- 121а - محمد سماك
25. 121а- 122а - محمد اسلم
26. 122а- 124а - احمد حرب
27. 124а- 127в - حاتم اصم
28. 127в- 135в - سهل بن عبد الله التستري
29. 135в- 137в - معروف كرخى
30. 137в- 144а - سرى سقطى /лист 144 просчитан прямо после 141/,
31. 144а- 145а - فتح موصلى
32. 145а- 146а - احمد حوارى
33. 146а- 149а - احمد خضرويه
34. 149а- 151а - ابو تراب نخشبى
35. 151а- 157в - معاذ رازى
36. 157в- 159в - شجاع كرمانى
37. 159в- 163а - يوسف بن الحسين
38. 163а- 167в - ابو حفص حدّاد

39. I67B - I69a - حمدون قصّار
40. I69a - I70B - منصور عمّار
41. I70B - I71B - احمد بن العاصم الانطاكي
42. I71B - I72B - عبد الله جبّيق
43. I72B - I89B - جنيد بغدادی
44. I89B - I91a - عمرو بن عثمان المکّي
45. I91a - I94a - ابو سعيد خراز
46. I94a - I99a - ابو الحسين نوري
47. I99a - 201B - عثمان حيري
48. 202a - 202B - عبد الله جلا
49. 203a - 204a - ابو محمد رويم
50. 204a - 207B - ابن عطا
51. 207B - 208a - ابراهيم رقي
52. 208a - 209B - يوسف اسباط
53. 209B - 210B - ابو يعقوب نهرجوري
54. 210B - 212a - سمنون محب
55. 212a - 213a - ابو محمد المرتعش
56. 213a - 214a - محمد فضل
57. 214a - 214B - ابو الحسين بوشنجي
58. 215a - 219a - علي حكيم ترمذی
59. 219a - 221a - ابو بكر وراق
60. 221a - 222a - عبد الله منازل
61. 222a - 222B - علي سهل خراساني [sic]
62. 223a - 223B - خير بستاج
63. 223B - 224B - ابو حمزه خراساني
64. 224B - 225a - احمد مسروق
65. 225a - 226a - عبد الله احمد مغربي
66. 226a - 226B - ابو علي جرجاني
67. 226B - 229a - ابو بكر كتاني
68. 229a - 233a - عبد الله محمد خفيف

69. 233a - 234a - محمد جریری

70. 234a - 239b - حسین منصور حلاج

Сравнит. с порядком шейхов в изд. Никольсона^{67/} порядок иной: там после **عبد الله روعدی** и **حکیم ترمذی** вставлены **ابو الخير اقطع**; здесь их нет и в Лагорском издании они отнесены в другое место.

Новые листы:

2-5 вкл., 95-102 вкл. 110-141 вкл.

Примеры, оговоренные у Никольсона, в рук. Ташк.

اگر تو امروز حرب کردیتی اسیر شدیتی و چون اسیر شدیتی کوشت

خوکت بدادندی چون کوشت بخوردیتی کافرت کردندی $17 = 22^a$ ۴۳،

اگر دیوانه بودی طهارت نکردیتی $10 = 11^a$ ۱۱۶،

اگر تو چنان بودیتی که می‌بایستی او ترا آن نتوانستی گفت $93^b = 184$ ۰،

گفت کاشکی خورده بودی تا تو از مسلمانان بودی $120^b = 247$ ۱،

/ЛИСТ НОВЫЙ/.

нов. ۱۹۱،۳ = 92^b اگر شما بانجا ننکردی ایشان چندین اسراف نکردندی

нов. ۲۲۹،۲۱ = 117^b اگر دست‌دیگر بیرون بودی نصیب وی نیز بدادمی

کاشکی بیامدی و هر دینی که او بخواستی ما موافقت او کردمی 130^b

= ۲۶۹،۱۲

کاشکی کوسفندی بودی تا بریان کردیمی $124^a = 324$ ،۱۶

К сожалению форма **کردمانی** = **میکردیم** в нашей рукописи

не найдена.

П Р И М Е Ч А Н И Я

К СТАТЬЕ "ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ УЧЕБНОГО ОТДЕЛЕНИЯ ВОСТОЧНЫХ
ЯЗЫКОВ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИЗ ФОНДА 17

В.А.ЖУКОВСКОГО.

- 1/ Два листа, например, /л.3а и л.5а/ написаны на обороте сложенного пополам письма В.А.Жуковского Дмитрию Александровичу Клеменцу /машинопись с вставками чернилами рукой Жуковского, в лев. верхнем углу карандашом проставлено - "8 февр. № 7". В письме Жуковский отвечает Д.А.Клеменцу, что персидскую рукопись № 26 по каталогу Розена он препроводил в Этнографический отдел Русского музея и просит пользоваться ею только в Музее.

Дмитрий Александрович Клеменц /1848-1914/ - видный этнограф, археолог и общественный деятель. В 1908 г. - хранитель этнографического отд. Русского музея. См.: А.Макаренко. Д.А.Клеменц в этнографическом отделе Русского Музея имп.Александра III /1901-1909 гг./. Иркутск, 1917 /Изд.Вост.-Сиб.Отд.имп.Русск. Геогр.об-ва, т.45/.

- 2/ Напр. - "СЕХ" вместо Сатук Богра-хан и др.
- 3/ ЗВОРАО, т.ХІХ, вып.4, 1910, стр.УП; в примечании^{1/} на этой странице сказано, что сообщение будет напечатано. Однако оно так никогда и не было напечатано.
- 4/ Напр.: ЗВОРАО, т.ХХІV, стр.34, прим.3, где указано: "Инвентарный каталог рукописей" и далее следуют №№ рукописей; т.ХУШ, стр.ОІЗО, прим.5 и др.
- 5/ T.I-Les manuscrits arabes de l'Institut des langues orientales décrits par le Bar.V.Rosen. St.-Pb., 1877; T.II, - Inventaire des monnaies de khalifes orientaux et de plusieurs autres dynasties. Classes I-IX, publ.sous la direction de M.l'acad. Dorn. St.-Pb., 1877; T.III - Les manuscrits Persans de l'Institut des langues orientales décrits par le Bar.V.Rosen. St.-Pb., 1886; T.IV - Inventaire des monnaies des khalifes orientaux et de plusieurs autres dynasties. 2-me fascic., classes X-XXV, publ. (Jusqu'à la page 196) sous la direction de l'acad.Dorn. St.-Pb., 1881 (переплетено вместе с T.IV - на корешке: "2.4. Dorn. Monnaies de khalifes orientaux"); T.V - Catalogue des monnaies Arsacides, Subarsacides, Sassanides, Dabweihiides ainsi que des pièces frappées par les ispehbeds arabes du Tabaristan et les gouverneurs de la Perse et du Maverrannahr au nom de khalifes, par A.de Markoff. St.-Pb., 1889; T.VI - Les manuscrits Arabes (non compris dans le N I), Karchounis, Grecs, Coptes, Éthiopiens, Arméniens Géorgiens et Bâbys de l'Institut des langues orientales décrit par MM D.Günzburg, V.Rosen, B.Dorn, K.Patkanof, J.Tschoubinof. St.-Pt., 1891; T.VII - Registre général des monnaies orientales suivi de la description de quelques pièces rares ou inédites du médaillier de l'Institut, par A.de Markoff. St.-Pt., 1891; T. VIII - Manuscrits Turc de l'Institut des langues orientales décrits par W.D.Smirnow. St.-Pt., 1897 (Шифр ЛО ИНА XIV I).

- 6/ Б.А.Тураев. Эфиопские рукописи в С.-Петербурге. ЗВРАО, т.ХУП, 1907, стр.115-248; описание рукописей Института Восточных языков при МИД'е, стр.145-158; указатель - стр.245-248.
- 7/ 17/29 дек.1897 г. ак.К.Залеман сделал представление, в котором сообщил, что "чиновник по дипломатической части при Приамурском генерал-губернаторе в Хабаровске Яков Яковлевич Лютш, бывший секретарем консульства в Кашгаре и политического агентства в Бухаре, летом нынешнего года, проезжая через С.-Петербург, продал Азиатскому музею 20 восточных рукописей и 5 литографий, обозначенных в прилагаемом списке". Далее приложен список. Разумеется здесь идет речь не о тех рукописях, о которых пишет Жуковский. Отд.отт. из: Изв.И.Ак.наук, 1898, УШ, стр.ХШ-ХIV /Шифр ЛО ИНА в ЛУШ /.

О Лютше есть краткое указание в статье Гартмана: M.Hartmann. Die Verwaltung der russischen Provinz Turkestan. "Asien", 1903, № 9, стр.135. Составил хрестоматию: Киргизская хрестоматия. Сборник образцов народной литературы киргиз Туркестанского края. Составил преподаватель Туркестанской учительской семинарии Я.Лютш. Ташкент, 1883.

- 8/ Более известны как Тузук-и Тимури.
- 9/ Амир Тимур. Обстоятельства его жизни, походы, остановки, сражения и миры. Тюркский текст изданный при пособии Туркестанского генерал-губернатора барона А.Б.Вревского. Ташкент. Типо-литография С.И.Лахтина. 1890-1891. II6 стр.

/ أمير تیمور کورکان × اوز احوال و اطوار یوروش و قونوش
 × مصالحه و محاربه واقعاتینى ترکی لغات برلان یازغان کتابی
 بول کتابنى یورونغى خوقند خانى سید محمد علی
 خان نینک امری برلان خجند لیک قاضی مخدوم نبی
 جان خاطیف یارسی تیلیدین ترکی تیلینه ترجمه قیلغان دور

В библиотеке ЛО ИНА нет. Шифр ГПБ Н ^{Узбек} 3-2349/.

Нельзя не сказать несколько слов о любопытной судьбе этого редкого теперь издания /было напечатано всего 100 экз./ . В предисловии к изданию - "От издателя" - Н.П.Остроумов сообщает, что на первых порах он надеялся получить "первоначальный /тюркский/ текст "Устава Тимура", известного в персидском переводе". Некий родственник бухарского эмира - Саид Ахад-хан уверял его, что "бухарские эмиры дарят каждому своему родственнику экземпляр Устава Тимура на тюркском и персидском языках". В феврале 1890 года Василий Оскарович Клемм /и.д.политического агента в Бухаре/ прислал Н.П.Остроумову тюркскую рукопись "на синей с дорожками русской бумаге". В сопроводительном письме Клемм назвал ее "Тузуки Тимур" и сообщил ее историю. Кокандский хан Амир Саид Мухаммад Али, известный как Мадали-хан /ум.1842 г./, как-то на-шел в своей библиотеке персидскую рукопись о жизни и походах Тимура. Зная, что оригинал был написан самим Тимуром на тюркском языке, хан приказал вновь перевести ее на тюркский язык. Так появилась эта рукопись. По мнению Клемма, это доказывает, что в то время ни оригинала, ни списков на тюркском языке уже не было. /Прод.сноски см. на стр.102/.

Прод. прим. № 9. - Правда, Клемму известно, что один экземпляр есть в Каратеги и он собирался туда проехать, чтобы снять копию, если этот экземпляр окажется списком с оригинала. /Об осуществлении этого намерения пока ничего выяснить не удалось/.

Н.П.Остроумов, сняв копию и вернув рукопись Клемму, просил его разрешить ему издать эту рукопись. Получив разрешение, он начал печатать ее отрывками в редактируемой им "Туркестанской Туземной газете" /с № 16 от 24 апр. 1890 г./ . Чтобы ускорить издание рукописи и "познакомить с языком издаваемой рукописи г.г. ориенталистов", Остроумов просит ген.-губ. А.Б.Вревского выделить ему 75 рублей. Деньги были отпущены и литографированное издание рукописи удалось осуществить.

- 10/ Автобиография Тамерлана /род. в 1333, ум. в 1405 г./ . Перевод с тюркского Нила Лыкошина. Издано Сыр-Дарьинским статистическим комитетом на средства отпущенные Туркестанским генерал-губернатором бароном А.Б.Вревским. Ташкент, 1894, II5 стр. /У нас в библиотеке нет, шифр ПИБ - 18.54.4.55/.

В предисловии "От переводчика" Н.Лыкошин пишет, что ознакомившись с изданной Н.П.Остроумовым рукописью "Амир Тимур", он решил перевести ее на русский язык. Дело это было трудное, т.к. перевод отличался "искусственным языком ученых туземцев, который содержит в себе очень мало тюркских слов, а испещрен персидскими и арабскими выражениями, правда, украшающими восточную рукопись перлами риторики, но зато неимоверно затрудняющими переводчика текста на русский язык". В конце предисловия переводчик выражает искреннюю признательность за редактирование перевода В.В.Бартольд, Н.П.Остроумову, В.П.Наливкину и А.Н.Вышнегорскому. Перевод снабжен примечаниями переводчика.

Новый перевод с той же рукописи: Автобиография Тимура. Богатырские сказания о Чингиз-хане и Аксак-Тимуре. М.-Л. Асадемия, 1934 /Шифр ЛО ИНА 34.и /.

215

- 11/ Перевод Н.Лыкошина подвергся уничтожающей критике Н.Веселовского - см. Журнал Мин. Нар. Просв., часть СССР /1896, № 1/, отд. 2, стр. 224-227. /Отд. отт. - шифр ЛО ИНА В CL /.

42

- 12/ Это сведения о переводчике на "тюркский" язык. Добавим, что Хатифом он был прозван за умение быстро слагать стихи. С какой персидской рукописи он сделал перевод Н.П.Остроумову установить не удалось.

- 13/ Г.Д.Батюшков - ген.консул в Бейруте; написал очерк - Бабиды. Персидская секта. "Вестник Европы", 1897 г., июль.

- 14/ №№ 504, 505 и 506 по каталогу Уч.Отд. МИД'а; описание рукописей №№ 504 и 505 В.А.Жуковского - см. стр. 81-82.

- 15/ Китабе Акдес "священной книге" современных бабидов. Текст, перевод, введение и приложение А.Г.Туманского. СПб, 1899.

- 16/ О последовательнице Баба и родоначальнице бабидской поэзии - Куррет ал-айн /Заррин Тадж - казнена в 1852 г./ - см. статью В.А.Жуковского: "Российский Императорский консул Ф.А.Бакулин в истории изучения бабизма", ЗВОРАО, т. 24, стр. 48-54, где на стр. 54 в сносках приведена литература о ней; а также Enc. of Rel. and Ethics, т. II, стр. 306; Enc. нем./, I, стр. 566-567; M. Ishaque. Qurrat'l-'Ayn-A Babiy martyr. Indo-Iranica, 31 (1948-49), стр. 1-8.

- 17/ *Laḥḥ* /арабск./ - первое значение - доска /Коран, LIV,13/, второе - скрижаль /Коран, УП, 142,149,153 и др./; у бабидов - послания, откровения. См. *Encycl. of Rel.and Ethics*, т.П, 299-308; *Dict. of the Techn.Terms*, П, 1291-1293; EI /нем./ - см. *Lawḥ*.
- 18/ E.G.Browne. A traveller's narrative written to illustrate the episode of the Bab... v.I,2. Cambridge, 1891; он же: Some remarks on the Babi texts edited by Bar.V.Rosen in v.v.I and VI of the Coll.scient... JRAS, 1892, стр.259-335; он же: Catalogue and description of 27 Babi manuscripts. JRAS, 1892, стр.433-710; он же: The Tarikh-i-Jadid, or new history of Mirza 'Ali Muhammad the Bab...Cambridge, 1893; он же: Materials for the study of the Babi religion...Cambridge, 1918 /т.е. через 10 лет после того как Жуковским было составлено это описание рукописей/.
- 19/ В.Р.Розен. Послание "Благие вести" لوح بشارات ЗВОРАО, 1892, т.УП, стр.183-192; он же: Еще о послании "Благие вести", там же, стр.311-316; он же: Бабидский антихолерный талисман, там же, стр.317-318; он же: Первый сборник посланий бабида Бабауллаха. СПб, 1908; кроме того см. Coll.scient. I,III,VI, 2 fascic.
- 20/ См. *Enc. of Rel.and Ethics*, т.П, стр.307-308.
- 21/ См. прим.18.
- 22/ У В.А.Жуковского - "собиратель" /?/
- 23/ У Жуковского в этом месте пропуск.
- 24/ У Жуковского сначала стояло 30, а потом переправлено на 31.
- 25/ Цифра 8 переправлена на 9.
- 26/ 6 переправлено на 7.
- 27/ 3 переправлено на 4.
- 28/ Написано на полях слева. مثنوى صوفى الله يار или ثبات العاجزين и под другими названиями - популярное на Востоке дидактическое сочинение Софи Аллахайара. Краткое описание рукописи "Сибат ал-аджизин" из коллекции Гартмана см.: M.Hartmann. Die osttürkischen Handschriften der Sammlung Hartmann. MSOS,II.Abt.,Jahrg. UP, 1904, стр.3-4, № 21.
- В Рукописном отделе нашего Института имеется 2 рукописи "Сибат ал-аджизин" из коллекции Учебного Отд. - А-501 /Шифр Уч.Отд. П-7.67, № 517/ и С-845 /П-5.57; № на карточке не указан/; кроме того есть еще рукопись из коллекции Березина /1897 г./ - А-117 и около десятка рукописей более позднего поступления /Иванов, Вахидов, Археографическ.эксп.1934 г., Алимов и др./.
- 29/ См.: MSOS,П.Abt., Jahrg. UP, 1904, стр.1-21. /Шифр ЛО ИНА-Р28/.
- 30/ О поступлении этих рукописей в Уч.Отд.пока никаких сведений раздобыть не удалось.

- 31/ Так написано у Жуковского. См.: C.H.Ethe. Grundriss der iranischen Philologie, Bd. II, Strassburg, 1904, стр.358; шейх Му'ин ал-Мискин - полное имя: Му'ин ад-дин Мухаммад Амин или по другим источникам - Ибн Хаджй Мухаммад ал-Фарахй из Герата - /ум.1501-1502 = 907 г.х./ Там же, стр.319. См. также: M.Hartmann. Der islamische Orient. Berichte und Forschungen. Bd.I, H.VI-X. Berlin, 1905. Ein Heiligenstaat im Islam: Das Ende der Caghataiden und die Herrschaft der Choğas in Kağgarien, стр.290, прим.1; Pertsch.Verzeichnis der persischen Handschriften № 545-547.
- 32/ Полное название сочинения Му'ин ал-Мискина - "Ма'аридж ан-нубувва фй мад'аридж ал-футувва". EI /нем./, III, стр.761; о турецком переводе см. M.Hartmann, MSOS, 1900, стр.5, № 34.
- 33/ Турецкий перевод "Ма'аридж ан-нубувва" был сделан Алты Пармаком /ум.1033/1624/ под заглавием "Дала'ил ан-нубувва-и мухаммади"; издан в Константинополе в 1257 г. /1842/.
- 34/ Мулла Мухаммад Рахйм - переводчик "Ма'аридж ан-нубувва" на кашгарский язык. M.Hartmann считает этот перевод "полнее и точнее, чем известный под именем alty parmaq османский перевод: MSOS, Abt.II, JahrgUP, 1900, стр.20.
- 35/ Йа'куб /Ходжа Йа'куб Ходжам/ ибн Данийал, прозываемый Ходжа-и Джихан Ходжам - о нем см. M.Hartmann. Der islamische Orient. Bd. I, 1905, Heft VI-X, стр.217, 226, 228 и сл. и в др.местах /по указателю на стр.353/.
- 36/ Один такой перевод под заглавием تذکیرہ عزیزان описан В.Д.Смирновым в Coll.Scient, т.Уш, стр.156; шифр Уч.Отд. П-1-28, № 486, шифр Рукописного отд. D -191. О самом Махдуме А'зама см.: M.Hartmann. Der islamische Orient, Bd.I, H.VI-X, стр.195 и сл. и 316 и сл., а также в др. местах по указателю на стр.354; А.Н.Куропаткин. Кашгария. Б/м, 6/г, стр.85 со ссылкой на: Записки Мирзы-Шемси Бухари, изд. В.В.Григорьевым. Казань, 1861, стр.34. Шифр ЛО ИНА VI 5.
25
- 37/ "Urenkel"/т.е. правнук,- Д.Б./ взято у M.Hartmann'a см.: Der islamische Orient, Bd.I, стр.316. "Джами" ал-мак'амат" - жизнь Махдума А'зама была написана Абу-л-Бақа Бах'ад-дином в 1028 г
- 38/ Две рукописи под этим названием в коллекции Гартманна: MSOS, Abt. II, 1900, стр.5 № 33 и стр.II-12 № 104. У В.А.Жуковского, вероятно, описка, должно быть не المحققين, а المحققين
См.рукопись А-499 /шифр Уч.Отд.П-7.60, № 508/.
- 39/ О библиотеке Минтубинского ишана см. сообщение В.А.Жуковского 22 янв.1901 - ЗВОРАО, т.XIV, вып.1, 1902, стр.IV, а также прим.68..
- 40/ Русское Археологическое Общество выписывало эти рукописи в Петербург через Туркестанский кружок любителей археологии в Ташкенте.

- 41/ Об Илеках - см. В.Бартольд. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. Т.2. СПб, 1900, стр.266 и сл.; "Первый мусульманский хан Кашгара Сатук Богра-хан" - см. В.Бартольд. Туркестан, т.1. СПб, 1898, стр.130 и сл.; см.также: В.Бартольд. Очерки истории Семиречья. Отд.отт.из: Памятн.книжки Сем.обл. на 1898 г., стр.21.
- 42/ R.B.Shaw.A sketch of the Turki language as spoken in Eastern Turkistan (Kashghar & Yarkand).Together with a collection of extracts.Lahore - Calcutta.P.I-1875; P.2-1880. Шифр ЛО ИНА: Ш 2
10
- 43/ M.F.Grenard.La legende de Satok Boghra Khân et l'histoire. Journ.Asiat., 9 sér.,1900, t. XV, стр.5-79. Шифр ЛО ИНА:Р281
- 44/ Coll. Scient.,т.VIII, стр.160-162, MLXXIX; рук.Уч.Отд.- П-I-27, № 485, нов.шифр Рукописного отд. - С-758.
- 45/ Жуковский ошибается: не 1890 г., а 1900. В Jour.As. за 1890 г. 8 сер.тт.XV и XVI статьи Гренара нет.
- 46/ Вероятно имеются в виду извлечения из "Тезкире-и Богра-хан", изданные в приложении к грамматике P.Lloy -Grammar of the Language of Eastern Turkistan.Journ.of the As.Soc. of Bengal vol. XLVI,p.I, № III, 1877, стр.351-368 с английским переводом - стр.325-345. Шифр ЛО ИНА: Р 310.
- 47/ Coll. Scient.,т.VIII, стр.162.
- 48/ Судя по лаконичности и лапидарности изложения В.А.Жуковский в предельно сжатой форме излагает содержание введения /или предисловия/ рукописи.
Шейхи Увейси - суфийский орден Увайсийа, основателем которого считается Увайс Карани /ум.37 г.х.= 657-58/, современник Мухаммада. Подробные сведения об этом ордена см. Е.1. /англ./, IV, 672, где приведены все материалы о нем /L.Massig-non/.
Аналогичные рукописи: Рукописный отд.ЛО ИНА Д-II4 /шифр Аз.музея 589db /, описание ее подготовил А.М.Мугинов; кроме того см.: А.А.Семенов, САГУ, № 139, Собрание,т.III, № 2106.
О приобретении в Кашгаре рукописи "Тазкира-и султан Сатук-Богра-хан-газы", см. Ч.Валиханов. Сочинения. СПб, 1904, стр.55. (См.стр.110)
- 49/ M.Hartmann.Meşreb der weise Narr und fromme Ketzler. Ein zen-tralasiatisches Volksbuch. См.: M.Hartmann. Der islamische Orient. Berichte und Forschungen. Bd.I. Berlin,1905,Heft V, Berlin, 1902, стр.147-193 I-го тома.
- 50/ Об изданиях "Диван-и Мешреб" в Ташкенте см.:M.Hartmann.Buch-wesen in Turkestan und die türkischen Drucke der Sammlung Hartmann.MSOS,Abt.II,Jahrgang УП, 1904, стр.81-82, №№ 7-12. О культе Мешреба: он же, OLZ,VI, /1903/, ст.361 и сл.
Существует и русский перевод: Диван-и-Машраб. Жизнеописание популярнейшего представителя мистицизма в Туркестанском крае. С тюркского перевел и снабдил примечаниями Н.С.Лыкошин. Изд. Самаркандского областного Статистического Комитета. К полувековому юбилею завоевания русскими Туркестана 1865-1915 гг. В предисловии Лыкошин пишет, что перевод сделан по литографиро-ванным ташкентским изданиям 1896 /см.MSOS, 1904, стр.81, № 7/ и 1899 гг./здесь расхождение с данными М.Гартманна: у него из-Прод.см. на листе 106/.

Прод.сноски 50/ - дания 1899 г. не зафиксировано, а есть 3 издания 1900 - см. MSOS, 1904, стр.81, № 8,9 и 10/.

- 51/ Речь идет о коллекции В.В.Радлова из 33 рукописей, поступившей в 1890 г. в Азиатский музей, в которой имелась рукопись о Шах-Мешребе /cop. VVV I38 лл. defect./. См. Melang. Asiatiques, т.Х, 1894, стр.281, № 21. Шифр Аз.Муз. - 321 ie, нынешний шифр С-178.

К тому времени, когда Жуковский В.А. писал эти строки в Азиатском Музее была еще одна рукопись о Шах-Мешребе, поступившая от Залемана в 1897 г. /шифр Аз.Муз. 321 iea, нынешний - С-179/; о ней Жуковскому, вероятно, не было известно.

Несомненно, что Жуковский говорит здесь о рукописи из дара фон дер Ховена 1907 г. شاه مشرب حكايهسى 63 лл.

Шифр Уч.Отд. П-6.59, № 520, наш шифр С-863.

- 52/ W.Nassau Lees. Lives of the Mystics. Calcutta, 1859, где издан текст "Nafahāt ul-uns".

Эта рукопись /В-1211/ описана в недавно вышедшем: Н.Д.Миклухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии. Вып.2. М., 1961, стр.112-113, № 168.

- 53/ Haji Khalfa. Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum a Mustafa ben Abdallah Katib Jelebi dicto et nomine Haji Khalfa celebrato compositum. Leipzig - London, т. VI, 1852.

- 54/ E.Browne. The Tadhkiratu Sh-Shu'ara ("Memoirs of the poets") of Dawlatshah bin 'Ala'u D-Dawla Bakhtishah al-Gazi of Samarkand. Leide, 1901 (Persian historical texts) - Шифр ЛО ИНА 48.л 3053

- 55/ Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки И.СПб Университета. Сост. В.Жуковский. См.: ЗВОРАО, т.П /1887/, стр.251, № 648. Рукопись имеет название جامع

الحكايات ولا مع الروايات, приобретена с коллекцией Казембека в 1871. Продолжение списка см.: ЗВОРАО, т.Ш /1888/, стр.197-222.

Во время пребывания в Персии в 1912-1915 гг. А.А.Ромаскевич приобрел еще одну рукопись сочинения Мухаммада Ауфи -

جامع الحكايات ولا مع الروايات

[REDACTED], которая упомянута в его: "Списке персидских, турецко-татарских и арабских рукописей Библиотеки Петроградск. Ун-та". См.: ЗКВ, т.1, Л., 1925, стр.357, № 1227.

- 56/ المظفرية - "Сборник статей учеников профессора барона В.Р.Розена ко дню двадцатипятилетия его первой лекции 13-го ноября 1872-1897". СПб., 1897, стр.325-363.

- 57/ В этом № журнала на стр.349-366 помещена статья: E.D.Ross. Al-Muzaffariyeh: containing a Recent Contribution to the Study of 'Omar Khayyām. /Шифр ЛО ИНА: Р 149/.

- 58/ A.Christensen. Recherches sur les Rubā'iyat de 'Omar Hayyām. Heidelberg, 1905. В: Materialien zu einer Geschichte der Sprachen u. Litteraturen des Vordern Orients. Н.З. Шифр ЛО ИНА - Р 682/3.

- 59/ См. Pertsch- 7, II; 35,4; 47,7; 57,9; 65,3; 663, 7,2.

- 60/ J.B.Nicolas. Les Quatrains de Khéyam. Paris, 1867. Шифр ЛО ИНА - XI $\frac{4}{44}$; XXIII $\frac{3}{24}$. Судя по заметкам на полях книги, сделанными рукой В.А.Жуковского, он пользовался вероятно ^{сно}этим описанием.
- 61/ Там же, стр.201 персидск.текст; стр.200 французск.перевод.
- 62/ Там же, стр.215 персидск.текст; стр.214 французск.перевод.
- 63/ Это описание написано В.А.Жуковским много позднее, т.е. не в 1908 г. /см.прим.3/, а в 1916 г. о чем можно судить хотя бы потому, что на I-м листе рукописи рукой Жуковского записано "Дар В.О. фон-Клемма. 1916" и им же проставлен № 548. Почему эта рукопись не имеет шифра Учебного Отд. и ее нет в конкордансе /К-I/ выяснить не удалось.
- 64/ Coll. Scient., т.Ш, стр.115, № 15, рукопись № 418, дар ген.Кауфмана. См.также: Семенов I, № 70; Storey I, 102, 1237.
- 65/ См. прим.63.
- 66/ Покойный профессор Б.Н.Заходер, сообщая после предисловия к своему переводу трактата Кази-Ахмеда /Кази-Ахмед. Трактат о каллиграфиях и художниках. 1596-97 /1005. М.-Л., 1947/ условные сокращения наиболее часто цитируемой литературы /стр.7/, говорит о рукописи "мало известного автора Али Зейн аль-абидина" под названием "Такаллумат аль-ахбар" /как он прочел на л.2а рукописи/. Это, по его мнению, всеобщая история, посвященная Пери-хан-ханум, описывает "в форме погодной записи", доведенной до 1559/60 = 967 гг. правление Сефевидов. Конец рукописи отсутствует. Рукопись находится в частном владении Б.Н.Заходера.
- Это же сочинение того же автора упомянуто и у Storey /v.I, p.2, стр.1293, 130а/ на основании ссылок на него в "Danishmandan i Adharbayjan" /стр.76/, но под названием "Takmilat al-akhbār" т.е. как и у В.Жуковского.
- Там же в постскрипуме Storey говорит и о рукописи Б.Н.Заходера, ссылаясь на упомянутый выше перевод трактата Кази-Ахмеда, о чем ему сообщил в письме В.Минорский.
- В виду отсутствия этой рукописи в нашем Рукописном отделе, уточнить ее название не удалось, что впрочем и не имеет значения, ибо речь идет несомненно об одной и той же рукописи.
- 67/ Muhammad ibn Ibrahim Farid'uddin 'Aṭṭar Tadhkiratu'l-Awliya /"Memoires of the Saints" /ed. by R.A.Nicholson, part I. London-Leide, 1905; part II. London-Leide, 1907. "Persian Historical Texts", vol. 5, III and V. Шифр ЛО ИНА XX 5. 17
- 68/ В ночь с 17-го на 18-е мая 1898 г. в Ферганской области вспыхнуло восстание, носившее религиозно-политический характер /"газават"/ и вызванное колониальной политикой царского правительства в Средней Азии. По имени гор.Андижана, на гарнизон которого обрушили свой первый удар около 2000 повстанцев, восстание это вошло в историю как "Андижанское" /См.: Правительственный Вестник, 1898, №№ 115 и 124; Исторический Вестник, 1908, т.СХП, стр.659-670 - статья С.Т-ова; Сенг-Заде. К 30-летию Андижанского восстания 1898 г. в кн.: Революция в Средней Азии. Сб.И. Ташкент, 1928; Б.Гафуров. Об Андижанском "восстании" 1898 года. В: Вопросы истории, 1953, № 2, стр.50-61/./W|Прод.сноски см. на стр.108.

К прим. 68) - вставить после "стр.50-61" (W)

I.Tolqun, Madali Eschan (1856-1898), - "Millij Turkestan",
München, No 80-81 B, Aug.-Nov., 1952, Ss.25-28; R.A.Pierce,
Russian Central Asia, Berk. and L.Ang., 1960, pp.226-233.
(Последнее - шифр ЛО ИНА $\frac{61.л}{4469}$).

Прод.сноски 68/ -

Возглавлял восстание ишан Мухаммад Али-Халифа, известный также под именем ишан Мадали /Дукчи-ишан/ или просто как Минтубинский ишан, названный так по месту его рождения - кишлак Мин-Тюбе /или Минг-Тюбе/ Окского уезда, в 30 км. от Андижана. Ишан Мадали был казнен, кишлак Мин-Тюбе по распоряжению правительства был скрыт до основания, а принадлежавшая ему библиотека была передана в Ташкентскую Публичную Библиотеку. Об этом кратко было сообщено в газете "Русский Туркестан" /№ 14, от 25-го окт.1898 г./ следующее:

"Библиотека минтубинского ишана, конфискованная при арестовании ишана Мадали, руководившего андижанской резней, заключает в себе до 368 томов восточных рукописей преимущественно религиозно-нравственного содержания и полностью должна поступить на хранение в ташкентскую публичную библиотеку. В этом собрании не мало редких в каллиграфическом отношении и замечательных по древности рукописей, так что библиотека ишана представляет ценный вклад в бедный отдел восточных рукописей нашей библиотеки, по каталогу Е.Ф.Калы, содержащий в себе всего около 80 названий. Следует только, чтобы в возможно непродолжительном времени вновь поступающие в библиотеку рукописи были рассмотрены и был бы составлен им каталог, по образцу составленного Е.Ф.Калем". /Заметка подписи не имеет/.

Прошло всего три месяца со дня опубликования этой заметки и 14 января 1899 г. В.Жуковский сообщил на заседании Восточного отд.Русского Археологического Общества о том, что "восточные рукописи из собрания Мин-Тубинского ишана поступили в Ташкентскую Публичную библиотеку". На собрании было постановлено: "просить Туркестанский Кружок /Любителей Археологии, - Д.Б./ сообщать сведения об этом собрании и, если можно, прислать список рукописей". /ЗВРАО, XII, 1899, стр.1У/.

Судя по следующему сообщению В.Жуковского, просьба Отделения была более, чем удовлетворена. 22 февр.1901 г. он довел до сведения членов Отделения "о некоторых персидских рукописях из собрания Мин-Тубинского ишана", присланных "на рассмотрение членов Отделения, при обязательном посредстве Туркестанского кружка Любителей Археологии". В своем сообщении, как это видно из краткой протокольной записи, Жуковский остановился на интересующей нас рукописи "Тазкират ал-авлия" Фарид ад-дина Аттара и на сочинении "Джами ал-макамат" - биография шейха Махдум-и Аззама.⁺ В заключение докладчик выразил пожелание, чтобы и "остальные рукописи собрания были рассмотрены специалистами". Было принято следующее постановление: "Возвратить в Ташкент присланные рукописи, за исключением двух упомянутых, и просить, не окажется ли возможным постепенно присылать на рассмотрение Отделения остальные рукописи собрания, за исключением списков корана". /ЗВРАО, т.XIV, вып.1, 1902, стр.1УУ/.

Таким образом, после всех этих сведений о библиотеке минтубинского ишана и, в частности, о рукописи "Тазкират ал-авлия" /или "Тазкире-и авлия" на персидский лад/ можно предположить, что рукопись эта не была отправлена обратно в Ташкентскую Публичную библиотеку, а оказалась в Петербурге. Возможно, что она попала или в Азиатский Музей или в библиотеку Учебного Отд. восточных языков, а оттуда, следовательно, в Рукописный отдел нашего Института. Однако, все попытки отыскать ее в наших рукописных фондах успехом не увенчались. Решено было запросить о судьбе этой рукописи Ташкент, откуда было получено письмо, которое мы позволим себе полностью привести:

"В 1911-12 гг. покойным А.А.Семеновым /с помощью местных мирз/ был составлен "Список восточных рукописей Туркестанской Публичной /Прод.сноски см.на стр.109/.

+/ См.стр.77 и прим.36 настоящей статьи.

Прод.сноски 68/ - Библиотеки" /ныне хранится в И-те востоковедения АН УзССР/. В кратеньком предисловии к нему /писано рукой самого составителя/ говорится, что "Настоящая несовершенная опись включает рукописи, поступившие в Туркестанскую Публичную Библиотеку после конфискации имущества /в 1898 году/ Мин-Тюбинского ишана Мухаммед-Али-Сабинова /"Дукчи-Ишан"/: - №№ I по 183 включительно; ... /и/ №№ 196, 218-227..." В списке 194 рукописи. Остальные книги из собрания этого ишана, надо полагать, печатные и литографированные, они вошли поэтому в другой "Список восточных литографий и печатных изданий, находящихся в Туркестанской Публичной Библиотеке" в записях под №№ I-167. Всего т.о. в обоих Списках проф. А.А.Семенова зарегистрировано 361 том книг и рукописей.

В упомянутом "Списке восточных рукописей" под № 108 значится рукопись تذكرة الاولياء - عطار без даты /вернее, она была написана, что-то вроде ۷۷۲ 773 /1371 г./, но затем зачеркнута/. Списка с такой датой⁺⁺ в Собрании нет.

В Собрании восточных рукописей АН УзССР, т.Ш, 181-182, № 2194-описан экземпляр с датой 698/1299 г., но судя по инвентарной книге, он поступил из Бухарской Центральной Библиотеки /записи от 13.5.1939 г./.

3.7.61

Д.В.⁺⁺⁺/

Таким образом, наше предположение о том, что рукопись не была возвращена в Ташкент этим письмом полностью подтверждается.

В нашем Рукописном отделе хранится десять рукописей этого сочинения: D-330, C-1537, B-705, C-2037, B-3954, C-1863, B-730, B-3963, B-706, B-4484 /в хронологическом порядке/. Все они описаны в недавно вышедшем: Н.Д.Миклухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии. Вып.2. М., 1961, стр.77, №№ 140-149. Из этих описаний видно, что переписаны эти списки много позднее - с 889 г.х./1495/ по XIX в.

Описанная В.А.Жуковским рукопись, по времени ее переписки может быть поставлена на третье место - после берлинской рукописи, описанной Перчем /W.Pertsch, стр.549, № 580/ и следующей за ней ташкентской /А.А.Семенов. Собрание, т.Ш, стр.181-182, № 2194/.

Судя по описанию Жуковского, рукопись минтубинского ишана интересна тем, что в ней нет обычного "Дополнения". В большинстве наиболее полных рукописей этого сочинения как правило 97 биографий шейхов, из коих 70-72 - биографии ранних шейхов, - составляют основной раздел, а 20-25 биографий, - более поздние, - образуют "Дополнение". Здесь же, судя по перечислению, ⁺⁺⁺⁺ только 70 биографий.

Любопытно, что наличие в рукописи 700 г. семидесяти биографий подтверждает высказанное в свое время Н.Д.Миклухо-Маклаем предположение о том, что "...первоначальный текст "Тазкират ал-авлия" сохранил не 72 биографии, как полагал Никольсон, а всего 70 биографий. Такое заключение ... полностью подтверждается данными старейшей персидской рукописи "Тазкират ал-авлия", а также целиком совпадает с /Прод.сноски см. на стр.110/.

+/ Напомним, что в заметке газ. "Русский Туркестан" стоит: "...368 томов восточных рукописей" /см.выше/.

++/ Т.е. 700 г.х.

+++/ Д.В. - Д.Г.Вороновский. Считаю своим долгом выразить глубокую благодарность Д.Г.Вороновскому за сообщенные им сведения.

++++/ См.стр.96-99 настоящей статьи.

Прод.сноски 68/ - указанием Хаджджи Халифы". /Н.Д.Миклухо-Маклай. О происхождении "Дополнения" к "Тазкират ал-авлия" Аттара. Краткие сообщения Института востоковедения, т.ХХП, 1956, стр.25/.

Такова, к сожалению, во многом еще загадочная судьба описанной В.А.Жуковским рукописи. Будем надеяться, что эти сведения помогут разыскать эту безусловно интересную рукопись.

Дополнение к прим. 48/:

В Рукописном отделе хранится персидский вариант

تذکرہ بنرا خانی / D-II2/, имеющий еще и другое название - "Тазкира-и Увайсийа". См.: Н.Д.Миклухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии. Вып.2. М.,1961, стр.125-127, № 183.

В заключение следует добавить, что опубликование этого описания персидских рукописей, выполненного так ^{мн} крупным ученым, как В.А.Жуковский, вероятно, принесет известную пользу при составлении каталога мусульманских рукописей нашего Института /о чем было уже раз сказано, см.: Ю.Е.Борщевский. К характеристике рукописного наследия В.А.Жуковского. Очерки по истории русского востоковедения. Сб.У. М.,1960, стр.36, прим.106/.

В следующем выпуске "Бюллетеня" будет опубликовано описание В.А.Жуковским 20-ти турецких и 3-х арабских рукописей.

СПИСКИ РУКОПИСЕЙ БУХАРСКОЙ КОЛЛЕКЦИИ.

В 1915 г. В.А.Иванов по поручению директора Азиатского музея академика К.Г.Залемана был отправлен в Бухару для приобретения мусульманских рукописей. Согласно инструкции К.Г.Залемана, В.А.Иванов приобретал "все более или менее ценное, что попадалось на глаза" /см.ниже, стр.115 /, и за 4 с небольшим месяца сумел собрать большую коллекцию рукописей на арабском, персидском, тюркских и некоторых других языках, состоящую из 1057 томов.

По мере приобретения рукописей, В.А.Иванов записывал их в специальную тетрадь, хранящуюся ныне в Архиве /фонд 19, ед.хр. 17/. Эта тетрадь, озаглавленная "Коллекция рукописей Иванова", занимает 26 лл. формата 23х18 см., каждая страница которой разделена на 7 колонок: 1/ номер рукописи по порядку; 2/ обозначение языка /А - арабский, Р - персидский, Т - тюркский, НР - еврейско-персидский и т.п./; 3/ название сочинения и автор; 4/ дата переписки рукописи; 5/ формат рукописи /4°, gr.8°, 8°, 16° и т.п./; 6/ дата приобретения рукописи В.А.Ивановым; 7/ цена, уплаченная за приобретенные в один день рукописи.

В эту тетрадь внесены указанные сведения о всех 1057 приобретенных В.А.Ивановым томах, но не о всех сочинениях, входящих в эти тома.^{+/}

Названия восточных сочинений в этой тетради иногда носят предварительный характер, есть случаи, когда определен лишь общий характер сочинения /например, латинскими пометами вроде *excerpta varia, fragmenta, grammatica, math., fragmenta varii argumenti, excerpta juridica et theologica* и др./.

Имена авторов сочинений также не всегда определены.

^{+/} Черновик реестра - фонд 19, ед.хр.12.

Таким образом, описываемая тетрадь представляет краткий предварительный список рукописей Бухарской коллекции, позволяющий установить дату приобретения любой рукописи этой коллекции.

В 1918 г. В.А.Иванов составил список персидских рукописей Бухарской коллекции, сделанный им по образцу опубликованного в 1888 г. К.Г.Залеманом и В.Р.Розеном известного "Списка персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки И.СПб. Университета" и снабженный предисловием.

К сожалению, этот список В.А.Иванова не был издан. Предисловие к нему, сохранившееся в гранках, публикуется ниже. Рукописный наборный экземпляр собственно списка хранится в Архиве /фонд 19, ед.хр.16/ и представляет тетрадь в картонном переплете, содержащую 90 лл. формата 23х18 см., заполненных лишь с **recto**.

Внесенные в список сочинения располагаются в алфавитном порядке их названий,⁺/приведенных в арабской графике; сначала указывается порядковый номер тома коллекции, затем листы рукописи, занимаемые данным сочинением, далее его название, автор и шифр **Novissima (Nov.)**.

Иногда названия сочинений сопровождаются краткими аннотациями, типа: разные предания о пророках, разные сочинения назидательного характера, разные статьи морально-религиозного содержания, разные молитвы с наставлениями, собрания рецептов, выписки, разные сочинения по догматике и т.п.

Во многих случаях указаны даты переписки сочинений или рукописи в целом, а также годы смерти авторов. Общие принципы составления списка изложены В.А.Ивановым в заключении публикуемого ниже предисловия, куда мы и отсылаем читателя /см.ниже, стр.133 см./.

Как уже упоминалось выше, предисловие к списку сохранилось

⁺/ Всего в списке около 1000 названий, вместе с условными.

в гранках /фонд I9, ед.хр. I4 /. Гранки занимают 6 полос, на первой из них стоит штамп академической типографии с пометой: "высланы 30/I7-IV-9I8 г." Гранки были выправлены самим В.А.Ивановым и эта правка учтена в публикуемом тексте.

Бухарская коллекция занимает видное место в рукописном собрании ИНА АН СССР и представляет большую самостоятельную ценность. Нельзя не согласиться с высказанной в предисловии мыслью, что эта коллекция отражает "не только особенности местного книжного рынка, но и общей умственной жизни Бухары, а с ней и всего почти Туркестана, ежегодно посылающего тысячи своих учеников в бухарские медресе" /см.ниже, стр. II5 /. Это положение не раз повторялось в нашей востоковедной печати, однако Бухарская коллекция пока еще не нашла своего исследователя.^{+/}

Публикуемое ниже предисловие содержит очень важные и ценные сведения о составе и характере этой коллекции, однако его следует рассматривать лишь как первый, хотя и важный, шаг на пути ее изучения. Будущему исследователю коллекции придется проделать сложную и трудоемкую работу по систематизации входящих в собрание сочинений, прежде, чем он сможет приступить к основательному изучению всего собрания. В этой работе упомянутые выше реестр всей коллекции и список ее персидской части будут незаменимы и окажут огромную помощь.^{++/}

Кроме того, эти документы, наряду с публикуемым предисловием, весьма важны для всех сотрудников, занимающихся описанием рукописей, и обращение к ним позволит избежать многих ошибок и пропусков.

В предисловии к списку В.А.Иванов упоминает более 90 рукописей, ссылаясь при этом только на порядковые номера их в Бухарской коллекции, а иногда не упоминает даже номеров.

^{+/} О списке арабских рукописей Бухарской коллекции В.И.Беляева см. ниже, стр. I33.

^{++/} Как и упомянутая работа В.И.Беляева.

Для удобства пользования предисловие снабжено примечаниями, в которых восстановлены пропущенные В.А.Ивановым номера Бухарской коллекции, даны шифры *Nov./issima/* и современный /форматный/ упомянутых им рукописей и приведены некоторые дополнительные сведения /см.ниже, стр.133-139/.

Список рукописей Азиатского Музея Бухарского
собрания В.А.Иванова 1915 года.

I. Персидские рукописи

В.А.Иванова.

Собранная в Бухаре летом и осенью 1915 г. коллекция мусульманских^{I/} рукописей отличается от других подобных собраний некоторыми сторонами, дающими возможность смотреть на нее, как на нечто целое, отражающее не только особенности местного книжного рынка, но и общей умственной жизни Бухары, а с ней и всего почти Туркестана, ежегодно посылающего тысячи своих учеников в бухарские медресе. Такими причинами являются не только короткий, по сравнению

I/ См. Отчет о деятельности Азиатского Музея за 1915 г. стр.2-3.

нию с величиной коллекции — 1057 томов, срок всего четыре с небольшим месяца, в течение которых эти книги были собраны, но и способ собирания и происхождения этих рукописей. Согласно инструкций К.Г.Залемана мною было приобретено все более или менее ценное, что попадалось на глаза, а происхождение этих книг, в смысле поступления в продажу, исключительно местное — все это результат распродажи мелких библиотек, а иногда и отдельных книг, принадлежавших частным лицам, часто, как это практикуется на всем востоке, наследником собственника библиотеки, пожелавшим разделить оставшееся им имущество. В эту коллекцию, таким образом, не попали книги, собранные в других городах, и есть возможность относительно некоторых старых книг небухарского происхождения установить приблизительно время, когда они уже были в Бухаре, изучая пометки на полях, печати, переплеты и т.п. Таким образом получается большое

количество книг, часть которых написана или переписана в самой Бухаре, часть же, попав туда в свое время, так или иначе играла роль в умственной жизни этого культурного среднеазиатского центра.

Правда, начавшееся уже давно и идущее все быстрее вытеснение рукописи литографией,^{I/†} особенно индийской дешевой, которая считается более изящной и "надежной", все более отстраняет туземного

I/† В самой Бухаре были попытки устроить типографию, но неудачные. В настоящее время очень большое количество литографий издается в русских печатнях в Новой Бухаре / كاكابان /, но главную массу, кроме индийских, составляют ташкентские литографии, а также египетские и гораздо реже константинопольские издания, персидских же нет совсем /за последнее время появляются книги, литографированные в Самарканде/. ++/

читателя от рукописи, заставляя ее считать, особенно старые полутысячелетние списки, "незлегантными"; однако рукописные книги еще борются с этими нововведениями и даже не перестают появляться новые списки, иногда копии литографий. Старые рукописи гибнут очень быстро, так как их совсем не берегут и часто употребляют на подклейку переплетов или даже на изготовление картона и другие работы. Поэтому главной и неотложной задачей крупных европейских библиотек является самое энергичное и настойчивое собирание всех этих книг, и не только в Бухаре, но и в остальной Средней Азии, Кашмире, Персии и других областях, где еще рукописи имеются в большом количестве.

Детальное исследование какой-либо рукописной коллекции как таковой, повидимому, еще никогда не предпринималось в европейских библиотеках, между тем как такое изучение могло бы дать интересный материал не для одного только библиолога, но также дало бы ценные указания для историка культуры вообще и литературы в частности. Однако для того, чтобы предпринять точное статистическое исследование коллекции, необходимо, чтобы все рукописи были основательно

++/ Сноски В.А.Иванова обозначены здесь знаком + после цифры, печатаются как в оригинале.

изучены и описаны, что, разумеется, должно взять очень много времени.

Познакомившись основательно с этой коллекцией при ее собирании, а также пользуясь указаниями такого знатока мусульманских рукописей, каким был покойный К.Г.Залеман, я решаюсь набросать здесь в самых кратких чертах общий обзор всей этой коллекции прежде, чем перейти к замечаниям о персидской ее части. При этом я ограничусь общим разбором ее только с точки зрения рукописи, как таковой, отложив анализ ее с точки зрения содержания до описания каждой из ее главных частей в отдельности – персидской, арабской, турецкой и т.д.

Кроме арабских и персидских рукописей, эта коллекция содержит известное число турецких, главным образом джагатайских книг, а также еврейско-персидских, еврейских, одну афганскую, несколько индустанских и небольших диалектических отрывков /как, например, стихи на дарвасском наречии в рукописи № 1057/.^{1/}

По первоначальной описи К.Г.Залемана, обращавшего главное внимание на тома, содержавшие отдельные сочинения, не сборники, число датированных рукописей из 1057 томов – всего 312, т.е. 30%. Однако более детальное изучение коллекции, главным образом частей сборников, где часто одна дата относится к нескольким статьям, переписанным одной рукой, процент датированных рукописей и их частей может значительно возрасти, а при приблизительном определении остальных, не имеющих даты часто по своей дефектности, реже по отсутствию колофона, число рукописей, время написания которых нельзя приурочить к определенному периоду, дойдет до минимума.^{+/}

Наиболее старые рукописи этой коллекции, насчитывающие около 800 лет, относятся к началу VI в.Г. Они все почти на арабском языке и почти исключительно посвящены богословским наукам. С внеш-

^{+/} Фраза не выправлена В.А.Ивановым, печатается без изменений.

ней стороны они отличаются крупным четким почерком, иногда отмечаящим ط ص د точкой внизу. Формат их приближается к квадратному,

Конец I-ой полосы.

2-я полоса.

бумага - толстая, желтая, глянцевитая, при сгибе слоится. /Эта бумага, с небольшими изменениями в цвете, толщине и глянцевитости, сохраняется до X в.Г. В конце этого века она улучшается немного, но затем, когда, повидимому, главное производство ее из Самарканда переходит в другие места, она сразу ухудшается/.^{I+} Происходят эти рукописи большей частью из Хорасана, так как сохранившиеся обозначения места копирования указывают на Нишапур, Серахс и т.д.

Монгольское нашествие не прекратило надолго изготовление списков, и мы имеем даты, близкие к этому событию, как 647

/№ 255 التلخيص في تفسير القرآن /, ²⁺ 2/ 653 /№ 569

المتبع في شرح /№ 798 655 / - списана в Бухаре, ³⁺ 3/ اصول الفقه /№ 4/ и другие, большей частью недатированные или дефектные. Почерки, манера письма, формат, бумага - близки к предыдущему столетию, но зато попадают списки без точек, иногда небрежные.

^{I+} К.Г.Залеман думал в свое время издать образцы наиболее типичных и точно датированных старых почерков, сфотографировав по странице соответствующих рукописей. Такое издание оказало бы большую помощь в деле определения времени недатированных списков.

²⁺ На этой рукописи № 253 v / есть заметка рукой самого Хафиза, датированная 733 г.

Хотя преобладают арабские сочинения по богословию, полемике, грамматике и т.п., но начинают появляться и книги на персидском языке.

Относительно наиболее богат книгами в этой коллекции XIII век, особенно его последняя четверть - время походов Тимура. Состав этих рукописей по месту происхождения - очень разнообразен - имеются датированные, списанные в Мекке и, вообще, на западе, имеются

и заведомо индийского происхождения. Внешние данные уже к концу столетия сильно отличаются от предыдущего века: некоторые рукописи Уш с. с первого взгляда можно считать принадлежащими к X или XI с. Однако все-таки наблюдается тенденция сохранять более широкие форматы, которые почти исчезают лишь в X - XI с. /Повидимому лишь в Уш-IX веке в Индии была в ходу плотная белая бумага, напоминающая современную европейскую/.

Начавшееся еще при Тимуре и его первых преемниках литературное оживление, перешедшее затем в расцвет культурной жизни, центром которой был Герат, вероятно, усилило спрос на книги и увеличило изготовление списков. Поэтому странно, что книг этого времени сохранилось очень немного. Они списывались большей частью в Хорасане и Персии - одна из ранних дат - 814 г. /№ IO25 شرح كتاب /^{5/} فى الفقه - в Нишапуре; из поздних - 895 /№ 816 الكشف /^{6/} в Кашане. Бумага, формат и манера - те же, что и в Уш с., но почерк преобладает хорасанский, из которого впоследствии, в X веке, выработался самый изящный и благородный из старых почерков - гератский насх.

Гораздо больше рукописей сохранилось от X с. Они содержат все отрасли литературы, богословия и т.п. Однако, хотя обыкновенно и датированные, они редко указывают место, где они списаны, почему приходится судить об их происхождении на основании общих соображений о почерке и т.п. Но среди поздних учебников встречаются списки, сделанные в таких городах, из которых рукописи не попадают часто ни до того времени, ни позже, именно - Балх, Кабул, Пешавар и т.п. Индийское влияние сказывается мало даже в этих пограничных с Индией странах.

Самым богатым сохранившимися в Бухаре рукописями следует признать XI век, который даже обильнее следующего за ним XII-го.

Пышный расцвет образованности при дворе Великих Моголов с одной стороны, а с другой — постоянные сношения с Бухарой дали индийским рукописям и сочинениям индийских мусульманских авторов возможность наводнить собой бухарские библиотеки. К концу этого века начинает исчезать гератское влияние и видимо уменьшаются сношения с Персией, почему с этого времени книги персидского происхождения здесь крайне редки. С внешней стороны начинает ощущаться падение качества бумаги и самой техники списывания.

ХП с. сначала является продолжением предыдущего в смысле содержания и внешности книг. Но уже в половине этого века местные книги приобретают особые устойчивые внешние черты, которые продолжают развиваться до сих пор — почерк, бумагу, переплеты, самую манеру собирать мелкие сочинения в сборники. Новый бухарский, часто очень грубый и аляповатый наста'лик, своими двумя крайними пределами имеет с одной стороны удлинённый гератский наск, а с другой — кругловатый индийский наста'лик. Что касается бумаги, то вместе с серой, как ее называют в Туркестане — хокандской, очень часто, несомненно под индийским влиянием, появляется красная, желтая и синяя, реже белая, удлинённых, характерных для Индии, форматов. Кожаные переплеты, сохранившиеся даже в Индии, где они очень неудобны, так как в знойные летние месяцы набухают от атмосферной влаги и кишат червями, в силу какой-то моды совершенно исчезли здесь и заменены картонными, оклеенными зеленой, реже темнокрасной бумагой, выкрашенной особой, не растворяющейся в воде очень прочной краской, I/⁺ с характерными тиснениями.

I/⁺ Секрет ее изготовления, повидимому, вывезен из Кашмира, где такие краски в большом ходу. Sir Aurel Stein говорил мне, что в старину даже чернила в Кашмире делались из такой же краски, почему старые санскритские рукописи, написанные на бересте, для очищения моют водой. Насколько мне известно, такие чернила не применялись мусульманами в Средней Азии.

С точки зрения содержания - наступает полный упадок литературы и преобладают исключительно всякие учебники, комментарии на них, комментарии на комментарии и т.п. Вся эта учебная литература, кроме местных списков, повидимому стекалась со всех концов восточной части мусульманского мира, главным образом из северной Индии, а от-

Конец 2-ой полосы.

3-я полоса.

части и Афганистана. В конце XI с., и сильно увеличиваясь к концу XIII-го, определяется приток рукописей из Восточного Туркестана, с которым в настоящее время поддерживаются довольно прочные торгово-культурные связи. Еще позже, уже в XIII в., начинают проникать так называемые "Ногайские" рукописи, из Приволжья и Западной Сибири, а с ними вместе изредка появляются и кавказско-азербайджанские в характерных деревянных переплетах. Персия, совершенно чуждая и далекая современной Бухаре, совсем не принимает участия в обмене рукописей, повидимому, с конца XI с.

Однако и эта схоластическая учебная литература, повидимому, начинает вырождаться: новых сочинений, особенно на арабском языке, почти не появляется. Интерес главных культурных кругов, как и в остальном мусульманском мире, отошел от богословских вопросов и обнаруживает особую склонность к истории, вероятно под влиянием нарождающихся новых культурно-социальных течений. Поэтому так трудно достать на местном рынке рукописи исторического содержания, которые, несмотря на высокие цены, имеют очень большой спрос.

Что касается иллюстрированных или написанных каллиграфически рукописей, то они встречаются еще в очень большом количестве, хотя на рынок попадают сравнительно редко. К сожалению, очень часто, как и в других странах, из более растрепанных дефектных книг, ^{нередко} более

старых, вырезаются иллюстрации и наклеиваются в более "достойные", с точки зрения современных вкусов, рукописи, иногда совсем новые списки, часто прямо на текст.

Переходя к персидским рукописям, принадлежащим к этой коллекции, приходится в общем лишь подтвердить сказанное выше о всем собрании вообще. Разница лишь в том, что наиболее ранние датированные рукописи относятся к VIII ст., хотя имеются несомненно более старые, но недатированные списки. Соотношение в числе рукописей, принадлежащих к тому или иному столетию, как для датированных, так и для недатированных списков остается приблизительно тем же. Поэтому можно непосредственно приступить к вопросу о содержании этой части коллекции.

С этой точки зрения ее можно разделить на три главные группы: первую, наименее обширную и разнообразную, составляет учебная литература, состоящая преимущественно из элементарных учебников по грамматике, богословию, юриспруденции и т.п., а также комментариев на них. Все эти сочинения так или иначе примыкают к главной массе учебной литературы, существующей на арабском языке, и, собственно говоря, более относятся к последней по своему содержанию.

Гораздо интереснее следующая группа — полународных, почти исключительно анонимных, часто не совсем грамотно написанных сочинений. Существование этой литературы, численно очень большой, несомненно, зависит от того, что персидский язык в Бухаре до сих пор является главным литературным языком, на котором не только говорит большая часть населения, но который также применяется при большинстве торговых и деловых сношений. Для этнографа и историка культуры эта группа представляет значительный интерес, хотя, конечно, обработка ее потребует немалых трудов и долгого времени. Сюда входят:

сказки /в этом собрании их более 60 названий/, преимущественно на исторические или религиозные темы, во всяком случае книжного происхождения; иногда они бывают собраны в одно целое, а нередко к ним примешиваются назидательные рассказы. В этом же роде и многочисленные повествования о Пророке и наиболее популярных святых, об их подвигах и чудесах, в рассказах о которых иногда можно встретить заведомо сказочные, частью так называемые "бродячие" мотивы. Сюда же относятся разные нур-намэ, т.е. своего рода попытки теогонии, разные полезные молитвы и амулеты с объяснениями способов их употребления, цеховые рисале. Большим разнообразием отличаются разные сонники, гадальные книги, сборники примет и магических формул, описания чудесных и целебных свойств драгоценных камней, растений, животных; рецепты народной медицины и т.п. К этой же группе можно отнести множество стихотворений, группирующихся в огромном количестве вокруг имен наиболее излюбленных поэтов, особенно Хафиза и, хотя и имеющих "тахаллус" одного из них, но фактически анонимных.

Как по содержанию, так и по внешности эту литературу можно сравнить с "лубочной", в которой отдельные сочинения, часто не представляющие почти никакого интереса, приобретают большое значение в массе. Поэтому вряд ли можно одобрить систему европейских каталогов рукописей, которые перемешивают эти "лубочные" книги с чисто литературными, разбивая книги первой группы и заполняя списки второй "досадными анонимами".^{7/}

Третья группа, содержащая чисто литературные и отчасти богословские и научные произведения, является, несомненно, наиболее интересной и, кроме того, включает в себе довольно много сочинений или совершенно неизвестных в Европе, или таких, рукописи которых очень редки. Безусловно, редкость некоторых сочинений в европейских

библиотеках далеко не всегда может служить доказательством их редкости вообще, но в данном случае, мне кажется, значительное число неизвестных книг, главным образом суфийского и теологического содержания, объясняется тем, что до сих пор в Средней Азии преимущественно искали лишь исторические сочинения.

Конец 3-ей полосы.

4-я полоса.

Начав разбор этих более редких книг с произведений прозаических, прежде всего необходимо упомянуть очень старый персидский тефсир /№ 530/, ^{78/}б.м. УІ или начала УІІ ст., судя по внешности — почерку, украшениям и унванам, западного происхождения, или подражающий старым арабским книгам. Язык, которым он написан, изобилует архаизмами и, повидимому, местными особенностями; интересна также орфография: очень ценной ее чертой для лингвиста является огласовка почти всего персидского текста. К сожалению, однако, в начале и конце не хватает по несколько листов, почему нельзя установить ни имени автора, ни названия, ни даты. Два других старых тефсира, № 29 и 342, ^{79/}несколько моложе и дефектней, тоже, кажется, неизвестны.

Вероятно к УІІ веку относится интересный с точки зрения рукописи список перевода арабского юридического сочинения под названием **محمود بن حسن قاضى ميامن الترجمان و مؤنس الانسان** 8/. Того же времени приблизительно один из списков **تذكرة الاولیای عطار** /№ 812,^{9/} есть и другой, № 249,^{10/} датированный 899 г. — Это сочинение было, повидимому, так же распространено в свое время как **مرصاد العباد**, списки которого очень старые — № 346,^{11/} 427^{12/} и 1051^{13/} датирован 846 г./.. Старым является неизвестное моралистического характера сочинение,

написанное в 684 г. /№ 612 список 849 г. - /^{I4} كتاب اخلاق

К началу VIII ст. относится, повидимому, рукопись № 182 -
جامع الحكايات,^{I5} содержащая сборник моралистических рассказов, в которых фигурируют разные звери. Это сочинение посвящено Дехлийскому султану علاء الدين محمد, правившему с 695 по 715 г. Автор не приводит ни своего имени, ни названия своей довольно объемистой книги; нет и даты, хотя по внешнему виду и по почерку /совершенно своеобразному/ список можно отнести к тому же времени, т.е. началу VIII ст. /Кстати упомяну, что в этой коллекции имеется, повидимому, неизвестная краткая редакция سندباد نامه в списке X или XI ст. - № 886,^{I6} тоже, вероятно, индийского происхождения/.

Если дата собрания мелких статей سيد على همدانى /№ 1053 - مجموعه رسائل/^{I7} верна - 784 г., то этот сборник переписан еще при жизни автора или вскоре после его смерти /ум. 781 - 786 г./.

Из более новых рукописей истории посвящены лишь немногие: кроме общеизвестных مقدمة، نرشخی/^{I8} /П т./، روضة الصفاء /№ 692 - تاريخ هندوستان/^{I9} /ظفرنامه/²⁰ имеется лишь неизвестная /хотя, б.м., просто, по своей дефектности, пока не определенная/ история Индии /№ 692 - تاريخ هندوستان/²¹ /, а также небольшие отрывки какой-то истории Халифов /№ 974/²² /Сюда же можно отнести сравнительно редкое, но незаслуженно давно забытое, очень интересное для историка и этнографа, сочинение Ахунда Дарвизе /ум. в 1046 г./ - تذكرة الابرار و الاشرار/²³ /№ 867/ Рукопись, хотя и дефектна в конце, но довольно исправна и относится, вероятно, тоже к XI ст.

Биографический отдел несравненно полнее; главным образом здесь представлены сборники биографий разных местных святых, преимущест-

венно нахшбендийского ордена, которым часто посвящаются и отдельные жития. Наиболее старым является حصص الاتقيان من قصص عبد الله مسعود على بن عمر /№ 602/^{24/}некоего الانبياء صرافى. Самая рукопись, очень старая, должна относиться к VII – VIII ст., между тем как автор, житель Самарканда, называет своим учителем احمد بن محمد بن ابى بكر الصابونى, который умер в 580 г. Старым, написанным в 808 г., является مناقب امير كلال /№ 539/^{25/}хотя и в позднейшем списке. К XI ст. относятся № 952^{26/} لمحات من نفحات القدس, а также очень солидный труд, посвященный суфизму вообще и ордену Нахшбенди и его шейхам в частности, написанный в 1073 г. неким معين كنز الدين ابن خواجه خاوند محمود نقشبندى под названием السعادات /№ 741/^{27/}дошедший в списке того же века. Очень ценным является большое تذكرة опять-таки преимущественно того же ордена – حسنات الابرار^{28/}написанное в 1039 г. محمد مراد ابن المقتى طاهر كشميرى, вероятно индийского происхождения /№ 797/. Более новые مقامات على عزيزان /№ 2/^{29/} لطف بزرگ /№ 709/^{30/} مقامات العارفين /№ 543/^{31/} и др. Из остальных, более известных, я упомяну здесь только نفحات الانس /№ 544/^{32/}представленный слегка дефектным в начале, но очень хорошим списком, законченным за год до смерти автора /897 г./, а также очень хороший список X – XI ст. дополнения к этому сборнику عبد الغفور لارى /№ 951/^{33/}

Из сборников биографий поэтов можно упомянуть отрывки из 892 /№ 892/^{34/} عبيد الله خان, приписываемого تذكرة, и 1026 /№ 1026/^{35/} تذكرة فضائل نشان, составленное пока еще живущим бухарским муллой افضل انورى в 1326 г.

К указанным выше нахшбендийским биографиям близко примыкает

и общая литература суннитских орденов, часто содержащая биографический элемент. Сочинений этого типа, повидимому, неизвестных европейским библиотекам, здесь очень много: значительный интерес представляет небольшая, но старая рисале ордена Нурбахши - رسالۀ جامع العلوم فی الطريقة /№ 567/;^{36/} старый /УШ в./ ابو عبد الله علاء الدين على بن سعد بن اشرف الحسيني /№ 795/;^{37/} написанный /№ 382/;^{38/} Teaching of the Sema Order; сюда относится راحة القلوب (خوانی) посвященный орденам Афганистана, написанная в 850 г. - № 152, 727 и 890.^{39/} В 947 г. был написан список /№ 872/^{40/} تعليم التاكرين /около 1000 г. - صادق ابن عبد الباقي /ферганца /№ 832/^{41/} حدائق الاخيار. Того же времени /№ 605, дат. 1019/^{42/} المبدأ والمعاد

Конец 4-ой полосы.

5-я полоса.

Может, в 1077 г., составлено /№ 792 и 793/^{43/} حجة التاكرين отстаивающее догматы суфизма. К этому же веку относятся: لمحات تحفة السالكين /№ 952 дат. 1035 г./;^{44/} من نفحات القدس /№ 792/^{45/}. Позднее появляются - زبدة الحقائق /№ 277; № 994/^{46/} تحفة القلوب وهداية الارواح /№ 582/^{47/} بحر المعاني /№ 939/^{48/} посвященная Бальхскому правителю مجمع الغرائب /№ 543/^{49/} پير محمد خان (شاهنشاه بلخ) معادن المعرفة بدرالدين بن عبد الله /№ 990/^{50/} самаркандского жителя. Точные даты этих сочинений не установлены, но, повидимому, все они относятся к периоду времени с конца X до конца XII ст. /и др.

Здесь же, в отделе сочинений по суфизму, необходимо указать на творения знаменитого /№ 684/^{51/} كنز السالكين - عبد الله انصاری до сих пор мало известное и редкое انيس المريدين وشمس /№ 705/^{52/}оба, هجالتس - т.е. история Иосифа и Зулейхи

к сожалению, в очень новых списках.

Редкими и до сих пор совершенно неиспользованными старыми сочинениями по суфизму являются два трактата (سعد الدين احمد) مولانا احمد رومی ديوانه قدوسی б.м. ученика самого جلال الدين, жившего в самом начале VIII ст. и основывавшего свои сочинения главным образом на مثنوی مولوی № 738 - / حقائق المعارف / 53/ № 171, 738 и 853 / المعارف.

Часто та моралистическая основа, которая является главным содержанием этих суфийских книг, дополняется не дервишеским элементом, а рассуждениями по вопросам ортодоксального богословия. Таким образом получают богословские сочинения, более или менее близкие к стилю строго-специальных трактатов, но по духу сохраняющие общелитературный характер. Из таких сочинений, одним из наиболее старых, является رياض الناصحين / № 355 - дат. 870 г. и выдержки - № 553/, ^{54/} написанное محمد بن محمد جامی الالماسی вероятно в конце IX ст. Эта книга интересна обширной библиографией, приведенной в предисловии. В 867 г. была написана شفا القلوب / № 764, дат. 1091/, ^{55/} повидимому, тем же автором. Из других книг интересна, как пример попадания в Бухару чисто индийских произведений, - راجه محمد بن نصر / № 882/, ^{56/} написанное / sic / الدين بن نجوين بن سلطان دورهر لانكاه. Сюда относятся много других, напр., ^{57/} مفتاح رحمانى, ^{58/} مصداق الجواهر, ^{60/} واضحۃ الاخبار ^{61/} بحر الغرائب ^{59/} كنز الغرائب ^{62/} منهاج العابدين ^{63/} مفتاح الصلوة и другие.

Следует отметить, что имеющийся здесь список / مفتاح فتوح / (الغيب) / № 922/, ^{64/} датированный 1024 г., носит собственно Ручную пометку, о сличении с подлинником, известного индийского богослова эпохи Великих Моголов - عبد الحق دهلوی .

Здесь я буду перечислять наиболее редких сочинений чисто специального характера, среди которых имеются интересные книги, как например, среди разных **فتاوى** и т.п., а упомяну лишь наиболее интересные из произведений художественной прозы.

К ним относятся, кроме упомянутых выше сочинений **عبد الله ركن الدين** /№ 550/65/ **شہستان نکات** - **انصاری**, также как будто неизвестное в Европе. Редкой является рукопись **کلریز** /№ 575 - дат. 1004 г./65/ автора начала VIII ст. Сюда же принадлежат разные комментарии к касидам **ضیاء الدین نخشبی** **انوری**, **خاقانی** к Гулистану, Бустану, **نزهة الارواح**, разным **معما** и т.п.

Отдел стихотворных произведений также насчитывает известное число редких и малоизвестных памятников. Среди них имеются часто книги, которые по существу являются чисто прозаическими, как например, версификация **فقه** /№ 570/67/ **مختصر الوقایہ** **فرائض** /№ 431/68/ или разные сочинения в стихах о **کیدانی** /№ 293, 572, 892, 945/69/ и многие другие. Но, вообще, эта коллекция более богата диванами и сборниками разных мелких стихотворений, чем длинными месневи.

К числу наиболее редких диванов можно отнести следующие, преимущественно новых поэтов, живших в последние три века в Индии и Средней Азии, как напр., **زیوری** /№ 829/70/ **جنابی** /№ 563/70/ дат. 1068, кажется автограф/, **شهدی** /№ 405 и 1020/72/ **شمس الدین بخاری** /№ 1057/74/ **ظہور** /№ 525/73/ **قاسمی** /№ 419/75/ повидимому нового бухарского поэта, **محیی الدین** /№ 984/77/ **محیی** /№ 866/76/ **مبارک** /№ 592/78/ **ناصر علی شیرازی** /№ 18/81/ **ناصر علی** /№ 372/80/ **ناصر علی** /№ 996/79/ **نادر** /№ 516, дат. 1125 г./83/ и др.

В европейских библиотеках имеются, хотя и редки, диваны
 غنى /№ 904/^{84/} автора XI ст.; того же времени فطرت
 /№ 905/^{85/} نویدی /№ 828/^{86/} и رضى /№ 329/^{87/} а также
 XII ст. - مظهر /№ 904/^{88/} и др.

Много также отдельных газалей, четверостиший и касид других
 тоже редких авторов, а в сборниках встречаются стихотворения поэтов
 еще классической эпохи персидской литературы.

Из наиболее ценных рукописей известных поэтов следует отметить
 старый /IX ст./ очень хороший диван شمس تبریزی /№ 740/^{89/}
 کلیات سلمان /№ 988/^{90/} приблизительно X - XI ст., а
 также, хотя дефектные, но ценные, как старье списки, диваны
 خواجوی کرمانی и ظهیر فاریابی /№ 907 - дат. 878/^{91/}
 خاقانی /№ 578/^{92/} и др.

К этой же части коллекции можно причислить сборник касид не-
 коего محیی الدین /№ 837/^{93/} быть может одного из упомянутых выше,
 на афганском языке, повидимому, в европейских каталогах не встре-
 чающийся, а также небольшое месневи مولانا محمد اکرم مخدومانه
 /№ 428/^{94/} - на хиндустани.

Подводя итог персидской части Бухарской коллекции 1915 г.,
 приходится лишний раз пожалеть, что обстоятельства переживаемого
 времени

Конец 5-й полосы.

6-я полоса.

не только не дают возможности продолжать начатое собирание рукопи-
 сей, но и заставляют писать этот предварительный список, не имея по
 разным причинам перед глазами ряда наиболее ценных из них.

Если бы удалось спасти побольше списков, среди них, несомненно,
 нашлись бы очень редкие и важные.

Что касается технической стороны составления предлагаемого списка, то здесь имелось в виду выделить по возможности каждую хотя бы сколько-нибудь самостоятельную статью или фрагмент ее, и если в таком случае нельзя было найти точного названия, такие статьи сгруппированы по содержанию.

Исключение составляют: мелкие учебники, которые все собраны по грамматике под словом **صرف** ^{словари}, — под словом **لغات** и т.п.

Даты рукописей указаны до 1199 г. включительно, а в тех случаях, когда упоминается место копирования, зарегистрировано и это. Номера — порядковые в пределах коллекции, но предположено включить эти рукописи в общую нумерацию нового фонда / Nov. / Азиатского Музея, что необходимо иметь в виду при ссылках. В целях облегчения пользования коллекцией в сборниках указаны листы, занимаемые отдельными сочинениями, за исключением тех случаев, когда это просто случайное собрание фрагментов.

В заключение я должен указать на те сокращения названий каталогов европейских библиотек, ссылки на которые здесь имеются.

Придерживаясь системы К.Г.Залемана, я старался сослаться только на каталоги и при том исключительно в тех случаях, когда рукопись можно вполне отождествить, не указывая поэтому описаний разных сочинений, имеющих в трудах по истории литературы и т.п. При наиболее распространенных сочинениях, которые представлены большим числом списков едва ли не в каждой библиотеке, я не делал никаких ссылок, а в остальных не указывал более старых каталогов, если рукопись упоминается в более новых, в которых имеется ссылка на эти старые.

Принятые сокращения.

Бкп. — Abdulmuqtadir. Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore, v.I-III, 1908-1912.

- Bp. - W.Pertsch. Die Handschriften-Verzeichnisse der K. Bibliothek zu Berlin, v.IV. Verz. der Persischen Handschriften. Berlin, 1888.
- Br. - E.Browne. A Catalogue of the Persian Manuscripts in the library of the University of Cambridge, Cambridge, 1896.
- EB. - E.Sachau and H.Ethe. Catalogue^u of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu Manuscripts in the Bodleian library. Part.I, the Persian MSS, Oxford, 1894.
- EIO. - H.Ethe. Catalogue of Persian MSS in the library of the India Office, v.I. London. 1903.
- Fl. - G.Flügel. Die Arabischen, Persischen und Turkischen Handschriften der K. K. Hofbibliothek in Wien. Wien. 1865.
- K. - Е.Каль. Персидские, арабские и тюркские рукописи Туркестанской Публичной Библиотеки. Ташкент. 1889.
- R и Rs. - C.Rieu. Catalogue of the Persian MSS in the British Museum, v.I-III. 1879-1883 и Supplement. London. 1895.
- Ros. - V.Rosen. Les Manuscrits Persans de l'Institut des langues orientales (Collections scientifiques, v.III), St.-Petersbourg. 1886
- Spr. - A.Sprenger. A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany MSS of the libraries of the King of Oudh, v.I, 1854.

Ссылки при арабских рукописях делаются на следующие книги:

- Ahlw. - W.Ahlwardt. Die Handschriften-Verzeichnisse der K. Bibliothek zu Berlin. Verz. d.Arabischen Handschr.I-X, Berlin. 1886-1899.
- Brock - C.Brockelmann. - Geschichte der Arabischen Litteratur, v.I-II. Berlin. 1898-1902.
- HK. - H.Khalifa. - Lexicon Bibliographicum et Encyclopaedicum, ed. Flügel, v.I-VII. Leipzig. 1835-1858.

П Р И М Е Ч А Н И Я

К СТАТЬЕ "СПИСКИ РУКОПИСЕЙ БУХАРСКОЙ КОЛЛЕКЦИИ".

В списке персидских рукописей В.А.Иванова /фонд I9, ед.хр.I6/ приведено, как уже отмечалось выше /см.стр.II2/, около 1000 названий, но среди этих названий довольно много условных, данных самим составителем списка. После алфавитной части списка, на л.90а, имеется раздел "Фрагменты, краткие заметки и мелочи", в котором просто перечислены номера рукописей и листы, на которых содержатся фрагменты; шифр Nov. не указан.

По списку В.И.Беляева,^{x/} арабская часть коллекции состоит из II57 номеров, но 370 из них составляют дублиеты, всего же сочинений около 800. Таким образом, арабская часть коллекции несколько меньше персидской и вместе они содержат около 1800 сочинений /согласно спискам В.И.Беляева и В.А.Иванова/.

По упомянутому выше реестру В.А.Иванова /см.выше, стр.III; фонд I9, ед.хр.I7/, в числе 1057 томов коллекции 46 томов на турецких языках, в 2I томе наряду с персидскими сочинениями имеются турецкие, и в 3 рукописях последние содержатся вместе с арабскими сочинениями.

Кроме того, в коллекции имеется 38 еврейско-персидских и еврейских рукописей и несколько рукописей на других языках /афганском, хиндустани/.

^{x/} В.И.Беляев, Арабские рукописи Бухарской коллекции Азиатского музея Института востоковедения АН СССР, — Труды Института востоковедения Академии наук СССР, П, Ленинград, 1932, стр.I-XII, I-52. В.И.Беляев использовал опубликованное выше введение В.А.Иванова /см.ук.соч.,стр.I/; список В.И.Беляева снабжен важным для характеристики всей коллекции введением, в котором также освещена история обработки и шифровки Бухарской коллекции.

Слева указан порядковый номер рукописи в коллекции, справа от тире - номер той же рукописи по шифру Nov. /слово Nov. здесь всюду опущено/; после точки с запятой современный шифр рукописи.

1. № 1057 - I385; C I653 / دیوان شمس الدین بخاری /
2. № 255 - 583; C I293. См. В.И.Беляев, Арабские рукописи..., № 278, стр.10.
3. № 569 - 897; B 2I3I. См. там же, № 103, стр.4.
4. № 798 - II26; C I530. См. там же, № 913, стр.35.
5. № 1025 - I353; C I64I. См. там же, № 710, стр.27.
6. № 816 - II44; C I54I. См. там же, № 891, стр.34.
7. Термин "лубочная литература" довольно прочно утвердился в русских и советских востоковедных работах; но он представляется мало удачным, ибо ни по существу, ни хронологически не подходит для определения сочинений описанного типа. Основную роль в лубочных изданиях всех стран играл рисунок, картинка, которая и порождала текст, служивший пояснением к ней; ни в персидско-таджикских рукописях, ни в литографиях Ирана, Индии и Средней Азии ничего подобного не наблюдается.
В Европе "лубок" возник в конце XV в., в России получил наибольшее распространение в XVIII-XIX вв., а литографии появились в Иране и Средней Азии лишь в XIX в.; между тем, сочинения, о которых здесь идет речь, бытовали в Иране и Средней Азии еще в раннем средневековье, задолго до возникновения техники печатания с гравированных деревянных досок /т.е. "лубка"/.
Между персидскими и среднеазиатскими сочинениями такого типа и русскими лубочными изданиями есть, конечно, известные аналогии, но распространять термин "лубочная литература" на всю литературу народного и "полународного" типа не следует.
Вместе с тем, нельзя не согласиться с мыслью В.А.Иванова о методах каталогизации этих произведений.
- 7а. № 530 - 858; C I409 / تفسیر فارسی قدیم по реестру и списку В.А.Иванова/; № 29 - 356; C II90 № 342/a/ - 670; D 332
8. № 510 - 838; D 339
В списке /л.83а/ сказано: "/УП-УШ с./".
9. № 812 - II40; C I537. См. Н.Д.Миклухо-Маклай, Описание таджикских и персидских рукописей, П, Москва, 1961, /далее - М.-М., Описание..., П/, стр.79, № 141: "время переписки - не позднее XV в." В списке В.А.Иванова л.13а: "/прибл.УШ с./" - XIX в.

10. № 249 - 577; D- 330. См. там же, стр.77-79, № 140.

11. № 346 - 674; A 793

12. № 427 - 755; A 808

13. № 1051-1379; C 1651

14. № 612 - 940; C 1440.

см. Rieu, I, 38; E.B. № 1248.

15. № 182 - 510; D 327. М.А.Салахетдинова пришла к заключению, что это сочинение "представляет собрание рассказов, повествующих о легендарных и исторических персонажах /Захак, Бузурджмихр, Ануширван, Бахрамгур и др./. Имеется много рассказов животного цикла. В этом собрании обращает на себя внимание рассказ /л.596-85а/, в котором изложены некоторые научные представления того времени, в том числе географические и астрономические". См. Н.Д.Миклухо-Маклай, О.Ф.Акимущин, В.В.Кушев, М.А.Салахетдинова, Некоторые редкие и уникальные персидские и таджикские рукописи в собрании Ленинградского Отделения Института востоковедения АН СССР, Доклады делегации СССР, XXV Международный конгресс востоковедов, Москва, 1960 /далее - Некоторые рукописи/, стр.8-9, № 17.

На самом деле сочинение, условно названное В.А.Ивановым "Джами' ал-хикайат", представляет до сих пор неизвестную версию знаменитого персидского "Марзбан-наме", не совпадающую ни с широко распространенной версией Са'д ад-Дина Варавини, составленной между 607-622 гг.х. /I210-I225 гг., ни с менее известной обработкой того же произведения Мухаммада ибн Гази ал-Малати "Раузат ал-укул", сделанной между 588-600 гг.х. /I192-I204 гг./.

По объему, характеру изложения и последовательности рассказов наша рукопись ближе к "Раузат ал-укул", чем к "Марзбан-наме" Варавини. Так, в частности, отмеченный М.А.Салахетдиновой "рассказ" на лл.596-85а представляет заключающийся в вопросах и ответах "спор" между царем дивов и мудрецом-отшельником, менее подробная версия которого содержится и в "Раузат ал-укул" ал-Малати.

16. № 886 - I214; D 352. В списке В.А.Иванова л.12а **تحریر الاسناد حکیم سندباد**

17. № 1053 - I381; B 2284.

18. № 465 - 793; C I381.

19. № 930 - I258; C I589 /"Тарих-и Бухара"Наршахи/.
№ 964 - I292; C I608 /"Мукаддима-и Зафар-наме"/.

20. № 374 - 702; C I348. В списке В.А.Иванова, л.12а: **تاریخچه میر سید راقیم**

21. № 692 - I020; C I473.

22. № 974 - I302; C I611. В списке В.А.Иванова, л.11а:

“ مجموعه اجزا در تاریخ خلفا و سيرة رسول ”

23. № 867 - II95; С I560. В фонде В.А.Иванова /ф. I9, ед.хр.23/ сохранились выписки из этой рукописи на I74 л., среди которых имеются черновики статьи, посвященной следующим вопросам:
 "Ахунд Дарвизе и его тазкире".
 "Ахунд Дарвизе о шиитах".
 "Ахунд Дарвизе об афганских шиитах".
 "Религиозная жизнь патанов 300 лет назад".
 "К этнографии областей, лежащих на юг от реки Пяндж".
24. № 602 - 930; А 832. У М.-М., Описание..., П, эта рукопись не учтена.
25. № 539 - 867; С I4I2. М.-М., Описание..., П, стр. I0I-I02. На стр. I00: "Время написания сочинения - XV в., не ранее 840 /II43-I437 гг./".
26. № 952 - I280; С I602. См. там же, стр. I34-I35, № I87. /На стр. I35, по ошибке, № Бухарской коллекции - 2252; на стр. I33 не указан шифр Nov. I280/.
27. № 74I - IO69; С I494. У М.-М., Описание..., П, это биографическое сочинение не учтено.
28. № 797 - II25; С I529. См. М.-М., Описание..., П, стр. I46-I50, № 200.
29. № 2 - 329; В I932. См. там же, стр. I58-I60, № 206. /На стр. I60 время приобретения рукописи, по ошибке - I9I7 г. Согласно реестру В.А.Иванова, рукопись куплена 5 июля I9I5 г. /фонд I9, ед.хр. I7, л. Iа/.
30. № 709 - IO37; В 2I79. См. там же, стр. I29-I30, № I85.
- 3I. № 543 - 87I; С I4I5. У М.-М., Описание..., П, это биографическое сочинение не учтено.
32. № 544 - 872; С I4I6. См. М.-М., Описание..., П, стр. IO6-I07, № I58.
33. № 95I - I279; С I60I. По списку В.А.Иванова, л. 85а:
 "تكملة نفحات الانس" См. С.А. Storey, *Persian Literature...*, vol. I, part 2, pp. 956-957. У М.-М., Описание..., П, это биографическое сочинение не учтено.
34. № 892 - I220; С I573. Ср. М.-М., Описание..., П, стр. I5-I6, № IO3.
35. № IO26 - I354; С I642. См. там же, стр. 46-5I, № I22, где время окончания сочинения не I326 г.х., а I322 г.х. /стр. 47//; на стр. 46 опущен шифр Nov. I354.
36. № 567 - нет; А 873.
37. № 795 - II23; С I527.
38. № 382 - 7IO; В 2057.
39. № I52 - 480; А 76I. № 727 - IO55; В 2I82. № 890-I2I8; CI572.

40. № 872 - I200; C I563.
41. № 832 - II60; B 2208.
42. № 605 - 476 ; C I247.
43. № 792 - II20; C I525. № 793 - II2I; D 348.
44. № 952 - I280; C I602.
45. № 792 - II20; C I525.
46. № 277 - 605 ; B 2029. № 994 - I322; B 2262.
47. № 582 - 9I0 ; C I426.
48. № 939 - I267; C I595.
49. № 543 - 87I ; C I4I5. См. М.-М., Описание..., I, стр.73-74, №66.
50. № 990 - I3I8; C I620.
5I. № 684 - IOI2; C I467.
52. № 705 - IO33; C I480.
53. № I7I - 499 ; C I256. № 738-I066; C I49I. № 853-II8I; A 858.
54. № 355 - 683 ; C I336. № 553 - 88I; C I4I7.
55. № 764 - IO92; B 2I89.
56. № 882 - I2IO; B 2226.
57. № 428 - 756 ; B 2076.
58. № 782 - III0; C I5I8.
59. № 786 - III4; C I52I.
60. № 57I - 899 ; B 2I33.
6I. № 794 - II22; C I526.
62. № 734 - IO62; B 2I83.
63. № 784 - III2; C I5I9.
64. № 922 - I250; C I588.
65. № 550 - 878 ; B 2I25.
66. № 575 - 903 ; B 2I36.
67. № 570 - 829 ; C I396.
68. № 43I - 759 ; B 2078.
69. № 293 - 62I ; C I307. № 572-900; B II34. № 892-I220; C I573.
№ 945 - I273; B 2246.

70. № 563 - 89I ; C I420.
71. № 829 - II57; B 2207. См. Некоторые рукописи, стр.II, № 24 /О.Ф.Акимушкин/.
72. № 405 - 733 ; C I357. № IO20-I348; C I636.
73. № 525 - 853 ; C I404.
74. № IO57-I385 ; C I653.
75. № 4I9 - 747 ; C I36I.
76. № 866 - II96; C I559. См. Некоторые рукописи, стр.I3, № 33 /О.Ф.Акимушкин/.
77. № 984 - I3I2; C I6I8.
78. № 592 - 920 ; C I434.
79. № 996 - I324; C I623.
80. № 372 - 700 ; B 2054.
- 8I. № I8 - 345 ; B I938.
82. № 889 - I2I7; B 2I29.
83. № 5I6 - 844 ; A 820.
84. № 904 - I232; B 2224.
85. № 905 - I233; C I580.
86. № 838 - II66; B 22IO.
87. № 329 - 657 ; B I932.
88. № 904 - I232; B 2234.
89. № 740 - IO68; C I493.
90. № 988 - I3I6; C I6I9.
- 9I. № 907 - I235; C I962.
92. № 578 - 906 ; C I424. См. Некоторые рукописи, стр.9, № I9 /О.Ф.Акимушкин/, где, по ошибке, шифр - C I42.
93. № 837 - нет ; B 2209.
94. № 428 - 706 ; B 2076. Название по картотеке В.А.Иванова:
- سراج القاری В Бухарской коллекции есть еще две рукописи на хиндустани: № 4I7 - B 207I и № 479 - B I866.

значительное число выписок из рукописей Бухарской коллекции и материалов к описанию рукописей. Среди этих материалов имеются черновики законченных описаний /например, рукописи, упомянутой выше, см.примеч.29/, указатели собственных имен, упомянутых в различных сочинениях, цитаты из разных сочинений и т.п. Все эти материалы могут оказать известную помощь при описании рукописей и их следовало бы использовать.

Кроме того, в фонде I9 имеется алфавитный список арабских, персидских и турецких рукописей Азиатского музея, составленный В.А.Ивановым /ед.хр.II, 457 лл./. В списке приведены только названия сочинений и имена авторов, обозначен язык, на котором написано сочинение и даны очень краткие комментарии /шарх, тарджоме, мунтахаб и т.п./; шифры отсутствуют. Рукописи Бухарской коллекции в этот список не вошли.

— о о о —

И Н Ф О Р М А Ц И Я.

I.

В предыдущем выпуске "Бюллетеня" сообщалось о том, что Архив востоковедов запросил архивные управления Алма-Аты и Оренбурга о местонахождении архива Оренбургской пограничной комиссии /см.: Бюллетень. Вып. I, стр. 2/.

В настоящее время мы располагаем следующими сведениями:

а/ в государственном архиве Казахской ССР имеются документальные материалы Оренбургской пограничной комиссии^{х/} за период с 1794 по 1868 гг.;

б/ в госархиве Оренбургской области материалы Оренбургской пограничной комиссии сохранились в незначительном количестве, т.к. основная часть документов хранится в госархиве Казахской ССР - фонд № 4 "Областного правления Оренбургскими киргизами".

II.

В первом выпуске "Бюллетеня" было помещено краткое сообщение о хранящихся в нашем Архиве словарях /см.: Бюллетень. Вып. I, стр. 47/.

В этом выпуске помещен обзор тибетских словарей /стр. 51-58/.

Кроме того, считаем необходимым довести до сведения читателей, что в ближайшее время должен выйти в свет сборник "Дальний Восток", в котором будет напечатана статья Н.А.Петрова "К истории изучения китайского языка" /стр. 43-68/. В этой работе Н.А.Петров дает описание следующих словарей, хранящихся в Архиве востоковедов:

I/ китайско-латинских,

^{х/} 9 декабря 1859 г. Оренбургская пограничная комиссия была переименована в Областное правление оренбургскими киргизами.

- 2/ китайско-русских,
- 3/ латинско-китайских,
- 4/ маньчжуро-китайских,
- 5/ маньчжуро-китайско-русских,
- 6/ португальско-китайского,
- 7/ русско-китайских,
- 8/ русско-немецко-китайского и
- 9/ французско-китайско-маньчжурского.^{х/}

^{х/} Часть этих словарей уже была кратко описана в обозрении фонда 24 П.И.Каменского - см.: Бюллетень. Вып. I, стр. 14-15.

У К А З А Т Е Л И

К ВЫПУСКУ I

"БЮЛЛЕТЕНЯ".

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ.

- Абдель Мухаммед^{+/} 26.
 Абдрахманов, Махмуд - 49.
 Абдул Хазлин - I.
 Абу Бакр Мухаммад Сузани
 /+ 569 г.х./ - 34.
 Абу Саид, шейх - 31,35,36.
 Абуль Фарадж Руни - 38.
 Авиценна - 6.
 Агафи Д.А. - 49.
 Агрономов А.И. - 49.
 Адамов А.А. - 49.
 Аделунг Ф.П. - I,27,57.
 Айбетов Хаир-Улла - 49.
 Акимович К.К. - 49.
 Акина, царевич - I7.
 Александров И.Н. - 49.
 Александрова О.Ю. - I.
 Алексеев В.А. - 5.
 Алексеев В.М. - 54,57.
 Алексеева Н.М. - 57.
 Али-Юсуф-оглы, мулла - 49.
 Алиев А.А. - 49.
 Алиев Мухаммед, мулла - 49.
 Аминов Ибн-Ямин - 49.
 Андреев П.С. - 49.
- Анна, императрица - I.
 Антаки П.В. - 49.
 Архангельский А.И. - 49.
 Асади Туси - 30,32.
 Асташевский Н.П. - 49.
 Ата-Мурад-хан - 4.
 Атнометов Ният Бака - 49.
 Аттая М.О. - 49.
 Ахмед-Вефк-паша - 25.
 Ахмеров Сахиб-Гирей /Павел
 Николаевич/ - 49.
 Ахмет-бен-Хуссейн - 49.
 Азра - 38.
 Баженов П.А. - 49.
 Байер Готлиб-Сигфрид - 49.
 Бакулин Ф.А. - 3,5,54.
 Бакмейстер Иоганн-Фольрат - 49.
 Балдано - I3.
 Балхи Шахид - 26.
 Бандида Заягняв - I6.
 Барадин Б.Б. /Барадийн Б./ - I3,54.
 Бартольд В.В. - 27,43,49,57,60.
 Батюшков Ф.Д. - 27.
 Баязитов Атаулла - 49.
 Безобразов В.В. - 49.

^{+/} При составлении указателя сохранена транскрипция авторов.

- Беккер, полковник - 4.
 Бекметев Шарып /Шарып
 Бекметев/ - 26.
 Бекчурин Миндияр - 2.
 Бекчурин Мир-Салих Мендияр - 49.
 Белляев Александр Петрович - 49.
 Белляев Алексей Петрович - 49.
 Берг Н.В. - 49.
 Бердиев Маулям, мулла - 49.
 Березин И.Н. - 49.
 Бертельс Д.Е. - I.
 Бертельс Е.Э. - 34,38.
 Бессонов А.П. - 49.
 Бещерин Мендиер /Бекчурин
 Мендияр/ - 49.
 Бичурин Н.Я. /Иакинф/ - 18,55,
 61,62.
 Благоев Петр - 49.
 Блюм Б.Э. - 49.
 Бобровский М.К. - 49.
 Бобровский Федор - 49.
 Бобылев Н.А. - 49.
 Богданов Дмитрий - 49.
 Богданов М.Н. - II.
 Богданович П.И. /или П.Ф./ - 49.
 Богдановский Н.Г. - 50.
 Боголепов М.Ф. - 50.
 Боголюбский Н. - 50.
 Богораз /Тан/, Владимир Германо-
 вич - 58.
 Богословский - Платонов И.М. - 50.
 Богуславский Д.Н. - 50.
 Богушевич В. - 50.
 Бодиско В.А. - 10.
 Божуков М.Я. - 50.
 Бойко К.А. - 32.
 Бокаччо Джованни - 13.
 Болдырев А.В. - 50.
 Болдырев А.Н. - 32.
 Борзенко А.А. - 50.
 Борщевский Е.Е. - I,57.
 Ботьянов /Батьянов/ И.В. - 50.
 Бозций - 6,7.
 Бретшнейдер Э.В. - 10,54.
 Бруннерт М.С. - 41.
 Брянских И. - 10.
 Бульмеринг Александр - 50.
 Бутовский И.Г. - 50.
 Бэрент Иоганн-Готфрид /Иван
 Богданович/ - 50.
 Бюцов Е.К. - 10.
 Валлин Георг-Август - 50.
 Вальх Ф.А. - 50.
 Вамек - 38.
 Васенев А.Д. - 10.
 Василий Николаевич - 5.

- Васильев А.В. — 50.
 Васильев В.П. — 10, 58.
 Васильевский В.П. — 50.
 Васко да Гама — 45.
 Вассаф — 30.
 Ватаци Василий — 50.
 Вахович А. — 10.
 Вдзеньконский С.Э. — 50.
 Вебер — 10.
 Верёвкин М.И. — 50.
 Верниковский Ян /Иван Антонович/ — 50.
 Веселовский А.Н. — 30, 32.
 Веселовский Н.И. — 27, 43, 50.
 Биленчик Я.С. — 50.
 Виташевский Н.А. — 56, 59, 60.
 Владимирцев Б.Я. /Владимирцов Б.Я./ — 50, 58, 60.
 Влангали А.Е. — 10.
 Вознесенский А.Ф. — 50.
 Вознесенский Н.И. — 18.
 Волков А.К. — 50.
 Волков М.Г. — 50.
 Волкова Е.Ф. — 50.
 Воробьев-Десятовский В.С. — 61.
 Воскресенский А.А. — 50.
 Вышнегорский А. — 50.
 Гадельстром В. — 41.
 Гадзеловский С.И. — 50.
 Галунов Р. — 33.
 Гамаюнов Л.С. — 61.
 Гаркави А.Я. — 50.
 Гассиев Афанасий — 50.
 Гейтлин Гавриил — 50.
 Генци Самуил-Готтлиб Рудольф — 50.
 Гецель Вильгельм-Фридрих — 50.
 Гиганов И.И. — 50.
 Гиль, поручик — 4.
 Гинцбург Д.Г. — 50.
 Гинцбург И.И. — 6, 7.
 Гиргас В.Ф. — 50.
 Гирс М.И. — 50.
 Глускина Е.А. — 21.
 Голятовский Иоанникий — 50.
 Голяховский П.Ф. — 18, 19.
 Гомбоев Н. — 10.
 Горбачёва З.И. — 55, 56, 58.
 Горегляд Т.П. — I
 Горстер А.К. — 50.
 Готвальд И.Ф. — 50.
 Готовицкий М.В. — 50.
 Грамматиков М.Д. — 50.
 Греч Н. — 15.
 Григорович /Барский/ В.Г. — 50.
 Григорьев В.В. — 24, 50.
 Григорьев Николай /грек/ — I.
 Гроссе В. — 10.

- Грум-Гржимайло Г.Е. - 13.
 Грушецкий А. - 10.
 Гульбин Г.Г. - 48.
 Гуйонгуйоси а Петени - 50.
 Давлатабади - 30.
 Давыдов, мичман - 16.
 Давыдов Д.И. - 50.
 Далай-лама - 17.
 Данилов - 50.
 Дауд ибн Мерван ал-Маккамис - 6.
 Деманж Жан-Франсуа /Иван Францевич/ - 50.
 Демезон П.И. - 50.
 Джами - 30, 32, 38.
 Джебели - 30.
 Джетбысбаев Н.С. - 50.
 Джафаров Садык-Бек /Садык-Бек-Аджи Джофар-Беков/ - 50.
 Джосселин, лорд - 19.
 Диттель Виллиам /Вильгельм/ Францевич - 50.
 Дмитриевский П.А. - 8, 9, 10.
 Дмитриева Л.В. - 56.
 Добросмыслов Д.П. - 50.
 Домрачев В.Г. - 50.
 Дорн Б.А. /Иоганн-Альбрехт-Бернгард/ - 45, 50, 58.
 Драгунов А.А. - 22.
 Дубровский Н.М. - 50.
 Егорьевский В.И. - 50.
 Лаба Альфонс - 50.
 Жамцарано Ц.Ж. - 11, 12, 13, 54, 57.
 Жирков Л. - 32.
 Жуков И.П. - 50.
 Жуковский В.А. - 3, 35, 54, 57, 60.
 Журавлёв Н.П. - 23, 55.
 Жюль Верн - 13.
 Заборовский А.И. - 50.
 /Заикин/ Порфирий Михайлович - 5.
 Залеман К.Г. /*Saleman*/ - 54, 59, 60.
 Захаров И.И. - 10.
 Заходер Б.Н. - 29.
 Зейрон /Серон/ Алкид Эдуардович - 50.
 Зеленцов Н.В. - 50.
 Зимин Л.А. - 50.
 Зиновьев И.А. - 10.
 Зулали - 30.
 Ибн Хайдар - 31.
 Иванов Иван - 50.
 Иванов Иван Александрович - 50.
 Иванов Иван Иванович - 50.
 Иванов И.Г. - 50.
 Иванов Я.Я. - 50.
 Игумнов Василий - 17.

- Ильин Н.Я. - 50.
- Ильинский И.И. - 50.
- Ильминский Н.И. - 50.
- Ильминский Я.В. - 50.
- Иноуэ Гаку Го-ро /Иноуэ Гаку-горо/ - 8, 10.
- Иоралов Ф.Д. - 50.
- Иохельсон В.И. - 54.
- Йадигер-Мухаммед-Богадур, хивинский хан - 43.
- Каани - 30.
- Казембек А.К. /Мохаммед-Али/ - 50.
- Каль Е.Ф. - 50.
- Каменский Петр /Павел/ Иванович - 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.
- Кансий, хуандий /император/ - 16, 17.
- Кантемир Д.К., князь - 50.
- Караулов Н.А. - 50.
- Кассини А.П. - 10.
- Катанов Н.Ф. - 50.
- Катетов И.В. - 50.
- Катран Табризи - 29, 30, 31, 35.
- Кафаров Палладий - 10.
- Кашкадамов Ф.А. - 50.
- Кашталева К.С. - 51.
- Кейль Карл-Фридрих - 51.
- Кельзи Абдаллах /Федор Иванович/ - 51.
- Кемани Л. - 10.
- Керберг П.А. - 10.
- Кер Георг-Яков /Георгий Яковлевич/ - 51.
- Килевейн Е.Я. - 51.
- Кириллов - 18.
- Кирилов Иван, штатский советник - 1.
- Клапрот Генрих-Юлий - 59.
- Клейнерт Адольф-Фридрих - 51.
- Клемм В.О., фон- 51.
- Климович - 7.
- Коблов И.Д. - 51.
- Ковалевский, генерал-майор - 8.
- Ковалевский В.И. - 10.
- Ковалевский О.М. - 56.
- Коваленский М.И. - 51.
- Кованько А.И. - 18.
- Кожуховский Каликст-Валериан - 51.
- Козин С.А. - 55, 58.
- Козьмин Н. - 11.
- Кокцов П.К. - 59.
- Колесов Н.В. - 10, 41.
- Колмаков А.В. - 51.
- Колпакчи Е.М. - 21, 22.
- Компер П.О. - 51.
- Кононов А.Н. - 55.
- Коноплёв Н.Г. - 51.

- Коркунов М.А. - 51.
 Корш Ф.Е. - 51.
 Коссович К.А. - 51.
 Костылев В.Я. - 10.
 Котвич В.Л. - 13, 59.
 Кох Иван - 51.
 Кояндер А. - 10.
 Крашенинников Н.И. - 51.
 Крачковский И.Ю. - 7, 48, 60.
 Кристенсен - 32.
 Кроль Михаил - 51.
 Крузенштерн И.Ф., адмирал - 46.
 Кручинин С.В. - 51.
 Крымский А.Е. - 32.
 Кудеевский Ф.Д. - 51.
 Кузнецов В. - 10.
 Кузьмин В.Н. - 51.
 Кузьмин И.П. - 51.
 Кулак В.Ф. - 51.
 Куликова А.М. - 1
 Кун А.Л. - 51.
 Курганов Ф.А. - 51.
 Курдоев К.К. - 56.
 Курдяев И. - 41.
 Курляндцев - 18.
 Куров Н.А. - 51.
 Кустодиев К.Л. - 51.
 Кучибей Гомюрджинский - 23.
 Кэй-Хосроу-бен-Кэй-Кобад,
 сельджукский султан - 24.
 Лагус Яков-Иоган-Вильгельм - 51.
 Ладыженский М.В. - 18.
 Ламей - 30.
 Ламков - 24.
 Ларионов С.В. - 51.
 Лебедев Г.С. - 61.
 Лебедева О.С. - 51.
 Левшин А. - 1.
 Леминарский Елисей - 51.
 Лен-Пуль С. - 43.
 Леонтьев - 17.
 Леопольдов А.Я. - 51.
 Леплинский Е.М. - 51.
 Лерх П.И. - 56.
 Лехно Давид - 7.
 Лидзычин - 17.
 Липовцев С.В. - 18.
 Логунова В.В. - 21.
 Ломакин Н.П., ген.-майор - 5.
 Майнов И.И. - 59.
 Малов Е.А. - 51.
 Малов С.Е. - 27.
 Марджан-див - 30.
 Маркс К. - 13.
 Марр А.А. - 32.
 Марр Н.Я. - 32, 39, 51, 58, 60.
 Марр С.М. - 33.
 Марр Ю.Н. - 32, 33, 38, 39, 51.
 Марти Максимилиан-Александр-
 Матвей - 51.

- Махмуд Газнави, султан - 29,31.
 Махмудов Мухаммед Галей - 51.
 Махсети - 31.
 Машагов М.А. - 51.
 Медников Н.А. - 51.
 Медхат-эфенди - 27.
 Мейнгард В.А. - 51.
 Мелиоранский П.М. - 27.
 Мельников А.А. - 10.
 Мельников Александр - 51.
 Мессершмидт Даниил-Готлиб - 51.
 Миллер Б.В. - 32.
 Милов С.А. - 51.
 Мир-Мулинов Хаджи Абу-Талиб - 51.
 Миролубов Л.И. - 51.
 Миропиев М.А. - 51.
 Мирхонд - 31.
 Михайлов А.Ф. - 51.
 Молчанов Н.М. - 10.
 Мочанов А.Е. - 51.
 Мугинов А.М. - 23,55.
 Муиззи - 30.
 Муравьев А.Н. - 51.
 Муравьев Н. - 51.
 Муркос Г.А. - 51.
 Мухаммад Касим Сурури - 29.
 Мухаммед-Эренк - 43.
 Мухлинский А.О. - 51.
 Мюлау Генрих-Фердинанд - 51.
 Мюниф-эфенди - 25.
 Надир, шах - 1.
 Наврон-Войтинская Е.А. - 21.
 Навроцкий М.Т. - 51.
 Назарианц С.И. - 51.
 Насир-и Хусрав - 29.
 Насир-жан - 2.
 Нафиси Саид /Нафиси Саид/ - 32, 36,38.
 Невский Н.А. - 56.
 Невский В.В. - 46.
 Негри А.Ф. - 51.
 Нечаев М.К. - 51.
 Низами /Незами/ - 30,38.
 Никитский Михаил - 51.
 Николаев К. - 51.
 Николаев П.И. - 51.
 Николаевский Павел - 51.
 Нофаль Селим /Ириной Георгиевич/ - 51.
 Овсеенко Г.В. - 51.
 Ознобишин Д.П. - 51.
 Окура - 21.
 Ольденбург С.Ф. - 13,55,58,60.
 Орбели Р.Р. - 59.
 Орлов Василий - 51.
 Орлов Ф. - 10.
 Османов Мухаммед - 51.
 Остен-Сакен Ф.Р., барон - 3.

- Остолопов Н.Ф. - 5I.
 Островерхов А. - IO.
 Остроумов Н.П. - 5I.
 Счиров - I3.
 Гадерин - IO.
 Малавандов Е.О. - 5I.
 Малибин И. - 54.
 Машковский А. - 22.
 Некарский Э.К. - 59,60.
 Нервухин М.Б. - 5I.
 Нериханян А.Г. - 59.
 Нерцов В.П. - 5I.
 Нерцов Э.П. - 5I.
 Нётр I - 43.
 Нётр, архимандрит - I5.
 Нетрашевский И.Б. - 5I.
 Петров А. - 7.
 Петров Василий - 5I.
 Петров В.И. - 5I.
 Петров Д.К. - 5I.
 Петров М.Н. - 5I.
 Петров Н.А. - 56,58.
 Петров П.Я. - 5I.
 Петров Яков - 2.
 Петровский Н.Ф. - 27,5I.
 Пинус Е.М. - 2I.
 Позднеев А.М. - IO.
 Позднеев П.А. - 5I.
 Покотиллов Д. - IO.
 Покровский - 5I.
 Покровский Д.А. - 5I.
 Полак - 32.
 Полоцкий Симеон - 5I.
 Полуденский - 5I.
 Попов М.М. - 5I.
 Попов Н.А. - IO.
 Попов П. - IO.
 Постников Н.Н. - 5I.
 Постников П.В. - 5I.
 Потёмкин П.С. - 5I.
 Преображенский Б.А. - 5I.
 Преображенский Ф.В. - 5I.
 Путята Д.В. - IO.
 Пятницкий И.Г. - 5I.
 Радлов В.В. - 60.
 Радусь-Зенькович Антон - 52.
 Раев П.И. - 52.
 Разис Георгий - 52.
 Разумов Н.В. - 52.
 Рафаил, архимандрит /Хававини/
 52.
 Рафаилович А.А. - 52.
 Рединг Е.А. - IO.
 Решетов И.И. - 52.
 Розен В.Р. - 27,52,60.
 Розенберг Ф.А. - 60.
 Романов М.М. - 52.
 Роммель Х.Ф. - 52.

- Ронгинский М.П. - 52.
 Ротчев А.Г. - 52.
 Рудаки - 29.
 Руднев А.Д. - 13.
 Руми - 30.
 Руновский А.И. - 52.
 Рустам - 36.
 Руставели - 38,39.
 Рябинин М.В. - 52.
 Саади /Сади/ - 30,32,38.
 Саблуков Г.С. - 52.
 Савас-паша - 25.
 Савельев П.С. - 52.
 Савинов А.С. - 52.
 Сайкаку - 21.
 Сайфи Н.Ф. - 52.
 Сальвиатти А.Г. - 52.
 Самойлович А.Н. - 3.
 Санайи - 30.
 Сарруф Ф.И. - 52.
 Сахаров Д. - 52.
 Сахиб-Гирей-хан - 24.
 Светлаков А.И. - 52.
 Семенов Тянь-Шаньский - 27.
 Сенковский Иосиф-Юлиан /Осип
 Иванович/ - 52.
 Сениявин И.А. - 10.
 Сергиевский Никанор - 52.
 Серебренников /или Серебряков/
 Амвросий - 52.
 Сесхи, царевич - 18.
 Сивиллов /о.Даниил/ - 18.
 Скачков П.Е. - 61,62.
 Скибинеvский М.Д. - 52.
 Смирнов А.П. - 52.
 Смирнов В.Д. - 23,24,25,26,27.
 Смирнов Е.Т. - 52.
 Смирнов Ф.А. - 52.
 Смогоржевский Сигизмунд - 52.
 Смыкалов Г.Ф. - 41.
 Смышляев С.И. - 52.
 Соколов С.И. - 52.
 Соловьев В.С. - 52.
 Сонин Н.Д. - 52.
 Сосницкий А.И. - 18.
 Спасский Г.И. - 52.
 Спасский-Автономов Г.К. - 52.
 Спафари Н.Г. - 16,52.
 Старчевский А.В. - 10.
 Стеблицкий, полковник - 4.
 Стений Стен-Эдвард - 52.
 Страндман Эрнст-Август - 52.
 Строев П.Н. - 52.
 Струве В.В. - 7.
 Сузани - 30.
 Сурури Мухаммад Касим /Мухаммад
 Касим Сурури/ - 29.

- Сыромятников Н.А. - 2I,22.
 Сәйдзиро из Химэдэи - 2I.
 Тантави Мухаммед Айяд - 52.
 Тизенгаузен Эрнст-Вольдемар /Владимир Густавович/ - 52.
 Тихов-Александровский И.К. - 52.
 Тихонов Д.И. - 56,62.
 Токутоми - 2I.
 Томилина Л.К. - 28.
 Тодорский Симон - 52.
 Торнау Н.Е. - 52.
 Трахтенберг О.В. - 7.
 Трачевский А.С. - 52.
 Тривус М.Л. - 52.
 Тринитатов А.Н. - 52.
 Троянский А.А. - 52.
 Трутовский В.К. - 52.
 Туденов Г.О. - II.
 Туредимухамметьев Мухаммет Шариф /Мухаммет Шариф Туредимухамметьев/ - I.
 Туманский А.Г. - 52.
 Турлинский П.А. - 52.
 Тяжелов В.Я. - 52.
 Уаруар И.А. - 52.
 Уманец С.И. - 52.
 Унсури - 30.
 Успенский К.В. - 4I.
 Ухтомский, кап.-лейтенант - 4.
 Ушин Н.А. - 32.
 Фалев П.А. - 52.
 Фаралави - 30.
 Фаррухи - 30.
 Фасмер Р.Р. - 52.
 Фахри Гургани - 30.
 Фейзханов Хусейн - 52.
 Фельдман Н.И. - 2I.
 Филатьев Алексей - 52.
 Филимонов А.Н. - 52.
 Фирдоуси /Фердовси/ - 29,36,37,38.
 Фольк Иоанн-Христоф-Вильгельм - 52.
 Фортунатов Я.И. - 52.
 Фрейтаг А. - 33.
 Френ Христиан-Мартин /Христиан Данилович/ - 44,45,46,52,6I.
 Фукс К.Ф. - 52.
 Фуцзянь, князь I степени - I6.
 Хакани - 32,38.
 Хальфин И.И. - 52.
 Хальфин Сагит - 55.
 Хамадани - 30.
 Хаммер, фон /Хаммер-Пургшталь И./ - 32.
 Ханджери Александр, князь - 52.

- Ханьков Н.В. - 52.
 Харсар-и Хумхан - 34.
 Хашаб А.Ф. - 52.
 Хвольсон Д.А. - 25,52.
 Хвостов Г., лейтенант - 16.
 Хиджази - 30.
 Холмогоров И.Н. - 52.
 Хомутов П.И. - 52.
 Хрусталеv Д.М. - 52.
 Кулали - 30.
 Кун Лян-дзи - 17.
 Хусрави Сирахси - 30.
 ценковский Л.С. - 52.
 Цянлун, император - 17.
 Чайкин К.И. - 28,29,30,32,33,
 34,35,36,37,38.
 Чельгрeн Авраам-Герман-Ав-
 густ - 52.
 Череванский В.П. - 52.
 Черников Петр - 52.
 Чернышевский Н.Г. - 52.
 Чжан /Чжи дун/ - 9.
 Чижов Т.И. - 52.
 Чирков Г.В. - 52.
 Чингис-хан - 17.
 Чугуевский Л.И. - 1,56,57.
 Шаден Иоанн-Маттиас - 52.
 Шамиль - 25.
 Шамов Г.Ф. - 56.
 Шармуа Франсуа-Бернар /Франц
 Францевич/ - 52.
 Шастина И.П. - 62.
 Шафи Гештасп, мирза - 52.
 Шахид Балхи - см. Балхи Шахид -
 29.
 Шeбунин А.Ф. - 52.
 Шиллинг П.Л. - 16,18.
 Шлецер Август-Людвиг - 52.
 Шмидт А.Ф. - 52.
 Шмидт Исаак Якоб /Яков Ивано-
 вич/ - 61.
 Шур О.В. - 1.
 Шура Ханм - 52.
 Шуринов А.М. - 52.
 Шутов А.М. - 52.
 Щепотьев - 53.
 Щербатский Александр - 53.
 Щербатский Ф.И. - 61.
 Эберман В.А. - 53.
 Элиотт - 32.
 Эльяс-мирза - 27.
 Эмин Ф.А. - 53.
 Энеберг Карл-Фридрих - 53.
 Эрдман Фридрих-Франц /Фёдор
 Иванович/ - 53.
 Эрлих Р.Л. - 53.

Даньшикай - 40.

Ювенский Иван - 53.

Юп-джен, император - I7, I8.

Юнкер В.В. - 53.

Юнкер Готлиб-Фридрих-Вильгельм - 53.

Юньсий, царевич - I7.

Юньтий, царевич - I7.

Яблоков А.П. - 53.

Яровый-Равский В.И. - 53.

Ярцов Я.О. - 53.

Яшнов - I3.

Honig J. /J.Honig & Zoonen,

JH & Z/ - 44.

Zambaur, E. de /Замбаур/ - 43.

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

- Азиатский Архив - 55.
- департамент - 14.
- музей /Российской Академии наук;
Академии наук
СССР/ - 45,54,55,
56,58.
- Айгун - 8.
- Академия
- Генерального Штаба - 28.
- наук /а также - Имп.Академия наук и Академия наук СССР/ - 14,45,55.
- Алеуты - 54.
- Алма-Ата - 2.
- Амур - 18.
- Антимиссионерское движение в Китае /1889-1890 гг./ - 9.
- Арабская графика - 29,35,44.
- "Армаган" /журнал/ - 32,38.
- Археология - 23,24.
- Архив
- АН СССР - 1,54,57.
- "Архив АН СССР. Обзорение архивных материалов" - 57,58,59,60,61.
- Архив востоковедов - 2,14,19, 20,40,41,43,44,47,48,54, 55,56,57.
- Астрабад - 3,4,5.
- Астрабадская
- провинция - 4.
- станция - 4.
- Ашурате, остров - 4,5.
- Бабиам - 3,54.
- Баку - 5.
- Баласагун - 33.
- Басмала - 44.
- Бейт - 35.
- Бенгальский залив - 46.
- Берлин - 26.
- "Библиография Востока" - 55,61.
- Библиотека
- И.Ботанического Сада - 54.
- Нури-Османийе - 26.
- Британский музей - 25,26.
- БСЭ /Большая Советская Энциклопедия/, /Сов.Энциклопедия/ - 32,38,39.
- Будапешт - 26.
- Буддизм - 13.
- Булки /и мн.ч. - ки/ - 4.
- Бурятия - 11.
- Бураты - 11.
- хоринские - 13.
- Бухара /Бухария/ - 1,2,26.
- "Бэйцзин жибао" - 40.
- Верхне-Атрекская местность - 4.
- Верхнеудинск - 11.

- "Вестник Института Литерату-
ры" - 38.
- "Византийский Временник" - 24.
- Вологодская губ. - 8.
- Вольное общество любителей
наук и художеств - 14.
- "Восток" - 38,39.
- "Восточное обозрение" - 9.
- Восточный фак.СПб.универси-
тета - 8.
- Вьетнам - 9.
- Газаль - 30.
- Газневиды - 31.
- ГАИМК /Государственная Ака-
демия Истории Материаль-
ной Культуры/ - 39.
- "Гоминьдан" - 40.
- Гонконг - 19.
- Горький, город - 19.
- Государственный Институт
Речевой Культуры - 6.
- "Гофен жибao" - 40.
- Гурган - 4.
- Гусятино /местечко в 6.По-
дольск.губ./ - 6.
- "Дальний Восток" - 9.
- Дервишизм - 24.
- Дестан /турецкий/ - 25.
- Джа'фар-бей /туркменское племя/ -
4.
- Диван /диван/ - 34,38.
- "Дигожибао" - 40.
- "Доклады Академии наук СССР" - 60.
- Еврейский язык - 6.
- Ереванские ханы - 39.
- Забайкальский край - 12.
- Закаспийский Военный отдел - 5.
- "Записки
- восточного отделения Русского
Археологического общества"
/ЗБОРАО/ - 4,54.
- коллегии востоковедов" - 60.
- Одесского Общества Истории и
Древностей" - 23.
- "Известия
- Академии наук СССР" - 55.
- Академии наук СССР по ООН" -
58.
- Имп.Академии наук" - 54.
- Российской Академии наук" -
54,60.
- Императорская Публичная Библиоте-
ка - 24.
- Индия - 1,2,31,44,46,60,61.
- "Индия и Индонезия" /разряд=коллек-
ция в Архиве востоковедов/ -44.

Индонезия - 44.

Индо-Китай - 9.

Институт

- востоковедения АН СССР -

ИВ АН СССР /см.также Ин-

ститут народов Азии АН

СССР - ИНА АН СССР/ - 6,

II, 2I, 23, 3I, 38, 55.

- Восточных языков при Ми-
нистерстве Иностранных дел
- I.

- им.Горького - 28.

- Китаеведения - I9.

- народов Азии АН СССР /см.
также Ин-т востоковедения
АН СССР - ИВ АН СССР/ - 3I.

- Языка, Истории и Материаль-
ной Культуры Грузинского
филиала Академии наук
/Тбилиси/ - 28, 39.

Иран - 28, 29, 3I, 32, 35, 38.

Ирано-кавказские литературные
связи - 3I.

Иркутск - I5.

Иркутская учительская семина-
рия - II.

История

- Ирана /Персии/ - 28, 3I, 36, 37.

- Кавказа - 3I.

История

- Турции - 23.

- османской литературы - 23.

Кавказ - 26, 3I, 38.

Казанский университет - 56.

Караимы - 26.

Караханиды - 3I, 33, 34.

Карлухи - 33.

Касыда - 30, 35.

Кашемир, город - 2.

"Кёгэн" - 2I.

Кетабче /податной реестр/ - 4.

Киргиз-казахья орда - I.

Киргиз - кайсацкая орда - I,
26, 27.

Китаеведение /русское/ - I4.

Китай /в т.ч. Зап. Китай/ - 8, 9,
I4, I6, I7, I9, 40, 4I, 42, 60.

Китайская

- пресса - 40, 42.

- республика - 4I.

Китайское Отделение Английского
Королевского Азиатского
Общества - IO.

Китайский язык - I4, I6, I8.

Китайцы - I4, I8.

Коммунистический Университет

Трудящихся Востока - 28.

- Копенгагенское общество се-
 верных антиквариетов - 14.
 Коран - 44.
 Корея - 8,9.
 Красноводский отряд - 3,5.
 "Краткие сообщения Института
 востоковедения" - 56.
 Крым - 24,25.
 Крымское ханство - 23,24.
 "Кубинские документы" - 39.
 Кульджа - 8.
 Курдоведение - 56.
 Курды - 56.
 Няхта - 19.
 Лазаревский Институт Восточ-
 ных языков /Московский Ла-
 заревский Институт/ - 3,28.
 Ламаизм - 13.
 Латинский язык - 18.
 Ленинград - 6.
 Ленинградский Институт Высших
 Еврейских Знаний - 6.
 Ленинградское Отделение ИВ АН
 СССР - 28.
 "Линьши чжэнфу гунбао" - 40.
 Литературная энциклопедия - 38.
 Лондон - 26.
 Мадагаскарский король - 2.
 Малайский язык - 44.
 Малайцы - 44,45,46.
 Малайя - 44,45,46.
 Мамдухи - 34.
 Мангышлакский отряд - 5.
 Маньчжурия - 41.
 Маньчжурская династия - 17.
 Маньчжурский язык - 14,16.
 Маньёсю - 21.
 Меджлис - 31.
 Месневийная поэма - 30.
 Министерство
 - иностранных дел - 15.
 - просвещения Ирана - 32.
 Минская династия - 17.
 "Миньгобао" - 40.
 "Миньшибао" - 40.
 "Михр" - 38.
 МО ГАИМК /Московское Отделение
 Государственной Академии
 Истории Материальной Культу-
 ры/ - 39.
 Монголия - 11.
 Монголы - 11,13.
 Москва - 28,31,32,38.
 "Московские ведомости" - 19.
 Московский
 - Институт востоковедения
 им. Нариманова - 28.

Московский

- Университет - 28.

Мунгалия - 15, 18.

Мусульманские

- династии - 38.

- турки - 33.

Нанкин - 40.

Наньчан - 9.

Нахшаб - 35.

Немецкий язык /готическое
письмо/ - 44.

Нижегородские архивохранили-
ща - 19.

Нижний Новгород - 14.

Новеллистика турецкая - 25.

"Новое Время" - 9.

"Нэйгэ гуаньбао" - 40.

Одесское Общество Истории и
Древностей - 23.

Оренбург - 1, 2.

Оренбургская пограничная ко-
миссия - 2.

Оренбургский ген.-губ. - 4.

Османский язык - 23.

Ост-Индия - 45.

Отоманская порта - 23, 24.

"Очерки по истории русского
востоковедения" - 56, 57,
58, 59, 61, 62.

Париж - 26.

Парижская Национальная библиоте-
ка - 26.

Парижское королевское Азиатское
общество - 14.

Пекин - 8, 16, 40.

"Пекинская миссия" - /Фонд 42/ -
20, 40.

Пекинский Трибунал - 18.

Персидский народный "роман" - 30.
- язык - 32.

Персидская литература - 29.

Персидское правительство - 4.

Персия - 3, 36, 37.

Петербург /С.-Петербург/ - 3, 16,
45, 46, 55.

Петербургский
- Архив - 2.
- университет - 6, 11, 23.

Петроград - 24, 54.

Петроградский университет - 22.

"Печать и революция" - 38.

Подольская губ. - 6.

Полпредство СССР в Тегеране - 28.

Португальцы - 44.

Посольский приказ Петра I - 43.

"Приамурские Ведомости" - 9.

"Проблемы востоковедения" - 56, 57.

Россия - 2, 9, 14, 16, 18, 24, 41, 43, 46,
47, 56, 61.

Рубаи - 30.

Рукописный Отдел ГПБ им.

М.Е.Салтыкова-Щедрина - 19.

Русская концессия в Ханькоу - 9.

"Русская Старина" - 5.

Русский

- комитет по изучению Средней и Восточной Азии - II.

- язык - 18.

Русско

- бухарские отношения - I.

- хивинские отношения - I.

Рыцари Круглого стола - 37.

Рыцарская поэма - 37.

Рыцарский роман - 30, 37.

Саманиды - 31.

Саффариды - 31.

Сельджукский период - 31.

Сельджукское движение - 35.

Семиречье - 33.

Сектор восточных рукописей

Института востоковедения

Академии наук СССР - 23,

55.

Сеул - 8.

Сефевидская эпоха - 30.

"Синьвэньбао" - 9.

"Синьвэнь чжаньсянь" - 40.

Синьхайская революция - 40.

Сиратама - 21.

"Советское китаеведение" - 57.

"Созная лига" - 40.

Срединное Царство - 16.

Стамбул - 26.

Старый Крым - 25.

"Строим" - 38.

США - 9.

Таджикская ССР - 43.

Татарский язык - 26.

Ташбиб - 35.

Тегеран - 5, 23, 38.

Тибет - 60.

Тмутаракань - 24.

Токлук - 25.

Турецкий язык - 26.

Туркменская ССР - 43.

Туркмены - 3, 4, 5.

- гокланские - 4.

- иомуды - 4.

Турция - 23, 24, 25.

Тяньцзинь - 8.

Узбекская ССР - 43.

Улан-Уде - II.

Улигер - 13.

Урга - 16.

Ургенч - 2.

- "Ученые записки Института
востоковедения" - 23,55.
- "Ученые записки ЛГУ" - 55,62.
- Факультет
- Восточных языков СПб.
университета - 10,48.
 - общественных наук Петро-
градского университета - 22.
- "Фердовси" - 38.
- Фольклор - 23,25,36.
- Фольклорные
- произведения бурят - II.
 - произведения монголов - II.
- Франция - 9.
- "Хакани, Незами, Руставели" - 38.
- Ханькоу - 8,9.
- Ханы хивинские /хивинский хан/ -
2,43.
- Хива - I,2,5,26.
- Хорезм - 26.
- Христианизм - 24.
- Хронограмма - 30.
- "Хуабао" - 9.
- "Хубао" - 9.
- Хубэй - 9.
- Хунань - 9.
- Цензура - 27.
- "Цзинбао" - 9.
- "Цзинбудан" - 40.
- Цусима - 8.
- Чаганианские эмиры - 31.
- "Чженфу гунбао" - 40.
- "Чженчи гуаньбао" - 40.
- "Чжинаньбао" - 9.
- Шабангараиды - 31.
- Шаманство - 12.
- Шанхай - 8.
- "Шибao" - 9.
- Штетин - I.
- "Шуньтянь шибao" - 41.
- "Шэньбао" - 9.
- Эльбурс - 4.
- Эпос - 37.
- Эпоха нара - 21.
- Эчиадзинский монастырь - 39.
- Юго-Восточная
- Азия - 44.
 - Монголия - 12.
- Южная Америка - 46.
- Янцзыцзян - 9.
- Япония - 8,21,22.
- Японский язык - 21.
- Ярлык /ярлыки/ - 24,43.
- "Ясия жибао" - 40.

"Academia" /издательство / - Realia - 26.

- 38.

"St.-Petersburger Zeitung" - 45.

Karagöz - 25.

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ СОЧИНЕНИЙ.

- "Аделунг Фёдор /Фридрих/ Павлович /фонд 89/. Историк, археолог, библиограф" - 57.
- "Азиатский Архив, Азиатский музей Российской Академии наук. 1818-1918. Краткая памятка". С.Ф.Ольденбург - 55.
- "Азиатский Архив при Институте востоковедения Академии наук СССР". С.А.Козина - 55.
- "Академик П.К.Коковцов и его рукописное наследство". Р.Р.Орбели - 59.
- "Аламжи Мерген" - 13.
- "Алексеев Василий Михайлович /фонд 820/. Китаевед." - 57.
- "Алтан Шагай" - 13.
- "Арабская медицина и произведения Авиценны - Канон и Урджуза - по еврейским рукописям Института востоковедения Академии наук!" И.И.Гинцбурга - 6.
- "Арабский и еврейский варианты древнейшего средневекового философского сочинения Дауда Ибн Мервана ал-Мокка-миса /IX-X вв./". И.И.Гинцбурга - 6.
- "Архив академика В.М.Алексеева". Н.М.Алексеевой - 57.
- "Асади старший и Асади младший" - 38.
- "Асрар ат-Таухид" - 31,35.
- "Аташкаде" - 29.
- "Атлас истории монголов". Г.Е.Грум-Гржимайло - 13.
- "Барзу-наме" /"Книга о Барзу" - 30,36,37.
- "Бартольд Василий Владимирович /фонд 68/. Востоковед широкого профиля" - 57.
- "Бахаристан" /"Бехарестан" - 32,38.
- "Бахман-наме" /"Книга о Бахмане" - 36,37.
- "Библиографические работы Архива востоковедов Института востоковедения Академии наук СССР". Н.А.Петрова - 56.

- "Библиографический обзор изданных и неизданных работ академика В.П.Васильева по данным Азиатского музея Академии наук СССР". С.А.Козина - 58.
- "Биобиблиографический словарь русских и советских арабистов". Г.Г.Гульбина - 48.
- "Бичуринский фонд в Архиве Института востоковедения". Л.И.Чугуевского - 56.
- "Брат и сестра в бурятском эпосе". Ц.Ж.Жамцарано - 12.
- Бретшнейдер Э.В. см.
- "Э.В.Бретшнейдер".
- "Буржуа и вилланы во французском героическом эпосе" - 30.
- "Бурят-монгольское стихосложение". Г.О.Туденова - II.
- "Бустан" - 32,38.
- "Буху хара хубун" - 13.
- "Бытование старых крымско-татарских имен в настоящее время". В.Д.Смирнова - 24.
- "Васильев Василий Павлович /фонд 775/. Китаевед, буддолог, филолог" - 58.
- "Введение в изучение Японии" - 22.
- "Винительный падеж в современном японском языке". Е.М.Колпакчи - 22.
- "Владимирцов Борис Яковлевич /фонд 780/. Монголовед" - 58.
- "Вместо предисловия". Ц.Ж.Жамцарано - 12.
- "Вопрос о Зейских маньчжурах, оставленных по Айгунскому трактату на нашей территории" - 9.
- "Вопросы сделанные флота лейтенанту Хвостову и мичману Давыдову" - 16.
- "Восемнадцать надгробных надписей из Крыма Д.А.Хвольсона". В.Д.Смирнова - 25.
- "Географическое и административное устройство Японии". П.А.Дмитревского - 8.
- "Географическое описание Кореи". П.А.Дмитревского - 8.
- "Гершасп-наме" - 32.
- "Город Кашемир" /Из рассказов бухарца Насыр жана/ - 2.

- "Город Ургенч" - 2.
- "Граница китайского слова в японском языке". Е.М.Колпакчи - 2I.
- "Грамматический очерк" /к словарю/. Н.И.Фельдмана - 2I.
- "Дадинь тунбянь"⁺/ - 8.
- "Даниш-наме" - 30.
- "Декамерон" - I3.
- "Десять лет в Закаспийском крае". Н.П.Ломакина - 5.
- "Джахангир-наме" - 36.
- "Договор, заключенный I6 мая I858 г. в Айгуне..." - 8.
- "Договор между США и Китаем, подписанный в Тяньцзине I8 июня I858 г." - 9.
- "Доклад на I2 пунктов чрез Посланника предложенных от князя I степени Фуцзяня с прочими" - I6.
- "Доклад о пресечении мятежей, произведенных последователями разных сект, поднесенный императору Цянлуну ученым китайским чиновником Хун Лян-дзием" - I7.
- "Документированный русско-персидский словарь". Ю.Н.Марра - 39.
- "Дополнительный договор, заключенный 2 ноября I860 г. в Пекине..." - 8.
- "Дорн Борис Андреевич /фонд 776/. Иранист" - 58.
- "Древнеяпонский литературный язык по памятникам эпохи нара". Е.М.Колпакчи - 2I.
- "Дунго шияо. Дадинь тунбянь"⁺⁺/ - 8.
- "Журнал веденный в Пекине, на случай прибытия из России посланника Николая Гавриловича Спафария, отправленного по высочайшему его Царского Величества указу в I676 году - в царствование китайского Хуандия Кансия в I5 лето" - I6.
- "Залеман Карл Германович /фонд 87/. Иранист, филолог". /См. Карл Германович Залеман/ - 59.

⁺/ См. прим. ⁺⁺

⁺⁺/ "Дунго шияо" - по-корейски - "Тонъгук саряк", а "Дадинь тунбянь" - "Тэчон тхонпён" /См. Korean Encycl., т.2, Сеул, I959, стр.493,6/.

- "Заметка о Туркменах, кочующих на границах Астерабадской провинции, основанная на кетабче /податной реестр/, находящемся в руках Персидского правительства" - 4.
- "Записка о китайских чинах насколько степенях они разделяются служащие внутри государства военные и штабские чины: 1-я из манжур, 2-я мунгал, 3-я китайцев..." - 16.
- "Записки переводчика, составленные переводчиком при окружном управлении на острове Цусима". П.А.Дмитревского - 8.
- "Значение трудов Н.Я.Бичурина для русского монголоведения". Н.П.Шастиной - 62.
- "Иакинф Бичурин /1777-1853/. Архивные материалы к биографии". П.Е.Скачкова - 61.
- "Из грузинско-иранских связей". К.И.Чайкина - 39.
- "Из дневника лорда Джосселина о китайской экспедиции". - 19.
- "Из иранско-кавказских литературных связей". К.И.Чайкина - 39.
- "Из истории Азиатского Музея". Д.И.Тихонова - 56.
- "Из истории изучения Индии в России. /К вопросу о деятельности Г.С.Лебедева/". Л.С.Гамаюнова - 61.
- "Из истории отечественной туркологии". А.Н.Кононова - 55.
- "Имена племен Гоклянских туркмен /Гурган/" - 4.
- "Императорский Китай и республика в Китае" - 41.
- "Иносказательная апология державизма". В.Д.Смирнова - 24.
- "Инструкция нашему штатскому советнику Ивану Кирилову" - 1.
- "История Крымского ханства". Лехно Давида - 7.
- "История малайцев с древнейших времен до завоевания Малайи португальцами". /"История малайцев"/ - 44,45,46.
- "История персидско-таджикской литературы". Е.Э.Бертельса - 34.

- "История японского языка" -
конспект и программа
лекций - 22.
- "Источники и пособия для
изучения истории Тур-
ции". В.Д.Смирнова - 24.
- "Йал-и Йомут ки дар хавали
шахри астрабад сокна
доранд" /персидск./ - 4.
- "Йусуф и Залиха" - 29.
- "Капитал". К.Маркса - 13.
- "Карл Германович Залеман".
А.Г.Периханян. /См.За-
леман Карл Германович/-
59.
- "К вопросу о неизданных ра-
ботах И.Бичурина". С.А.Ю-
зина - 55.
- "К вопросу о становлении
поэтического образа Сира-
тама в антологии Манъёсю".
В.А.Глускиной - 21.
- "К вопросу о технике перевода
Сайкаку". Е.М.Колпакчи - 21.
- "Киргизское хозяйство". И.И.Май-
нова - 59.
- "К истории возникновения и раз-
вития рационализма в мире
ислама". И.И.Гинцбурга -
6,7.
- "Клапрот Генрих-Элий /фонд 783/.
Востоковед, китаевед, путе-
шественник" - 59.
- "Коковцов Павел Константинович
/фонд 779/. Семитолог, гебра-
ист" - 59.
- "Котвич Владислав Львович
/фонд 761/. Монголовед" - 59.
- "Краткий обзор архивных материа-
лов, хранящихся в Секторе
восточных рукописей Института
востоковедения Академии наук
СССР". Н.П.Журавлева и А.М.Му-
гинова - 23,55.
- "Краткий очерк новейшей персид-
ской литературы". К.И.Чайки-
на - 38.
- "Крымско-ханские грамоты".
В.Д.Смирнова - 24.
- "Крымское ханство под верховенст-
вом Отоманской порты в XVIII
столетии". В.Д.Смирнова - 23.
- "Крымское ханство под верховенст-
вом Отоманской порты до нача-
ла XVIII века". В.Д.Смирнова -
23,24.
- "К характеристике рукописного
наследия В.А.Жуковского".
Ю.Е.Борщевского - 57.
- "Кубинские документы" - 39.

- "Культ Чингиса". Ц.Ж.Жамцарано - 12.
- "Кучибей Гомюрджинский и другие османские писатели ХУП века о причинах упадка Турции". В.Д.Смирнова - 23.
- "К характеристике сельджукского периода" - 31.
- "Личная форма японского глагола". Е.А.Наврон-Войтинской - 21.
- "Мадаин". Хакани - 32.
- "Маджма'ал-Фурс" - 29.
- "Маджнун и Лайли" - 30.
- "Макамы". Хамадани - 30.
- "Материалы об окраинных областях Китая и соседних с ним странах" - 41.
- "Материалы, относящиеся к научной, культурной и духовной жизни Китая" - 41.
- "Материалы по вопросам экономики, промышленности, финансов, путей сообщения и пр." - 41.
- "Материалы по тангутоведению Архива востоковедов Института востоковедения Академии наук СССР". З.И.Горбачевой - 56.
- "Материалы по этнографии, фольклору, технике и хозяйству малых народностей Крайнего Севера". Владимира Германовича Богораза /Тан/ - 56.
- "Мировоззрение еврейских рационалистов средних веков". И.И.Гинцбурга - 6.
- "Молитвы, переведенные с Тубицкого на мунгальский, а с мунгальского на русский язык" - 17.
- "Мусульманские династии". С.Лен-Пуля. Пер.В.Бартольда - 43.
- "Надписи, бывшие на турецких крепостях, ныне находящиеся в Императорской Публичной Библиотеке". В.Д.Смирнова - 24.
- "На путях к истокам спинозизма". И.И.Гинцбурга - 6.
- "Научная деятельность О.М.Ковалевского в Казанском университете". Г.Ф.Шамова - 56.
- "О бурятской народной словесности". Ц.Ж.Жамцарано - 12.
- "О значении изображения льва и солнца на монетах Сельджукского султана Кэй-Хосроубен-Кэй-Кобада". В.Д.Смирнова - 24.

"О качестве китайца" - 18.

"Окура - японский поэт Уш века". Е.М.Колпакчи - 21.

"Ольденбург Сергей Федорович /фонд 208/. Материалы по этнографии, фольклору и литературе Индии и Тибета, экспедиции в Зап.Китай /1914 г./" - 60.

"О многократных отправлениях в Индию российских посланников, гонцов и купчин и приезде индийцев в Россию с 1469 по 1752 годы" - 2.

"О неизданных работах И.Бичурина". С.А.Козина - 55.

"О новейших исследованиях Верхне-Атрекской местности полк.Беккером и пор.Гилем. /Из записи полк.Стеблицкого/" - 4.

"О первой месневийной поэме "Даниш-наме" - 30.

"Описание киргиз-казацких или киргиз-кайсацких орд и степей". А.Левшина - 1.

"Опись бумаг барона В.Р.Розена". И.Ю.Крачковского - 60.

"Опись делам Петербургского Архива" - 2.

"Опись подлинных грамот и писем, хранящихся в архиве Оренбургской пограничной комиссии" - 2.

"Опись фольклорных и лингвистических материалов В.И.Иохельсона, хранящихся в Азиатском музее Российской Академии наук". В.И.Иохельсона - 54.

"О побуждении крестьянина к платежу оброка". /Кит.текст/ - 19.

"О путях в Индию, о Бухарии и Хиве" - 1.

"О рукописном наследии Н.Я.Бичурина /рукописи Н.Я.Бичурина, хранящиеся в ГПБ/" П.Е.Скачкова - 62.

"О степени достоверности китайской древней истории". П.А.Дмитревского - 8, 10.

"О так называемом страдательном залоге в языке нарских памятников". Е.М.Колпакчи - 21.

"Отборнейшие народных болезней рецепты". /На кит.языке/. П.Каменского - 20.

"Отношения Китая с иностранными державами" - 41.

"О толковании сновидений",
перевод из "Хадикат ал-
Хакикат" - 30.

"...о торговом трактате, за-
ключенном генерал-майором
Ковалевским с китайскими
полномочными в Кульдже
25 июля 1851 г." - 8.

"О турецких лубочных карти-
нах". В.Д.Смирнова - 25.

"Очерки истории бурят-монголь-
ского народа". М.Н.Богда-
нова - II.

"Очерки литературного языка
воинского сословия".
Е.М.Колпакчи - 21.

"Очерки по истории японского
языка /синтаксис/. Из ис-
тории вторых падежей".
Е.М.Колпакчи - 21, 22.

"Очерк новейшей персидской
литературы". К.И.Чайкина
- 38.

"Ошир богдо" - 13.

"Падение Минской и начало
Манчжурской в Китае цар-
ских династий, или жизнь
изменника Лидзычина".
П.Каменского - 17.

"Памятники права хоринских бу-
рят" - 13.

"Пантеизм и монотеизм". И.И.Гинц-
бурга - 6.

"Пейзажная лирика Токутomi".
Е.М.Пинус - 21.

"Пекарский Эдуард Карлович /фонд
202/. Материалы по вопросам
фольклора и быта якутов" - 60.

"Первое путешествие россиян во-
круг света". В.В.Невского - 46.

"Перевод, выписанный из журнала
бывшего цонголоуа роду брац-
кого ламы ханбы Бандиды Зая-
гиява которой при сочинении
проекта соборного уложения
в Петербурге был депутатом,
между минувшими 1741 и 750
годами, с кяхтинской границы
для приобретения по своему
закону наук и поклонения, имел
путь чрез китайское государ-
ство во область тубицкую к
великому и известному Далай
ламе, и будучи в том своем
пути как о расстоянии мест
так и о прочем што он видел
и слышал..." - 17.

"Перевод надписей на мраморных
плитах, снятых с различных
турецких крепостей". В.Д.Смир-
нова - 24.

- "Повесть о Сэйдзиро из Химэдзи" - 21.
- "Положение крымских архивов и их значение". В.Д.Смирнова - 26.
- "Почему русские мунгальской курс называют Ургою кутухтинскою" - 16.
- "Предметы посольства в Китай" - 16.
- "Приговор о казнении императора Кансия детей царевичей, Юньтия, Юнься..." - 17.
- "Прием в России и отпуск среднеазиатских послов в XVII и XVIII столетиях". Н.Веселовского - 43.
- "Примечания сделанные в проезд по Мунгалии" - 18.
- "Проблема границы слова в японском языке". Е.М.Колпакчи - 21.
- "Путешествие по Корее японца Иноуэ Гаку Го-ро". П.А.Дмитревского - 8,10.
- "Пятнадцатилетний капитан". Жюль Верна - 13.
- "Радлов Василий Васильевич /фонд 177/. Тюрколог" - 60.
- "Рассказы Консульского советника Миндияра Бекчурина" - 2.
- "Рассказы пленного Якова Петрова, пробывшего 12 лет в Бухаре и 15 лет в Хиве" - 2.
- "Родительный падеж в современном японском языке". Е.М.Колпакчи - 21.
- "Розен Виктор Романович /фонд 777/. Арабист, иранист" - 60.
- "Розенберг Федор Александрович /фонд 850/. Иранист" - 60.
- "Роль фонетики в изучении древнеяпонского языка". Е.М.Колпакчи - 22.
- "Российский Императорский Консул Ф.А.Бакулин в истории изучения бабизма". В.А.Жуковского - 54.
- "Рукописное наследие Иакинфа Бичурина". З.И.Горбачевой - 55.
- "Рукописные материалы Н.А.Виташевского". Л.В.Дмитриевой - 56.
- "Русский индианист Герасим Степанович Лебедев /1749-1817/" В.С.Воробьева-Десятовского - 61.
- "Русский китаевед академик Василий Павлович Васильев". З.И.Горбачевой и Н.А.Петрова - 58.

"Русский китаевед первой половины XIX в. Иакинф Бичурин". Д.И.Тихонова - 62.

"Русско-персидский словарь".

Р.Голунова - 33.

"Русско-татарский словарь".

Сагита Хальфина - 55.

"Саламан и Абсал" - 32.

"Сам-наме" - 36.

"Сборник консульских донесений" - 32.

"Сборник некоторых важных известий и официальных документов, касающихся Турции, России и Крыма".

В.Д.Смирнова - 24.

"Сборник Хакани, Незами, Руставели" - 38.

"Система времен в современном японском языке". Н.А.Сыромятникова - 21.

"Система этики Бозция по его сочинению "Утешение философов". И.И.Гинцбурга - 6,7.

"Сиясет наме" - 39.

"Скаска взятая в Пекинском Трибунале с магометанцев пойманных на р.Амуре в 1828 г." - 18.

"Сношения России с Бухарией в XVI столетии" - 2.

"Связь сочинения и подчинения в семитских языках". И.И.Гинцбурга. - 7.

"Список материалам Ц.Жамцарано и Б.Барадийна". К.Г.Залема-на - 54.

"Список рукописным трудам доктора Э.Бретшнейдера, поступившим в Азиатский Музей и Библиотеку И.Ботанического Сада". В.М.Алексеева - 54.

"Справка Архива востоковедов Института востоковедения Академии наук СССР /по поводу научного наследия Ц.Ж.Жамцарано/" - Л.И.Чугуевского - 57.

"Срединного Царства величайшему Государю лист" - 16.

"Статьи и сообщения". Д.Н.Марра - 39.

"Структура слога в современном японском языке". Е.М.Колпакчи - 21.

"Судьбы средневековой народной комедии - "кёгэн" в условиях современной Японии". В.В.Логунова - 21.

"Суханваран-и Иран" - 38.

"Тарих-и Бейхаки" - 31.

"Тарих-и Гузида" - 31.

"Тарих-и Табари" - 31.

"Тарих-и Фиришта" - 31.

"Тонъгук саряк" - 165.

"Тотемизм и язык в свете /яфетидологии/ нового учения о языке". И.И.Гинцбурга - 6.

"Трактат, заключенный 1 июня 1858 г. в Тяньцзине..." - 8.

"Транскрипция иранских имен и названий русскими буквами". Л.Жиркова - 32.

"Труды П.И.Лерха по курдоведению. /К вопросу изучения истории курдов в России/" К.К.Курдоева - 56.

"Тунгузские бунты". И.И.Майнова - 59.

"Турецкий дестан и кумыкская песня о Шамиле". В.Д.Смирнова - 25.

"Турецкий лексикон" - 55.

"Тэчон тхонпён" - 165.

"Улаан-Хацарто" - 12.

"Указ. Недавно перед сим царевич Акина отзываясь большим не являлся на должность..." - 17.

"Указ императора Юн джена...о делах своих братьев, детей императора Кансия..." - 17.

"Указ о кончине царевича Сесхи" - 18.

"Учебник персидского языка" - 32.

"Учебное и воспитательное дело - Ахмед-Вефык-паша-Мюниф-эфенди-Савас-паша". В.Д.Смирнова - 25.

"Фарамурз-наме" /"Книга о царамарзе"/ - 36,37.

"Френ Христиан Данилович /фонд 778/. Арабист, иранист, тюрколог" - 61.

"Хадикат ал-хакикат" - 30.

"Халха Джирум" - 12,13.

"Ханы хивинские" - 2.

"Худуд ал-Алам" - 31.

"Что такое Тмутаракань". В.Д.Смирнова - 24.

"Шах-наме" - 29,36,37.

"Шмидт Исаак Якоб /Яков Иванович/ фонд 785/. Монголовед" - 61.

"Щербатский Федор Ипполитович /фонд 725/. Санскритолог, тибетолог, специалист по индийской философии, буддийской логике и культуре" - 61.

"Эпические фрагменты".

К.И.Чайкина - 29.

"Э.В.Бретшнейдер". И.Пали-

бина - 54.

"Японские средневековые

комедии "кёгэн". В.В.Ло-

гуновой - 21.

"Belles Lettres et Poésie" - 25.

"Manuel de généalogie et de chro-
nologie pour l'histoire"...

E. de Zambaur - 43.

У К А З А Т Е Л И

К ВЫПУСКУ П

"БЮЛЛЕТЕНЯ"

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ.

- Аббас I, шах - 90.
 Абдаллах Несефи - 89.
 Абдаллах Хатефи - 93, 94.
 Абу-л-Бака Баха ад-дин
 п. 77, 104.
 Абу Лейс Самарканди - 89.
 Абу Наср Самани - 78, 79.
 Абу-л-Фазл Кермани - 89.
 Агван цзондуй - 69.
 Адам - 78.
 Адоратский /Николай/-30.
 Акимущкин О.Ф. - 135, 138.
 Аксак-Тимур - 48.
 Аку-ринбоचे Шейраб-джа-
 мцо - 68.
 Александрова О.Ю. - I.
 Алексеев В.М. - 30.
 Алексей Александрович.....-18
 Али Зейн аль-абидин - 94,
 107.
 Алимов - 103.
 Али Наки, шейх - 90.
 Алты Пармак - 77.
 Амир Саид Мухаммад Али =
 = Мадахи-хан, хан коканд-
 ский - 101.
 Андерсен Ю. - 30.
 Андрей Дмитриевич ... - 18.
 Анучин Д.Н. - 19.
 Ануширван - 135.
 Артемьев А.Н. - 29.
 Ассеман - 34.
 Аттар Фарид ад-дин - 108, 110.
 Ауфи - см. Мухаммад Ауфи.
 Ахмаров Рахматулла - 40.
 Ахунд Дарвизе - 136.
 Аюка-хан - 5.
 Баб - 74, 81.
 Байер Т.З. - 26, 33, 34, 35, 37.
 Бакшеев Ф. - 29.
 Бантыш-Каменский Н.Н. - 30, 32.
 Барадийн Б. - 68, 69.
 Бараздин - 44.
 Бартольд В.В. - 102, 105.
 Батюшков Г.Д. - 74, 81, 82, 102.
 Бахрам-тур - 135.
 Беляев В.И. - 113, 133, 134.
 Березин И.Н. - 47, 103.
 Бертельс Д.Е. - I.
 Бегахур Абу Саид-султан, сул-
 тан - 79.
 Бичурин /Иакинф/ - 29, 31.

- Бобровников А.А. - 32.
 Богданов - 30.
 Богородский В.Т. - 29.
 Болдырев А.В. - 33.
 Борманжинов - 9.
 Борщевский Ю.Е. - I, IIQ.
 Бравин - 90.
 Браггон-шабдрун Гончог
 Танба-рабджай - 63, 65, 68.
 Браун /Browne E. / - 74,
 81, 91, 103, 132.
 Бузурджмихр - 135.
 Бургват - 34.
 Бурханэддин Маргиани- 89.
 Бутон - 63.
 Валиханов У. - 105.
 Васильев В.П. - 9, 70.
 Вахидов С.Г. - 39, 40, 41,
 42, 45, 46, 47, 48, 49, 103.
 Вигнолес - 34.
 Владиславич С.Л. - 30.
 Владыкин А.Г. - 29.
 Вознесенский Н.И. - 29, 32.
 Вороновский Д.Г. - 109.
 Воскобойников М.Г. - 14.
 Востриков А.И. - 59, 60, 61,
 64-70.
 Вревский А.Б. - IOI-IO2.
 Вышнегорский А.Н. - IO2.
 Габдула, эфенди - 45.
 Газиз Г. - 43.
 Гали М. - 44.
 Галаховский П. - 30.
 Гартман М. /Hartmann M. / -
 - 76, 77, IOI, IO3, IO4, IO5.
 Гафуров Б.Г. - IO7.
 Гинзбург Д. /Günzburg D./ -
 - IOO.
 Гобиль А. /Gaubil A./ - 34,
 35, 36, 37, 38.
 Годунов П.И. - 30.
 Гойлоцава Шоннупал - 63.
 Горский В.В. - 29.
 Гребенщиков М.Г. - 30.
 Гренар М. /Grenard M.F. / - 77,
 78, IO5.
 Григорьев В.В. - 47, IO4.
 Давлатшах /Dawlatshah / - IO6.
 Дамдинсүрен Ц. - 69.
 Дандарон Б.Д. - 54, 67, 68.
 Даниил - см. Сивиллов.
 Дарвизэ Ахунд - 125.
 Дашков Д.В. - 56.
 Деникин - 14.

Десрид Санг^чжай Чжамцо - 69.
 Джами Абдурахман - 84,94.
 Джелал ад-дин Руми - 92.
 Дмитриева Л.В. - 49,50.
 Дорн Б. /Dorn B./ - 100.
 Еллагич - 30,35.
 Ермуратский В.Н. - 23,24.
 Жуковский В.А. - 71,72,80,
 83,87,91,94,95,96,100-110.
 Забаров В.А. - 49,50.
 Залеман К.Г. - 101,106,111,
 112,115,117,118,131.
 Заррин Тадж - см. Куррат
 ал-айн.
 Захаров И.И. - 29.
 Заходер Б.Н. - 107.
 Заххак - 135.
 Зая Пандит - 9.
 Зоммер Н. - 29.
 Иакинф - см. Бичурин.
 Ибн Хаджи Мухаммад ал-Фа-
 рахи - 104.
 Ибрагимов - 43.
 Иванов В.А. - 71,103,111,
 112-116,133-136,138,139.
 Игумнов Василий - 32.
 Избранд Идес - 30.

Илариий - см. Оводов.
 Иорис И.И. - I.
 Исаия - см. Поликин.
 Казембек А.К. - 106.
 Каль Е.Ф. - 106,132.
 Каменский И.И. - 29,141.
 Кантемир А.Д. - 23.
 Кантемир Д.К. - 23,25,26.
 Кантемир К.Ф. - 26.
 Карнилов - 30.
 Кауфман, генерал - 107.
 Кафаров /Палладий/ - 29,31.
 Кеглер И. /Koebler J./ - 34,36.
 Кёрёши А. /Alexander Csoma de
 Kőrösi / - 37,69.
 Кирх - 34.
 Кирхер А. - 30.
 Клеменц Д.А. - 100.
 Клемм В.О., фон - 93,101,102,
 107.
 Ковалевский Е.П. - 30.
 Ковалевский О.И. - 29.
 Колоколов В.С. - 26.
 Колчак - 14.
 Кондратович А. - 30.
 Корниевский П.А. - 29.
 Котвич В.Л. - 17.

- Кротков Н.Н. - 29.
- Крузенштерн Оттон, кап. ген. штаба - 95.
- Кузнецов Б.И. - 68.
- Куликова А.М. - I.
- Куропаткин А.Н. - IO4.
- Куррат ал-Айн / Куррет ал-айн / - 74.
- Кушев В.В. - I35.
- Лакроз - 34.
- Ланг Лоренц - 30, 34, 35.
- Лахтин С.И. - IOI.
- "Ле -Вань-те" - 28.
- Леонтьев А.Л. - 28, 29.
- Леонтьевский З.Ф. - 29.
- Липовцов С.В. - 29.
- Ломоносов М.В. - 28.
- Лосев А. - 30.
- Лютш Я.Я. - 73, 76, 80, IOI.
- Лыкошин Нил - 74, IO2, IO5.
- Лыткин Ю. - 9.
- Мадали /Дукчи-ишан/, ишан - IO8, IO9.
- Мадали-хан - см. Амир Саид
- Мухаммад Али.
- Макаренко А. - IOO.
- Маковкина Г.А. - I.
- Манен И. / J.V.Manen / - 67.
- Маржани - 4I.
- Марков А. / A.de Markoff / - IOO.
- Мартини - 30.
- Мас'уди-Са'ди Сальман - 80.
- Махдум Азам - 77, IO4, IO6.
- Мейер - 34.
- Менке - 34.
- Мешреб - 79, IO5, IO6.
- Миклухо-Маклай Н.Д. - IO6, IO9, IOO, I34, I35, I36, I37.
- Миновский В. - IO7.
- Мир Али Шир - 76, 79.
- Мосгем - 34.
- Мугинов А.М. - IO5.
- Мулла /имя собств./ - 77.
- Му'йин ад-дйн Мухаммад Амий - IO4.
- Му'ни ал-Мискин /Му'йн ал-Мискин / - 77, IO4.
- Мухаммад, пророк - 76, 78, 87, IO5.
- Мухаммед-Али-Сабиров /"Дукчи-ишан"/ - см. Мадали /Дукчи ишан/, ишан.
- Мухаммад Али-Халифа, ишан - IO6.
- Мухаммад Ауфи - 9I, IO6.
- Мухаммад ибн Гази ал-Малати - IO5.
- Мухаммад Рахим, мулла - 77, IO4.

- Мухаммад /ибн ал-/ Хасан
 Шейбани - 89.
 Наливкин В.П. - 102.
 Наршахи - 135.
 Насыров Каюм - 42,44.
 Нефедьев М.С. - 32.
 Низами - 93,94.
 Николай I - 56.
 Никольсон - 99,109.
 Оводов /Иларий/ - 29.
 Огородников Е.К. - 29.
 Ольденбург С.Ф. - 18.
 Остроумов Н.П. - 74,101,102.
 Пагма-лама - 8.
 Палладий - см.Кафаров.
 Патканов К. /Patkanof / -100.
 Парренин - 34,37.
 Пекарский П. - 34.
 Перейра - 34,38.
 Пери-Хан-Ханум,принцесса -
 - 94,95,107.
 Перч В. / Pertsch W. / -106,
 109,131.
 Петлин И. - 30.
 Петр I - 23.
 Петров А.А. - 30,31,33.
 Петров Иван - 30.
 Петров Н.А. - 140.
 Пешуров Д.А. - 29.
 Писарев - 30.
 Позднеев А.М. - I-12,56.
 Поликин /Исаия/ - 30.
 Попов А.В. - 54.
 Попов Алексей - 30.
 Попов Н.А. - 30.
 Поляков Василий - 30.
 Приселков М.Д. - 47.
 Протасьев И.П. - 30.
 Радлов В.В. - 79,106.
 Рашид-ад-дин - 3.
 Ремезов С. - 30.
 Римская-Корсакова А.А. - 2.
 Розен В.Р. /Rosen V. / - 74,
 94,100,103,106,112,132.
 Розов Г. - 30.
 Россохин И.К. - 28,30.
 Руми - см. Джелал ад-дин Руми.
 Рычков - 30.
 Рычков /Рокай/ К.М. - 13-22.
 Саблуков Г.С. - 32,33.
 Саджа Саднамджалпан - 68.
 Са'д ад-дин Варавини - 135.
 Са'ади Ширази - 94.
 Савицкий Л.С. - I.

- Садиеддин Кашгарский - 89.
 Саид Ахад-хан - 101.
 Салахетдинова М.А. - 135.
 Самойлович А.Н. - 47.
 Санафи - 76.
 Сатук Богра-хан - 77,78,
 79,100,105.
 Сахиб-гирей, казанский хан
 - 40,41,43,45,46.
 Сачжапандита Гунга -чжа-
 луан - 66.
 Сеид Мухаммад Али-хан, хан
 кокандский - 74.
 Сельман Саведжи - 93,94.
 Семенов А.А. - 105,108,109.
 Сенг-Заде - 107.
 Сертог-хутухта - 65.
 "Сибат ал-аджизин" /Сибāt
 ал-ʿаджизйн/ - 103.
 Сибо - 37.
 Сивиллов /Даниил/ - 30.
 Славичек - 38.
 Смирнов В.Д. - 77-79,100.
 Соловин Н. - 18.
 Сосницкий А.И. - 30.
 Спафарий Н.Г. - 30
- Столыпин - 13.
 Стримезий - 34.
 Суфи Аллах Яр /Софи Аллахйар/
 - 79,103.
 Тамерлан - 102.
 Таранович В.П. - 28,29,31-35.
 Тахмасп, шах - 94.
 Тепкин Ш. - 9.
 Тимур - 101,118,119.
 Тихомиров М.Н. - 34.
 Толстой Д.А. - 9.
 Томас Ф. /Thomas F.W. / - 67.
 Томбах А.Х. - 9.
 Т - ов С. /псевдоним/ - 107.
 Туган Ловсан Чхойчиньима - 69.
 Туманский А.Г. - 74,81.
 Тураев - 73.
 Увайс Карани - 105.
 Успенский И.А. - 92.
 Фирсов Н.Н. - 43-44.
 Флёри В.И. - 31.
 Флоринский - 32.
 Флягель /Flügel G. / - 89,132.
 Фром К. - 90.
 Хабаров Ерофей - 30.
 Хаджуи Кирмани - 93,94.

- Хассан-Саббах - 95.
- Хатыф /Наби-джан Хатиф/-74,102.
- Хафиз - 118,123.
- Хашаб А.Ф. - 91.
- Ховен Н.Н., фон-дер - 74,75,82, 83,84,85,87,88,106.
- Ходжа-и Джихан - см.Акуб-ходжа.
- Хондэмир - 90,93.
- Хосров Дехлеви - 93,94.
- Хубилай - 69.
- Худяков М. - 42.
- Хусейн ибн-Алим ибн Аби-л-Хасан ал-Хусейн - 80.
- Цыбилов - 70.
- Чамджан-Шадпа I - 69.
- Чамъян-Шадпа III - 65.
- Чингис-хан - 3,4,■,48.
- Чубинов /J.Tschoubinof / - 100.
- Чугуевский Л.И. - I.
- Чурюмов С. - 9.
- Шах-Мешреб - см.Мешреб.
- Шиллинг /Шиллинг П.Л./ -53,54,57.
- Шмидт - 31.
- Шмидт Я. - 54.
- Шоу Р. /Shaw R.B. / - 75,78,105.
- Шпрегер /Sprenger A. /- 90,132.
- Щербатский Ф.И. - 67.
- Яблонский - 34.
- Якуб-ходжа /= Ходжа-и Джихан; ходжа Ма'куб Ходжам ибн Давид/ - 77,104.
- Ялычев Бурнаш - 30.
- Ярригес - 34.
- a-khu-rin-po-che-ṣes-rab-rgya-mtsho - 68.
- Babinger E. - 34.
- Benoist - 37.
- blo-gros-rgal-mtshan - 69.
- brag-dgon-shabs-drun-dkon-mchog-bstan-pa-rab-rgyas - 68.
- Brockelmann C. - 132.
- bsod-rnams-rtse-mo- 69.
- bu-ston-rin-chen-grub - 69.
- Christensen A. - 92,106.
- Cibot P. - 36,37.
- Collas - 36.
- Ethé H. - 77,84,104,132.

Gaubil Antoine - 35,36,37,38.
 Hallerstein Augustin - 36,38.
 hgos-lo-tsha-ba-gshon-nu-
 dpal - 69.
 hjam-dbyañ-bśad-pa - 65,69.
 Incarville - 36.
 Ishaque M. - 102.
 kloñ-rdol-bla-mā-ñag-dbañ-blo-
 bzañ - 70.
 Koegler Ignatius - 35.
 kun-dga-rgyal-mtshan-dpal-
 bzañ-po - 69.
 Massignon L. - 105.
 nag dbaṅ-brtson-hgrus - 69.
 nag dbaṅ bstan dar lha rams
 pa - 54.
 ñag-dbañ-byams-pas - 70.
 Nassau Lees (s. Lees) - 84,106.
 Nicolas J.B. - 92,107.
 Farrenin - 37.
 Pereyra Andreas - 35,38.
 rgal-dbañ-lña-pa-blo-bzañ-
 rgya-mtsho - 70.
 rgyal-yon-tan-rgya-mtsho - 70.
 Rieu C. - 80,84,90-94,132,135.
 Roerich George N. - 69.
 Ross E.D. - 106.
 Rumovski Stephanum - 36.
 Sachau E. - 132.

Salvi Carlo - 56.
 sa-skya-bsod-nams-rgal-mtshan - 68.
 sa-skya-pan-dita-kun-dgañ-rgyal-
 mtshan - 66.
 Schmidt J.J. - 58.
 Schulemann G. - 69.
 sde-srid-saṅs-rgyas-rga-mtsho - 69.
 Slavicek Carolus - 35,38.
 Stein Aurel, Sir - 120.
 thu-kwan-blo-bzañ-chos- kyi-ñi-
 ma - 69.
 thub-bstan-rin-po-che - 68.
 Tucci G. - 68.
 Wilson H.H. - 56.

ابراهيم ادهم - ٩٧
 ابراهيم رقى - ٩٨
 ابراهيم بن ملاندير محمد خواضى
 (٩) - ٨٠
 ابن عطا - ٩٨
 ٠٠٠ بن كمال - ٨٠
 ابن نذرى محمد حسين الدماوندى
 - ٩٠
 ابو بكر كتانى - ٩٨
 ابو بكر وراقى - ٩٨
 ابو تراب نخشبى - ٩٧
 ابو الحسن نورى - ٩٤
 ابو الحسين نورى - ٩٤، ٩٨
 ابو الحسين بوشنجى - ٩٨

الجبائی بن محمد حسین
علی نقی الکاتب الکازرونی
۹۲ -

جذبی - ۱۲۹

جلال الدین، مولانا - ۴۲۸

جنید بغدادی - ۹۸، ۹۲

حاتم اسم - ۹۷

حارث محاسبی - ۹۷

حبیب عجمی - ۹۴

حسین منصور حلاج - ۹۹، ۹۶

حمدون قصار - ۹۸

خاقانی - ۱۳۰، ۱۲۹

خواجوی کرمانی - ۱۳۰

خواجہ محمد فارسی - ۸۷

خیر بستاج - ۹۸

داود طائی - ۹۷

ذو النون مصری - ۹۷

رابعۃ العدویہ - ۹۷

راجہ محمد بن نصر الدین بن

نجوین بن سلطان دروہر لانکاه

- ۱۲۸

رضی - ۱۳۰

رکن الدین حسینی - ۱۲۹

زیوری - ۱۲۹

سری سقطی - ۹۷

سعد الدین احمد - ۱۲۸

سفیان ثوری - ۹۷

سلیمان دارائی - ۹۷

سمنون محب - ۹۸

سہل بن عبد اللہ التستری

- ۹۷

ابو حفص حداد - ۹۷

ابو حنیفہ کوفی - ۹۷

ابو خمزہ خراسانی - ۹۸

ابو الخیر اقطع - ۹۹

ابو سعید خزار - ۹۸

ابو عبد اللہ علاء الدین علی بن

سعد بن اشرف الحسینی - ۱۲۷

ابو عثمان مکی - ۹۶

ابو علی جرجانی - ۹۸

ابو محمد رویم - ۹۸

ابو محمد المرتعش - ۹۸، ۹۶

ابو یعقوب نہرحوری - ۹۸

احمد بن العاصم الانطاکی - ۹۸

احمد بن ابی بکر الصابونی - ۱۲۶

احمد حرب - ۹۷

احمد حنبل - ۹۷

احمد حواری - ۹۷

احمد خضرویہ - ۹۷

احمد رومی دیوانہ قدوسی - ۱۲۸

احمد مسروق - ۹۸

افضل انوری - ۱۲۶

امام جعفر صادق - ۹۶

انوری - ۱۲۹

اوویس قرنی - ۹۶

بایزید بسطامی - ۹۷

بدر الدین بن عبد اللہ - ۱۲۷

بشر حافی - ۹۷

بہرام - ۹۴

پریخان خانم - ۹۴

پیر محمد خان، شاہنشہ

بلخ - ۱۲۷

- علی سہل خراسانی - ۹۸
 عمرو بن عثمان المکی - ۹۸
 غنی - ۱۳۰
 فتح موصلی - ۹۷
 فضیل عیاض - ۹۷
 فطرت - ۱۳۰
 الکشاف - ۱۱۹
 قاسمی - ۱۲۹
 مالک دینار - ۹۶
 مبارک - ۱۲۹
 محمد اسلم - ۹۷
 محمد بن محمد جامی الالماسی - ۱۲۸
 محمد جریری - ۹۹
 محمد سماک - ۹۷
 محمد فضل - ۹۸
 محمد مراد بن المقتی طاهر - ۱۲۶
 کشمیری - ۹۶
 محمد واسع - ۹۶
 محمود بن حسن قاضی اعرج - ۱۲۴
 محیی - ۱۲۹
 محیی الدین - ۱۲۹، ۱۳۰
 مظہر - ۱۳۰
 معروف کرخی - ۹۷
 معاذ رازی - ۹۷
 معین الدین بن خواجہ خاوند - ۱۲۶
 محمود نقشبندی - ۹۸
 منصور عمار - ۱۲۹
 نادر - ۱۲۹
 ناصح - ۱۲۹
 ناصر علی - ۱۲۹
 ناصر علی شیرازی - ۱۲۹
 سعید علی ہمدانی - ۱۲۵
 شافعی مظلومی - ۹۷
 شجاع کرمانی - ۹۷
 شقیق بلخی - ۹۷
 شمس تبریزی - ۱۳۰
 شمس الدین بخاری - ۱۲۹
 شہدی - ۱۲۹
 ضیاء الدین نخشبی - ۱۲۹
 ظہور - ۱۲۹
 ظہیر فاریابی - ۱۳۰
 عبد اللہ احمد مغربی - ۹۸
 عبد اللہ انصاری - ۱۲۷، ۱۲۹
 عبد اللہ جلا - ۹۸
 عبد اللہ حبیب - ۹۸
 عبد اللہ خفیف - ۹۶
 عبد اللہ روعدی - ۹۹
 عبد اللہ مبارک - ۹۷
 عبد اللہ محمد حقیف - ۹۸
 عبد اللہ مسعود علی بن عمر - ۱۲۶
 صرافی - ۱۲۶
 عبد اللہ منازل - ۹۸
 عبد الحق دہلوی - ۱۲۸
 عبد الغفور لاری - ۱۲۶
 عبید اللہ خان - ۱۲۶
 عتبہ بن الغلام - ۹۶
 عثمان حیری - ۹۸
 عطّار - ۸۳
 علاء الدین محمد سلطان دہلی - ۱۲۵
 علی - ۸۱، ۸۰
 علی حکیم ترمذی - ۹۸، ۹۹
 علی (الملقب) یزین العابدین (بن) عبد
 المؤمن بن صدر الدین - ۹۴، ۱۰۷

يوسف اسباط - ٩٨

يوسف بن الحين - ٩٧

ناظم - ١٢٩

نرشخي - ١٢٥

نویدی - ١٣٠

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

Академии

- Военно-медицинская - 14.
- Казанская духовная - 31.
- Практическая восточная -
/в СПб/ - 1.
- Академия наук - 14, 15, 26,
28, 31, 34, 35, 37, 49, 50.

Алма-Ата - 140.

Алфавиты

- "галик" - 7.
- латинский - 59.
- монгольский - 8.
- Пагма-ламы - 8.
- тибетский - 8, 51, 52, 53.

Амдо - 61, 68.

Андижан, город - 107, 108.

Андижанское восстание - 107.

Архивы

- Азиатского музея - 18.
- Академии наук - 28, 34, 38.
- Востоковедов - 2, 12, 23, 24,
27, 28, 46, 51, 54, 67, 71, 73,
111, 112, 140.
- Географического об-ва - 28.
- Государственный Каз.ССР -
140.
- Государственный Оренбург-
ской обл. - 140.
- Мечетей - 40.
- Оренбургской пограничной
комиссии - 140.
- Хошунный - 10.
- Центральный АТССР - 30, 31.
- Центральный госуд. древних
актов - 27.

Астрахань - 43.

Астрономия - 35, 37.

Афганистан - 121, 127.

Бабиды - 74, 81.

Бальх - 119.

Бау-Дин-фу, г. - 75.

Башкирия - 40.

Бейрут - 102.

Библиотеки

- Академии наук - 27, 28.
- Ботанического сада АН - 28.
- Бухарская Центральная - 109.
- Вахидова /Вахиди/ - 42, 48,
49.
- Восточного ф-та ЛГУ - 68.
- Госуд. им. В.И. Ленина - 27.
- Государственная ИНР - 69.
- Казанского университета -
37.
- Ленинградская публичная
им. М.Е. Салтыкова-Щедрина
- 28, 29, 77.
- Маржани - 41.
- Научная ТАССР - 42.
- Ташкентская Публичная -
108, 109.
- Учебного отделения /МИД/ -
73.
- Центральная мусульманская
- 39.

Ботаника - 35.

Ботанический сад - см. Библиотеке
Ботанического сада АН - 28.

Будда Шакьямуни - 66.

Буддизм - 6, 9, 70.

Бурят-Монголия - 54.

Буряты - 2, 7.

Бустан - 129.

Бухара - 101, 111, 113, 115, 116,
118-122, 128.

- Бухарская коллекция - II2-II4,
I30, I33, I38, I39.
- "Бюллетень Архива востоковедов" - 5I, 73, II0, I40.
- Великие Моголы - I20, I28.
- Владивосток - 75.
- Волжско-камский край - 40, 4I.
- Восточное отделение Русского Археологического общества - IO8.
- Восточно-сибирский стрелковый полк, 5-й - 74.
- Восточный Туркестан - I2I.
- Вышняя областная объединенная совпартшкола /Казань/ - 39.
- "Газават" - IO7.
- Газали /газели/ - I30.
- Газеты
- "Еженедельный вестник" - I4.
 - "Игенчи" - 4I.
 - "Известия" - 43, 45.
 - "Кзыл Иль" - 43.
 - "Кзыл Татарстан" - 4I, 44, 45, 46.
 - "Красная Татария" - 42-46.
 - "Ленинградская правда" - 45.
 - "Омский вестник" - 2I.
 - "Омский Телеграф" - I4, 2I.
 - "Прииртышский край" - I3, 2I.
 - "Русский Туркестан" - IO8, IO9.
 - "Семипалатинская жизнь" - I3.
 - "Семипалатинский Край" - 2I.
 - "Сибирская жизнь" - I4.

Газеты

- "Степная правда" - I4.
- "Татарстан" - 43.
- "Туркестанская Туземная Газета" - IO2.

Газневиды - 80.

Галеевское училище /Медресе Мухаммадия/ - 39.

География

- Всеобщая - 33.
- Китая - 29.
- На турецк. языке - 33.

Герат - II9.

Господарь молдавский - 23, 25, 26.

Грамматики

- арабская - 33, 86.
- Корейского языка - 33.
- монгольско-калмыцкая - 32.
- персидская - 33, 85, 86.
- татарская - 33.

Губернии

- Вятская - 40.
- Казанская - 39.
- Самарская - 40.

Гулистан - I29.

Далай-лама, 4-й - 70.

Далай-лама, 5-й - 66.

Дацан Агинский - 54.

Джилийская провинция - 75.

Джунгария /Чжунгария/ - 4, II.

Диван /диваны/ - 79, I29, I30.

Дин /вера/ - 76.

Дипломатическое собрание дел между Российским и Китайским правительствами между I6I8-I792 годами - 32.

Дневник пристава миссии Вас. Игумнова - 32.

Дневник старшего причетника
духовной миссии Н.И.Воз-
несенского - 32.

Долгане - 19,20.

Дунганское восстание - II.

Духовные миссии - 29.

Журналы

- "Безнен-ыл" - 4I,43,44.
- "Безнин-байрак" - 43.
- "Библиография Востока"-
67,68.
- "Вестник Азии" - I4.
- "Вестник Европы" - IO2.
- "Вестник научного об-
щества татароведения"
- 4I.
- "Вопросы истории" - IO7.
- ЖМНП - IO2.
- "Журнал для всех" - I4.
- "Записки Зап.-Сиб.Отдела
ИРГО" - I9,2I,22.
- "Записки императорской
Академии наук" - 8I.
- "Записки Семипалатинского
Подотдела Зап.-Сиб.
отдела ИРГО" - 20.
- ЗВОРАО - IOO,IO2,IO4,IO6,
IO8.
- "Землеведение" - I4,I9.
- ЗКВ - IO6.
- "Известия Зап.-Сиб.отдела
ИРГО" - I9.
- "Известия имп.Академии
наук" - IOI.
- "Известия общества археоло-
гии, истории и этногра-
фии" при Казанск.ун-те
- 4I.
- "Исторический Вестник" -IO7.

Журналы

- "Исторический сборник" - 50.
- "Красная мысль" - 22.
- "Краткие сообщения Института
востоковедения" - IOO.
- "Новый Восток" - 44.
- "Правительственный вестник" -
IO7.
- "Православный собеседник" -
33.
- "Природа и люди" - I4.
- "Проблемы востоковедения" -
49,50.
- "Просвещение и жизнь" - 44.
- "Сибирская летопись" - I4.
- "Сибирский Архив" - I4,I9,2I,
22.
- "Сибирские Вопросы" - I3,2I,
22.
- "Советское востоковедение" -
28.
- "Татарстан" - 4I.
- "Ученые записки Факультета
народов Крайнего Севера
Лен.Гос.Педагогического
ин-та им.А.И.Герцена" -I5.

Загадки

- Бурятские - 7.
- Монгольские - 7.

Золотая орда - 45.

Иезуиты - 34,35,37,38.

Изафет - 85.

Илеки, династия - 77,IO5.

Илийский округ - II.

Индия - 63,70,74,II9-I2I,I29,I34.

Институты

- Бурятский комплексный научно-
исследовательский - 67,68.
- Востоковедения АН СССР /а
также ИНА АН СССР/ - 2,28,
39,49,II3.

Институты

- Востоковедения АН УзССР - 109.
- Восточный /г.Владивосток/ - 1,2.
- Истории АН СССР - 28.
- Татарский Научно-исследовательский экономический - 42,47,48.
- Холодильный - 28.

Иран - 134.

ИРГО - 1,18.

Иркутск - 100.

История

- Арабов - 49.
- Бурят - 12.
- Волжско-Камского края - 40,41.
- Востоковедения - 33.
- Восточных законодательств - 32.
- Джунгарская - 5.
- Калмыков - 9,12.
- Китайского права - 32.
- Молдавии - 23,26.
- Монгольская - 2,3,5,8,12.
- Народов Средней Азии - 49.
- Персов - 49.
- Распространения буддизма - 61.
- Тибетологии - 51,61.
- Тибетская - 62.
- Турции - 23-28.

Кабул - 119.

Казань - 30,32,33,39,41,46,47,48.

Казахстан - 40.

Казий - 74.

Калган, г. - 75.

Калмыки - 2,4,5,7,9,11.

Калькутта /Calcutta / - 56,67,69,84.

Канон буддийский - 69.

Кантоны

- Мензелинский - 41,42,44.
- Спасский - 39,42.

Каратегин - 102.

Касыда /касида/ - 90,120.

Кашан - 119.

Кашгар - 76,101,105.

Кашмир - 116,120.

Кемре - 90.

Киргизы - 11,13.

Китаеведение - 38.

Китай - 4,9,11,12,28,29,32,35,63,75.

Китайские мусульмане - 75,76.

Книги суфийские - 128.

Князья халхасские - 10,11.

Кобдо - 6.

Кобдосский округ - 11.

Колофон - 117.

Конкорданс - 72,73,107.

Константинополь - 104.

Коран - 48.

Культура

- Бурят - 7.

- Калмыков - 7.

Кумирни Цонгольские - 54.

Кяхта - 6.

Лагор - 99.

Ламанизм - 3,5,9.

Лаух - 103.

Летописи болгарские - 48.

Литература

- Астрономическая - 62.
- Биографическая - 64.
- Бабидская - 74.
- Бурятская - 7,12.
- Историческая - 4.

Литература

- Калмыцкая - 7, 12.
- Китайская - 35.
- Мемуарная - 64.
- Монгольская - 7, 8, 12.
- "Описаний" - 64.
- Татарская - 45.
- Тибетская историческая - 59-61, 64, 65, 67.

Литературные памятники - 49.

Мамалай, дер. - 40.

Маньчжуроведение - 28.

Маньчжурская армия - 74.

Маньчжуры - 4.

Медицина

- Народная - 48, 49.
- Тибетская - 56.

Медресе Мухаммадия - см.

Галеевское училище - 39.

Мекка - 118.

Месневи - 129, 130.

Министерства

- Внутренних дел - 13.
- Народного просвещения - 7.

Мин-Тюбе /Минг-Тюбе/, киш-лак - 108.

Минтубинский ишан - 77, 96, 104, 108, 109.

Миссионеры католические - 34.

Молдавия - 23.

Монастырь /и/

- Бурятские - 5.
- Калмыцкие - 5.
- Лавранский - 63.

Монголия - 1, 2, 4, 5, 9, 11, 62, 63, 70, 75.

Монголоведение - 30.

Монголы - 4, 11.

Монгольская летопись - 2.

Морфология монгольского языка - 7, 8.

Музеи

- Азиатский - 26, 67, 71, 79, 101, 105, 106, 108, 111, 115, 131, 139.
- Антропологии и Этнографии Академии наук - 19.
- Владивостокский - 18.
- Центральный Тат.ССР - 39, 42, 46, 47.

Музыка турецкая - 27.

Мунтахаб - 139.

Мухаммас - 82.

Накшбендийские биографии - 126.

Наречия

- бархаанское - 16.
- ворчаганское - 20.
- дарвасское - 117.
- кежемское - 17.
- кемчугское - 17.
- лимпейское - 16, 20.
- нижнечумское - 17.
- панкагирское - 17.
- толочанское - 17, 20.
- урало-алтайское - 14.
- хоюнское - 16, 20.
- чапогирское - 17.
- эджигауское - 17, 20.

Народное образование

- бурят - 6, 7.
- калмыков - 6, 7.
- на Дальнем Востоке - 7.

Население Монголии - 10, 11.

Нишапур - 118, 119.

Новая Бухара /كابلان / - 116.

Нур-намэ - 123.

Областное правление оренбургскими киргизами - 140.

Общество

- Анатомии и Антропологии - 14.
- Археологии, истории и этнографии при Казанском университете - 39.
- Востоковедения - 1.
- Изучения Амурского края - 18.
- По изучению Татарстана - 39.
- Русское археологическое - 72.
- Татароведения при Акадцентре НКПР - 39.

Ойраты - 4.

Округ

- Илийский - II.
- Кобдосский - II.
- Тарбагатайский - II.

Орден

- Накшбендийский /или Накшбенди/ - 126.
- Нурбахши - 127.
- Суннитский - 127.
- Увайсийа - 105.

Ордена Афганистана - 127.

Остяки - 15, 16, 19.

Остяко-самоеды - 19, 20.

Отдел восточных рукописей при Центральном музее ТАССР - 46-48.

Отношения русско-монгольские экономические - 6.

Отоманская империя - 24, 25.

Ошский уезд - 108.

"Памятная книжка Семиреченской области", 1898 - 105.

Памятники исторические

- Китайские - 5.
- Монголо-калмыцкие - 5.

Патаны - 136.

Пекин - 29, 32, 34.

Пекинская миссия - 31.

Пекинский трактат - 6.

Персидский поход - 23.

Персия - 80, 106, 116, 119, 120, 121.

Песни

- Калмыков - 7.
- Монгольские - 7.

Петроградский гарнизон - 14.

Печать семипалатинская - 13.

Пешавар - 119.

Поволжье - 40.

Податное обложение - II.

Политика

- Земельная - 13.
- Переселенческая - 13.

Политическая организация Монголии - 4, 5.

Порт-Артур - 75.

Пословицы монгольские - 7.

Посольства ойратское в Москву - 4.

Правитель Бальхский - см.

شاهنشاه بلخ پير
محمد خان

Правительство

- Китайское - 32.
- Российское - 32.

Право

- Китайское - 32.
- Музультманское - 48, 49.

Приамурский край - 101.

Приволжье - 121.

Прикамье - 40.

Программы Восточного Ин-та - 2.

Пяндж, р. - 136.

Религия

- Бурят - 12.
- Калмыков - 12.
- Монголов - 2, 8, 12.

Рисале - 127.

Рисале, цеховые - 123.

Род

- bajahin - I6.
- како - I6.
- malha - I6.
- темbehin - I6.
- hapahin - I6.
- jalihir - I6.

Родовая община у монголов - 4.

Ростов на Дону - I.

Рукописи

- Бабидские - 73,74.
- "Ногайские" - I2I.

Рукописный отдел - 4I,45,49,50,
7I-73,80,83,87,93,I03,I04,
I05,I08.

- Библиотеки АН - 28.

Русский музей, этнографический
отдел - I00.

Русское Археологическое об-во
/РАО и Общество/ - 72,77,
I04.

Самарканд - II6,II8,I26.

Санскрит - 53.

Сан-хэ-бянь-лань - 3I.

Северный Китай - 3,4.

Сеистан - 90.

Семипалатинск - I3,I4.

Семиречье, Семиреченская
область - I05.

Серахс - II8.

Сефевиды, династия - 95,I07.

"Сибирская группа" депутатов
гос.Думы - I3.

Сингармонизм монгольского язы-
ка - 7.

Синтаксис монгольского языка -
7.

Славянский язык - 28.

Словари

- Арабско-русский - 32.
- Долганский - 20.
- Долганско-русский - I7.
- Китайско-латинский - I40.
- Китайско-русский - I40.
- Латино-китайский - I4I.
- Латинско-тибетский - 57.
- Маньчжуро-китайский - I4I.
- Маньчжуро-китайско-русский -
I4I.
- Монгольский - 3I.
- Монгольско-русский /карман-
ный/ - 8.
- Монгольско-русский /корневой/
- 32.
- Монгольско-русский ботани-
ческих и физиологических
терминов /краткий/ - 8.
- Монгольско-тибетско-русский
/медицинской терминологии/
- 8.
- Остяко-самоедов - 20.
- Остяков тымских /словарчик/ -
20.
- Португальско-китайский - I4I.
- Русско-китайский - I4I.
- Русско-монгольский /карман-
ный/ - 8.
- Русско-немецко-китайский -I4I.
- Самоедский - 20.
- Татарский - 33.
- Тибетские - 5I-58.
- Тибетско-латинский - 54,55,57.
- Тибетско-монгольский - 5I,52,
54,55.
- Тибетско-монгольско-русский -
54.
- Тибетско-немецкий - 58.

Словари

- Тибетско-русский - 54.
- Тунгусско-русский /полный/ - 20.
- Французско-китайско-маньчжурский - I4I.
- Бразильский - 20.

Средняя Азия - 40, I07, II6, I20, I24, I29, I34.

Стамбул - 45.

Старобаранская школа - 39.

Султан Дехлийский - см.

علاء الدين محمد

Сумун - II.

Суфизм - I26, I27, I28.

Съезд Всероссийский XII естествоиспытателей и врачей - I4.

Тайцинское государство - 32.

Тайчжи - IO.

Таку - 75.

Тарджоме - I39.

"Тархан", термин - 47.

ТАССР /ТССР, Татареспублика, Татария, Т.Р./ - 39, 40, 42, 43-50.

Татнаркомпрос - 42, 43, 46.

Татобластком - 42.

Татчик - 42.

Тахаллус - I23.

Таш-Бильги, дер. - 39.

Ташкент - 74, 99, IO4, IO8, IO9.

Тегеран - 80, 9I.

Тезкирэ /а также تذكرة - 78, I26.

Терминология медицинская - 53.

Тейфсир - I24.

Тибет - 3I, 62, 63, 66, 67, 69, 70.

Тибетология - 5I, 65.

Тимур-Тузуки /а также Тузуки Тимури/ - 74, IOI.

Тифлис - I4.

Торговля

- в Монголии - 2, 3, 6.
- чаем - 6.

Тракаты буддийские - 5.

Транзитные письма - 35.

Транскрипция

- русская - 59, 60.
- латинская - 59.

Тунгусы - I3.

- Нравы - I6.
- Обычаи - I6.
- Религиозные воззрения - I6.

Туркестан - IO5, II3, II5, I20.

Туркестанский кружок любителей археологии - IO4, IO8.

Туруханский край - I3, I4.

Турция - 23.

Тяньцзин - 6.

Увейси /Увайси/, шейхи - 78, 79, IO5.

Уласутай - 6.

Университеты

- Бакинский - 43.
- г. Глазго - 34.
- Донской - I, 4.
- Казанский государственный - 30, 39, 43.
- Петербургский - I, 28, 9I.

Управление генерал-квартирмейстера при главнокомандующем Маньчжурской армии - 74.

Урга - 6, 7.

Учебное отделение МВД - 7I, 72, 74-78, 80, 83, 84, 87, 93, 96, IO2, IO3-IO7.

- Офицерский курс восточных языков при... - 74.

Факультет вост. языков - I, 9, II.

Фармакопея /на турец. яз./ - 33.

Ферганская область - IO7.

Фикх -/право/ - 76.

Филология монгольская - 7.

Философия - 23,48,49.

Фольклор

- Калмыцкий - 7.

- Монгольский - 2,8.

- Татарский - 49.

- Эвенков /тунгусов/ - 13.

Кабаровск - 101.

Халха - 5,10.

Халхасы - 5.

"Хамчжилга" - 10.

Ханство

- Българское - 40,42.

- Казанское - 42,43.

Ходжи, династия - 77.

Хорасан - 118,119.

Хотон - 4.

Хошун - 10,11.

Хошунное управление - 10.

Хроники

- Династийные - 62.

- Монастырские - 62.

Цзинь, династия - 4.

Церемонии буддийские - 6.

Шаманские

- обряды - 16.

- заклинания - 16.

- песни - 16.

Шаманство тунгусов - 16,19.

Шанхай - 6,75.

Шанхай Гуань - 75.

Шарх - 139.

Шиты - 136.

Шифры рукописей - 72,73.

Эвенки - 13.

Экономика Китая - 29.

Экспедиция

- Археографическая АН СССР, 1934 г. - 49,103.

Экспедиция

- Комплексная научная в Мен-зелинский кантон - 41.

- Научно-археографическая - 49,50.

- Научно-промысловая в низовья р.Енисей - 22.

Эмир Бухарский - 101.

Юн-тин-фу, город - 75.

Юраки - 15,19,20.

Этимология монгольского языка - 8.

Язык

- арабский - 39,47,48.

- афганский - 130.

- китайский - 29,35.

- латинский - 55,56.

- монгольский - 51-55,58, а также 2,8.

- немецкий - 56.

- персидский - 39,47,48.

- татарский - 11,42,45,47,48.

- тибетский - 53,54,57,69.

- турецкий - 39,47.

- тюрко-татарский - 11,12.

- хиндустани - 130,138.

- чагатайский /джагатайский/-48.

- эвенков /тунгусов/ - 13.

Яркент - 105.

"Ярлык", термин - 47.

Bibliotheka Buddhica - 68,69.

bstan-rtsis - 62.

chos-byun - 63.

Collection scientifique - 73,103,105,107.

deb-ther - 68.

dkar-chag - 64.

Е I - 102,103,104,105.

Enc.of Rel.and Ethics - 102-03.

gdan rabs - 62.
 gtam-rgyud - 64.
 Hongkong - 55.
 Indo-Iranica, 31, 1948-49 - I02.
 JAS of Bengal - 67, 69, I05.
 Journal and Proceeding - 67.
 Journal Asiatique - 78, I05.
 JRAS - 92, I03.
 lo-rgyus - 64.
 Melanges Asiatiques - I06.
 "Memoires de la Societé Impe-
 riale des naturalistes de
 Moscou" - 36.
 MSOS - I03 - I06.
 rehu-mig - 62, 63.
 rgyal-rabs - 62.
 rnam thar - 64.
 sa-skyä - 69.

thems-yig - 64.
 thob-yig - 64.

I96.

۱۳۱ - صرف
 ۱۳۱ - لغات
 ۷۴، ۸۲ - لوح

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ СОЧИНЕНИЙ.

- "Автобиография Тамерлана, перевод с тюркского" - 74, 202.
- "Автобиография Тимура. Богатырские сказания о Чингисхане и Аксак-Тимуре" - 102.
- "Академик Т.З. Байер и его труды по востоковедению" - 33.
- "Алфавит тибетский в отношении к монгольскому алфавиту Пагма-ламы" - 8.
- "Амир Тимур. Обстоятельства его жизни, походы, остановки, сражения и миры" - 74, 101.
- "Арабские рукописи Бухарской коллекции Азиатского музея Института Востоковедения АН СССР". Л. 1932 - В. И. Беляев. - 133, 134.
- "Арабско-русский словарь" - 32.
- "Астрономические наблюдения и географические карты, посылаемые Пекинскими иезуитами Гобием, Кеглером, Перейроу, Славицеком, Галлерштейном и др. почти с каждым случаем пересылки корреспонденции" - 38.
- "Бабидский антихолерный талисман", ЗВОРАО, 1892 - 103.
- "Бабиды. Персидская секта". Вестник Европы, 1897 - 102.
- "Береговой род яраков /к материалам об енисейских самоедах/" К. М. Рычкова - 19.
- "Беспризорные памятники старины" С. Г. Вахидова - 43.
- "Библиотека Маржани". Вахидова С. - 41.
- "Благие вести" - 103.
- "Благодетели". К. М. Рычкова - 22.
- "Буддизм в Забайкалье" - 6.
- "Важное для мусульман" - 88.
- "В морозную ночь". К. М. Рычкова - 21.
- "Вновь найденные документы и рукописи Каюма Насырова" - 44.
- "Восемь главнейших видов шаманств у тунгусов в тексте шаманской терминологии с дословным переводом на русский язык". К. М. Рычкова - 16, 20.
- "Востоковедения". Худякова М. - 43.
- "В Туруханском крае". К. М. Рычкова - 19.
- "Гербарий Туруханского края с тунгусскими названиями, составленный Рычковым" - 15.
- "Гибнут исторические памятники". Вахидова С. Г. - 43.
- "Грамматика монгольского языка". А. М. Позднеева - 7.
- "Д. А. Клеменц в Этнографическом отделе Русского музея императора Александра III". Макаренко А. - 100.
- "Дала'ил ан-нубувва-и Мухамади" - 104.
- "Джами ал-макамат" - 104, 108.
- "Джами ал-хикайат" - 135.
- "Диван-и-Машраб. Жизнеописание популярнейшего представителя мистицизма в Туркестанском крае." Н. С. Лыкошина - 105.
- "Дмитрия Кантемира, бывшего князя в Молдавии, историческое, географическое и политическое описание Молдавии" - 26.

- "Дневник этнографа с 1907 по 1915 г." К.М.Рычкова - 19.
- "Докладная записка в Татобластком и Татцик о сохранности и хранении, изучении исторических письменных, устных и вещественных памятников, находящихся на территории Татарии". С.Г. Вахидова - 43.
- "Документы прошлого". С.Г. Вахидова - 43.
- "Долганский словарь". К.М. Рычкова - 20.
- "Друзья /из жизни вымирающего племени/" К.М. Рычкова - 21.
- "Еще о послании "Благие вести", ЗВОРАО, 1892 - 103.
- "Енисейские тунгусы. Монография в 5 частях. Представлена на соискание премии имени Ахматова". К.М. Рычкова - 19.
- "Заметки о русской торговле в Монголии". А.М. Позднеева - 6.
- "Замечание на книгу: "La Chronologie Chinoise du livre Tsou Chou". Gaubil - 37.
- "Замечания о Китае". Н. Вознесенского - 32.
- "Записка одного ученого миссионера о китайских монетах" - 37.
- "Записка о Монголии" - 31.
- "Записка о торговле русских подданных в Западной Монголии г. Улису тай". А.М. Позднеева - 6.
- "Записки Мирзы-Шемси Бухари" - 104.
- "Из доклада о научных работах К. Рычкова в Зап.-Сиб. отд. ИРГО" К.М. Рычкова - 21.
- "Из жизни далекого Севера". К.М. Рычкова - 21.
- "Из истории калмыков". Е. Лыткина - 9.
- "Из истории калмыков". А.М. Позднеева - 5.
- "Из истории русской торговли". А.М. Позднеева - 6.
- "Из области тунгусского творчества" К.М. Рычкова - 22.
- "Из русской торговли в Монголии". А.М. Позднеева - 6.
- "Илларион Россохин и его труды по китаеведению". Б.П. Тарановича - 28.
- "Исследование надписей надгробных камней эпохи Болгарского и Казанского ханства". С.Г. Вахидова - 42.
- "Исследования ярлыка Сахиб-Гирей-хана". С.Г. Вахидова - 41.
- "Историко-географическое обозрение Монголии". А.М. Позднеева - 5.
- "Историческая ценность". Н. Фирсова - 43.
- "Исторические корни Гэсериады" - 69.
- "Историческое изучение кантонов ТССР" С.Г. Вахидова - 41.
- "Историческое изучение Мензелинского кантона". С.Г. Вахидова - 41.
- "История восточных законодательств" - 32.
- "История древних среднеазиатских народов" - 31.
- "История имп. Академии наук в Петербурге" - 34.
- "История Индии" - 125.
- "История Иосифа и Зулейки" - см. المجلس
- "История китайского права" - 32.
- "История о жизни и делах кн. Константина Кантемира" - 26.

- "История Турецкого государства" - 33.
 "История Халифов" - 125.
 "Кабус-Намя" - 45.
 "Кази Ахмед. Тракта́т о каллиграфах и художниках. 1596-97/1005, М.-Д. 1947". Б.Н.Заходера - 107.
 "Калмыцкие записки" - 9.
 "Кашгария" - 104.
 "К библиографии тибетской литературы" - 67, 68.
 "К вопросу о вымирании арктических народностей". К.М.Рычкова - 21.
 "К вопросу о вырождаемости инородцев Туруханского края". К.М. Рычкова - 20.
 "К вопросу о литературных материалах по востоковедению, хранящихся в учреждениях гор. Казани". В.П.Тарановича - 30.
 "Киргизская хрестоматия. Сборник образцов народной литературы киргиз Туркестанского края". Ташкент, 1883 - 101.
 "К истории изучения китайского языка". Н.А.Петрова - 140.
 "Кита́бе Акдес. "Священнейшая книга" современных бабидов. Текст, перевод, введение и приложения". А.Г. Туманского - 81, 102.
 "Коллекция рукописей Иванова" - III.
 "Конспект лекций по предмету политической организации современной Монголии" - 5.
 "Коран" - 103.
 "Краткий монгольско-русский словарь ботанических и физиологических терминов" - 8.
 "К 30-летию Андижанского восстания 1898 г.". Сент-Заде - 107.
 "К характеристике рукописного наследия В.А.Дуковского". Р.Е.Борцовского - 110.
 "Лама́йская иерархия и церковь" - 9.
 "Ма'аридж ан-нубувва фи мада-ридж ал-футувва" - 104.
 "Марзбан-наме" - 135.
 "Материалы к изучению феодализма татарской эпохи". Ибрагимов - 43.
 "Материалы по изучению тунгусского языка, фольклора и этнологии племени". К.М. Рычкова - 16.
 "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени". К.М.Рычкова - 16.
 "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени. Ворчаганское наречие". К.М.Рычкова - 20.
 "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени. Лимпейское наречие". К.М.Рычкова - 20.
 "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени. Толочанское наречие". К.М.Рычкова - 20.
 "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени. Хожонское наречие". К.М.Рычкова - 20.

- "Материалы по изучению языка, фольклора и этнологии тунгусского племени. Эджигауское наречие". К.М. Рычкова - 20.
- "Материалы по языку тунгусов Туруханского края. Собраны в 1905-1909 гг. и переписаны автором в 1911 г." К.М. Рычкова - 16.
- "Медный змий /с тунгусского/" К.М. Рычкова - 22.
- "Месть божества /с тунгусского/" К.М. Рычкова - 21.
- "Монголия". А.М. Позднеева - 3.
- "Монголия и монголы" - 1, 10.
- "Монгольская летопись "Эрдэнийн эрихэ". А.М. Позднеева - 1.
- "Монгольские сказки "Сиддиту - кюра" - 9.
- "Монгольский словарь" - 31.
- "Монгольско-калмыцкая грамматика" -
- "Монголо-ойратские законы". Ю. Лыткина - 9.
- "Монголо-русский корневой словарь" - 32.
- "Мукаддима-и Зафар-наме" - 135.
- "На путях собирания исторических материалов" - 44.
- "Научная переписка СПб. Академии наук с иезуитами, проживавшими в Пекине в XVIII веке". В.П. Тарановича - 34.
- "Нахождение важных исторических памятников древнего Казанского ханства" - 43.
- "Начало торговли с Монголией в Кяхте после Пекинского трактата". А.М. Позднеева - 6.
- "Неведомый край". К.М. Рычкова - 22.
- "Неизданные труды Каюма Насырова". С.Г. Вахидова - 42.
- "Некоторые редкие и уникальные персидские и таджикские рукописи в собрании Ленинградского Отделения Института востоковедения АН СССР. Доклады делегации СССР, XXV Международный конгресс востоковедов, М., 1960, Н.Д. Миклухо-Маклай, О.Ф. Акимущин, В.В. Кушев, М.А. Салахетдинова - 135, 138.
- "Нехаметжуль-Ферадис" - 42, 43, 45, 46
- "Об Андиганском "Восстании 1888 года". Б.Г. Гафурова - 107.
- "Обзор рукописных материалов о Китае на русском и славянском языках, хранящихся во учреждениях Всесоюзной Академии наук и в Ленинградской Публичной Библиотеке им. М.Е. Салтыкова-Щедрина". В.П. Тарановича - 28, 30
- "Образец письма грамотного якута на русском языке" - 17.
- "Образцы материалов по изучению тунгусского языка и фольклора". К.М. Рычкова - 16.
- "Образцы народной поэзии монгольских племен". А.М. Позднеева - 1.
- "Об устройстве управления делами народного образования на Дальнем Востоке". А.М. Позднеева - 7.
- "Общественно-политические взгляды Дмитрия Кантемира". Ермуратского В.Н. - 23, 24.

- "Об этимологии монгольского слова". А.М.Позднеева - 8.
- "Окулич как руководитель научно-промысловой экспедицией в низовьях р.Енисея". К.М.Рычкова - 22.
- "Омар Хайям и "странствующие четверостишия". В.А.Жуковского - 92.
- "О народных племенах монголов" - 31.
- "О некоторых книгах по буддизму из библиотеки Казанского университета" - 70.
- "Описание восточных рукописей и документов, находящихся в Отделе восточных рукописей при библиотеке Вахида /Вахидова С./ в г. Казани". С.Г.Вахидова - 48.
- "Описание восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г. Вахидовым в 1925 г. в Центральный музей Т.Р. через академический центр Татнаркомпроса в Отдел восточных рукописей Центрального музея Т.Р.", т. I, ч. I. С.Г.Вахидова - 46
- "Описание восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым 6 августа 1930 г. в Татарский Научно-исследовательский Институт и хранящихся в научной Библиотеке ТССР на русском яз." С.Г.Вахидова - 42.
- "Описание восточных рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым Ц.Музею ТССР через Академцентр Татнаркомпроса в 1925 г." С.Г.Вахидова - 42.
- "Описание восточных рукописей и документов, принадлежащих библиотеке С.Г.Вахидова и хранящихся там же". С.Г.Вахидова - 42.
- "Описание коллекции культа шаманства тунгусов, поступившей от автора в Музей Антропологии и Этнографии Академии наук". К.М.Рычкова - 19.
- "Описание рукописей и документов, пожертвованных С.Г.Вахидовым 5 августа 1930 г. в Татарский научно-исследовательский экономический институт и хранящихся в Отделе восточных рукописей Центрального музея Татреспублики", т. I, ч. 2. С.Г.Вахидова - 47.
- "Описание таджикских и персидских рукописей" /вып. I/. М., 1955. Н.Д.Миклухо-Маклая - 137.
- "Описание таджикских и персидских рукописей Института народов Азии", вып. II, М., 1961. Н.Д. Миклухо-Маклая - 106, 109, 134, 136.
- "Описание Тибета" - 31.
- "Описание тибетских рукописей и ксилографов" - 54, 67, 68.
- "О происхождении "Дополнения" к "Тазкират ад-авлийа" Аттара". Н.Д.Миклухо-Маклая - 110.
- "Опыт грамматики тунгусского языка". К.М.Рычкова - 27, 20.
- "О религиозных воззрениях и шаманизме Сибирских инородцев" К.М.Рычкова - 19.

- "Оспа в Туруханском крае"
К.М.Рычкова - 22.
- "О Туруханско-Тазовском крае"
К.М.Рычкова - 15.
- "Отчет научной работы по комплексной научной экспедиции в Мензелинском кантоне летом 1929 г." С.Г.Вахидова - 41.
- "Отчет о деятельности Азиатского Музея за 1915 г." - 115.
- "Отчет о моей поездке летом 1928 г. в Спасский кантон" С.Г.Вахидова - 42.
- "Отчет о моей поездке летом 1929 г. в Мензелинский кантон" С.Г.Вахидова - 42.
- "Очерки истории русской торговли с Монголией". - 6.
- "Очерки истории Семиречья", 1898 В.В.Бартольда - 105.
- "Очерки по истории Волжско-Камского края" С.Г.Вахидова - 41.
- "О ярлыке Сахиб-Гирей-хана" Г.Газиза - 43.
- "Памятник татарской литературы XIV в. "Нэгдэ-эль-Ферадис" /по рукописям, найденным в Татарской Республике/ С.Г.Вахидова - 45.
- "Памятники Золотой Орды" - 45.
- "Памятники татарской литературы IY века - "Нехаметжуль-Ферадис" С.Г.Вахидова - 42.
- "Первый отклик" К.М.Рычкова - 21.
- "Первый сборник посланий бабиды Беһауллаха", 1908 - 103.
- "Перевод китайской книги "Shou King" на латинский язык". Benoist'a - 37.
- "Персидская грамматика" - 33.
- "Письмо о lues venerea в Китае и о способах лечения этой болезни /21.Ш.1737/" Parrenin'a - 37.
- "Повесть об Арджи-Бурджи-хане" - 9.
- "Поездка в северо-восточные тундры Туруханского края из с.Дудина" К.М.Рычкова - 19.
- "Поездка в С.-В. тундры Туруханского края, под редакцией Е.Н.Анучина" К.М.Рычкова - 19.
- "Полный тунгусско-русский словарь" К.М.Рычкова - 20.
- "Положение об организации учебного округа Дальнего Востока" - 7.
- "Потанинский сборник" - 19, 22.
- "Почему мир обязан собаке /с тунгусского/" К.М.Рычкова - 21.
- "Праведник /с тунгусского/ К.М.Рычкова - 21.
- "Предварительное сообщение о работе археографической экспедиции Академии наук" В.А.Забирова - 50.
- "Предварительное сообщение о ярлыке Сахиб-Гирей-хана" С.Г.Вахидова - 41.
- "Проделки лешего /с тунгусского/" К.М.Рычкова - 21.
- "Проклятый вопрос" К.М.Рычкова - 21.
- "Путевой журнал о следовании духовной свиты и учеников Тайцинского государства в столичный город Пекин" - 32.

- "Путевые наброски из скитальческой жизни на Севере".
К.М.Рычкова - 22.
- "Путь к истине".Борманжинова - 9.
- "Разгром семипалатинской печати из-за местных вопросов".
К.М.Рычкова - 13,22.
- "Раузат ал-укул" Мухаммада ибн Гази ал-Малати - 135.
- "Революция в Средней Азии".
Сб.1,Ташкент,1928 - 107.
- "Регистрационные описи этнографических коллекций,собранных автором от русского отуземившегося населения Туруханского края самоедов,остяко-самоедов, юраков,тунгусов и долган,поступивших в Музей Антропологии и Этнографии и.Академии наук"
К.М.Рычкова - 19.
- "Результаты поездки в Туруханский край.Из доклада Зап.-Сиб. отд. ИРГО".К.М.Рычкова - 21.
- "Родословные таблицы" - 9.
- "Российский императорский консул Ф.А.Бакулин в истории изучения бабизма",ЗВОРАО - 102.
- "Россия и Монголия".А.М.Позднеева - 5.
- "Руководства по собиранию и изучению исторических письменных и устных памятников на территории ТССР".С.Г.Вахидова - 42.
- "Руководство к изучению турецкой музыки" - 27.
- "Рукописи по китаеведению и монголоведению,хранящиеся в Центр. Архиве АТ ССР и в библиотеке Казанского университета".А.А.Петрова - 30.
- "Рукописи прошлого" - 45.
- "Рукопись XI века" - 45.
- "Рукопись XIX в."Нехжиль Ферадис".С.Г.Вахидова - 42,43.
- "Русская историография XVIII в."-34.
- "САГУ".А.А.Семенова - 105.
- "Самоедский словарь".К.М.Рычкова - 20.
- "Сборник летописей Рашид ад-дина" - 3.
- "Сборник статей учеников проф. бар.В.Р.Розена ко дню двадцатипятилетия его первой лекции ..." см. **المذكرات**
- "Сведения по истории калмыцкого народа".А.М.Позднеева - 5.
- "Сведения по языку монголов с прибавлением кратких замечаний об их наречиях и литературе".А.М.Позднеева - 8.
- "Священная книга" - 82.
- "Сибирские письма.Оспа в Туруханском крае".К.М.Рычкова-22.
- "Систематический каталог Семипалатинского Музея.Отдел Археологии - каменный и бронзовый века".К.М.Рычкова - 20.
- "Словарчик тымских остяков".К.М.Рычкова - 20.
- "Словарь наречия енисейских тунгусов".К.М.Рычкова - 17.
- "Словарь остяко-самоедов".К.М.Рычкова - 20.
- "Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР"
А.А.Семенова - 107,109.
- "Собрание",т.Ш А.А.Семенова -105.
- "Сочинения" Валиханова У. - 105.

- "Список восточных рукописей и печатных изданий, находящихся в Туркестанской Публичной Библиотеке". А.А.Семенова - 109.
- "Список восточных рукописей Туркестанской Публичной Библиотеки". А.А.Семенова - 208-109.
- "Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки И.СПб. Университета". В.А.Жуковского - 106.
- "Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям И.СПб. Университета". К.Г.Залема и В.Р.Розена - 112.
- "Список персидских, турецко-татарских и арабских рукописей Библиотеки Петроградского университета". А.А.Ромаскевича - 106.
- "Список работ К.М.Рычкова по обследованию сибирских инородцев". К.М.Рычкова - 17.
- "Статуя Майтреи в золотом храме в Лавране" - 68, 69.
- "Степное уложение" - 31.
- "Страница из жизни вымирающего племени". К.М.Рычкова - 21.
- "Судьбы киргизского землевладения" К.М.Рычкова - 22.
- "Сущая правда". К.М.Рычкова - 22.
- "Тазкира-и султан Сатук-Богра-хан-газы" - 105.
- "Тазкира-и Увайсиййа" - 110.
- "Тазкират ад-авлийа" и "Тазкире-и авлийа". Фарид ад-дина Аттар - 108, 109, 110.
- "Такаллумат аль-ахбар"-Али Зейн аль-абидина - 107.
- "Тарих-и Бухара" Наршахи - 135.
- "Тарих-и Джадид" - 74.
- "Татарская грамматика" - 33.
- "Татарские легенды о прошлом Волжско-Камского края". С.Г.Вахидова - 41.
- "Татарский словарь" - 33.
- "Терские калмыки". А.М.Позднеева - 5.
- "Тибетская историческая литература" - 59, 60, 64-67, 69.
- "Тибетская летопись "Светлое зеркало царских родословных" - 68.
- "Тибетско-русский словарь" - 54.
- "Транскрипция и фонетика тунгусского языка". К.М.Рычкова - 20.
- "Туркестан в эпоху монгольского нашествия", т. I, СПб., 1898 В.В.Бартольда - 105.
- "Туркестан в эпоху монгольского нашествия", т. II, СПб., 1900 В.В.Бартольда - 105.
- "Туркент Межмуғасе", сборник-45.
- "Туруханско-Тазовский край Енисейской губернии". К.М.Рычкова - 15.
- "Туркские рукописи ИВ АН СССР" Дмитриевой Л.В. - 49, 50.
- "Устав Тимура" - 101.
- "Устные повествования Манджурии" - 32.
- "Хенжычан /тунгусская сказка/" К.М.Рычкова - 21.
- "Ценная археологическая находка" К.М.Рычкова - 20.
- "Ценное пожертвование в музей Татарской Республики" - 44.

"Четверостишия Омар-Хайяма"

- 92.

"Чжирухэн-у-толта" - 7.

"Эвенкийская загадка".М.Г.

Воскобойникрва - 15.

"Эрдэнийн эрихэ" - 2.

"Эфиопские рукописи в С.Петербург".ЗВОРАО,ХУП,
1907 - 101.

6

- - -

"Additamentum".Gaubil Antoine
- 36.

"Annotationes ad decrementa
Aulae Othmanicae"- 25.

"Annotationes ad Historiae
Othmanicae" - 25.

"bde gcegs-pai-bstan-pai-gsal
-byed-chos- kyi-hbyuñ-gnas
-gsuñ-rab-rin-po-chei-
mdsod" - 69.

"bdud-rtsi-sñig-po-yan-lag-
brgyad-pa-gsan-ba-man-pag-
gi-rgyud" - 56.

"bkah-gdams-pa-dañ-dge-lugs-pahi-
bla-ma-rags-rim-gui-gsuñ"
- 70.

"The Blue annals" - 69.

"bod-kyi-yul-du-shos-dañ-chos-
smra-ba-ji-ltar-bun-bai-rim
-pa-deb-ther-sñon-po" - 69.

"brdha-yig-mib-don-gsal-bar-byed-
pahi-zla-bahi-hod-sha-žes-
bya-ba-bžugs-so" - 54.

"bstan-bcos-beedhurya-dkar-po-las
-drie-lan-hkhrul-snañ-gyah-
sel-don-gyi-gshin-ras-ston-
byed-ces-bya-la" - 69.

"Лань-чао-ми-ши" - 2.

"Брацкий словарь".К.М.Рычкова
- 20.

"Трлык Сахиб-Гирей-хана".Габдул-
ла Бѣнди. - 45.

"bstan-pai-gsal-byed-chen-po-
bod-du-rim-gyis-byun-bai-lo-
tsigs-reu-mig-tu-bkod-pai-
tsigs-luñ-tshigs-chuñ-rdogs-
byed-gser-gyi-ñi-ma-hod-zer-
bkre-ba" - 69.

"Buchwesen in Turkestan und die
türkischen Drucke des Sammlung
Hartmann.MSOS,Abt.II,Jahrg.
VII, 1904 M.Hartmann -105.

"The Bulletin of the School of
Oriental studies University
of London" - 67.

"Catalogue and Description of
27 Babi manuscripts" - 103.

"Catalogue des monnaies Arsacides
Subarsacides ..,par A.A.Mar-
coff,St-Pb.,1889 - 100.

"Catalogue des plantes et autres
objets d'histoire naturelle
en usage en Chine" - 36.

"chakyahi-btsun-pa-blo-bzañ-
hphrin-las-kyi-zab-pa-dañ-
rgya-che-bai-dam-pahi-chos-
kyi-thob-yig-gsal-bahi-me-
loñ" - 70.

"Circa ritus sinicos"
Parrenin - 37.

- "Compendiolum universal
logices" - 27.
- "A contribution to the bibliography of Tibet" - 67.
- "Dānīshmandan i Ādharbāyjan"
- 107.
- "Des agarics (1771)".
Gibot - 37.
- "Descriptio antiqui et hodiemi
status Moldaviae" - 26.
- "Descriptio Phalli quinquanguli
seu fungi Sinensium Mo-ku-sin"
Gibot P. - 36.
- "Decrementa Aulae Othmanicae" - 24.
- "Descriptio Moldaviae" - 25.
- "Dictionarium Latino-Tangutanum"
- 57.
- "A dictionary sanscrit and english
translated amended and enlarged,
from original compilation
prepared by learned natives
for the college of fort
William" - 56.
- "Dictionnaire thibetain-latin-
français par les Missionnaires
Catholiques du Thibet". - 55.
- "Dictionnaire Tibetain-Latin par
ordre alphabetique commencé à
Milan le 7^{me} Juine 1824". - 57.
- "De differentia meridianorum Petro-
politani et Pekinensis". Haller-
stein Augustin - 36.
- "dpe-rgun-dkon-pa-hgh-shig-gi-tho-
yig-don-gfier-yid-kyi-kund-bshad
-pai-bla-hod-hbum-gyi-sñe-ma"
- 68.
- "Enumeration of historical and gram-
maticae works to be met with in
Tibet". - 67.
- "Ephemerides planetariae ex
undecim annorum". Koegler'a J,
Pereyra A., Slavicek C. - 35.
- "Essai sur les jardins de
plaisance (1774)".
Cibot'a - 37.
- "Essai sur la Longue vie des
hommes dans l'antiquité
(1772)". Cibot'a - 37.
- "Excerpta ex Sinensi quaedam
descriptione itineris Pekin-
gio per Siberiam versus
Chlamyccos Astracanenses
facti". Gaubilius - 36.
- "gañ-mañ-tshañ-gi-bla-bran-
gdan-rabs" - 69.
- "Geschichte der Dalai-Lamas"
- 69.
- "Gottlib Siegfried Bayer (1694
- 1738). Ein Beitrag zur
Geschichte der morgenlän-
dischen Studien im 18. Jahrhun-
dert". F. Babinger'a - 34.
- "Grammar of the language of
Eastern Turkistan". R.B.
Shaw - 105.
- "Grammar of the Tibetan lan-
guage in English" - 69.
- "Grammatic der tibetischen
sprache" - 58.
- "grub-mthah-thamis-cad-kyi-
khanis-dan-hdod-tshul-ston-
pa-legs-bçad-çel-gi-me-
lon" - 69.
- "Grundriss der iranischen Phi-
lologie". Ethe C.H. - 104.

- "gwa-sa-chen-po-bshi-dañ-
rgyud-pa-stod-spad-kyi-
dkar-chag-pad-dkar-
hphren-ba" - 70.
- "Historia incrementorum
atque decrementorum
Aulae Ottomanicae"-24.
- "hjiḡ-rten-dbañ-phyug-thams-
cad-mkhyen-yon-tan-rga-
mtsho-dpal-bzañ-poi-rnam-
par-thar-pa-nor-bui-hphren
-ba" - 70.
- "De horis sinicis et cyclo
horario" - 35.
- "Hronicul vechimiñ a romano-
moldo-vlahilor" - 27.
- "Incrementa Aulae Othmanicae"
- 24.
- "Inventaire des monnaies des
khalifes orientaux et de
plusiers autres dynasties.
Classes I-IX, p.sous la
direction de M.l'acad.Dorn,
st.-Pb.,I877 - I00.
- "Inventaire des monnaies des
khalifes orientaux et de
plusieurs autre dynasties"
2-me fascic.,cl.X-XXV...
St.-Pb.,I88I - I00.
- "Der islamische Orient. Berichte
und Forschungen". Bd.I.
I902-I905 - 79,I04,I05.
- "Kālacakra" - 62.
- "La légende de Satok Bogra Khan
et l'histoire". J.A.,9 ser.,
I900, t.XV - M.F.Grenard -
78,I05.
- "Lexicon bibliographicum et
encyclopaedicum a Mustafa
ben Abdallah Katib Jelebi
dicto et nomine Haji Khal-
fa..." Haji Khalfa - I06,
I09,I32.
- "Lives of the Mystics". I859.
W.Nassau Lees - I06.
- "Les manuscrits arabes de l'In-
stitut des langues orienta-
les, décrits par le Bar.
V.Rosen". St.-Pb.,I877 - I00.
- "Les manuscrits Arabes (non com-
pis dans le NI), Karchounis,
Grecs...", par.D.Günzburg,
V.Rosen, B.Dorn, K.Patkanof,
J.Tschoubinof. St.-Pb.,I89I -
I00.
- "Les manuscrits Persans de l'In-
stitut des langues orientales
décrits par le Bar.V.Rosen" -
I00,I32.
- "Manuscrits persans" Rosen V. -
93.
- "Manuscrits Turc de l'Institut
des langues orientales...",
par W.D.Smirnow. St.-Pb.,
I897 - I00.
- "Materials for the Study of the
Baby Religion...", I9I8 -I03.
- "Mercurius in Sole observatus
Pekini Sinarum anno I756 die
7 Novembris". Hallerstein
Augustin - 36.
- "Mešreb, der weise Narr und from-
me Ketzer", M.Hartmann - 79,
I05.

- "*miṅ gi rgya mtsho*" - 54.
- "*Monarchiarum phisica examination*" - 27.
- "*Muhammad ibn Ibrahim Fari-du'ddin 'Attar Tadhkira-tu'l Awliya /"Memoires of the Saints"/*" - R.A. Nicholson - IO7.
- "*Al-Muzaffariye: confaining a recent contribution to the study of 'Omar Khayyam*" - IO6.
- "*Nafahat ul-uns*" - IO6.
- "*Note on the Tibetan collection of the India office Library*" - 67.
- "*Notice sur la culture des champignons /I775/*". Cibot - 37.
- "*Observationes astronomicae I735 et I736*". Gaubil - 37.
- "*Observationes astronomicae Pekini habitae (annis I753-I756)*". Gaubil Antoine - 35.
- "*Observationes astronomicae Pekini Sinarum factae in Collegio Societatis Jesu ab anno I7I7 ad annum I752*" - 37.
- "*Observationes Pekini Chinarum institutae excerptae ex literis R.P.Collas ad Stephanum Rumovski anno I772 die 5 maii datis. Observationes P.Dolliero super cometam anni I769 institutae*". Collas - 36.
- "*Observations astronomiques du R.P.Hallerstein faites à Pekin depuis l'annee I754*" - 37.
- OLZ - IO5.
- "*Die osttürkischen Handschriften der Sammlung Hartmann*". MSOS, II, I904 - IO3.
- "*Persian historical texts*" - 9I, IO6, IO7.
- "*Persian literature. Bio-bibliographical survey. London*". C.A.Storey - IO7, I36.
- "*Pharmacie tibétaine arrangée alphabétiquement*" - 56.
- "*Les Quatrains de Kheyam*", I867. J.B.Nicolas - IO7.
- "*Qurrat'l-Ayn - A Baby martyr*". /Indo-Iranica, 3I, I948-49/ - IO2.
- "*Recherches sur les Ruba'iyat de 'Omar Hayyam*". A.Christensen - 92, IO6.
- "*Registre général des monnaies orientales suivi de la description de quelques pièces rares ou inédites du médailler de l'Institut*" par A.de Markoff - IOO
- "*rgal-rabs-chos-hbyuñ-gsal-bai-me-loñ*" - 68.
- "*rgal-rabs-chon-hbyuñ-rnams-kyi-hbun-tshul-gsal-bai-me-loñ*" - 68.
- "*rgyud bñi*" - 56.
- "*Sacro sanctae sciential indepingibili*" - 27.

"A Sketch of the Turki
Language as Spoken in
Eastern Turkistan
(Kashgar and Yarkand)".
P.I-II, 1875-1880,
R.B.Shaw - IO5.

"Some corrections and cri-
tical remarks on dr.
Johan van Manen's Contri-
bution to the bibliography
of Tibet" - 67.

"Some Remarks on the Babi
Texts...", JRAS, 1892. -
IO3.

"Takmilat al-akhbar" -

"The Tadhkiratu sh-Shu'ara.
(Memoirs of the Poets)",
1901. E.Browne - IO6.

"The Tarikh-i-Jadid...",
1893 - IO3.

"Tibetisch-deutsches Wörter-
buch, nebst deutschen
Wortregister" - 58.

"A Traveller's narrative
written to illustrate the
episode of the Bab. I,II.
Cambridge 1891". Browne
E.G. - 81,IO3.

"Die Verwaltung der russischen
Provinz Turkestan". Asien,
1903, N9 - IOI.

"Verzeichniss der persischen
Handschriften der Königli-
chen Bibliothek zu Berlin",
1888. Pertsch - IO6.

"Vita Constantini Cantemyrii" -
26.

"yul-mdo-smad-kyi-ljons-su-
thub-pa-bstan-po-rin-po-
che-ji-ltar-dar-bai-tshul-
gsal-bar-brdjod-pa-deb-
ther-rga-mtsho-shei-bya-
ba" - 68.

- جنّة الفردوس تأ راجه محمّد بن
 نصر الدين بن سلطان دروهر
 لانكاه - ١٢٨
 حبیب السیر فی اخبر افراد
 البشر - ٩٠
 حجة الذاكرين - ١٢٧
 حقائق الاخيار تأ صادق بن
 عبد الباقي - ١٢٧
 حسنات الابرار - ١٢٦
 حصص الاتقيا من قصص
 الانبياء - ١٢٦
 حضرت ادمنيك واقعه لاری - ٧٨
 حقائق المعارف - ١٢٨
 خزنة الفقه - ٨٩
 خسرو و شیرین (نظامی) - ٩٤
 خضرخان و دولرانی (امیر خسرو) - ٩٤
 خلاصة الاخبار فی بیان احوال الاخيار
 - ٩٣
 خمسة (نوائ) - ٧٩
 خورشید و جمشید (ساوجی) - ٩٣
 دیباجة البیان - ٩٥
 دیوان شمس الدین بخاری - ١٣٤
 دیوان مسعود سعد سلمان - ٨٠
 راحة القلوب (خوافی) - ١٢٧
 رباعیات عمر خیّام - ٩٢
 رسالة نوريه - ١٢٧
 روضة الصفاء - ١٢٥
 رياض الناصحين تأ محمّد بن محمّد
 جامی الالماسی - ١٢٨
 زبدة الحقائق - ١٢٧
 سراج القاری - ١٣٨
 سکر یوزتوقمان - ٧٧
 اصول الفقه - ١١٨
 امیر تیمور کورکان - ١٠١
 بحر الفرائب - ١٢٨
 انیس المریدین و شمس المجالس
 تأ عبد الله انصاری - ١٢٧
 بحر المعانی - ١٢٧
 تاریخ راقم - ١٢٥
 تاریخ هندوستان - ١٢٥
 تاریخچه میرسعید راقم - ١٣٥
 تجرید - ٨٩
 تحفة السالکین - ١٢٧
 تحفة القلوب و هداية الارواح - ١٢٧
 تذكرة الابرار و الاشرار - ١٢٥
 تذكرة الاولياء (عطار) - ١٢٤، ١٠٩، ٩٦
 تذكرة بغراخان - ٧٨
 تذكرة بغراخانسی - ١١٠
 تذكرة عزیزان - ١٠٤
 تذكرة فضائل نشان تأ افضل انوری - ١٢٦
 :
 تعلیم الذاكرين - ١٢٧
 تعلیم السلوك - ١٢٧
 تفسير فارسی قدیم - ١٣٤
 تكملة الاخبار - ٩٤
 تكملة نفحات الانس - ١٣٦
 التلخیص فی تفسير القرآن - ١١٨
 ثبات العاجزين - ١٠٣، ٧٩، ٧٦
 جامع الحكايت - ١٢٥
 جامع الحكايات و لوامع الروایات - ١٠٦، ١١
 جامع العلوم فی الطريقة تأ ابو عبد
 الله علاء الدين علی بن سعد بن
 اشرف الحسيني - ١٢٧
 جامع المقامات - ٧٧

- السبدا المعاد - ۱۲۷
 المتبّع فی شرح اللمع - ۱۱۸
 متفق - ۸۹
 مثنوی صوفی اللهیار - ۱۰۳
 مثنوی معنوی مولوی - ۹۲، ۱۲۸
 المجالس - ۱۲۷
 مجمع الغرائب - ۱۲۷
 مجمع الفصحا - ۹۰
 مجموعة اجزا در تاریخ خلفا
 و سيرة رسول - ۱۳۵
 مجموعه رسائل - ۱۲۵
 مجموعة المحققين - ۷۷
 محيط - ۸۹
 مختصر قدوری - ۸۹
 مختصر الوقایه - ۱۲۹
 مرصاد العباد - ۱۲۴
 مصداق الجواهر - ۱۲۸
 المظقریة - ۹۲، ۱۰۶
 معارج النبوة - ۷۷
 المعارف - ۱۲۸
 معدن المعرفة تأ بدرالدين بن
 عبد الله - ۱۲۷
 معما - ۱۲۹
 مفتاح رحمانی - ۱۲۸
 مفتاح الصلوة - ۱۲۸
 مفتاح فتوح (الغيب) - ۱۲۸
 مقاله شخصی سیاح که در تفصیل
 قضیه باب نوشته است - ۸۱
 مقامات العارفين - ۱۲۶
 مقامات علی عزیزان - ۱۲۶
 مقدمه ظفرنامه - ۱۲۵
 مناقب امیر کلال - ۱۲۶
 سندباد نامه - ۱۲۵
 شاه مشرب حکایه سی - ۱۰۶
 شهبستان نکات تأ رکن الدین حسینی - ۱۲۹
 شرح کتاب فی الفقه - ۱۱۹
 شفا القلوب تأ محمد بن محمد
 جامی الالماسی (۴) - ۱۲۸
 صرف میر - ۸۶
 فتاوی - ۱۲۹
 فتاوی سرخسی - ۸۹
 فتاوی ظهیری - ۸۹
 فراق نامه (ساوجی) - ۹۴
 فرائض - ۱۲۹
 فقه کیدانی - ۱۲۹
 فواید و زواید - ۸۹
 کافی - ۸۹
 کتاب اخلاق - ۱۲۵
 کتاب اقدس - ۷۴، ۸۱
 کتاب تزکیه - ۸۹
 کتاب گل و بلبل - ۷۹
 الکلمات العالیات تأ قرّة العین - ۷۴
 کلیات سلمان - ۱۳۰
 کنز الدقائق - ۸۹
 کنز السالکین تأ عبد الله انصاری - ۱۲۷
 کنز السعادت - ۱۲۶
 کنز الغرائب - ۱۲۸
 گلریز تأ ضیاء الدین نخشبی - ۱۲۹
 گلستان - ۹۴
 گل و نوروز (کرمانی) - ۹۳
 لباب الالباب - ۹۱
 لطف بزرگ - ۱۲۶
 لمحات من نفحات القدس - ۱۲۶، ۱۲۷
 لیلی و مجنون (نظامی) - ۹۴

- وقايه - ۸۹.
- هداية - ۸۹
- هشت بهشت (امير خسرو) - ۹۳
- هفت پيكر (نظامی) - ۹۳
- هفت پيكر (هاتفی) - ۹۳
- همای همايون - ۹۴
- يارليق چه سوز دفتی - ۸۳
- يوسف و زليخا - ۹۴
- منظومه - ۸۹
- مهمّات المسلمين - ۸۸
- منية المصلی - ۹۸
- ميامن الترجمان و مؤنس الانسان - ۲۴
- نزهة الارواح - ۸۰، ۱۲۹
- نفحات الانس من حضرات القدس
- ۸۴، ۱۲۶
- واضحة الاخبار تأ منہاج العابدين
- ۱۲۸

УКАЗАТЕЛЬ ШИФРОВ УПОМЯНУТЫХ РУКОПИСЕЙ

A II7 - IO3.	B 2I79 - I36.	C I4I6 - I36.
A 499 - IO4.	B 2I82 - I36.	C I4I7 - I37.
A 500 - 82.	B 2I83 - I37.	C I420 - I38.
A 50I - IO3.	B 2I89 - I37.	C I424 - I38.
A 76I - I36.	B 2207 - I36.	C I426 - I37.
A 793 - I35.	B 2208 - I37.	C I434 - I38.
A 808 - I35.	B 2209 - I38.	C I440 - I35.
A 820 - I38.	B 22IO - I38.	C I467 - I37.
A 832 - I36.	B 2226 - I37.	C I473 - I35.
A 858 - I37.	B 2234 - I36.	C I480 - I37.
A 873 - I36.	B 2246 - I37.	C I49I - I37.
A 978 - 90.	B 2263 - I37.	C I493 - I38.
A IO85 - 45.	B 2284 - I35.	C I494 - I36.
B 705 - IO9.	B 3954 - IO9.	C I5I8 - I37.
B 706 - IO9.	B 3963 - IO9.	C I5I9 - I37.
B 730 - IO9.	B 4484 - IO9.	C I52I - I37.
B IO95 - 80.		C I525 - I37.
B II34 - I37.	C I42 - I38.	C I526 - I37.
B II47 - 8I.	C I78 - IO6.	C I527 - I36.
B I2II - 84, IO6.	C 758 - IO5.	C I529 - I36.
B I2I2 - 84.	C 844 - 88.	C I530 - I34.
B I2I3 - 85.	C 845 - IO3.	C I537 - IO9, I34, I38.
B I866 - I38.	C II90 - I34.	C I54I - I34.
B I932 - I36, I38.	C I247 - I37.	C I559 - I36.
B I938 - I38.	C I256 - I37.	C I563 - I37.
B 2029 - I37.	C I293 - I34.	C I572 - I36.
B 2054 - I38.	C I307 - I37.	C I573 - I36, I37.
B 2057 - I36.	C I336 - I37.	C I580 - I38.
B 207I - I38.	C I348 - I35.	C I588 - I37.
B 2076 - I37, I38.	C I36I - I36.	C I589 - I35.
B 2078 - I37.	C I38I - I35.	C I595 - I37.
B 2I25 - I37.	C I396 - I37.	C I60I - I36.
B 2I29 - I38.	C I404 - I38.	C I602 - I36, I37.
B 2I3I - I34.	C I409 - I34.	C I608 - I35.
B 2I33 - I37.	C I4I2 - I36.	C I6II - I35.
B 2I36 - I37.	C I4I5 - I36, I37.	C I6I8 - I38.

C 1619 - 138.	D 112 - 110.	D 352 - 135.
C 1620 - 137.	D 114 - 105.	D 477 - 41.
C 1623 - 138.	D 187 - 80.	D 488 - 49.
C 1636 - 138.	D 191 - 104.	
C 1641 - 134.	D 195 - 90.	
C 1642 - 136.	D 196 - 91.	
C 1651 - 135.	D 197 - 91.	
C 1653 - 134, 138.	D 327 - 135.	
C 1863 - 109.	D 330 - 109, 135.	
C 1919 - 93.	D 332 - 134.	
C 1962 - 138.	D 339 - 134.	
C 2037 - 109.	D 348 - 137.	

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- БКНИИ — Бурятский комплексный научно-исследовательский институт Сибирского Отделения АН СССР.
- ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения. С.-Петербург.
- ЗВОРАО — Записки Восточного отделения императорского Русского археологического общества. С.-Петербург.
- ЗКВ — Записки Коллегии востоковедов при Азиатском музее Академии наук СССР. Ленинград.
- ИРГО — Императорское Русское географическое общество.
- РАО — Русское археологическое общество.
- Семенов А.А., САГУ — А.А.Семенов, Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Средне-Азиатского государственного университета, вып. I, Ташкент, 1935; вып. 2, Ташкент, 1956.
- Семенов А.А., Собрание — А.А.Семенов, Собрание восточных рукописей Академии наук Уз.ССР, т. I-V, Ташкент, 1952-1960.
- Coll. Scient. — Collection Scientifique de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères, T. T. I-VIII, St.-Pb., 1877 - 1897.
- Enc. of Rel. and Ethics — Encyclopaedia of Religion and Ethics, vv. I - XII, Edinburgh-New York, 1908 - 1921.
- EI — The Encyclopaedia of Islam, vv. I-IV, Leyden - London, 1913 - 1934.
- JAS of Bengal — Journal of the Asiatic Society of Bengal.
- JRAS — Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London.
- MSOS — Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprachen, 2 Abteilung: Westasiatische Studien, Berlin.

Отпечатано 5 экземпляров:

I экз. - Библиотека ЛО ИНА АН СССР.

II экз. - Архив востоковедов ЛО ИНА АН СССР.

III и IV экз. - Библиотека ИНА АН СССР /Москва, Армянский, 2/

V экз. - Архив Академии наук СССР.